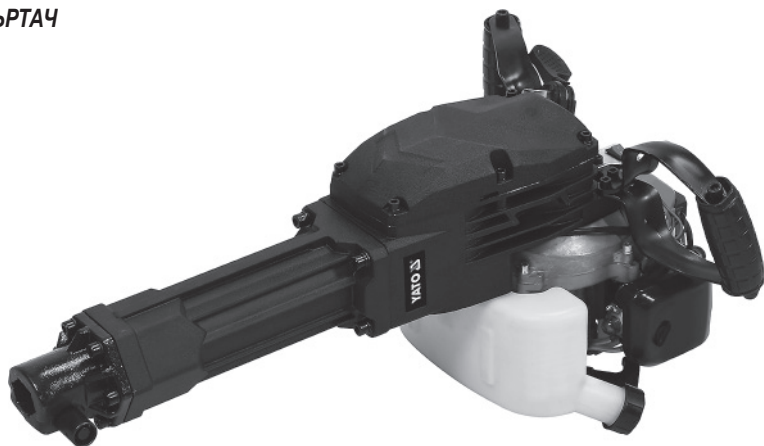


# YATO

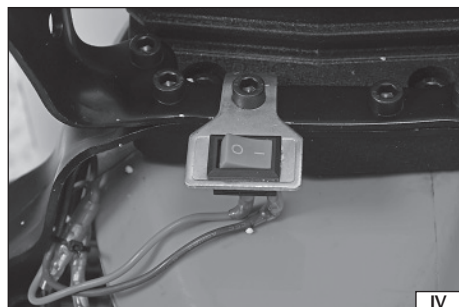
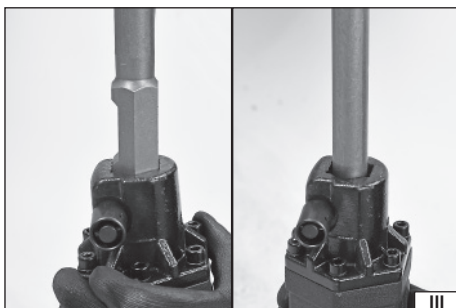
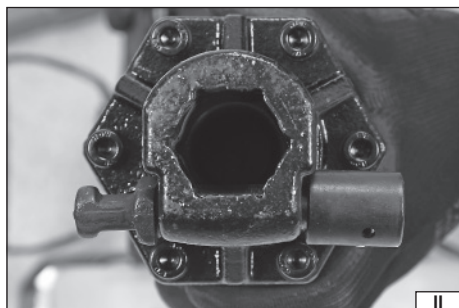
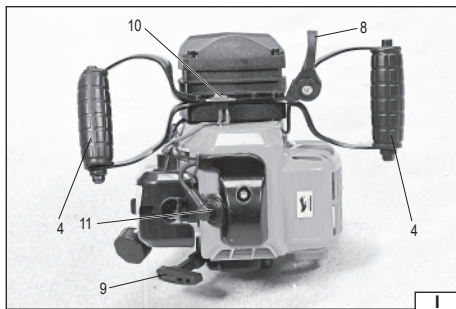
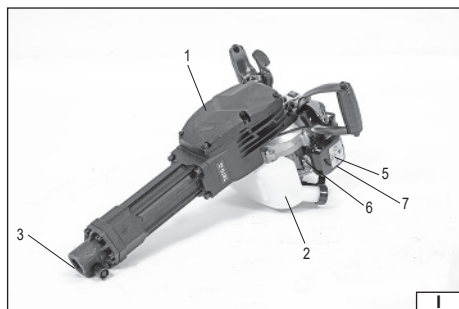


PL SPALINOWY MŁOT WYBURZENIOWY  
EN PETROL DEMOLITION HAMMER  
DE BENZIN-ABBRUCHHAMMER  
RU БЕНЗИНОВЫЙ ОТБОЙНЫЙ МОЛОТОК  
UA БЕНЗИНОВИЙ ВІДБІЙНИЙ МОЛОТОК  
LT BENZININIS ATSKĖLIMO PLAKTUKAS  
LV BENZĪNA ATSKALDĀMAIS ĀMURS  
CZ BENZÍNOVÉ BOURACÍ KLADIVO  
SK BENZÍNOVÉ BÚRACIE KLADIVO  
HU BENZINES BONTÓKALAPÁCS  
RO CIOCAN DEMOLATOR CU BENZINĂ  
ES MARTILLO DEMOLEDOR A GASOLINE  
FR MARTEAU PIQUEUR ESSENCE  
IT MARTELLO DEMOLITORE A SCOPPIO  
NL SLOOPHAMER MET BENZINEMOTOR  
GR ΒΕΝΖΙΝΟΚΙΝΗΤΟ ΣΦΥΡΙ ΚΑΤΕΔΑΦΙΣΗΣ  
BG БЕНЗИНОВ КЪРТАЧ

YT-82007



**UWAGA!** Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z tekstem instrukcji obsługi.



2022

Rok produkcji:  
Production year:  
Produktionsjahr:

Год выпуска:  
Рік випуску:  
Pagaminimo metai:

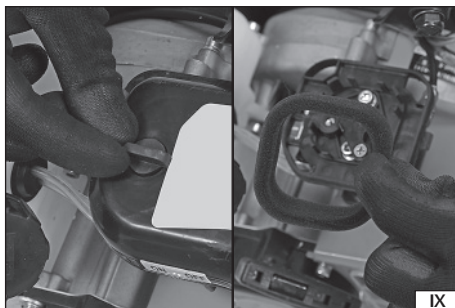
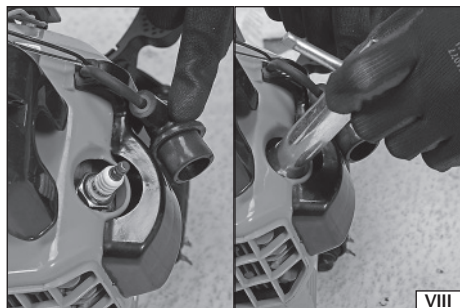
Ražošanas gads:  
Rok výroby:  
Rok výroby:

Gyártási év:  
Anul producției utilajului:  
Año de fabricación:

Année de fabrication:  
Anno di produzione:  
Bouwjaar:

Έτος παραγωγής:  
Година на производство:

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska



**PL**

1. obudowa
2. zbiornik paliwa
3. uchwyty narzędziowy
4. rekojeść
5. filtr powietrza
6. pompka paliwa
7. przepustnica
8. dźwignia obrotów
9. linka startowa
10. włącznik
11. świeca zapłonowa

**EN**

1. housing
2. fuel tank
3. tool holder
4. handle
5. air filter
6. fuel pump
7. throttle
8. rotational speed lever
9. starter pull cord
10. power switch
11. sparking plug

**DE**

1. Gehäuse
2. Kraftstofftank
3. Werkzeugaufnahme
4. Handgriff
5. Luftfilter
6. Kraftstoffpumpe
7. Drossel
8. Drehzahlhebel
9. Anlasserseil
10. Ein-/Ausschalter
11. Zündkerze

**RU**

1. корпус
2. топливный бак
3. патрон для установки инструмента
4. рукоятка
5. воздушный фильтр
6. топливный насос
7. дроссельная заслонка
8. рычаг скорости вращения
9. пусковой тросик
10. выключатель
11. свеча зажигания

**UA**

1. корпус
2. паливний бак
3. патрон для інструменту
4. рукоятка
5. повітряний фільтр
6. насос для палива
7. дросель
8. важіль обертів
9. пусковий тросик
10. вимикач
11. свічка запалення

**LT**

1. korpusas
2. kuro bakas
3. įrankio rankena
4. laikiklis
5. oro filtras
6. kuro siurblys
7. droselis
8. apsuikų svirtis
9. užvedimo virvė
10. jungiklis
11. uždegimo žvakė

**LV**

1. korpus
2. degvielas tvertne
3. instrumentu turētājs
4. rokturis
5. gaisa filtrs
6. degvielas sūkņis
7. droselvārsts
8. griešanās svira
9. startera trosē
10. slēdzis
11. aizdedzes svece

**CZ**

1. pouzdro
2. palivová nádrž
3. sklíčadlo
4. rukojet'
5. vzduchový filtr
6. palivové čerpadlo
7. škrtící klapka
8. páka otáček
9. startovní šňůra
10. přepínač
11. zapalovací svíčka

**SK**

1. plášť
2. palivová nádrž
3. sklúčovadlo
4. rukoväť
5. vzduchový filter
6. palivové čerpadlo
7. škrtiaca klapka
8. páka otáčok
9. štartovacie lanko
10. zapínač
11. zapalovacia sviečka

**HU**

1. ház
2. üzemanyagtartály
3. szerszámbefogó
4. markolat
5. légszűrő
6. üzemanyag szivattyú
7. fojtószelep
8. fordulatszám szabályozó kar
9. indítókötél
10. bekapcsológomb
11. gyújtógyertya

**RO**

1. carcasă
2. rezervor de carburant
3. mandrină accesoriu de lucru
4. mâner
5. filtru de aer
6. pompă de carburant
7. accelerație
8. manetă de reglare a turajiei
9. coardă demaror
10. comutator de alimentare
11. bujie

**ES**

1. carcasa
2. tanque de combustible
3. portaherramientas
4. mango
5. filtro de aire
6. bomba de combustible
7. válvula reguladora
8. palanca de giros
9. cable de arranque
10. interruptor
11. bujía de encendido

**FR**

1. boîtier
2. réservoir de carburant
3. porte-outils
4. poignée
5. filtre d'air
6. bac de carburant
7. papillon
8. levier du nombre de tours
9. cordon de démarrage
10. gâchette de l'interrupteur
11. bougie d'allumage

**IT**

1. involucro
2. serbatoio carburante
3. portautensile
4. impugnatura
5. filtro dell'aria
6. pompa del carburante
7. acceleratore
8. leva di velocità
9. corda di avviamento
10. pulsante di accensione
11. candela di accensione

**NL**

1. behuizing
2. brandstofopening
3. gereedschapshouder
4. handvat
5. luchtfilter
6. brandstofpomp
7. gashendel
8. koppelingshendel
9. startkoord
10. schakelaar
11. bougie

**GR**

1. περίβλημα
2. νεπεόξιο καυσίμων
3. υποδοχή εξαρτήματος
4. λαβή
5. φίλτρο αέρα
6. αντλία καυσίμου
7. βαλβίδα
8. μοχλός στρωφών
9. σχοινί εκκίνησης
10. διακόπτης λειτουργίας
11. μπουζί

**BG**

1. корпус
2. резервоар за гориво
3. патрон за работни инструменти
4. ръкохватка
5. въздушен филтър
6. горивна помпа
7. дроселна клапа
8. лост за регулиране на оборотите
9. стартово въже
10. бутон за включване
11. запалителна свещ



Przeczytać instrukcje  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитайте инструкцию  
Perskaityti instrukciją  
Jálasa instrukciju  
Prečítat návod k použití  
Prečítat návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης  
Прочетете ръководството



Używaj gogle ochronne  
Wear protective goggles  
Schutzbrille verwenden  
Пользоваться защитными очками  
Користуйтесь захисними окулярами  
Vartok apsauginius akinius  
Jälieto drošības brilles  
Používej ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védőszemüveget!  
Intrebuințează ochelari de protecție  
Use protectores de oído  
Portez des Lunettes de protection  
Utilizzare gli occhiali di protezione  
Draag een veiligheidsbril  
Χρησιμοποιήστε τα υαλιά προστασίας  
Используйте защитни очила



Używaj ochrony sluchu  
Wear hearing protectors  
Gehörschutz verwenden  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користуйтесь засобами захисту слуху  
Vartoti ausines klausiai apsaugoti  
Jālieto dzirdes drošības līdzekļu  
Používej chrániče sluchu  
Používaj chrániče sluchu  
Használjon fülvédőt!  
Intrebuințează antifoaie  
Use protectores de la vista  
Portez une protection auditive  
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito  
Draag gehoorbescherming  
Χρησιμοποιήστε τις υατιπίδες  
Используйте средства за защита на слуха



Ostrzeżenie!  
Warning!  
Warnung!  
Внимание!  
Увага!  
İspojmas!  
Brīdinājums!  
Upozornění!  
Varovanie!  
Figyelmeztetés!  
Avertizare!  
¡Advertencia!  
Attention!  
Avvertenza!  
Waarschuwing!  
Προειδοποίηση!  
Внимание!



25 : 1

Benzynę zamieszać z olejem w proporcjach, benzyna : olej - 25:1  
Petrol is to be mixed with oil in the following proportions: petrol: oil - 25:1  
Das Benzin ist mit Öl zu mischen im Verhältnis von Benzin : Öl wie 25:1  
Следует развести бензин маслом, придерживаясь соотношения бензин:масло - 25:1  
Слід розвести бензин з маслом у співвідношенні бензин:масло - 25:1  
Benziną reikia sumaišyti su alyva santykiu benzinas:alyva - 25:1  
Benzinū samaisīt ar eļļu proporcijās: benzīns:eļļa - 25:1  
Benzin smičat s olejem v poměru benzin:olej - 25:1  
Benzin zmiešat s olejom v pomere benzin:olej - 25:1  
Az olajat - 25:1 benzint:olaj arányban kell a benzintbe bekeverni  
Benzina trebuie mestecată cu ulei în proporție benzină:ulei - 25:1  
La gasolina debe mezclarse con aceite en proporciones gasolina:aceite - 25:1  
Essence doit être mélangé avec de l'huile dans les proportions suivantes: essence: huile - 25:1  
Miscelare la benzina con olio in proporzione, benzina : olio - 25:1  
Meng altijd de benzine met olie in de juiste mengverhouding - benzine : olie - 25:1  
Ανακατέψτε βενζίνη με λάδι σε αναλογίας, βενζίνη: λάδι - 25:1  
Смесете бензина с масло в пропорциите, бензин: масло - 25: 1



Wlew paliwa  
Fuel inlet  
Kraftstoffbehälters  
Топливной бак  
Топливної бак  
Kuro jpyllmo  
Degvialas  
Palivové hrdlo  
Uzemanagyartartály  
Umplere cu carburant  
Entrada del tanque de combustible  
Entrée de carburant  
Bocchettone del carburante  
Brandstoffvåhals  
Έγχυση καυσίμου  
Горивен пълнител



Zachować bezpieczną odległość od gorącej powierzchni  
Keep the safe distance from hot surface  
Sicherheitsabstand von der heißen Oberfläche beachten  
Необходимо соблюдать безопасное расстояние от горячих поверхностей  
Необхідно забезпечити безпечну відстань від гарячої поверхні  
Ietaurēt drošu atāllumu no karstām paviršņi  
Dodržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcych ploch  
Dodržujte bezpečnú vzdialenosť od horúceho povrchu  
Tartson biztonságos távolságot a forró felületektől  
Menjítse o distanță corespunzatoare dela suprafețele fierbinți  
Gardez la distance segura de las superficies calientes  
Gardez la distance de sécurité de la surface chaude  
Mantenera la distancia di sicurezza dalla superficie calda  
Houd de veilige afstand tot het hete oppervlak  
Διατηρείτε την ασφαλή απόσταση από την θερμή επιφάνεια  
Спзвайте безопасное расстояние от горящата повърхност



Dławik w pozycji „ZAMKNIĘTY”  
Choke in the „CLOSED” position  
Drossel in der Position „GESCHLOSSEN”  
Дросельная заслонка в положении „ЗАКРЫТО”  
Дросельна заслонка в положенни „ЗАКРИТО”  
Droselis „UŽDARYTOJE” pozicijoje  
Drosele „SLEGTĀ” pozīcijā  
Sýtič v poloze „ZAVŘENÝ”  
Sýtič v poloze „ZATVORENÝ”  
Fojtőzelep „ZÁRT” állapotban  
Fojtőzelep „CHIUȘO”  
Obturator la poziția „INCHIS”  
EL estrangulador en la posición „CERRADO”  
Choke in position „FERMEE”  
Reattore in posizione „CHIUSO”  
Spoel in de positie GESLOTEN  
Τοοκ στη θέση „ΚΛΕΙΣΤΟ”  
Дроссел в положение „ЗАТВОРЕНО”.



Dławik w pozycji „OTWARTY”  
Choke in the „OPEN” position  
Drossel in der Position „OFFEN”  
Дросельная заслонка в положении „ВІДКРИТО”  
Дроселis „ATIDARYTOJE” pozicijoje  
Drosele „ATVERTĀ” pozīcijā  
Sýtič v poloze „OTEVŘENÝ”  
Sýtič v poloze „OTVORENÝ”  
Fojtőzelep „NYITOTT” állapotban  
Dросельная заслонка в положении „ОТКРЫТО”  
Obturator la poziția „DESCHIS”  
EL estrangulador en la posición „ABIERTO”  
Choke dans le « OPEN »  
Reattore in posizione „APERTO”  
Spoel in de positie OPEN  
Τοοκ στη θέση „ΑΝΟΙΚΤΟ”  
Дроссел в положение „ОТВОРЕНО”

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Spalinowy młot jest narzędziem przeznaczonym do wykonywania prac wyburzeniowych i dławowania w kamieniu naturalnym, sztucznym, marmurze itp. za pomocą wstawianych narzędzi roboczych. Młot napędzany jest silnikiem spalinowym co zapewnia możliwość pracy w miejscach gdzie nie została doprowadzona energia elektryczna. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany jako kompletny, ale wymaga podjęcia czynności przygotowawczych opisanych w dalszej części instrukcji.

## PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82007
Masa	[kg]	15,5
Pojemność zbiornika paliwa	[l]	1,1
Częstotliwość uderu	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Energia pojedynczego uderu	[J]	20 - 55
Uchwyt narzędziowy		HEX 30 mm
Silnik		1E44F-E
ilość cylindrów		1
ilość taktów		2
chłodzenie		Powietrzem
Typ świecy zapłonowej		L8RTC
Pojemność skokowa silnika	[cm <sup>3</sup> ]	51,7
Moc silnika	[kW]	1,3
Maksymalna prędkość obrotowa silnika	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Maksymalna prędkość obrotowa silnika bez obciążenia	[min <sup>-1</sup> ]	7000 ± 300
Prędkość obrotowa przy mocy znamionowej	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Maks. zużycie paliwa	[l/h]	0,6
Hałas		
ciśnienie akustyczne L <sub>WA</sub> ± K	[dB (A)]	83,0 ± 3,0
moc L <sub>WA</sub>	[dB (A)]	104
Poziom drgań (przednia / tylna rękojeść)	[m/s <sup>2</sup> ]	31,87 ± 1,5 / 31,10 ± 1,5

Deklarowana, całkowita wartość emisji drgań oraz deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość emisji drgań oraz deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia na emisję w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**Ostrzeżenie!** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym urządzeniem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

**WAŻNE.** Uważnie przeczytać przed przystąpieniem do użytkowania. Zachować do przyszłego użytku. Za każdym razem kiedy w opisie pojawia się termin: „urządzenie” należy go traktować jako „młot spalinowy”.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

### **Bezpieczeństwo miejsca pracy**

**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

**Nie należy pracować urządzeniem w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Urządzenie generuje iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

**Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

### **Bezpieczeństwo osobiste**

**Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy urządzeniem.** Nie używaj urządzenia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

**Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku.** Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

**Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik jest w pozycji „wyłączony” przed podniesieniem lub przenoszeniem urządzenia.** Przenoszenie urządzenia z palcem na włączniku może prowadzić do poważnych urazów.

**Przed włączeniem urządzenia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach urządzenia może prowadzić do poważnych urazów.

**Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas.** Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad urządzeniem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

**Ubijaj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części urządzenia.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

**Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo.** Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

**Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia urządzenia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa.** Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

### **Użytkowanie i troska o urządzenie**

**Nie przeciążaj urządzenia. Używaj urządzenia właściwego do wybranego zastosowania.** Właściwe urządzenie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

**Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi urządzenia lub tych instrukcji obsługi użyć urządzenia.** Urządzenia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

**Konserwuj urządzenia oraz akcesoria. Sprawdzaj urządzenie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie urządzenia.** Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem urządzenia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

**Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

**Stosuj urządzenia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy.** Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

**Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie urządzenia w niebezpiecznych sytuacjach.

### **Naprawy**

**Naprawiaj urządzenie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy urządzenia.

## **PRZYGOTOWANIE**

**URZĄDZENIE MOŻE BYĆ PRZYCZYNA POWAŻNYCH OBRAŹEŃ.** Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Zapoznać się z poprawnym trzymaniem, obsługą, konserwacją, uruchamianiem i zatrzymywaniem urządzenia. Zapoznać się z poprawną obsługą wszelkich elementów sterujących.

Nigdy nie pozwalaj dzieciom na obsługę urządzenia.

Uwaga! Prawo krajowe może ograniczyć możliwość użytku urządzenia.

Podczas pracy uważaj na przewody znajdujące się pod napięciem elektrycznym.

Stosować tylko narzędzia wstawiane przez producenta: dłuta, przecinak, przebijaki i wiertła wyposażone w odpowiedni rodzaj uchwytu dopasowany do uchwytu urządzenia. Nie przerabiać uchwytu akcesoriów i/lub urządzenia celem dopasowania do siebie. Nie stosować akcesoriów pozwalających na dopasowanie narzędzia wstawianego do uchwytu urządzenia.

Narzędzia wstawiane o mniejszym chwycie mogą nie być dostosowane do obciążeń powstających w czasie pracy i mogą pęknąć powodując poważne obrażenia.

Podczas pracy istnieje ryzyko wyrzucenia przedmiotów w kierunku operatora i osób postronnych. Operator jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenie wobec innych osób lub otoczenia. Nie pracować urządzeniem, jeśli w pobliżu znajdują

się osoby postronne, zwłaszcza dzieci. Przed pracą wyznaczyć strefę bezpieczeństwa o promieniu, co najmniej 15 metrów od miejsca pracy.

Zawsze zakładać osłony oczu i twarzy, ochroni to oczy, twarz i drogi oddechowe przed pyłem, spalinami i przedmiotami wyrzucanymi podczas pracy. Zawsze zakładać odpowiednie, przylegające do ciała ubranie ochronne. Stosować tylko spodnie z długimi nogawkami. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, które mogą zostać pochwycone przez poruszające się części maszyny. Zakładać rękawice ochronne i ochronniki słuchu. Zakładać obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą, nie pracować z bosymi stopami lub w sandałach. Zawsze podczas pracy zakładać kask ochronny.

Urządzenie należy regularnie poddawać przeglądowi zgodnie z informacjami zawartymi w dalszej części instrukcji. Pozwoli to na wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

Zachować szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z paliwem. Jest łatwopalne, a jego opary wybuchowe. Należy przestrzegać poniższych punktów.

- Używać kanistrów przeznaczonych do paliwa.

- Nigdy nie zdejmować korka wlewu paliwa ani nie dolewać paliwa, gdy silnik pracuje. Przed rozpoczęciem tankowania odczekać aż silnik i elementy układu wydechowego ostygną.

- Nie palić.

- Nigdy nie tankować wewnątrz pomieszczeń.

- Nigdy nie przechowywać urządzenia lub kanistra na paliwo w pomieszczeniach z otwartym ogniem, np. w pobliżu podgrzewacza wody.

- Nie próbować uruchamiać silnika, jeżeli rozleje się paliwo, lecz przed uruchomieniem przenieść urządzenie z dala od miejsca rozlania.

- Po zatankowaniu zawsze zamykać i dokładnie dokręcać korek wlewu paliwa.

- Ewentualne opróżnienie zbiornika paliwa należy wykonywać na zewnątrz pomieszczenia.

Jeżeli ostrze uderzy w jakikolwiek obcy przedmiot lub urządzenie zacznie hałasować lub drgać w nietypowy sposób, wyłączyć silnik i odczekać, aż elementy urządzenia zatrzymają się. Odłączyć przewód od świecy zapłonowej i podjąć następujące kroki:

- skontrolować uszkodzenie,

- sprawdzić czy nie ma poluzowanych elementów i dokręcić je,

- wymienić lub naprawić wszelkie uszkodzone części na części zgodne ze specyfikacjami.

Należy stosować okulary ochronne. Powstające podczas pracy odpadki mogą stworzyć zagrożenie uszkodzenia oczu.

Należy się zapoznać z instrukcjami wyłączania urządzenia w nagłych przypadkach.

Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy narzędzie wstawiane, śruby, osłony i inne elementy nie są zużyte lub uszkodzone.

Należy wymienić zużyte części przed rozpoczęciem pracy. Należy także sprawdzić czy połączenia śrubowe nie poluzowały się. Dokręcić poluzowane śruby.

## PRACA

Nie przystępować do pracy będąc zmęczonym, chorym lub będąc pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających.

Zabroniona jest praca urządzeniem w pomieszczeniach zamkniętych. Spaliny zawierają trujące gazy ich wdychanie może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

Zabronione jest wystawianie urządzenia na działanie opadów atmosferycznych oraz użytkowanie go w atmosferze podwyższonej wilgotności. Zabronione jest także użytkowanie urządzenia w atmosferze o zwiększonym ryzyku pożaru lub wybuchu.

Pracować tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.

Podczas pracy urządzenie zawsze trzymać oburącz za uchwyty do tego przeznaczone. Inny sposób trzymania może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem i być przyczyną poważnych obrażeń.

Należy używać paliwa i oleju wolnego od wszelkich zanieczyszczeń oraz przeznaczonego do silników dwusuwowych. Zaleca się używać produktów wysokiej jakości. Przedłuży to żywotność silnika.

Podczas pracy należy unikać kontaktu z uziemionymi, przewodzącymi i nieizolowanymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki czy chłodziarki.

Nie wolno zakrywać wlotów i wylotów wentylacyjnych. Nawet, gdy urządzenie nie pracuje.

Nie wolno dotykać powierzchni silnika, które nagrzewają się podczas pracy, grozi to poparzeniem.

Zawsze zakładać odpowiednie, przylegające do ciała ubranie ochronne. Zakładać rękawice ochronne i ochronniki słuchu.

Uchwyty urządzenia należy utrzymywać czyste i wolne od wszelkich olejów lub smarów.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzonych lub zepsutych elementów urządzenia. Należy zaprzestać lub nie podejmować pracy. Uszkodzone elementy muszą zostać wymienione przed rozpoczęciem pracy.

Urządzenie należy stosować zgodnie z przeznaczeniem. Wykorzystywać do obróbki powierzchni wykonanych z materiałów ceramicznych lub podobnych np. beton czy kamień. Nie wykorzystywać do obróbki drewna lub metalu.

Przed rozpoczęciem pracy należy odpowiednio przygotować powierzchnię. Należy usunąć z niej zanieczyszczenia i przedmioty, które mogą spowodować uszkodzenie urządzenia lub zostaną wyrzucone podczas pracy. Sprawdzić czy pod powierzchnią przeznaczoną do pracy nie znajdują się przewody elektryczne, wodne, gazowe lub inne. Sprawdzić czy pod powierzchnią nie znajdują się materiały metalowe lub drewniane. Sprawdzenia można dokonać za pomocą detektorów lub zapoznając się z dokumentacją techniczną konstrukcji.

Zatrzymać silnik:

- za każdym razem, gdy zajdzie potrzeba odejścia od urządzenia,



- przed czyszczeniem, sprawdzeniem lub naprawą urządzenia,
- po uderzeniu obcym przedmiotem. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone i w razie potrzeby dokonać naprawy, przed ponownym uruchomieniem,
- jeżeli urządzenie zaczyna nadmiernie drgać (sprawdzić natychmiast),
- podczas przenoszenia i transportu urządzenia.

Zawsze uważać na swoje otoczenie i zachowywać czujność wobec możliwych zagrożeń, z których można nie zdawać sobie sprawy z powodu hałasu urządzenia.

Narzędzie wytwarza pole elektromagnetyczne o niewielkim natężeniu. Pole elektromagnetyczne może mieć wpływ na prace urządzeń elektrycznych znajdujących się w pobliżu narzędzie w tym i rozruszników serca. Przed rozpoczęciem pracy zaleca się konsultację z lekarzem i/lub producentem rozrusznika.

## TRANSPORT, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

**Uwaga! Odłączyć przewód świecy zapłonowej przed montażem, regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem urządzenia. Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia urządzenia.**

Podczas gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy ją przechowywać w suchym, zabezpieczonym miejscu, niedostępnym osobom postronnym.

Przed transportem urządzenia, koniecznie trzeba opróżnić zbiornik paliwa.

Wymieniać, w celu zachowania bezpieczeństwa, zużyte lub uszkodzone części. Należy stosować tylko oryginalne części zamienne. Nie stosowanie oryginalnych części zamiennych może zwiększyć ryzyko awarii i prowadzić do obrażeń ciała. Urządzenie należy naprawiać tylko w autoryzowanych serwisach, stosujących oryginalne części zamienne. Pozwoli to zminimalizować ryzyko wypadków i uszkodzeń sprzętu.

Urządzenie należy przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu z dobrą wentylacją. Przy przechowywaniu przez dłuższy czas, należy opróżnić zbiornik paliwa oraz instalację paliwową. Nie przechowywać urządzenia z paliwem w zbiorniku. Urządzenie należy poddać też zabiegom konserwacyjnym opisanym w instrukcji.

Podczas transportu urządzenia należy zdemontować narzędzie wstawiane.

Utrzymywać w należyłym stanie wszystkie nakrętki, śruby i wkręty, aby być pewnym, że urządzenie będzie bezpiecznie pracowało.

## DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Zakładać ochronniki słuchu.** Narażanie na hałas może spowodować utratę słuchu.

**Narzędzia używać z dodatkowymi rękoczynkami dostarczonymi z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.

**Podczas wykonywania pracy, w której narzędzie wstawione może zetknąć się z ukrytym przewodem pod napięciem lub przewodem zasilającym należy trzymać narzędzie elektryczne za pomocą izolowanych uchwytów.** Narzędzie wstawiane podczas kontaktu z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe elementy narzędzia mogą się znaleźć pod napięciem, co może spowodować porażenie elektryczne operatora narzędzia.

**Ostrzeżenia związane z wierceniem za pomocą długich wiertel**

**Zawsze zaczynaj wiercenie przy niskiej prędkości i tak, aby koniec wiertła miał kontakt z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach wiertło prawdopodobnie się wygnie jeżeli pozwoli mu się wirować swobodnie bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co będzie skutkowało urazem.

**Aplikuj nacisk tylko w prostej linii z wiertłem i nie aplikuj nadmiernego nacisku.** Wiertło może się wygiąć powodując pęknięcie i utratę kontroli co będzie skutkowało urazem.

## OBSŁUGA MŁOTA

*Przygotowanie do pracy*

Urządzenie należy rozpakować i usunąć wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie fabryczne, które może być pomocne przy transporcie i magazynowaniu urządzenia.

Wybrać właściwe narzędzie robocze: przebijak lub przecinak.

Oczyścić narzędzie, uchwyt wybranego narzędzia posmarować cienką warstwą smaru.

Założyć ochronniki słuchu, ochronę oczu, rękawice robocze.

Narzędzie wstawiane w postaci dłuta, przecinaka lub przebijaka jest blokowane w uchwycie za pomocą obracanej blokady.

Odciągnąć blokadę uchwytu narzędziowego i obrócić ją o 180 st. tak, aby blokada nie stanowiła przeszkody przy wsuwaniu i wysuwaniu narzędzia roboczego do i z uchwytu (II).

Sześciokątny uchwyt na jednej ścianie posiada wyżłobienie pozwalające na obrót blokady uchwytu i zablokowanie narzędzia roboczego w uchwycie. Wsunąć narzędzie robocze do uchwytu, tak aby wyżłobienie znalazło się na wysokości blokady (III). Następnie odciągnąć blokadę uchwytu narzędziowego i obrócić ją o 180 st. tak, aby zablokować możliwość wysunięcia się narzędzia

roboczego z uchwytu. Upewnić się chwytając za narzędzie i próbując je wysunąć z uchwytu. Jeżeli próba się powiedzie należy powtórzyć procedurę montażu narzędzia roboczego.

Demontaż narzędzia wstawianego przeprowadza się w kolejności odwrotnej do montażu.

### *Uzupełnianie paliwa*

Przygotowując urządzenie do uzupełniania paliwa należy je ustawić w taki sposób, aby wlew paliwa do zbiornika był skierowany ku górze.

Do napędzania urządzenia stosuje się mieszankę paliwową przeznaczoną do silników dwusuwowych. Zabronione jest stosowanie samej benzyny. Benzynę należy zamieszać z olejem w proporcjach benzyna : olej - 25 : 1. Mieszankę należy wymieszać przed waniem do zbiornika paliwa. Mieszanie i nalewanie paliwa należy przeprowadzać z dala od źródła ognia. Nie wolno palić w trakcie uzupełniania paliwa. Uzupełnianie paliwa należy przeprowadzać w odległości, co najmniej 3 metrów od miejsca uruchamiania i pracy urządzenia.

W celu ochrony silnika należy stosować dobrej jakości benzynę bezołowiową oraz dobrej jakości olej przeznaczony do dwusuwowych silników, chłodzonych powietrzem. Nie stosować oleju przeznaczonego do silników czteresurowych. Nie stosować oleju do silników chłodzonych cieczą.

W przypadku rozlania paliwa należy dokładnie powycierać jego resztki, przed uruchomieniem urządzenia.

Nie stosować mieszanki starszej niż 30 dni.

Po uzupełnieniu paliwa w zbiorniku mocno i pewnie zamknąć jego wlew.

### *Uruchamianie urządzenia*

Położyć urządzenie na podłożu. Zabronione jest uruchamianie urządzenia opierając go na narzędziu wstawianym.

Włącznik przestawić w pozycję włączony – I (IV).

Kilka razy nacisnąć pompkę paliwa pozwoli doprowadzić to paliwo do gaźnika.

Zamknąć przepustnicę, przestawiając ją w pozycję OFF/WYŁ (V). W przypadku uruchamiania ciepłego silnika na przykład po krótkiej przerwie w pracy przepustnica może pozostawać w pozycji ON/WŁ.

Jedną ręką chwycić za rękkość, a drugą za uchwyt linki startowej i energicznie pociągnąć za uchwyt linki tak, aby wysunęła się ona na około 50 cm (VI). Należy unikać kilkukrotnego następującego szybko po sobie pociągania linki. Po uruchomieniu silnika należy przytrzymać uchwyt, aby uniknąć szarpnięcia zwijanej linki i pozwolić jej powoli wycofać się do obudowy.

Po uruchomieniu silnika należy całkowicie otworzyć przepustnicę, przestawiając ją w pozycję ON/WŁ.

Pozwolić silnikowi pracować przez 3-5 minut, aby urządzenie się rozgrzało. Po tym czasie można rozpocząć pracę, ale przez pierwsze 24 godziny pracy należy urządzenie używać przy niskiej prędkości obrotowej, aby wydłużyć żywotność urządzenia.

Regulacji prędkości obrotowej dokonuje się za pomocą dźwigni znajdującej się przy rękkości. Po pierwszych 24 godzinach pracy można stosować dowolną prędkość.

Zabronione jest stosowanie wysokiej prędkości pracy gdy urządzenie nie pracuje.

### *Zatrzymywanie urządzenia*

Dźwignią zmniejszyć obroty do biegu jałowego i pozostawić w takim stanie urządzenie przez 3-5 minut. Następnie przestawić włącznik w pozycję wyłączony – O. Bieg silnika zostanie zatrzymany.

Uwaga! W przypadku potrzeby awaryjnego zatrzymania silnika należy od razu przestawić włącznik w pozycję wyłączony – O. Nie należy jednak w taki sposób zatrzymywać urządzenia w normalnym trybie, gdyż skróci to jego żywotność.

Po zatrzymaniu urządzenia należy odczekać do jego ostygnięcia, zdemontować narzędzie wstawiane i przystąpić do konserwacji.

### *Praca młotem*

Złapać młot za obie rękkości i oprzeć narzędzie wstawiane o obrabianą powierzchnię (VII). Jeżeli narzędzie robocze nie rozpoczęło pracy należy młot pchnąć w kierunku obrabianej powierzchni. Nie jest to wynik niepoprawnego działania, a zabezpieczenia przeciw pracy bez obciążenia.

W czasie pracy wywierać tylko nacisk niezbędny do poprawnej pracy narzędzia. Stosowanie zbyt dużego nacisku na narzędzie robocze może spowodować uszkodzenia narzędzia roboczego i mechanizmów młota udarowego, spowoduje też spadek wydajności.

Jeżeli produkt będzie wykorzystywany do skucia powierzchni o dużej grubości należy skuwanie przeprowadzać warstwowo. Za każdym razem skuć warstwę niewielkiej grubości.

W czasie pracy należy stosować regularne przerwy.

Ze względu na dopływ paliwa może nie być możliwa praca w każdym położeniu młota.

## **KONSERWACJA I PRZEGLĄDY**

Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności opisanej poniżej należy wyłączyć urządzenie. Upewnić się, że silnik jest ostudzony. **Należy odłączyć przewód świecy zapłonowej dla uniknięcia przypadkowego uruchomienia urządzenia.**

*Wymiana i konserwacja świecy zapłonowej (VIII)*

Zdjąć gumową osłonę styku świecy, odłączyć przewód i świecę wykręcić kluczem do świec. Należy sprawdzić stan elektrod świecy zapłonowej. Odległość pomiędzy elektrodami powinna się zawierać w przedziale 0,6 – 0,7 mm. Jeżeli zostaną zaobserwowane zanieczyszczenia, należy spróbować oczyścić elektrody świecy za pomocą mosiężnej szczotki drucianej. W przypadku, gdy czyszczenie nie przynosi spodziewanych efektów należy wymienić świecę na nową. Należy sprawdzać stan świecy, co najmniej raz w miesiącu.

#### *Konserwacja filtra powietrza (IX)*

Konserwację filtra powietrza należy przeprowadzić po każdym użyciu urządzenia.

Odkręcić śrubę podtrzymującą pokrywę filtra, zdjąć pokrywę.

Wyciągnąć filtr i wypłukać go w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła.

Całkowicie osuszyć filtr i zamontować go na miejsce.

Przykręcić osłonę filtra.

#### *Inne czynności konserwacyjne*

Po każdym użyciu należy także skontrolować ogólny stan urządzenia. Należy dokręcić luźne połączenia śrubowe. Sprawdzić czy nie ma wycieków paliwa. Sprawdzić drożność otworów wentylacyjnych. Sprawdzić czy wszystkie osłony i obudowy są w dobrym stanie technicznym, pozbawione pęknięć lub innych uszkodzeń. Przed podjęciem dalszej pracy należy usunąć wszelkie zaobserwowane usterki. Otwory wentylacyjne należy czyścić strumieniem sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa lub za pomocą miękkiego pędzla lub szczotki z włosiem z tworzywa sztucznego.

#### *Konserwacja tłumika i układu wydechowego*

W zależności od użytego paliwa, oleju i proporcji mieszanki, w tłumiku i układzie wydechowym może gromadzić się nagar lub sadza. Może to spowodować spadek wydajności urządzenia. W celu przywrócenia poprzedniej wydajności należy oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu producenta.

#### *Smarowanie mechanizmu przekładni (X)*

Otworzyć pokrywę mechanizmu przekładni i dodać środka smarnego, stałego smaru przekładniowego lub oleju o klasie lepkości SAE 20W-50 w zależności od środka smarnego który został fabrycznie użyty do smarowania przekładni.

Środek smarny należy uzupełniać co 20 dni pracy przy założeniu, że każdego dnia młot pracował przez ok. 3-4 godzin.

## **TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE**

Urządzenie przenosić chwytając za rękojeści. W przypadku transportu na większe odległości urządzenie zamocować np. za pomocą pasów, aby nie przemieszczało się w trakcie transportu. Urządzenie można też transportować w opakowaniu jednostkowym w którym urządzenie zostało dostarczone. Na czas transportu należy opróżnić zbiornik paliwa oraz odłączyć przewód świecy zapłonowej. Zapobiegnie to niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia.

Urządzenie przechowywać w miejscach zabezpieczonych przed opadami atmosferycznymi oraz dostępem osób niepowołanych, szczególnie dzieci. Miejsce przechowywania powinno być zacienione i wyposażone w dobrą wentylację ze względu na możliwość gromadzenia się oparów paliwa. Przed rozpoczęciem przechowywania urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa.

Na czas transportu i przechowywania młota należy zdemontować narzędzie wstawiane.

## PRODUCT OVERVIEW

The petrol hammer is a tool designed for performing demolition and chiselling works in natural stone, artificial stone, marble, etc. using insertion work tools. The hammer is powered by a combustion engine, which ensures the possibility of working in places where no electricity has been supplied. The correct, reliable and safe operation of the tool depends on its proper use, therefore:

**Read and keep the entire instructions manual before the first use of the product.**

The supplier shall not be liable for any damage resulting from failure to comply with the safety instructions and recommendations specified in this instructions manual.

## EQUIPMENT

The product is delivered complete but requires certain preparatory actions described in further sections of the instructions manual.

## TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-82007
Weight	[kg]	15.5
Fuel tank capacity	[l]	1.1
Impact frequency	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Single impact energy	[J]	20 - 55
Tool holder		HEX 30 mm
Engine		1E44F-E
number of cylinders		1
number of strokes		2
cooling		Air cooling
Sparking plug type		L8RTC
Engine displacement	[cm <sup>3</sup> ]	51.7
Engine power	[kW]	1.3
Maximum engine rotational speed	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Maximum engine rotational speed (no load)	[min <sup>-1</sup> ]	7000 ± 300
Rotational speed at rated power	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Max. fuel consumption	[l/h]	0.6
Noise		
sound pressure L <sub>pa</sub> ± K	[dB (A)]	83.0 ± 3.0
power L <sub>wa</sub>	[dB (A)]	104
Vibration level (front / back handle)	[m/s <sup>2</sup> ]	31.87 ± 1.5 / 31.10 ± 1.5

The declared total vibration emission value and declared noise emission value have been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared total vibration emission value and declared noise emission can be used in the initial exposure assessment.

Caution! The vibration emission during tool operation may differ from the declared value, depending on the manner the tool is used.

Caution! Safety measures to protect the operator, which are based on an assessment of emission exposure under actual conditions of use (including all parts of the work cycle, such as the time when the tool is turned off or idle and the activation time), must be specified.

## GENERAL SAFETY WARNINGS

**Warning! Read and view all safety warnings, figures, and specifications supplied with the device. Failure to do so may result in electric shock, fire, or serious injury.**

**IMPORTANT. Read carefully before use. Keep for future reference.**

Whenever the following term appears in the description: "device", it should be regarded as a "petrol hammer".

**Keep all warnings and instructions for future reference.**

## Workplace safety

**Keep the workplace well lit and clean.** Clutter and poor lighting can lead to accidents.

**Do not use the device in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases, or vapours.** The device generates sparks that can ignite dust or vapours.

**Do not allow children and third persons to enter the workplace.** Concentration loss can cause loss of control.

### Personal safety

**Stay alert, pay attention to what you do and use common sense when working with the device.** Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. Even a moment's distraction while working can lead to serious personal injury.

**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** The use of personal protective equipment such as dust masks, slip-resistant safety shoes, helmets and hearing protectors reduces the risk of serious personal injuries.

**Avoid accidental starting. Make sure the power switch is in the "off" position before lifting or handling the device.** Handling the device with your finger on the power switch can lead to serious injuries.

**Before turning on the device, remove any spanners and other tools that have been used to adjust it.** A spanner left on the rotating parts of the device can lead to serious injuries.

**Do not reach or lean out too far. Maintain the right posture and balance at all times.** This will allow for easier control of the device in the event of unexpected situations during operation.

**Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts of the device.** Loose clothing, jewellery or long hair may be caught by the moving parts.

**If the device is suitable for connecting dust extraction or collecting dust, make sure that it is connected and used correctly.** The use of dust extraction reduces the risk of hazards connected with dust.

**Do not let the experience gained from frequent use of the device cause carelessness and ignoring the safety rules.** Careless operation can cause serious injuries in a split second.

### Device use and care

**Do not overload the device. Use the right device for the selected application.** The right device will ensure better and safer work if it is used for the designed load.

**Keep the device out of reach of children, do not allow persons unfamiliar with the operation of the device or these instructions to use it.** The devices are dangerous in the hands of untrained users.

**Maintain the device and accessories. Check the device for incompatibilities or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect its operation. Repair the damage before operating the device.** Many accidents are caused by improperly maintained tools.

**Keep the cutting tools clean and sharp.** Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control during operation.

**Use devices, accessories and insertion tools, etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work.** Using the tools for uses other than intended may lead to dangerous situations.

**Keep handles and grip surfaces dry, clean and free of oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not allow for safe operation and control of the device in dangerous situations.

### Repairs

**Only repair the device at an authorised centre using only original spare parts.** This will ensure the proper safety of the device.

## PREPARATION

THE DEVICE MAY CAUSE SERIOUS INJURIES. Carefully read the instructions manual. Read and understand the correct method of holding, operating, maintaining, starting, and stopping the device. Familiarise yourself with the proper use of all controls. Do not allow children to use the device.

Caution! National law may limit the use of the device.

Watch out for live wires when working.

Use only insertion tools provided by the manufacturer: chisels, cutters, punches and drills equipped with the appropriate type of holder to fit the device holder. Do not modify the accessory holder and/or the device's holder to fit. Do not use accessories that allow you to fit the insertion tool to the device holder. Insertion tools with a smaller holder may not be adapted to the loads arising during operation and may break resulting in severe injuries.

When working, there is a risk of ejecting objects in the direction of the operator and bystanders. The operator is responsible for accidents or hazards to other people or the environment. Do not operate the device if there are bystanders, especially children in the vicinity. Before commencing work, designate a safety zone with a radius of at least 15 meters from the workplace.

Always use eye and face protection — these will protect eyes, face, and respiratory tract against dust, fumes, and objects ejected during work. Always wear suitable protective clothing adhering to the body. Wear trousers only with long legs. Do not wear loose clothing or jewellery, which may be caught by the device's moving parts. Use protective gloves and hearing protectors. Wear protective footwear with a slip-resistant sole. Do not work barefoot or wearing sandals. Always wear a protective helmet for work.

Regularly inspect the device according to the information contained in the further part of the instructions manual. This will allow for more efficient and safe work.

Take special care when handling the fuel. The fuel is flammable and its vapours – explosive. Observe the following points.

- Use canisters intended for fuel.
- Never remove the fuel filler cap or replenish fuel while the engine is running. Allow the engine and exhaust system components to cool before refuelling.
- Do not smoke.
- Never refuel indoors.
- Never store the device or fuel canister in rooms where open flame occurs e.g. near water heaters.
- Do not attempt to start the engine if fuel is spilt; move the device away from the spill before starting.
- After refuelling, always close and tighten the fuel filler cap securely.
- Any emptying of the fuel tank must be carried out outdoors.

In case the blade hits any foreign object or the device starts to emit high-volume sounds, or vibrate abnormally, stop the engine and wait until the device elements stop. Disconnect the cable from the sparking plug, and do the following:

- check the damage,
- check whether there are loose elements and tighten them,
- repair or replace all damaged parts with the parts compliant with the specification.

Wear safety glasses. The waste generated during work can create a risk of eye damage.

Read the instructions on stopping the device in case of emergency.

Before use, check whether the insertion tool, screws, guards, and other components are not worn or damaged. Replace worn parts before starting work. Check also whether the screw connections are not loose. Tighten the loose screws.

## OPERATION

Do not start work if you are tired, ill or under the influence of alcohol or other intoxicating substances.

It is forbidden to work with the device in closed rooms. Fumes contain poisonous gases and inhaling them may pose a threat to health and life.

It is forbidden to expose the device to precipitation and use it in an atmosphere of increased humidity. It is also forbidden to use the device in an atmosphere with an increased risk of fire or explosion.

Work only in daylight or in good artificial lighting.

Always hold the device handles with both hands during operation. Another holding method may result in loss of control of the device and cause serious injuries.

Use two-stroke engine fuel and oil which are free from solid impurities. Premium quality products are recommended. They will extend the service life of the engine.

Avoid contact with grounded, conductive, and non-insulated objects such as pipes, radiators, or refrigerators during operation.

Do not cover the ventilation inlets and outlets even when the device is not working.

Do not touch the engine surfaces that become hot during operation. This may cause burns.

Always wear suitable protective clothing adhering to the body. Use protective gloves and hearing protectors.

Keep the device's handles clean and free of any oil or grease.

In case of finding any damaged or broken device parts, stop working or do not start working. It is essential to replace damaged parts before starting work.

Use the device as intended. Use it for machining of surfaces made of ceramic or similar materials, e.g. concrete or stone. Do not use the device for wood or metal machining.

Appropriately prepare a surface before starting work. Remove debris and objects that may damage the device or be ejected during operation. Check that there are no electrical wires, water, gas or other pipes under the surface intended for work. Check that there are no metal or wooden materials under the surface. For checking you can use detectors or read technical documentation of the structure.

Stop the engine:

- every time you need to step away from the device;
- before cleaning, checking or repairing the device;
- after it being hit by a foreign object. Check that the device is not damaged and, if necessary, repair it before restarting,
- if the device starts to vibrate excessively (check immediately);
- during handling and transporting of the device.

Be always alert to your surroundings and possible hazards that you may not be aware of due to noise generated by the device.

The tool produces an electromagnetic field of low intensity. The electromagnetic field may affect the work of electrical equipment in the vicinity of the tool including pacemakers. Before starting work, it is recommended to consult a physician and/or a pacemaker manufacturer.

## TRANSPORT, MAINTENANCE AND STORAGE

**Caution! Disconnect the sparking plug cable before installing, adjusting, replacing accessories or storing the device. This will allow for avoiding accidental turning on of the device.**

When not in use, store the device in a dry, secured place inaccessible to unauthorised persons.

Before transporting the device, it is necessary to empty the fuel tank.

Replace worn or damaged parts to ensure the safety. Use original spare parts only. Failure to use original spare parts may increase the risk of failure and lead to body injuries. The device should be repaired only at authorised service centres using original spare parts. This will minimise the risk of accidents and damage to the equipment.

Store the device in a well-ventilated dry and closed room. When stored for a longer period, empty the fuel tank and the fuel system. Do not store the device with fuel in the tank. The device should also undergo the maintenance procedures described in the instructions manual.

When transporting the device, remove the insertion tool.

Keep all nuts, bolts and screws in good condition to ensure safe device operation.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

**Wear hearing protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.

**Use the device with the additional handles provided with the tool.** Loss of control can cause personal operator injuries.

**When carrying out work during which insertion tool may come into contact with a live, concealed electrical wire or power supply cable, hold the electrical tool using isolated handles.** When the insertion tool is in contact with a live wire, it may cause the metal parts of the tool to become live, which may lead to an electric shock to the tool operator.

**Safety warnings related to drilling with long bits**

**Always start drilling at low speed so that the bit end has a contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit will probably bend and cause injury if it is allowed to rotate freely without contact with the workpiece.

**Apply pressure only in a straight line with the bit and do not apply excessive pressure.** The bit can bend causing breakage and loss of control which will result in injury.

## HAMMER OPERATION

### *Preparing for operation*

Unpack the device and remove all elements of the packaging. It is recommended to keep the original packaging, as it can be helpful for further transport and storage of the device.

Select the right work tool: punch or cutter.

Clean the tool, lubricate the holder of the selected tool with a thin layer of grease.

Wear hearing protectors, eye protection, and work gloves.

The insertion tool in the form of chisel, cutter or punch is locked in the holder with a rotating lock.

Pull out the tool holder lock and rotate it 180 degrees so that the lock is not an obstacle when inserting and removing the work tool into or from the holder (II).

The hexagonal holder on one wall has a groove that allows the holder lock to be rotated and the work tool to be locked in the holder. Insert the work tool into the holder so that the groove is at the height of the lock (III). Then pull out the tool holder lock and rotate it 180 degrees to prevent the tool from sliding out of the tool holder. Make sure to grip the tool and try to pull it out of the holder. If you can remove the tool, it must be reinstalled according to the procedure.

To remove an insertion tool, follow the installation procedure in reverse order.

### *Refuelling*

When preparing the refuelling device, it must be positioned in such a way that the fuel filler of the tank is facing upwards.

The fuel mixture intended for two-stroke engines is used to drive the device. It is forbidden to use petrol alone. Petrol should be mixed with oil in the following ratio: petrol : oil - 25 : 1. The mixture should be mixed before pouring into the fuel tank. Mixing and pouring fuel should be carried out away from fire sources. Never smoke while refuelling. Refuelling must be carried out at a distance of at least 3 metres from the starting and work area of the device.

In order to protect the engine, use good quality unleaded petrol and good quality oil for two-stroke air-cooled engines. Do not use oil intended for four-stroke engines. Do not use oil for liquid-cooled engines.

In case of spilling the fuel, thoroughly wipe off its residues before starting the device.

Do not use a mixture older than 30 days.

After refilling the tank, close its filler firmly and securely.

*Starting the device*

Place the device on the ground. It is forbidden to start the device resting it on the insertion tool.

Move the power switch to the on position – I (IV).

Press the fuel pump a few times to bring the fuel to the carburettor.

Close the throttle by moving it to the OFF position (V). For example, if a warm engine is started after a short break in operation, the throttle may remain in the ON position.

Grasp the handle with one hand and the starter pull cord handle with the other and pull the cord handle vigorously so that it slides out about 50 cm (VI). Avoid pulling the cord several times in rapid succession. After starting the engine, hold the handle to avoid jerking of the retractable cord and allow it to slowly retract into the housing.

After starting the engine, open the throttle completely, moving it to the ON position.

Allow the engine to run for 3-5 minutes for the device to warm up. After this time it is possible to start working, but for the first 24 hours of operation, the device should be used at a low speed to prolong its service life.

The rotational speed is adjusted by means of the lever at the handle. After the first 24 hours of operation, any speed can be used. It is forbidden to use high speed when the device is not working.

*Stopping the device*

With the lever, reduce the engine speed to idle and leave the device in this condition for 3-5 minutes. Move the power switch to the off position – O. The engine will stop.

Caution! If there is a need for emergency stopping of the engine, set the power switch in the off position – O. However, do not stop the device in such a manner in the normal mode, as this will shorten its service life.

After stopping the device, wait for it to cool down, remove the insertion tool and proceed with maintenance.

*Working with the hammer*

Grasp the hammer by both handles and rest the insertion tool on the machined surface (VII). If the tool has not started working, the hammer must be pushed in the direction of the machined surface. This is not the result of a malfunction, but protection against unloaded operation.

During operation, apply only the pressure necessary for the correct operation of the device. Excessive pressure on the device can damage the work tool and the jackhammer mechanisms. It will also reduce the performance.

If the product is to be used for demolition of thick surfaces, it should be carried out in layers. Each time, demolish a layer of a small thickness.

Take regular breaks during work.

Due to the fuel supply, it may not be possible to work in every position of the hammer.

**MAINTENANCE AND INSPECTIONS**

Before starting any activities described below, turn off the device. Make sure that the engine is cooled down. **Disconnect the sparking plug cable to avoid accidental starting of the device.**

*Replacing and maintaining the sparking plug (VIII)*

Remove the sparking plug rubber cover, disconnect the cable, and remove the sparking plug with the spanner for sparking plugs. Check the condition of the sparking plug electrodes. The distance between the electrodes should be within the range of 0.6 – 0.7 mm. In case of noticing dirt, try to clean the sparking plug electrodes with a brass wire brush. If the cleaning does not bring the expected results, replace the sparking plug with a new one.

Check the condition of the sparking plug at least once a month.

*Maintaining the air filter (IX)*

Maintain the air filter after each use of the device.

Unscrew the screw supporting the filter cover and remove the cover.

Remove the filter and rinse it with warm water with soap.

Dry the filter thoroughly and install it back in place.

Screw the filter cover back in.

*Other maintenance activities*

After each use, also check the general condition of the device. Tighten loose screw connections. Check whether there are no fuel leaks. Make sure that the ventilation openings are clear. Check that all covers and housings are in good technical condition, free from cracks or other damage. Before proceeding with any work, remove any observed faults. Clean ventilation openings with a stream of compressed air at a pressure of not more than 0.3 MPa or use a soft paintbrush or brush with soft plastic bristles.



*Maintaining the silencer and exhaust system*

Depending on the fuel, oil and mixture ratio used, carbon deposit or soot may accumulate in the silencer and exhaust system. This may cause a decrease in the performance of the device. In order to restore the previous performance, it is necessary to hand over the device to the manufacturer's authorised service centre.

*Lubricating the gear mechanism (X)*

Open the cover of the gear mechanism and add lubricant, solid gear grease or oil with viscosity class SAE 20W-50, depending on the lubricant that was used to lubricate the gear in the factory.

The lubricant should be replenished every 20 working days, assuming that the hammer has been running for approx. 3-4 hours each day.

**TRANSPORT AND STORAGE**

Move the device by grasping the handle. In the case of transport over longer distances, attach the device, e.g. with belts, so that it does not move during transport. The device can also be transported in the unit packaging in which the device was delivered. During transport, the fuel tank must be emptied and the sparking plug cable must be disconnected. This will prevent the device from being started unintentionally.

Store the device in places protected against precipitation and access by unauthorised persons, especially children. The place of storage should be shaded and well-ventilated due to the possibility of fuel vapour accumulation. Before storing the device, empty the fuel tank.

During the transport and storage of the hammer, remove the insertion tool.

## GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Benzinhammer ist ein Gerät zur Durchführung von Abbruch- und Meißelarbeiten in Naturstein, Kunststein, Marmor usw. mit der Verwendung von eingesetzten Arbeitswerkzeugen. Der Hammer wird durch einen Verbrennungsmotor angetrieben, der die Möglichkeit gewährleistet, an Orten zu arbeiten, an denen kein Strom zugeführt wurde. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt von der ordnungsgemäßen Bedienung ab, deshalb:

**Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.**

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung ergeben.

## ZUBEHÖR

Das Produkt wird komplett geliefert, erfordert jedoch die weiter unten in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorbereitungsschritte.

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		YT-82007
Gewicht	[kg]	15,5
Kraftstofftankkapazität	[l]	1,1
Schlagfrequenz	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Einzelschlagenergie	[J]	20 - 55
Werkzeugaufnahme		HEX 30 mm
Motor		1E44F-E
Zylinderanzahl		1
Taktzahl		2
Kühlung		Luft
Zündkerzentyp		L8RTC
Hubraum	[cm <sup>3</sup> ]	51,7
Motorleistung	[kW]	1,3
Maximale Motordrehzahl	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Maximale Motordrehzahl ohne Last	[min <sup>-1</sup> ]	7000 ±300
Drehzahl bei Nennleistung	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Max. Kraftstoffverbrauch	[l/h]	0,6
Lärmpegel		
Schalldruck $L_{pA} \pm K$	[dB (A)]	83,0 ±3,0
Leistung $L_{WA}$	[dB (A)]	104
Schwingungspegel (linker / rechter Griff)	[m/s <sup>2</sup> ]	31,87 ± 1,5 / 31,10 ± 1,5

Der erklärte Gesamtschwingungswert und der erklärte Lärmemissionswert wurden im Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der erklärte Gesamtschwingungswert und der erklärte Lärmemissionswert können bei der ersten Expositionsbeurteilung verwendet werden.

Achtung! Die Schwingungsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Einsatz des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

Achtung! Zum Schutz des Bedieners sind Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, die auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Arbeitszyklus, wie z.B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf anläuft, sowie der Aktivierungszeit) beruhen.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

**Warnung! Lesen Sie alle diesem Gerät beiliegenden Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen sorgfältig durch. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines Stromschlags, eines Brands oder schwerer Verletzungen.**

**WICHTIG. Vor Gebrauch sorgfältig lesen. Für den zukünftigen Gebrauch aufbewahren.**

**Wann immer der Begriff „Gerät“ in der Beschreibung auftaucht, sollte er als „Benzinhammer“ verstanden werden.**

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

### **Sicherheit am Arbeitsplatz**

**Halten Sie den Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber.** Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. **Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen.** Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

**Halten Sie Kinder und Umstehende vom Arbeitsplatz fern.** Konzentrationsverlust kann zum Verlust der Kontrolle führen.

### **Persönliche Sicherheit**

**Seien Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und verwenden Sie gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Selbst ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.

**Verwenden Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Die Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Helmen und Gehörschutz reduziert das Risiko schwerer Verletzungen.

**Verhindern Sie ein versehentliches Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ steht, bevor Sie das Gerät in die Hand nehmen oder tragen.** Das Tragen des Gerätes mit dem Finger am Ein-/Ausschalter kann zu schweren Verletzungen führen.

**Entfernen Sie vor dem Einschalten des Gerätes alle Schraubenschlüssel und anderen Werkzeuge, die zum Einstellen des Gerätes verwendet wurden.** Ein Schraubenschlüssel an den rotierenden Teilen der Maschine kann zu schweren Verletzungen führen.

**Greifen Sie nicht zu weit und lehnen Sie sich nicht zu weit. Achten Sie stets auf eine gute Körperhaltung und ein gutes Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine einfachere Steuerung des Gerätes im Falle von unerwarteten Situationen während des Betriebs. **Kleiden Sie sich entsprechend. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen des Gerätes fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von den beweglichen Teilen verfangen werden. **Wenn das Gerät für den Anschluss an eine Staubabsaugung oder -sammmlung geeignet ist, stellen Sie sicher, dass diese Anlagen korrekt angeschlossen und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubabsaugung reduziert das Risiko von Staubgefahren.

**Achten Sie darauf, dass die Erfahrungen aus der häufigen Verwendung des Gerätes nicht zu Unachtsamkeit und Missachtung der Sicherheitsvorschriften führen.** Eine unvorsichtige Bedienung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### **Gebrauch und Pflege des Gerätes**

**Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das richtige Gerät für die ausgewählte Anwendung.** Das richtige Gerät sorgt für bessere und sicherere Arbeit, wenn es für die vorgesehene Last verwendet wird.

**Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit dem Gerät oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät nicht bedienen.** In den Händen ungeschulter Benutzer sind die Geräte gefährlich. **Warten Sie Geräte und Zubehör. Überprüfen Sie das Gerät auf Fehlanpassungen oder Verklebungen an beweglichen Teilen, Beschädigungen an Teilen und andere Bedingungen, die den Betrieb des Gerätes beeinträchtigen können. Schäden müssen repariert werden, bevor Sie das Gerät benutzen.** Viele Unfälle werden durch unsachgemäß gewartete Werkzeuge verursacht.

**Halten Sie Schneidwerkzeuge sauber und scharf.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten sind weniger klemmanfällig und während des Betriebs leichter zu kontrollieren.

**Verwenden Sie Geräte, Zubehör und Einsatzwerkzeuge usw. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Art und Bedingungen der Arbeiten.** Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die dafür vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.

**Halten Sie Handgriffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Handgriffe und Griffflächen verhindern die sichere Bedienung und Kontrolle des Gerätes in Gefahrensituationen.

### **Reparaturen**

**Reparieren Sie das Gerät nur in autorisierten Werkstätten mit Originalersatzteilen.** Dadurch wird eine ordnungsgemäße Sicherheit des Gerätes gewährleistet.

### **VORBEREITUNG**

**DAS GERÄT KANN DER GRUND SCHWERER VERLETZUNGEN SEIN.** Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem richtigen Halten, Bedienen, Warten, Starten und Stoppen des Geräts vertraut. Machen Sie sich mit der korrekten Bedienung aller Bedienelemente vertraut.

Lassen Sie niemals Kinder das Gerät bedienen.

Achtung! Das nationale Recht kann die Möglichkeiten der Verwendung des Geräts einschränken.

Achten Sie bei der Arbeit auf spannungsführende Leitungen.

Verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgesehenen Einsatzwerkzeuge: Meißel, Locheisen und Bohrer, die mit einem geeigneten, an die Werkzeugaufnahme angepassten Griff ausgestattet sind. Ändern Sie nicht den Griff und/oder die Werkzeugaufnahme, um sie zusammenzupassen. Verwenden Sie kein Zubehör, um das in die Werkzeugaufnahme eingesetzte Werkzeug zu montieren. Werkzeuge, die mit einem kleineren Griff eingesetzt werden, sind möglicherweise nicht an Arbeitslasten angepasst und können brechen, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Während der Arbeit besteht die Gefahr, dass Gegenstände in Richtung des Bedieners und Umstehenden geworfen werden. Der Bediener ist für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder die Umgebung verantwortlich. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn umstehende Personen, insbesondere Kinder, anwesend sind. Richten Sie vor der Arbeit einen Sicherheitsbereich mit einem Radius von mindestens 15 Metern vom Arbeitsplatz ein.

Tragen Sie immer einen Augen- und Gesichtsschutz, um Augen, Gesicht und Atemwege vor Staub, Abgasen und während des Betriebs herausgeschleuderten Gegenständen zu schützen. Tragen Sie immer geeignete, fest anliegende Schutzkleidung. Verwenden Sie nur Hosen mit langen Beinen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, die von beweglichen Teilen des Gerätes erfasst werden können. Tragen Sie Schutzhandschuhe und Gehörschutz. Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle. Arbeiten Sie nicht Barfuß oder in Sandalen. Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Schutzhelm.

Das Gerät sollte regelmäßig gemäß den Anweisungen im weiteren Teil der Bedienungsanleitung überprüft werden. Dadurch wird eine effizientere und sicherere Arbeit ermöglicht.

Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoff besonders vorsichtig. Kraftstoff ist brennbar und seine Dämpfe sind explosiv. Folgende Punkte sind zu beachten.

- Verwenden Sie für Kraftstoff vorgesehene Kanister.
- Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und fügen Sie bei laufendem Motor keinen Kraftstoff hinzu. Lassen Sie den Motor und die Komponenten der Abgasanlage abkühlen, bevor Sie tanken.
- Nicht rauchen.
- Tanken Sie niemals in Räumen.
- Lagern Sie das Gerät und den Kraftstoffkanister niemals in Räumen mit offener Flamme, z. B. in der Nähe eines Warmwasserbereiters.
- Versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, wenn Kraftstoff verschüttet wird, sondern entfernen Sie das Gerät aus dem Verschüttungsbereich, bevor Sie den Motor starten.
- Schließen und ziehen Sie den Tankdeckel nach dem Betanken immer fest.
- Jegliche Entleerung des Kraftstofftanks sollte außerhalb des Raumes erfolgen.

Wenn die Klinge auf einen Fremdkörper trifft oder das Gerät in ungewöhnlicher Weise anfängt zu lärmern oder zu vibrieren, schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis die Komponenten des Gerätes gestoppt sind. Trennen Sie das Kabel von der Zündkerze und gehen Sie wie folgt vor:

- das Gerät kontrollieren,
- auf lose Teile prüfen und festziehen,
- beschädigte Teile gemäß den Spezifikationen ersetzen oder reparieren.

Tragen Sie eine Schutzbrille. Während des Betriebs entstehende Abfälle können zu einer Gefahr von Augenschäden führen.

Bitte beachten Sie im Notfall die Anleitung zum Ausschalten des Gerätes.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer das Einsatzwerkzeug, die Schrauben, die Abdeckungen und andere Teile auf Verschleiß oder Beschädigungen. Vor Arbeitsbeginn Verschleißteile austauschen. Überprüfen Sie auch, ob die Schraubverbindungen nicht locker sind. Lose Schrauben anziehen.

## ARBEIT

Beginnen Sie die Arbeit nicht, wenn Sie müde, krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen stehen.

Es ist verboten, das Gerät in geschlossenen Räumen zu betreiben. Abgase enthalten giftige Gase, deren Einatmen eine Gefahr für die Gesundheit und das Leben darstellen kann.

Es ist verboten, das Gerät dem Niederschlag auszusetzen und in einer Atmosphäre mit erhöhter Luftfeuchtigkeit zu verwenden.

Es ist auch verboten, das Gerät in einer Atmosphäre mit erhöhter Brand- oder Explosionsgefahr zu verwenden.

Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.

Halten Sie das Gerät während des Betriebs immer mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen fest. Andernfalls könnten Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren und schwere Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie Kraftstoff und Öl, die frei von Verunreinigungen und für Zweitaktmotoren geeignet sind. Damit wird die Lebensdauer des Motors verlängert. Dies verlängert die Lebensdauer des Motors.

Vermeiden Sie während des Betriebs den Kontakt mit geerdeten, leitenden und nicht isolierten Gegenständen wie Rohren, Heizkörpern oder Kühlgeräten.

Decken Sie die Lüftungsein- und -auslässe nicht ab. Auch wenn das Gerät nicht läuft.

Berühren Sie keine Motoroberflächen, die während des Betriebs heiß werden, da dies zu Verbrennungen führen kann.

Tragen Sie immer geeignete, fest anliegende Schutzkleidung. Tragen Sie Schutzhandschuhe und Gehörschutz.

Halten Sie die Handgriffe des Gerätes sauber und frei von Öl oder Fett.

Wenn beschädigte oder fehlerhafte Teile des Gerätes festgestellt werden, unterbrechen Sie die Arbeit oder beginnen Sie sie nicht.

Beschädigte Bauteile müssen vor Arbeitsbeginn ausgetauscht werden.

Das Gerät sollte bestimmungsgemäß verwendet werden. Mit dem Gerät können Oberflächen aus Keramik oder ähnlichen Materialien wie Beton oder Stein bearbeitet werden. Nicht für die Holz- oder Metallbearbeitung verwenden.

Vor Arbeitsbeginn muss die Oberfläche ordnungsgemäß vorbereitet werden. Entfernen Sie Schmutz und Gegenstände, die das Gerät beschädigen oder während des Betriebs herausgeschleudert werden können. Stellen Sie sicher, dass sich keine elektrischen, Wasser-, Gas- oder anderen Leitungen unter der für die Arbeit vorgesehenen Oberfläche befinden. Stellen Sie sicher, dass sich keine Metall- oder Holzmaterialien unter der Oberfläche befinden. Die Überprüfung kann mit Detektoren oder durch Einsichtnahme in die technische Dokumentation der Konstruktion erfolgen.

Motor abstellen:

- jedes Mal, wenn Sie sich vom Gerät entfernen müssen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder reparieren,
- nachdem er von einem Fremdkörper getroffen wurde. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und reparieren Sie es gegebenenfalls, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen,
- wenn das Gerät übermäßig zu vibrieren beginnt (sofort prüfen),
- beim Bewegen und Transportieren des Gerätes.

Achten Sie immer auf Ihre Umgebung und auf mögliche Gefahren, die Sie aufgrund der Geräusche des Gerätes möglicherweise nicht wahrnehmen.

Das Werkzeug erzeugt ein elektromagnetisches Feld geringer Intensität. Das elektromagnetische Feld kann den Betrieb von elektrischen Geräten in der Nähe des Werkzeugs, einschließlich Herzschrittmachern, beeinträchtigen. Vor Arbeitsbeginn wird empfohlen, einen Arzt und/oder einen Herzschrittmacherhersteller zu konsultieren.

## TRANSPORT, WARTUNG UND LAGERUNG

**Achtung! Trennen Sie das Zündkerzenkabel, bevor Sie das Gerät installieren, einstellen, Zubehör austauschen oder das Gerät lagern. Dadurch wird ein versehentliches Einschalten des Gerätes vermieden.**

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, sollte es an einem trockenen, gesicherten Ort und unzugänglich für Dritte gelagert werden.

Vor dem Transport des Gerätes muss der Kraftstofftank unbedingt geleert werden.

Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Es sollen nur Originalersatzteile eingesetzt werden. Der Einsatz von anderen als Originalersatzteile kann das Ausfallrisiko erhöhen und zu Verletzungen führen. Das Gerät darf nur von autorisierten Servicestellen repariert werden, die Originalersatzteile verwenden. Dadurch wird das Risiko von Unfällen und Schäden der Geräte minimiert.

Lagern Sie das Gerät in einem trockenen, geschlossenen Raum mit guter Belüftung. Bei längerer Lagerung müssen der Kraftstofftank und das Kraftstoffsystem entleert werden. Lagern Sie das Gerät nicht mit Kraftstoff im Tank. Das Gerät sollte auch den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungsverfahren unterzogen werden.

Beim Transport des Gerätes muss das Einsatzwerkzeug entfernt werden.

Halten Sie alle Muttern, Schrauben und Schaftschrauben in gutem Zustand, um einen sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

**Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.

**Verwenden Sie das Gerät mit den zusätzlichen Handgriffen, die mit dem Gerät geliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen des Bedieners führen.

**Halten Sie das Gerät mit isolierten Handgriffen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug mit einer verborgenen stromführenden Leitung oder Stromkabel in Berührung kommen kann.** Wenn das Einsatzwerkzeug mit einer stromführenden Leitung in Berührung kommt, können Metallteile des Gerätes unter Strom stehen, was zu einem Stromschlag für den Bediener führen kann.

### **Warnhinweise zum Bohren mit langen Bohrern**

**Starten Sie das Bohren immer mit niedriger Geschwindigkeit und so, dass das Ende des Bohrers mit dem Werkstück in Kontakt steht.** Bei höheren Geschwindigkeiten wird sich der Bohrer wahrscheinlich verbiegen, wenn er sich frei ohne Kontakt mit dem Werkstück drehen kann, was zu Verletzungen führt.

**Druck nur in einer geraden Linie mit dem Bohrer ausüben und keinen übermäßigen Druck ausüben.** Der Bohrer kann sich verbiegen, was zu Rissen und Kontrollverlust führt, was Verletzungen verursacht.

## HANDHABUNG DES ABRUCHHAMMERS

### *Vorbereitung zum Betrieb*

Das Gerät muss ausgepackt und das ganze Verpackungsmaterial muss vollständig entfernt werden. Es wird empfohlen, die Ori-

ginalverpackung aufzubewahren, die beim Transport und bei der Lagerung des Gerätes hilfreich sein kann.  
Wählen Sie das richtige Arbeitswerkzeug: Locheisen oder Meißel.  
Reinigen Sie das Werkzeug und schmieren Sie den Griff des ausgewählten Werkzeugs mit einer dünnen Fettschicht ein.  
Tragen Sie Gehörschutz, Augenschutz und Arbeitshandschuhe.

Das Einsatzwerkzeug: Meißel oder Locheisen wird mittels eines Drehverschlusses in der Werkzeugaufnahme verriegelt.  
Ziehen Sie die Verriegelung der Werkzeugaufnahme heraus und drehen Sie sie um 180 Grad, damit die Verriegelung das Einsetzen und Herausziehen des Werkzeugs in die und aus der Werkzeugaufnahme (II) nicht behindert.  
Die Sechskantaufnahme an einer Wand verfügt über eine Nut, mit der Sie die Verriegelung drehen und das Werkzeug in der Werkzeugaufnahme verriegeln können. Setzen Sie das Arbeitswerkzeug so in die Werkzeugaufnahme ein, dass sich die Nut auf der Höhe der Verriegelung (III) befindet. Ziehen Sie dann die Verriegelung der Werkzeugaufnahme heraus und drehen Sie sie um 180 Grad, um ein Herausrutschen des Werkzeugs aus der Werkzeugaufnahme zu verhindern. Überprüfen Sie den Sitz des Werkzeugs, indem Sie das Werkzeug anfassen und versuchen, es aus der Werkzeugaufnahme herauszuziehen. Wenn der Versuch erfolgreich ist, wiederholen Sie den Montagevorgang des Arbeitswerkzeugs.  
Die Demontage des Einsatzwerkzeugs erfolgt in umgekehrter Reihenfolge der Montage.

#### *Kraftstoff nachfüllen*

Stellen Sie das Gerät beim Vorbereiten zum Tanken so auf, dass der Kraftstoffeinfüllstutzen zum Tank nach oben zeigt.  
Das Gerät wird mit einem Kraftstoffgemisch betrieben, das für Zweitaktmotoren vorgesehen ist. Die Verwendung von Benzin allein ist verboten. Benzin und Öl sollten im Verhältnis Benzin: Öl - 25 : 1 gemischt werden. Das Gemisch sollte vor dem Einfüllen in den Kraftstofftank gemischt werden. Halten Sie den Kraftstoff beim Mischen und Einfüllen von Feuerquellen fern. Beim Tanken ist das Rauchen verboten. Das Betanken sollte mindestens 3 Meter vom Ort der Inbetriebnahme und des Betriebs des Gerätes entfernt erfolgen.

Zum Schutz des Motors sollten unverbleites Benzin guter Qualität und Öl guter Qualität für luftgekühlte Zweitaktmotoren verwendet werden. Verwenden Sie kein Öl für Viertaktmotoren. Verwenden Sie kein Öl für flüssigkeitsgekühlte Motoren.  
Wird Kraftstoff verschüttet, wischen Sie die Rückstände gründlich auf, bevor Sie das Gerät starten.  
Verwenden Sie kein Gemisch, das älter als 30 Tage ist.  
Schließen Sie nach dem Nachfüllen des Tanks den Einfüllstutzen fest und sicher.

#### *Inbetriebnahme des Gerätes*

Stellen Sie das Gerät auf den Boden. Es ist verboten, das Gerät durch Auflegen auf das Einsatzwerkzeug zu starten.  
Schalten Sie den Schalter auf die Ein-Position – I (IV).  
Drücken Sie die Kraftstoffpumpe einige Male, um den Kraftstoff in den Vergaser zu bringen.  
Schließen Sie die Drossel, indem Sie sie in die Position OFF/AUS (V) drehen. Beim Anlassen eines warmen Motors, z. B. nach einer kurzen Pause, kann die Drossel in der Position ON/EIN verbleiben.  
Greifen Sie mit einer Hand den Handgriff und mit der anderen den Griff des Anlasserseils und ziehen Sie den Griff des Seils kräftig, sodass er sich etwa 50 cm (VI) erstreckt. Vermeiden Sie es, das Seil mehrmals und schnell zu ziehen. Halten Sie nach dem Anlassen des Motors den Griff, um ein Ruckeln des aufzurollenden Seils zu vermeiden, und lassen Sie es langsam in das Gehäuse einfahren.  
Öffnen Sie nach dem Starten des Motors die Drossel vollständig und drehen Sie sie in die Position ON/EIN.  
Lassen Sie den Motor zum Aufwärmen 3-5 Minuten laufen. Nach dieser Zeit können Sie mit der Arbeit beginnen, aber während der ersten 24 Stunden des Betriebs verwenden Sie das Gerät mit niedriger Drehzahl, um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern. Die Drehzahl wird mit einem Hebel neben dem Handgriff reguliert. Nach den ersten 24 Betriebsstunden kann jede beliebige Drehzahl verwendet werden.  
Es ist verboten, eine hohe Drehzahl zu verwenden, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

#### *Stoppen des Gerätes*

Reduzieren Sie mit dem Hebel die Motordrehzahl auf Leerlauf und lassen Sie das Gerät für 3-5 Minuten in diesem Zustand.  
Stellen Sie dann den Schalter auf die Aus-Position – O. Der Motor stoppt.  
Achtung! Wenn Sie den Motor in einem Notfall anhalten müssen, schalten Sie den Schalter sofort in die Aus-Position – O. Stoppen Sie das Gerät jedoch nicht im Normalbetrieb, da dies die Lebensdauer des Gerätes verkürzt.

Lassen Sie das Gerät nach dem Stoppen abkühlen, demontieren Sie das Einsatzwerkzeug und beginnen Sie mit der Wartung.

#### *Arbeiten mit dem Abbruchhammer*

Greifen Sie den Abbruchhammer an beiden Handgriffen und legen Sie das Einsatzwerkzeug auf die zu bearbeitende Oberfläche (VII). Wenn das Werkzeug noch nicht mit der Arbeit begonnen hat, drücken Sie den Hammer in Richtung der bearbeitenden Oberfläche. Dies ist nicht das Ergebnis einer Fehlfunktion, sondern ein Schutz gegen Leerlaufbetrieb.  
Üben Sie während der Arbeit nur den Druck aus, der für den korrekten Betrieb des Werkzeugs erforderlich ist. Übermäßiger Druck auf das Arbeitswerkzeug kann das Arbeitswerkzeug und die Schlaghammermechanismen beschädigen und zu einer Leistungs-minderung führen.

Wenn mit dem Abbruchhammer eine dicke Oberfläche gehämmert werden soll, sollte dies in Schichten erfolgen. Jeweils nur eine dünne Schicht bearbeiten.

Machen Sie während des Betriebs regelmäßige Pausen.

Aufgrund der Kraftstoffzufuhr ist es möglicherweise nicht möglich, in jeder Position des Abbruchhammers zu arbeiten.

## WARTUNG UND INSPEKTIONEN

Bevor Sie mit den unten beschriebenen Vorgängen beginnen, schalten Sie das Gerät unbedingt aus. Vergewissern Sie sich, dass der Motor abgekühlt ist. **Trennen Sie das Zündkerzenkabel, um ein versehentliches Starten des Gerätes zu vermeiden.**

### *Austausch und Wartung der Zündkerze (VIII)*

Entfernen Sie die Gummiabdeckung vom Zündkerzenkontakt, lösen Sie das Kabel und schrauben Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel heraus.

Überprüfen Sie den Zustand der Zündkerzenelektroden. Der Abstand zwischen den Elektroden sollte zwischen 0,6 – 0,7 mm liegen. Wenn Verschmutzungen festgestellt werden, versuchen Sie, die Zündkerzenelektroden mit einer Messingdrahtbürste zu reinigen. Wenn die Reinigung nicht zu den erwarteten Ergebnissen führt, ersetzen Sie die Zündkerze durch eine neue.

Überprüfen Sie den Zustand der Zündkerze mindestens einmal pro Monat.

### *Luftfilter warten (IX)*

Die Wartung des Luftfilters muss nach jedem Gebrauch des Gerätes durchgeführt werden.

Schrauben Sie die Schraube ab, die die Filterabdeckung trägt, und entfernen Sie die Abdeckung.

Ziehen Sie den Filter heraus und spülen Sie ihn in warmem Seifenwasser aus.

Trocknen Sie den Filter vollständig und setzen Sie ihn wieder ein.

Schrauben Sie die Filterabdeckung auf.

### *Sonstige Wartungsmaßnahmen*

Nach jedem Gebrauch sollte auch der allgemeine Zustand des Gerätes überprüft werden. Ziehen Sie lose Schraubverbindungen fest. Überprüfen Sie,

ob es keine Kraftstofflecks gibt. Überprüfen Sie die Durchgängigkeit der Lüftungsöffnungen. Stellen Sie sicher, dass alle Abdeckungen und Gehäuse einwandfreiem Zustand sind und keine Risse oder andere Schäden aufweisen. Eventuell festgestellte Mängel sollten vor weiteren Arbeiten behoben werden.

Die Lüftungsöffnungen sollten mit einem Druckluftstrom mit einem Druck von nicht mehr als 0,3 MPa oder mit einer weichen Bürste mit Kunststoffborsten gereinigt werden.

### *Wartung des Schalldämpfers und der Abgasanlage*

Je nach verwendetem Kraftstoff, Öl und Mischungsverhältnis können sich im Schalldämpfer und in der Abgasanlage Ablagerungen oder Ruß ansammeln. Dies kann zu einer Leistungsminderung des Gerätes führen. Um die vorherige Leistung wiederherzustellen, bringen Sie das Gerät zu einer autorisierten Servicestelle des Herstellers.

### *Getriebe schmieren (X)*

Öffnen Sie den Deckel des Getriebes und geben Sie Schmiermittel, festes Getriebefett oder Öl der Viskositätsklasse SAE 20W-50 hinzu, je nachdem, welches Schmiermittel zur Schmierung des Getriebes im Werk verwendet wurde.

Das Schmiermittel sollte alle 20 Arbeitstage nachgefüllt werden, vorausgesetzt, der Hammer läuft seit ca. 3-4 Stunden pro Tag.

## TRANSPORT UND LAGERUNG

Tragen Sie das Produkt, indem Sie die Handgriffe greifen. Beim Transport über längere Strecken das Gerät z. B. mit Gurten befestigen, damit es sich während des Transports nicht bewegt. Das Gerät kann auch in der Einheitsverpackung transportiert werden, in der das Gerät angeliefert wurde. Entleeren Sie während des Transports den Kraftstofftank und trennen Sie das Zündkerzenkabel. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes verhindert.

Lagern Sie das Gerät an Orten, die vor Niederschlag und unbefugtem Zugriff, insbesondere von Kindern, geschützt sind. Der Lagerbereich sollte schattig und gut belüftet sein, um die Ansammlung von Kraftstoffdämpfen zu vermeiden. Leeren Sie den Kraftstofftank, bevor Sie das Gerät lagern.

Das Einsatzwerkzeug muss während des Transports und der Lagerung des Abbruchhammers entfernt werden.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Бензиновый молоток - это устройство, предназначенное для проведения работ по демонтажу и долблению природного камня, искусственного камня, мрамора и т. д. с использованием вставляемых рабочих инструментов. Молоток приводится в действие двигателем внутреннего сгорания, который обеспечивает возможность работы в местах, где не подведено электричество. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

**Прежде чем приступить к работе инструментом, необходимо прочитать все руководство и сохранить его.**

За ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства, поставщик ответственности не несет.

## АКСЕССУАРЫ

Продукт поставляется в комплекте, но требует выполнения подготовительных действий, описанных в дальнейшей части руководства.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		УТ-82007
Вес	[кг]	15,5
Объем топливного бака	[л]	1,1
Частота ударов	[мин <sup>-1</sup> ]	1500
Энергия одного удара	[Дж]	20 - 55
Патрон для установки инструмента		HEX 30 мм
Двигатель		1E44F-E
количество цилиндров		1
количество тактов		2
охлаждение		С помощью воздуха
Тип свечи зажигания		L8RTC
Рабочий объем двигателя	[см <sup>3</sup> ]	51,7
Мощность двигателя	[кВт]	1,3
Максимальная скорость вращения двигателя	[мин <sup>-1</sup> ]	6000
Максимальная скорость вращения двигателя без нагрузки	[мин <sup>-1</sup> ]	7000 ± 300
Скорость вращения при номинальной мощности	[мин <sup>-1</sup> ]	6000
Макс. расход топлива	[л/ч]	0,6
Шум		
звуковое давление $L_{pa} \pm K$	[дБ (A)]	83,0 ± 3,0
мощность $L_{wa}$	[дБ (A)]	104
Уровень вибрации (передняя/задняя рукоятка)	[м/с <sup>2</sup> ]	31,87 ± 1,5 / 31,10 ± 1,5

Заявленное общее значение вибрации и заявленное значение шума были измерены с использованием стандартного метода испытаний и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации и заявленное значение шума можно использовать при первоначальной оценке воздействия.

Внимание! Значение вибрации во время работы с инструментом может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Внимание! Следует определить меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия выбросов в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен или находится в режиме ожидания, и время активации).

## ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**Внимание! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями по безопасности, изображениями и спецификациями, поставленными с этим устройством. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током, возгоранию или серьезным травмам.**

**ВАЖНО! Прочитайте ее внимательно прежде чем начать использовать устройство. Сохраните для будущего использования.**

Каждый раз, когда появляется в описании термин: «устройство» должно рассматриваться как «бензиновый молоток».



Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

### **Безопасность рабочего места**

На рабочем месте необходимо поддерживать хорошее освещение и чистоту. Беспорядок и плохое освещение могут привести к несчастным случаям.

**Не работайте с устройством в условиях повышенной опасности взрыва, в среде, содержащей легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары.** Устройство генерирует искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

**Не допускайте детей и посторонних лиц на рабочее место.** Потеря концентрации может привести к потере контроля.

### **Личная безопасность**

**Будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с инструментом.** Не используйте устройство, если вы устали либо находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже момент невнимательности во время работы может привести к серьезным травмам.

**Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте средства защиты глаз.** Использование средств индивидуальной защиты, такие как: пылезащитные маски, нескользящую защитную обувь, каски и средства защиты органов слуха снижают риск получения серьезных травм.

**Не допускайте случайного запуска. Прежде чем поднимать или переносить устройство убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Перенос устройства с пальцем, находящимся на переключателе, может привести к серьезным травмам.

**Перед включением устройства удалите все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки.** Ключ, оставленный на вращающихся частях устройства, может привести к серьезным травмам.

**Не тянитесь и не наклоняйтесь слишком далеко. Поддерживайте правильную осанку и равновесие все время.** Это упростит управление устройством в случае возникновения непредвиденных ситуаций во время работы.

**Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей устройства.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.

**Если устройство подходит для подсоединения для удаления пыли или улавливания пыли, убедитесь, что оно подключено и используется правильно.** Использование пылеудаления снижает риск угроз, связанных с пылью.

**Не позволяйте опыту, полученному в результате частого использования устройства, вызывать небрежность и пренебрежение правилами безопасности.** Небрежная работа может привести к серьезным травмам в течение секунды.

### **Использование устройства и уход за ним**

**Не перегружайте устройство. Используйте правильное устройство для выбранного использования.** Правильный инструмент обеспечит лучшую и более безопасную работу, если он будет использоваться для расчетной нагрузки.

**Храните устройство в недоступном для детей месте, не позволяйте лицам, незнакомым с устройством или настоящими инструкциями, эксплуатировать устройство.** Инструменты опасны в руках необученных пользователей.

**Обслуживание устройства и аксессуаров. Проверьте устройство на наличие несоответствий или заклинивания движущихся частей, поврежденных частей и любых других условий, которые могут повлиять на работу устройства.** Повреждения необходимо устранить перед использованием устройства. Многие несчастные случаи вызваны неправильным обслуживанием инструментов.

**Держите режущие инструменты чистыми и острыми.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми краями менее подвержены заклиниванию и легче контролируются во время работы.

**Используйте устройства, аксессуары и вставляемые инструменты и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, с учетом типа и условий работы.** Использование инструментов для выполнения другой работы может привести к возникновению опасной ситуации.

**Держите ручки и поверхности для захвата сухими, чистыми и обезжиренными, без масла и смазки.** Скользкие ручки и поверхности для захвата не позволяют безопасно эксплуатировать устройство, а также контролировать устройство в опасных ситуациях.

### **Ремонты**

**Ремонтируйте устройство только в авторизованных мастерских, используя только оригинальные запасные части.** Это обеспечит надлежащую безопасность работы устройства.

### **ПОДГОТОВКА**

УСТРОЙСТВО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь как правильно его держать, эксплуатировать, осуществлять технический уход, запускать и останавливать устройство. Ознакомьтесь как правильно обслуживать все органы управления.

Никогда не позволяйте детям обслуживать устройство.

Внимание! Национальное законодательство может ограничить использование устройства.

При работе будьте осторожны с проводами, находящимися под электрическим напряжением.

Используйте только вставляемые инструменты, предоставленные производителем: долото, пики, пробойники и сверла, оснащенные хвостовиком соответствующего типа, подходящей для патрона для установки инструмента. Не модифицируйте хвостовик аксессуаров и/или устройство, чтобы они подходили друг к другу. Не используйте аксессуары, которые позволяют вставлять вставляемые инструменты в патрон для установки инструмента. Вставляемые инструменты с меньшим хвостовиком могут быть не приспособлены к рабочей нагрузке и могут сломаться, что приведет к серьезным травмам.

Во время работы существует риск, связанный с выбросом предметов в сторону оператора и посторонних лиц. Оператор несет ответственность за несчастные случаи или возникающую угрозу другим людям и окружению. Не используйте устройство, если поблизости находятся посторонние лица, особенно дети. Перед началом работы обозначьте зону безопасности радиусом не менее 15 метров от рабочего места.

Всегда надевайте защиты глаз и лица, это защищает глаза, лицо и дыхательные пути от пыли, выхлопных газов и предметов, выбрасываемых во время работы. Всегда надевайте соответствующую защитную одежду, прилегающую к телу. Используйте только брюки с длинными штанинами. Не носите свободную одежду или украшения, которые могут быть захвачены движущимися частями машины. Носите защитные перчатки и средства защиты органов слуха. Надевайте защитную обувь с нескользящей подошвой, не работайте с голыми ногами или в сандалиях. Всегда надевайте защитную каску во время работы.

Регулярно осуществляйте осмотр устройства в соответствии с информацией, содержащейся в дальнейшей части руководства. Это позволит обеспечить более эффективную и безопасную работу.

Будьте особенно осторожны при обращении с топливом. Оно легко воспламеняется, а его пары взрывоопасны. Соблюдайте следующие пункты.

- Используйте канистры, предназначенные для топлива.

- Никогда не снимайте крышку заливной горловины и не добавляйте топливо во время работы двигателя. Перед началом заправки, дайте двигателю и компонентам выхлопной системы остыть.

- Не курить.

- Никогда не направляйтесь в помещении.

- Никогда не храните устройство или топливную канистру в помещениях с открытым огнем, например, рядом с водонагревателем.

- Не пытайтесь запустить двигатель, если разлилось топливо, но перед запуском перенесите устройство от места разлива.

- После заправки всегда надежно закрывайте и затягивайте пробку заливной горловины.

- Опорожнение топливного бака должно производиться только за пределами помещения.

Если лезвие ударит о какой-либо посторонний предмет, или устройство начинает шуметь или вибрировать необычным образом, выключите двигатель и подождите, пока элементы устройства не остановятся. Отсоедините провод от свечи зажигания и выполните следующие действия:

- проверьте повреждение,

- проверьте, есть ли ослабленные элементы, и затяните их,

- замените или отремонтируйте поврежденные детали деталями в соответствии со спецификацией.

Используйте защитные очки. Образующиеся во время работы отходы могут создать опасность повреждения глаз.

Ознакомьтесь с инструкциями по отключению устройства в чрезвычайных ситуациях.

Перед использованием всегда проверяйте, не повреждены ли или не изношены ли вставляемые инструменты, винты, кожухи и другие элементы. Замените изношенные детали перед началом работы. Кроме того, убедитесь, что винтовые соединения не ослаблены. Затяните ослабленные винты.

## РАБОТА

Не приступайте к работе в состоянии усталости, болезни или в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

Запрещается эксплуатировать устройство в закрытых помещениях. Выхлопные газы содержат ядовитые газы, и их вдыхание может представлять опасность для здоровья и жизни.

Запрещается подвергать устройство воздействию атмосферных осадков и использовать его при повышенной атмосферной влажности. Также запрещается использовать устройство в атмосфере с повышенным риском возгорания или взрыва.

Работать только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

Во время работы всегда держите устройство обеими руками за ручки, предназначенные для этой цели. Другой способ удержания может привести к потере контроля над устройством и серьезным травмам.

Используйте топливо и масло без каких-либо примесей, подходящие для двухтактных двигателей. Рекомендуется использовать высококачественные продукты. Это продлит срок службы двигателя.

Во время работы избегайте контакта с заземляющими, проводящими и неизолированными объектами, такими как трубы, радиаторы или холодильники.

Нельзя закрывать вентиляционные входные и выходные отверстия. Даже, когда устройство не работает.

Нельзя прикасаться к поверхностям двигателя, которые нагреваются во время работы, это может привести к ожогу.

Всегда надевайте соответствующую защитную одежду, прилегающую к телу. Носите защитные перчатки и средства защиты органов слуха.

Содержите патрон устройством сухим, чистым и обезжиренным, без масла и смазки.

При обнаружении поврежденных или сломанных частей устройства, следует остановить или не начинать работу. Перед началом работы необходимо заменить поврежденные компоненты.

Устройство должно использоваться по назначению. Используйте для обработки поверхностей из керамических материалов или аналогичных, например, бетона или камня. Не используйте для обработки древесины или металла.

Перед началом работы поверхность необходимо правильно подготовить. Необходимо удалить мусор и предметы, которые могут привести к повреждению устройства или быть выброшены во время работы. Убедитесь, что под поверхностью нет металлических или деревянных материалов. Проверка может быть выполнена с помощью детекторов или путем ознакомления с технической документацией конструкции.

Остановите двигатель:

- каждый раз, когда есть необходимость отойти от устройства,
- перед чисткой, проверкой или ремонтом устройства,
- после удара посторонним предметом. Проверьте устройство на наличие повреждений и при необходимости отремонтируйте, прежде чем запускать заново,
- если устройство начинает чрезмерно вибрировать (немедленно проверьте),
- при переносе и транспортировке устройства.

Всегда будьте осторожны со своим окружением и будьте внимательны к возможным опасностям, о которых вы можете не знать из-за шума устройства.

Устройство создает электромагнитное поле низкой интенсивности. Электромагнитное поле может влиять на работу электрооборудования, расположенного рядом с устройством, включая кардиостимуляторы. Перед началом работы рекомендуется проконсультироваться с врачом и / или производителем кардиостимулятора.

## ТРАНСПОРТИРОВКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

**Внимание!** Отсоедините шнур свечи зажигания перед установкой, регулировкой, заменой аксессуаров или хранением прибора. Это позволит избежать случайного включения устройства.

Пока устройство не используется, его следует хранить в сухом, закрытом месте, недоступном для лиц посторонних.

Перед транспортировкой устройства, необходимо опорожнить топливный бак.

Заменяйте, в целях безопасности, изношенные или поврежденные части. Используйте только оригинальные запасные части. Неприменение оригинальных запасных частей может увеличить риск поломки и привести к травме. Ремонт устройства должен производиться только авторизованными сервисными центрами с использованием оригинальных запасных частей. Это сведет к минимуму риск несчастных случаев и повреждения оборудования.

Храните устройство в сухом закрытом помещении с хорошей вентиляцией. При длительном хранении топливный бак и топливная система должны быть опорожнены. Не храните прибор с топливом в баке. Устройство также должно пройти процедуры технического обслуживания, описанные в руководстве.

При транспортировке устройства извлеките вставляемый инструмент.

Поддерживайте все гайки, болты и винты в хорошем состоянии, чтобы обеспечить безопасную работу устройства.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**Носите средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.

**Используйте устройство с дополнительными рукоятками, поставляемыми вместе с устройством.** Потеря контроля может привести к травмам оператора.

**При выполнении работы, при которой вставляемый инструмент может соприкоснуться со скрытым электрическим проводом под напряжением или с шнуром питания, необходимо держать электрическое устройство только за изолированные ручки.** Вставляемый инструмент при контакте с проводом под напряжением, может привести к тому, что металлические части инструмента могут оказаться под напряжением, что может привести к поражению электрическим током оператора устройства.

## Предупреждения, связанные с бурением с помощью длинных сверл

**Всегда начинайте сверление на низкой скорости и таким образом, чтобы конец сверла соприкасался с обрабатываемой заготовкой.** При более высоких скоростях сверло, вероятно, будет изгибаться, если позволить ему свободно вращаться без контакта с заготовкой, что приведет к травме.

**Оказывайте давление только по прямой линии со сверлом и не прилагайте чрезмерного усилия.** Сверло может погнуться, что приведет к поломке и потере контроля, что может привести к травме.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ МОЛОТКА

### Подготовка к работе

Достаньте устройство из упаковки, удаляя все элементы упаковки. Рекомендуется сохранить оригинальную упаковку, так

как она может пригодиться при транспортировке и хранении устройства.

Выберите правильный инструмент: долото или резак.

Очистите инструмент, смажьте хвостовик тонким слоем смазки.

Наденьте защиту органов слуха, защитные очки и рабочие перчатки.

Вставляемые инструменты, такие как: долото, пика или резак фиксируются в патроне для установки инструмента с помощью вращающегося замка.

Вытяните фиксатор патрона для установки инструмента и поверните его на 180 градусов, чтобы фиксатор не мешал вводу рабочего инструмента в патрон для установки инструмента (II) и извлечению из него.

Шестигранный патрон на одной стенке имеет паз, который позволяет вращать фиксатор рукоятки и фиксировать рабочий инструмент в патроне. Вставьте рабочий инструмент в патрон для установки инструмента так, чтобы канавка находилась на высоте фиксатора (III). Затем оттяните фиксатор патрон для установки инструмента и поверните его на 180 градусов, чтобы заблокировать возможность выскальзывания рабочего инструмента из патрона. Убедитесь в этом, схватив инструмент и попытавшись вытащить его из патрона. Если попытка удалась, повторите процедуру сборки рабочего инструмента. Разборку вставляемого инструмента осуществляют в порядке, обратном порядку установки.

### *Заправка топлива*

При подготовке устройства к заправке топливом необходимо его установить таким образом, чтобы топливный бак был обращен вверх.

Для приведения в действие устройства используется топливная смесь, предназначенная для двухтактных двигателей. Запрещается использовать только бензин. Бензин и масло следует смешивать в следующих пропорциях: бензин: масло

- 25 : 1. Перед заливкой в топливный бак смесь следует перемешать. Смешивание и заливку топлива следует проводить вдали от источников возгорания. Не курите во время заправки топлива. Заправка топливом должна производиться на расстоянии не менее 3 метров от места запуска и эксплуатации устройства.

Для защиты двигателя используйте неэтилированный бензин хорошего качества и масло хорошего качества, предназначенное для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением. Не применять масла, предназначенного для четырехтактных двигателей. Не используйте масло для двигателей с жидкостным охлаждением.

В случае разлива топлива тщательно вытрите его остатки перед запуском машины.

Не используйте смесь старше 30 дней.

После заправки топлива в бак плотно и надежно закройте его заливную горловину.

### *Запуск устройства*

Поместите устройство на землю. Запрещается запускать устройство, опираясь на его вставляемый инструмент.

Поверните выключатель в положение включено – I (IV).

Несколько раз нажмите на топливный насос, чтобы подать топливо в карбюратор.

Закройте дроссельную заслонку, повернув ее в положение OFF/ВЫКЛ. (V). Например, если прогретый двигатель запускается после короткого перерыва в работе, дроссельная заслонка может оставаться в положении ON/ВКЛ.

Одной рукой возьмитесь за рукоятку, а другой за рукоятку стартового троса и энергично потяните за рукоятку троса так, чтобы он вытянулся примерно на 50 см (VI). Следует избегать частого и многократного вытягивания троса. После запуска двигателя необходимо придержать рукоятку, чтобы избежать рывков при сворачивании троса, и дать ему медленно втянуться в корпус.

После запуска двигателя полностью откройте дроссельную заслонку, повернув ее в положение ON/ВКЛ.

Дайте двигателю поработать в течение 3-5 минут, чтобы устройство прогрелось. По истечении этого времени вы можете начать работать, но в течение первых 24 часов работы используйте устройство на низкой скорости, чтобы продлить срок службы устройства.

Скорость вращения регулируется с помощью рычага, расположенного на рукоятке. После первых 24 часов работы можно использовать любую скорость.

Запрещается использовать высокую рабочую скорость, когда устройство не работает.

### *Остановка устройства*

С помощью рычага необходимо уменьшить частоту вращения двигателя до холостого хода и оставить прибор в этом состоянии на 3-5 минут. Далее установить выключатель в положение выключено – 0. Двигатель остановится.

Внимание! Если вам необходимо остановить двигатель в экстренной ситуации, немедленно переключите выключатель в положение «выключено» - 0. Тем не менее, не выключайте устройство таким образом при обычном режиме работы, так как это сократит срок его службы.

После остановки устройства дайте ему остыть, демонтируйте вставляемый инструмент и приступите к обслуживанию.

### *Работа с молотком*

Возьмите молоток за обе рукоятки и приложите вставляемый инструмент на рабочую поверхность (VII). Если рабочий инструмент не начал работать, молоток следует подтолкнуть к обрабатываемой поверхности. Это не результат неисправ-

ности, а защита от работы без нагрузки.

Во время работы оказывайте только давление, необходимое для правильной работы инструмента. Чрезмерное давление на рабочий инструмент может повредить рабочий инструмент и ударные механизмы, а также привести к снижению производительности.

Если продукт предполагается использовать для обработки поверхностей большой толщины, то обработку следует выполнять послойно. Каждый раз снимайте слой небольшой толщины.

Необходимо делать регулярные перерывы во время работы.

Из-за подачи топлива может быть невозможно работать во всех положениях молотка.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ

Перед началом любой операции, описанной ниже, обязательно выключите устройство. Убедитесь, что двигатель остыл. **Отсоедините шнур свечи зажигания, чтобы избежать случайного запуска устройства.**

### *Замена и обслуживание свечи зажигания (VIII)*

Снять резиновую защиту свечи зажигания, отсоединить кабель и выкрутить свечу зажигания с помощью ключа для свечей зажигания.

Проверьте состояние электродов свечи зажигания. Расстояние между электродами должно составлять от 0,6 до 0,7 мм. Если наблюдается загрязнение, попробуйте очистить электроды свечи зажигания с помощью латунной проволочной щетки. Если очистка не приносит ожидаемых результатов, замените свечу новой.

Проверяйте состояние свечи не реже одного раза в месяц.

### *Технический уход за фильтром вместе (IX)*

Техническое обслуживание воздушного фильтра должно проводиться после каждого использования устройства.

Открутите винт, поддерживающий крышку фильтра, снимите крышку.

Снимите фильтр и промойте его теплой мыльной водой.

Полностью осушите и установите на место.

Прикрутите крышку фильтра.

### *Другие операции по техническому уходу*

После каждого использования следует также проверять общее состояние устройства. Необходимо затянуть ослабленные резьбовые соединения. Проверить чтобы не было утечек топлива. Проверьте не забыты ли вентиляционные отверстия? Убедитесь, что все защитные элементы и кожухи находятся в

исправном состоянии, без трещин и других повреждений. Прежде чем приступить к какой-либо работе, удалите все обнаруженные дефекты. Вентиляционные отверстия необходимо чистить с помощью струи воздуха под давлением не более 0,3 МПа, кисти или щетки с пластиковой щетиной.

### *Техническое обслуживание глушителя и выхлопной системы*

В зависимости от используемого топлива, масла и соотношения смеси в глушителе и выхлопной системе могут образовываться углеродистые отложения или сажа. Это может привести к снижению производительности устройства. Для того, чтобы восстановить предыдущую производительность, необходимо передать устройство в авторизованный сервисный центр производителя.

### *Смазка механизма редуктора (X)*

Откройте крышку редуктора и добавьте смазку, трансмиссионную смазку или масло с классом вязкости SAE 20W-50 в зависимости от смазки, которая использовалась на заводе для смазки редуктора.

Смазка должна пополняться каждые 20 рабочих дней, при условии, что молоток работал в течение примерно 3-4 часов каждый день.

## ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ.

Устройство переносить за рукоятки. В случае транспортировки на большие расстояния закрепите устройство, например, с помощью ремней, с тем чтобы оно не перемещалось во время транспортировки. Устройство можно также транспортировать в оригинальной упаковке, в которой оно было доставлено. Во время транспортировки опорожните топливный бак и отсоедините провод свечи зажигания. Это предотвратит случайный запуск устройства.

Храните устройство в местах, защищенных от атмосферных осадков и доступа посторонних лиц, особенно детей. Место хранения должно быть затенено и оборудовано хорошей вентиляцией для предотвращения скопления паров топлива. Перед хранением устройства опорожните топливный бак.

На время транспортировки и хранения молотка вставляемый инструмент должен быть удален.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Бензиновий молот - це інструмент, призначений для виконання робіт з демонтажу та штроблення в природному камені, штучному камені, мармурі тощо з використанням змінних робочих інструментів. Молоток живиться від двигуна внутрішнього згоряння, що забезпечує можливість роботи в місцях, де не подається електрика. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

**Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації і зберегти його.**

Постачальник не несе відповідальності за шкоду, які виникли внаслідок недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій, заміщених у цій інструкції.

## ОСНАЩЕННЯ

Продукт поставляється в комплектному стані, але вимагає проведення підготовки, описаної в подальшій частині керівництва.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		УТ-82007
Маса	[кг]	15,5
Потужність паливного бака	[л]	1,1
Частота удару	[хв <sup>-1</sup> ]	1500
Енергія окремого удару	[Дж]	20 - 55
Патрон для інструменту		HEX 30 мм
Двигун		1E44F-E
кількість циліндрів		1
кількість тактів охолодження		2
Тип свічки запалення		Повітрям
Робочий об'єм двигуна	[см <sup>3</sup> ]	L8RTC
Потужність двигуна	[кВт]	51,7
Максимальна частота обертів двигуна	[хв <sup>-1</sup> ]	1,3
Максимальна частота обертів двигуна без обтяження	[хв <sup>-1</sup> ]	6000
Обертальна швидкість при номінальній потужності	[хв <sup>-1</sup> ]	7000 ± 300
Макс. витрата палива	[л/л]	6000
Шум		0,6
звуковий тиск $L_{pA} \pm K$	[дБ(A)]	83,0 ± 3,0
потужність $L_{WA}$	[дБ(A)]	104
Рівень вібрацій (передня/ задня ручка)	[м/с <sup>2</sup> ]	31,87 ± 1,5 / 31,10 ± 1,5

Деклароване загальне значення вібрацій та деклароване значення рівня шуму було виміряно з використанням стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Деклароване загальне значення вібрацій та деклароване значення рівня шуму може використовуватися при первинній оцінці впливу.

**Увага!** Значення вібрацій під час роботи з інструментом може відрізнятись від заявленого значення залежно від способу використання інструмента.

**Увага!** Необхідно вказати заходи безпеки для захисту користувача, які базуються на оцінці впливу в реальних умовах використання (включаючи всі частини робочого циклу, наприклад, коли інструмент вимкнений або працює на холостому ходу і час активації).

## ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

**Попередження!** Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, ілюстраціями та специфікаціями, що додаються до цього пристрою. Недотримання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

**ВАЖЛИВО** Уважно прочитайте перед використанням. Зберігати для подальшого використання.

Щоразу, коли в описі з'являється термін: «пристрій» - він повинен розглядатися як «бензиновий молоток».

**Зберегти всі попередження та інструкції для подальшого використання.**

### **Безпека місця виконання роботи**

**Місце виконання роботи повинно бути добре освітленим та чистим.** Безлад та погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

**Не використовуйте пристрій в умовах підвищеної небезпеки вибуху, в середовищі, що містить легкозаймисті рідини, газу або пари.** Пристрій генерує іскри, які можуть запалювати пил або випари.

**Дітей та сторонніх осіб не можна допускати на робоче місце.** Втрата концентрації може привести до втрати контролю.

### **Особиста безпека**

**Будьте обережні, звертайте увагу на те, що ви робите, і думайте, що ви робите під час роботи з пристроєм.** Не використовуйте пристрій, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Навіть момент неуваги під час роботи може призвести до серйозних травм.

**При роботі з інструментом слід використовувати засоби індивідуального захисту. Завжди носіть засоби захисту очей.** Використання засобів особистого захисту, таких як протипилові маски, захисне взуття, шоломи та засоби захисту слуху зменшує ризик отримання серйозних особистих травм.

**Запобігайте випадковому запуску. Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено» перед підйомом або перенесенням пристрою.** Носіння пристрою з пальцем на вимикачі може призвести до серйозних травм.

**Перед увімкненням пристрою вийміть ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання.** Ключ, залишений на обертючих деталях машини, може призвести до серйозних травм.

**Не тягніться і нахиляйтеся надто далеко. Підтримуйте правильне положення тіла і рівновагу протягом всього часу роботи.** Це дозволить легше керувати пристроєм у разі виникнення несподіваних ситуацій під час роботи.

**Одягайтеся належним чином. Не одягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин приладу.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути зачеплені рухомими частинами.

**Якщо обладнання може бути підключено до механізму видалення або збору пилу, переконайтеся, що воно підключене та використовується правильно.** Використання пиловидалення зменшує ризик пилових небезпек.

**Не допускайте, щоб досвід, отриманий в результаті частого використання пристрою, викликав необережність та нехтування правилами безпеки.** Необережна експлуатація може призвести до серйозних травм за долю секунди.

### **Використання та догляд за пристроєм**

**Не перенавантажуйте пристрій. Використовуйте відповідний пристрій для обраної програми.** Правильно підібраний пристрій забезпечить кращу та безпечнішу роботу, якщо використовувати його для розрахованого навантаження.

**Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці, не дозволяйте особам, незнайомим з пристроєм або цими інструкціями користуватися цим пристроєм.** Пристрої є небезпечними в руках невідготовлених користувачів.

**Обслуговування пристрою та аксесуарів. Перевірте пристрій на наявність переміщень або заторів у рухомих частинах, пошкодження деталей та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу приладу.** Перед використанням пристрою необхідно усунути пошкодження. Багато нещасних випадків спричинені неправильним обслуговуванням інструментів.

**Утримуйте різальні інструменти чистими та гострими.** Правильно обслуговувані різальні інструменти з гострими краями менш схильні до заклинювання і легше контролюються під час роботи.

**Використовуйте прилади, аксесуари та вставні інструменти тощо відповідно до цієї інструкції, враховуючи тип та умови роботи.** Використання інструментів для роботи, відмінних від розроблених, може призвести до небезпечної ситуації.

**Ручки та поверхні для тримання повинні бути сухими, чистими та не містити мастила та жиру.** Слизькі ручки та поверхні тримання запобігають безпечній експлуатації та контролю пристрою в небезпечних ситуаціях.

### **Ремonti**

**Ремонтуйте пристрій тільки на авторизованих підприємствах, використовуючи тільки оригінальні запчастини.** Це забезпечить належну безпеку пристрою.

### **ПІДГОТОВКА**

**ПРИСТРІЙ МОЖЕ СТАТИ ПРИЧИНОЮ СЕРЙОЗНИХ ТРАВМ.** Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Ознайомтеся з правильним утриманням, експлуатацією, технічним обслуговуванням, запуском та зупинкою керування. Ознайомтеся з правильною роботою усіх елементів керування.

Ніколи не дозволяйте дітям користуватися пристроєм.

Увага! Національне законодавство може обмежити можливість використання приладу.

Під час роботи слідкуйте за кабелями, що перебувають під напругою.

Використовуйте лише інструменти, надані виробником: зубила, долота, пуанسونи та свердла, оснащені відповідним типом патрона, адаптованим до тримача пристрою. Не змінюйте тримач для аксесуарів та/або пристрій, зою підібрати їх до себе.

Не використовуйте аксесуари для підбору інструменту, вставленого в тримач пристрою. Інструменти, вставлені з меншим

захватом, можуть бути не пристосовані до робочих навантажень і можуть зламатися, що призведе до серйозних травм. Під час роботи існує ризик відкидання предметів у бік оператора та сторонніх осіб. Оператор несе відповідальність за нещасні випадки або небезпеку для інших осіб або оточення. Не керуйте пристроєм, якщо поруч є сторонні особи, особливо діти. Перед початком робіт визначте зону безпеки радіусом не менше 15 метрів від місця виконання робіт.

Завжди використовуйте засоби захисту для очей та обличчя, щоб захистити очі, обличчя та дихальні шляхи від пилу, вихлопів та предметів, викинутих під час роботи. Завжди використовуйте відповідний захисний одяг, що прилягає до тіла. Використовуйте лише штани з довгими ногами. Не одягайте вільний одяг або прикраси, оскільки вони можуть бути захоплені рухомими частинами пристрою. Використовуйте захисні рукавички та засоби захисту органів слуху. Використовуйте захисне взуття з антиковзальною підшоивою, не виконуйте робіт босоніж або в босоніжках. Під час виконання робіт завжди використовуйте захисну каску.

Пристрій слід регулярно перевіряти відповідно до інформації, що міститься в подальшій частині інструкції. Це дозволить більш ефективно та безпечно виконувати роботу.

Слід дотримуватися особливої обережності під час поводження з паливом. Воно легкозаймисте, а його пари - вибухонебезпечні. Слід дотримуватися наступних пунктів.

- Використовуйте каністри, призначені для палива.
  - Ніколи не знімайте кришку горловини паливного бака та не додавайте палива під час роботи двигуна. Перед заправкою дайте двигуну та компонентам вихлопної системи охолонути.
  - Не куріть.
  - Ніколи не заправляйте паливо всередині приміщення.
  - Ніколи не зберігайте прилад або паливний бак у зоні відкритого полум'я, наприклад, біля водонагрівача.
  - Не намагайтеся запустити двигун, якщо паливо розлилося, перенесіть пристрій подалі від розливу перед запуском.
  - Після заправки паливом завжди надійно закривайте та затягуйте кришку горловини паливного бака.
  - Будь-яке спорожнення паливного бака повинно здійснюватися за межами приміщення.
- Якщо лезо вдається в будь-який сторонній предмет або пристрій починає шуміти чи вібрувати нетиповим чином, вимкніть двигун і зачекайте, поки елементи пристрою зупиняться. Від'єднайте дрот від свічки та виконайте наведені нижче дії.

- перевірте пошкодження,
  - перевірте наявність послаблених елементів та дотягніть їх,
  - замініть або відремонтуйте будь-які пошкоджені деталі деталями відповідно до специфікацій.
- Використовуйте захисні окуляри. Відходи, що утворюються під час експлуатації, можуть призвести до пошкодження очей. У випадку виникнення надзвичайної ситуації, див. інструкції щодо вимкнення приладу.
- Перед використанням завжди перевіряйте робочий інструмент, гвинти, захисні елементи та інші компоненти щодо зносу або пошкодження. Перед початком роботи замініть зношені деталі. Також переконайтеся, що гвинтові з'єднання не послаблені. Затягніть послаблені гвинти.

## РОБОТА

Не починайте роботу під час перевтоми, хвороби або під впливом алкоголю або інших наркотичних або психотропних речовин. Забороняється експлуатувати пристрій в закритих приміщеннях. Вихлопні гази містять отруйні гази і їх вдихання може становити загрозу для здоров'я та життя.

Забороняється піддавати пристрій атмосферним опадом і використовувати його в атмосфері підвищеної вологості. Також заборонено використовувати пристрій в атмосфері з підвищеним ризиком пожежі або вибуху.

Дозволяється робота тільки при денному світлі або при хорошому штучному освітленні.

Завжди тримайте пристрій під час роботи двома руками за ручки, передбачені для цього. Інше утримання може призвести до втрати контролю над пристроєм і до серйозних травм.

Використовуйте паливо і масло без забруднень і призначені для двотактних двигунів. Рекомендується використовувати високоякісні продукти. Це продовжить термін служби двигуна.

Під час експлуатації уникайте контакту з заземленими, провідними і неізольованими предметами, такими як труби, радіатори або холодильники.

Не закривайте вентиляційні входи і виходи. Навіть коли пристрій не працює.

Не торкайтесь поверхонь двигуна, які нагріваються під час роботи, це може спричинити опіки.

Завжди використовуйте відповідний захисний одяг, що прилягає до тіла. Використовуйте захисні рукавички та засоби захисту органів слуху.

Ручки пристрою повинні бути чистими та вільними від будь-якого мастила або жиру.

При виявленні будь-яких пошкоджених або дефектних компонентів пристрою. Слід зупинити або не розпочинати роботу. Пошкоджені компоненти повинні бути замінені перед початком роботи.

Експлуатувати обладнання слід відповідно до його призначення. Використовуйте для обробки поверхні з керамічних або подібних матеріалів, наприклад, бетону або каменю. Не використовуйте для обробки деревини або металу.

До початку роботи відповідно підготуйте поверхню. Видаліть уламки та предмети, які можуть призвести до пошкодження пристрою або бути викинуті під час експлуатації. Перевірте, чи під поверхню немає електричних, водяних, газових чи інших кабелів, призначених для експлуатації. Перевірте, чи немає металу або дерев'яних матеріалів під поверхнею. Перевірку можна провести за допомогою детекторів або за допомогою технічної документації конструкції.



Зупиніть двигун:

- кожен раз, коли необхідно відійти від пристрою,
- перед оглядом, очищенням або ремонтом пристрою,
- після попадання стороннього предмета. Перевірте пристрій на наявність пошкоджень і за необхідності відремонтуйте, перш ніж перезапустити його,
- якщо пристрій починає сильно вібрувати (негайно перевірте)
- під час перенесення та транспортування пристрою.

Завжди будьте звертайте увагу на своє оточення і будьте обережні щодо можливих небезпек, про які ви можете не знати через шум машини.

Інструмент виробляє електромагнітне поле низької інтенсивності. Електромагнітне поле може впливати на роботу електрообладнання, що знаходиться поблизу інструменту, включаючи кардіостимулятори. Перед початком роботи рекомендується звернутися до лікаря та/або виробника кардіостимулятора.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ, ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

**Увага! Перед установкою, регулюванням, заміною аксесуарів або зберіганням приладу від'єднайте кабель свічки запалювання. Це дозволить уникнути випадкового включення пристрою.**

Коли пристрій не використовується, він повинен зберігатися в сухому, безпечному місці, недоступному для сторонніх людей.

Перед транспортуванням пристрою необхідно спорожнити паливний бак.

Замініть зношені або пошкоджені захисні деталі для утримання безпеки. Використовуйте тільки оригінальні запчастини. Не використання оригінальних запасних частин може збільшити ризик виходу з ладу та призвести до травм. Пристрій слід ремонтувати лише в авторизованих сервісних центрах, використовуючи оригінальні запчастини. Це дозволить мінімізувати ризик нещасних випадків та пошкодження обладнання.

Зберігайте пристрій в сухому, закритому приміщенні з належною вентиляцією. При тривалому зберіганні паливний бак та паливну систему потрібно спорожнити. Не зберігайте пристрій з паливом в баці. Пристрій також повинен пройти процедуру технічного обслуговування, описані в інструкції.

При транспортуванні пристрою вийміть вставлений інструмент.

Тримайте всі гайки, болти та гвинти в належному стані, щоб мати впевненість в безпечній роботі пристрою.

## ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**Використовуйте засоби захисту слуху.** Вплив шуму може привести до втрати слуху.

**Використовуйте інструмент з додатковими ручками, що поставляються разом з інструментом.** Втрата контролю може призвести до травм оператора.

**Під час виконання робіт, при яких існує можливість зіткнення пристрою з електричним проводом всередині стіни, що знаходиться під напругою або з силовим кабелем, пристрій слід тримати тільки за допомогою ізольованих ручок.** Контакт проводу під напругою з робочим інструментом пристрою, яка містить металеві елементи, може призвести до ураження електричним струмом та серйозних травм оператора.

**Попередження, пов'язані з свердлінням довгими свердлами**

**Завжди починайте свердління на низькій швидкості, щоб кінець свердла знаходився в контакт з предметом, що обробляється.** При більшій швидкості бур, ймовірно, зігнеться, якщо дозволити йому вільно обертатися без контакту з предметом, що призведе до травми.

**Прикладайте тиск тільки по прямій лінії з буром і надмірно не натискайте на нього.** Бурове долото може зігнутися, що може викликати тріщини і втрату контролю, що призведе до травмування.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ МОЛОТКА

*Підготовка до роботи*

Виріб потрібно розпакувати, усуваючи всі елементи упаковки. Рекомендується зберегти упаковку, це може знадобитися у випадку подальшого транспортування і складування пристрою.

Виберіть правильний робочий інструмент: пуансон або зубило.

Очистіть інструмент, змастіть ручку обраного інструменту тонким шаром мастила.

Одягніть протишумові навушники, засоби захисту очей, робочі перчатки.

Долото, зубило або перфораторний інструмент фіксуються в патроні за допомогою обертового замка.

Витягніть замок патрона інструменту та поверніть його на 180 градусів, щоб замок не заважав вставляти та витягувати інструмент у патрон інструменту (II).

Шестигранний патрон на одній стінці має паз, який дозволяє обертати замок патрона та блокувати робочий інструмент в

патроні. Вставте робочий інструмент у патрон так, щоб паз знаходився на висоті замка (III). Потім витягніть замок патрона інструмента та поверніть його на 180 градусів, щоб заблокувати можливість висунення робочого інструмента з патрона. Впевніться, що патрон утримує інструмент, намагаючись витягнути його з патрона. Якщо можна витягнути інструмент, повторіть процедуру вставлення робочого інструмента.  
Розбирання вставленого інструмента здійснюється в зворотному порядку встановлення.

#### *Заправлення паливом*

При підготовці пристрою до заправки він повинен бути встановлений таким чином, щоб паливний бак був спрямований вгору.

Для приводу пристрою використовується паливна суміш, призначена для двотактних двигунів. Забороняється використовувати чистий бензин. Бензин слід змішувати з маслом у пропорціях: бензин - масло 25 : 1. Суміш слід змішати перед заливанням в паливний бак. Змішування та розливання палива слід проводити подалі від джерел займання. Не палити під час заправки. Заправка повинна здійснюватись на відстані не менше 3 метрів від пуску і експлуатації пристрою.

Для захисту двигуна слід використовувати високоякісний неетильований бензин і високоякісне масло для двотактних двигунів з повітряним охолодженням. Не використовуйте масла, призначені для чотиритактних двигунів. Не використовуйте масло для двигунів з рідинним охолодженням.

Якщо паливо проллється, ретельно протріть всі залишки перед запуском пристрою.

Не використовуйте суміш старше 30 днів.

Після заповнення бака паливом міцно та надійно закрийте горловину бака.

#### *Запуск пристрою.*

Покладіть пристрій на землю. Забороняється запускати пристрій, спираючись на вставлений інструмент.

Поверніть вимикач у положення увімкнено – I (IV).

Натисніть на паливний насос кілька разів, щоб підвести паливо до карбюратора.

Закрийте дросель, повернувши його у положення OFF/ВІМК (V). Наприклад, якщо після невеликої перерви в роботі запустити теплий двигун, дросель може залишитися в положенні ON/ВІМК.

Однією рукою схопіть рукоятку, а іншою рукою шнура стартера і енергійно потягніть за ручку шнура так, щоб він витягнувся приблизно на 50 см (VI). Уникайте швидкого витягування шнура кілька разів поспіль. Після запуску двигуна утримуйте рукоятку, щоб уникнути ривка стягнутого шнура і дозволити йому повільно втягуватися в корпус.

Після запуску двигуна повністю відкрийте дросель, повернувши його в положення ON/ВІМК.

Дозвольте двигуну працювати протягом 3-5 хвилин, щоб він розігрівся. Після цього часу ви можете почати працювати, але протягом перших 24 годин роботи використовуйте прилад на низькій швидкості, щоб продовжити термін служби приладу. Швидкість обертання регулюється за допомогою важеля, розташованого на ручці. Після перших 24 годин роботи можна використовувати будь-яку швидкість.

Забороняється використовувати високу робочу швидкість, коли пристрій не працює.

#### *Зупинка пристрою*

За допомогою важеля зменшіть частоту обертання двигуна до холостого ходу і залиште прилад у такому стані на 3-5 хвилин. Поверніть вимикач у положення вимкнено – 0. Двигун зупиниться.

Увага! Якщо пристрій потрібно вимкнути в аварійному режимі, відразу поверніть вимикач в положення вимкнення – 0. Однак не зупиняйте таким чином пристрій у звичайному режимі, оскільки це скоротить термін його експлуатації.

Після зупинки пристрою дайте йому охолонути, розберіть вставлений інструмент і приступіть до технічного обслуговування.

#### *Робота з молотком*

Візьміть молоток за обидві ручки і поставте робочий інструмент на робочу поверхню (VII). Якщо робочий інструмент не почав працювати, молоток слід підштовхнути в напрямку оброблюваної поверхні. Це не є результатом несправності, а захист від роботи без навантаження.

Під час роботи застосовуйте лише такий тиск, який необхідний для правильної роботи інструменту. Надмірний тиск на робочий інструмент може пошкодити робочий інструмент та ударний механізм молотка, а також призвести до зниження продуктивності.

Якщо пристрій буде використовуватися для усунення великої товщини покриття, демонтаж покриттів слід виконувати шарами. Кожного разу усувайте шар невеликої товщини.

Під час роботи робіть регулярні перерви.

Через подачу палива може бути неможливо працювати в кожному положенні молотка.

### **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОГЛЯДИ**

Вимкніть пристрій перш ніж розпочати будь-яку з операцій, описаних нижче. Впевніться, що двигун охолонув. **Від'єднайте провід свічки запалення, щоб уникнути випадкового запуску.**

*Заміна та обслуговування свічки запалювання (VIII)*

Зніміть гумову кришку свічки запалення, від'єднайте кабель та зніміть свічку запалення ключом для свічок запалення. Перевірте стан електродів свічок запалювання. Відстань між електродами повинна бути в межах 0,6 – 0,7 мм. Якщо ви зауважите бруд, спробуйте очистити електроди свічок запалювання латунною щіткою. Якщо очищення не приносить очікуваних результатів, замініть свічку на нову. Перевіряти стан свічки слід принаймні раз на місяць.

*Обслуговування повітряного фільтра (IX)*

Обслуговування повітряного фільтра повинно проводитися після кожного використання пристрою. Відкрутіть гвинт, що підтримує кришку фільтра, зніміть кришку. Зніміть фільтр і промийте його теплою мильною водою. Ретельно просушіть фільтр і встановіть на місце. Прикрутіть кришку фільтра.

*Інші заходи з технічного обслуговування*

Після кожного використання необхідно також перевірити загальний стан пристрою. Затягніть ослаблені різьбові з'єднання. Перевірте, що паливо не протікає. Перевірте прохідність вентиляційних отворів. Переконайтеся, що всі захисні елементи в належному робочому стані, без тріщин та інших пошкоджень. Перш ніж продовжувати будь-яку роботу, видаліть зауважені дефекти. При необхідності очистіть повітряним струменем під тиском не більше 0,3 МПа, або за допомогою пензля або м'якої щітки з пластиковою щетиною.

*Технічне обслуговування системи глушника і вихлопної системи*

Залежно від використовуваного палива, масла та співвідношення суміші в системі може накопичуватися нагар або сажа. Це може призвести до зниження продуктивності пристрою. Для того, щоб відновити попередню продуктивність, необхідно передати пристрій до авторизованого сервісу виробника.

*Змащення механізму редуктора (X)*

Відкрийте кришку механізму передачі і додайте мастило, тверде трансмісійне мастило або масло класу в'язкості SAE 20W-50 в залежності від мастила, яке було використано для змащування редуктора на заводі. Мастило слід поповнювати кожні 20 робочих днів, припускаючи, що молоток працював протягом приблизно 3-4 годин щодня.

**ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ**

Переміщайте виріб, тримаючи за рукоятки. У разі транспортування на великі відстані, закріпіть пристрій, наприклад, ремінцями, щоб він не рухався під час транспортування. Пристрій також можна перевозити в упаковці, в якій він був доставлений. Під час транспортування спорожніть паливний бак і від'єднайте провід свічки запалювання. Це запобігатиме ненавмисному запуску пристрою.

Зберігайте пристрій у місцях, захищених від опадів та доступу сторонніх осіб, особливо дітей. Місце зберігання повинно бути затінене і добре провітрюватися через можливість накопичення паливних парів. Спорожніть паливний бак перед зберіганням пристрою.

Робочий інструмент молотка слід зняти на час транспортування та зберігання молотка.

## PRODUKTO APIBŪDINIMAS

Benzininis atskėlimo plaktukas yra įrankis, skirtas natūralaus akmens, dirbtinio akmens, marmuro ir pan. griovimo ir kalimo darbams atlikti. Plaktukas varomas vidaus degimo varikliu, kuris užtikrina galimybę dirbti ten, kur nėra elektros energijos. Tinkamas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo to, ar jis tinkamai veikia, todėl:

**Prieš naudodami produktą perskaitykite visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugokite ateičiai.**

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

## KOMPLEKTACIJA

Produktas pristatomas pilnai surinktas, tačiau jis turi būti paruoštas pagal žemiau pateiktą naudojimo instrukciją.

## TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Kataloginis numeris		YT-82007
Masė	[kg]	15,5
Kuro bako talpa	[l]	1,1
Smūgio dažnumas	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Pavienio smūgio energija	[J]	20 - 55
Įrankio rankena		HEX 30 mm
Variklis		1E44F-E
cilindrų kiekis		1
taktų kiekis		2
aušinimas		Oru
Uždegimo žvakės tipas		L8RTC
Variklio darbinis tūris	[cm <sup>3</sup> ]	51,7
Variklio galia	[kW]	1,3
Didžiausias variklio sukimosi dažnis	[min <sup>-1</sup> ]	6 000
Didžiausias variklio apsisukimų greitis be aprovos	[min <sup>-1</sup> ]	7000 ± 300
Sukimosi greitis esant vardinei galiai	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Didžiausias kuro suvartojimas	[l/h]	0,6
Triukšmas		
akustinis slėgis L <sub>pa</sub> ± K	[dB (A)]	83,0 ± 3,0
galia L <sub>wa</sub>	[dB (A)]	104
Virpesių lygis (priekinė/galinė rankena)	[m/s <sup>2</sup> ]	31,87 ± 1,5 / 31,10 ± 1,5

Deklaruojama, visiška virpesių vertė buvo sumatuota standartinių tyrimų metodu ir gali būti panaudota vieno įrankio su kitu palyginimui. Deklaruojama, visiška virpesių vertė gali būti panaudota ekspozicijos pradinio vertinimo metu.

Dėmesio! Vibracijos emisija darbo metu naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo. Dėmesio! Reikia nustatyti operatorių saugojančias saugumo priemones, kurios remiasi grėsmės įvertinimu realiose naudojimo sąlygose (įskaitant į tai visus darbo ciklus, kaip pvz. laikas, kada įrankis yra išjungtas arba dirba tuščioje eigoje, o taip pat aktyvavimo laikas).

## BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ĮRANKIŲ SAUGUMO

**Įspėjimas! Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su įrankiu. Jų nesilaikymas gali priversti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.**

**SVARBU. Atidžiai perskaitykite prieš naudojimą. Saugoti pakartotiniams panaudojimui.**

Kiekvieną kartą, kai terminas rodomas aprašyme: „įrenginys“ traktuojamas kaip „benzininis atskėlimo plaktukas“.

**Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.**

### Saugumas darbo vietoje

**Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari.** Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

**Nenaudokite įrenginio aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogdimo rizika, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų ar garų.** Įrenginys generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

**Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių.** Koncentracijos praradimas gali privesti prie kontrolės praradimo.

### **Asmeninis saugumas**

**Būkite jautrūs, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su įrenginiu metu.** Nenaudokite įrenginio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Net akimirka neatidumo dirbant gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

**Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą.** Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimų apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

**Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad jungiklis yra „išjungtoje“ padėtyje.** Nešdami įrenginį pirštu ant jungiklio galite sunkiai susižaloti.

**Prieš jungdami įrenginį, išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo naudojami jam reguliuoti.** Raktas, paliktas ant besisukančių mašinos dalių, gali sukelti rimtus sužalojimus.

**Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką.** Tai leis lengviau valdyti įrenginį netikėtų situacijų darbo metu atveju.

**Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių įrenginio elementų.** Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitikinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusių su dulkelėmis rizika.

**Neleiskite, kad patirtis, įgyta dažnai naudojant įrenginį, sukeltų neatsargumą ir saugos taisyklių nepaisymą.** Neatsargus naudojimas gali labai trumpu laiku sukelti rimtus sužalojimus.

### **Įrenginio naudojimas ir priežiūra**

**Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamą įrenginį pasirinktai paskirčiai.** Tinkamas įrenginys užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai apkrovai.

**Įrenginį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, neleiskite įrenginiu naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su įrenginio veikimu ar šiomis instrukcijomis.** Įrenginiai yra pavojingi naudojant mokymų neparašiusiems naudotojams.

**Pržiūrėkite įrenginius ir priedus. Patikrinkite įrenginius judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką įrenginio veikimui. Defektus reikia pataisyti prieš įrenginio panaudojimą.** Daugelis nelaimingų atsitikimų vyksta dėl netinkamos įrenginio priežiūros.

**Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

**Naudokite įrenginius, priedus, o taip pat įstatomus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį.** Įrankių naudojimas skirtingam darbiui negu buvo suprojektuota, gali privesti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

**Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų.** Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrenginio pavojingų situacijų metu.

### **Remontas**

**Remontuokite įrenginį tik įgaliojuse servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis.** Tai užtikrins tinkamą įrenginio darbo saugumą.

### **PARUŠIMAS**

ĮRENGINYS GALI SUKELTI RIMTŲ SUŽALOJIMŲ. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su tinkamu įrenginio laikymu, naudojimu, priežiūra, paleidimu ir sustabdymu. Susipažinkite su tinkamu bet kokių valdymo elementų veikimu.

Niekada neleiskite vaikams naudoti įrenginio.

Dėmesio! Įrenginio naudojimą gali riboti nacionaliniai įstatymai.

Dirbdami atkreipkite dėmesį į laidus, kuriais teka srovė.

Naudokite tik gamintojo pateiktus įstatomus įrankius: kaltus, kirtiklius, skyklušius ir gražtus su tinkamo tipo rankenomis, pritaikytomis įrenginio laikikliui. Nedomifikuokite priedų rankenos ir (arba) įrenginio, kad juos pritaikytumėte vienas prie kito. Nenaudokite priedų, kurie leidžia pritaikyti įstatomus įrankius įkišti į įrenginio rankeną. Įstatomi įrankiai su mažesniu sugriebimu gali būti netinkami veikiant susidarantiems apkrovoms ir gali sulūžti bei rimtai susižaloti.

Dirbant kyla pavojus išmesti daiktus į operatorių ir pašalinius asmenis. Operatorius yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar pavojų kitiems asmenims ar aplinkai. Nenaudokite įrenginio, jei šalia yra pašalinių asmenų, ypač vaikų. Prieš pradėdami darbą, nustatykite saugos zoną mažiausiai 15 metrų spinduliu nuo darbo vietos.

Visada naudokite akių ir veido apsaugos priemones, kad apsaugotumėte akis, veidą ir kvėpavimo takus nuo darbo metu išmetamų dulkių ir išmetamųjų dujų. Visada dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius. Dėvėkite tik ilgas klešnes turinčias kelnes. Nedėvėkite laisvų drabužių ir papuošalų, kurie tai gali patekti į judančias mašinos dalis. Naudokite apsaugines pirštines ir klausos apsaugos priemones. Naudokite apsauginę avalynę su neslidžiais padais, nedirbkite su plikomis kojomis ar sandalais. Dirbdami visada dėvėkite apsauginį šalną.

Įrenginys turi būti reguliariai tikrinamas pagal tolesnėje naudojimo instrukcijos dalyje pateiktą informaciją. Tai užtikrins geresnį ir saugesnį darbą.

Dirbdami su kuru būkite ypač atsargūs. Jis degus, o jo garai sprogūs. Reikia laikytis šių taisyklių.

- Naudokite kuro kanistrus.
- Niekada nenuimkite kuro įpylimo angos dangtelio ir nepilkite kuro, kai variklis veikia. Prieš pildami kurą leiskite varikliui ir išmetimo sistemos komponentams atvėsti.
- Nerūkyti.
- Niekada nepilkite kuro patalpose.
- Niekada nelaikykite įrenginio ar kuro kanistro patalpose su atvira ugnimi, pvz., šalia vandens šildytuvo.
- Nebandykite užvesti variklio, jei išsiliejo kuras, bet prieš užvesdami patraukite prietaisą tolyn nuo išsiliejimo.
- Po kuro užpildymo visada uždarykite ir tvirtai priveržkite kuro įpylimo angos dangtelį.
- Bet koks kuro bako ištuštinimas turi būti atliekamas lauke.

Jei peilis atsitrenkia į koją nors pašalinį daiktą arba įrenginys pradeda skleisti triukšmą ar neįprastai vibruoti, išjunkite variklį ir palaukite, kol sustos įrenginio elementai. Atjunkite laidą nuo uždegimo žvakės ir atlikite šiuos veiksmus:

- patikrinkite pažeidimą,
  - patikrinkite, ar nėra atsilaisvintųjų dalių, ir jas priveržkite,
  - pakeiskite arba suremontuokite pažeistas dalis pagal specifikacijas.
- Būtina dėvėti apsauginius akinius. Darbo metu susidariusios atliekos gali sukelti akių pažeidimo pavojų.

Žr. įrenginio išjungimo avarinių atvejų instrukcijas.

Prieš naudodami visada patikrinkite, ar nenusidėvėję ir nepažeisti: įstatomi įrankiai, varžtai, dangčiai ir kiti elementai. Prieš pradėdami darbą pakeiskite susidėvėjusias dalis. Taip pat patikrinkite, ar varžtų jungtys neatsilaisvinusios. Priveržkite atsilaisvintus varžtus.

## DARBAS

Nepradėkite dirbti pavargę, sergantys ar apsvaigę nuo alkoholio ar kitų narkotinių medžiagų.

Draudžiama naudoti įrenginį uždaroje patalpoje. Išmetamosiose dujose yra nuodingų dujų ir jų įkvėpimas gali kelti grėsmę sveikatai ir gyvybei.

Draudžiama, kad įstatomas įrankis būtų veikiamas kritulių ir naudojamas padidintos drėgmės atmosferoje. Taip pat draudžiama naudoti įrenginį aplinkoje, kurioje yra didesnis gaisro ar sprogimo pavojus.

Dirbkite tik dienos šviesoje arba gerame dirbtiniame apšvietime.

Visada laikykite įrenginį abiem rankomis už šiam tikslui skirtų rankenų. Taip laikydami galite prarasti įrenginio kontrolę ir rimtai susižaloti.

Naudokite kurą ir alyvą be jokių teršalų, skirtus dvitaktiams varikliams. Rekomenduojama naudoti aukštos kokybės produktus. Tai prailgins variklio tarnavimo laiką.

Darbo metu vengti kontakto su įžemintais, laidžiais ir neizoliuotais objektais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais ar šaldytuvais.

Neuždenkite ventiliacijos įleidimo ir išleidimo angų. Net kai įrenginys neveikia.

Negalima liesti variklio paviršiaus, kuris įšyla darbo metu, tai gali sukelti nudegimus.

Visada dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius. Naudokite apsaugines pirštines ir klausos apsaugos priemones.

Pasirūpinkite, kad mašinos rankenos būtų švarios, be alyvos ar riebalų.

Jei randama pažeistų ar sulūžusių įrenginio dalių. Sustabdykite arba nepradėkite darbo. Prieš pradėdami darbą, reikia pakeisti pažeistus elementus.

Naudokite įrenginį tik pagal numatytą paskirtį. Naudokite keramikos ar panašių medžiagų, pvz., betono ar akmens, paviršiams apdoroti. Nenaudokite medienai ar metalui apdirbti.

Prieš pradėdami darbą, tinkamai parenkite paviršių. Nuo jo turi būti pašalinti nešvarumai ir daiktai, kurie gali sugadinti įrenginį arba gali būti išmesti eksploatacijos metu. Patikrinkite, ar po darbinio paviršiumi nėra elektros, vandens, dujų ar kitų linijų. Patikrinkite, ar po paviršiumi nėra metalinių ar medinių medžiagų. Patikrinti galima naudojant detektorius arba žiūrint į statinio techninę dokumentaciją.

Išjunkite variklį:

- kiekvieną kartą, kai reikia pasitraukti nuo įrenginio,
- prieš valant, tikrinant ar taisant įrenginį,
- atsitrenkus į bet kokį daiktą. Prieš paleisdami iš naujo, patikrinkite, ar įrenginys nepažeistas ir, jei reikia, suremontuokite,
- jei įrenginys pradeda pernelyg vibruoti (patikrinkite nedelsdami),
- perkeliant ir transportuojant įrenginį.

Visada būkite atidūs aplinkai ir būkite budrus dėl galimų pavojų, kurių galbūt nežinote dėl įrangos keliamo triukšmo.

Įrankis sukuria mažo intensyvumo elektromagnetinį lauką. Elektromagnetinis laukas gali turėti įtakos šalia įrankio esančių elektrinių prietaisų, įskaitant širdies stimuliatorių, veikimui. Prieš pradėdami darbą rekomenduojama pasitarti su gydytoju ir (arba) širdies stimulatoriaus gamintoju.

## TRANSPORTAS, PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

**Dėmesio! Prieš montuodami, reguliuodami, keisdami priedus ar laikydami įrenginį atjunkite uždegimo žvakės laidą. Tai leis išvengti netyčinio įrenginio įjungimo.**

Kai įrenginys nenaudojamas, jis turi būti laikomas sausoje, uždaroje, pašaliniamis nepasiekiamoje vietoje.

Prieš transportuojant įrenginį, būtina ištuštinti kuro baką.

Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas dalis. Reikia naudoti tik originalias atsargines dalis. Nenaudojant originalių atsarginių dalių gali padidėti gedimo ir sužalojimo pavojus. Įrenginį turi taisyti tik įgaliotieji techninės priežiūros centrai, naudodami originalias atsargines dalis. Tai sumažins nelaimingų atsitikimų ir įrangos sugadinimo riziką.

Įrenginį laikykite sausoje, uždaroje, geria vėdinamoje patalpoje. Laikant ilgesnį laiką, būtina ištuštinti kuro baką ir sistemą. Nelai-kykite prietaiso su kuru bake. Įrenginiui taip pat turi būti taikomos instrukcijos aprašytos priežiūros procedūros.

Transportuodami įrenginį, išimkite įstatomą įrankį.

Visos varžlės ir varžtai turi būti geros būklės, kad įrenginys veiktų saugiai.

## PAPILDOMOS SAUGUMO INSTRUKCIJOS

**Taikyti klausos apsaugą.** Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą.

**Įrankius naudoti su pateiktomis su įrankiu papildomomis rankenomis.** Kontrolės praradimas gali sukelti operatoriaus kūno sužalojimą.

**Atliekant darbą, kai įtaisytas įrankis gali liestis su paslėptu laidu su įtampa ar tiekimo laidu, laikykite elektros įrenginį su izoliuotų rankenų pagalba.** Įstatomas įrankis, kai liečiasi su laidu su įtampa, gali sukelti metalines, kad metalinės įrankio dalys gali būti veikiamos įtampos, kas gali sukelti elektros smūgį.

**Įspėjimai, susiję su grėžimu ilgaisiais gražtais**

**Visada pradėkite grėžimą su nedideliu greičiu ir tik tada, kai gražto galas liečiasi su ruošiniu.** Esant didesniai greičiui, gražtas gali sulinkti, jei jam leidžiama laisvai sukstis be sąlyčio su ruošiniu, kas gali sukelti susižalojimą.

**Spauskite tik tiesia linija su gražtu ir nespauskite per stipriai.** Grėžtas gali sulinkti, dėl to gali atsirasti įtrūkimų ir būti nesuvaldomas, todėl galima susižaloti.

## PLAKTUKO VALDYMAS

### *Paruošimas darbui*

Įrenginys turi būti išpakuotas visiškai pašalinant visus pakavimo elementus. Rekomenduojama laikyti gamyklinę pakuotę, ji gali būti naudinga tolesniam įrenginio transportavimui ir saugojimui.

Pasirinkite tinkamą darbo įrankį: skylmušį ar kirtiklį.

Nuvalykite įrankį, sutepkite pasirinkto įrankio rankeną plonu tepalų sluoksniu.

Dėvėkite ausų apsaugą, akių apsaugą, darbines pirštines.

Įrankis, įdėtas kalto, skylmušio ar kirtiklio pavidalu, fiksuojamas rankenoje pasukamu užraktu.

Patraukite atgal įrankio rankenos užraktą ir pasukite jį 180 laipsnių, kad užraktas netrukdytų įkišti ir išimti darbo įrankį į rankeną ir iš jos išimti (II).

Šešiakampė rankena vienoje sienoje turi griovelį, kuris leidžia pasukti rankenos užraktą ir užfiksuoti rankenoje esantį darbo įrankį. Įkiškite darbo įrankį į rankeną taip, kad griovelis būtų užrakto aukštyje (III). Tada ištraukite įrankio rankenos užraktą ir pasukite jį 180 laipsnių kampu, kad sublokuotumėte darbo įrankio išstūmimą iš įrankio rankenos. Įsitikinkite suimdami įrankį ir bandydami ištraukti jį iš rankenos. Jei bandymas sėkmingas, pakartokite darbo įrankio surinkimo procedūrą.

Įstatomo įrankio išmontavimas atliekamas atvirkštine montavimo tvarka.

### *Kuro užpildymas*

Ruošiant kuro papildymo įtaisą, jis turi būti nustatytas taip, kad kuro įpylimo anga būtų nukreiptas į viršų.

Prietaisas varomas kuro mišiniu, skirtu dvitakčiams varikliams. Draudžiama naudoti tik benzina. Benzinas turėtų būti sumaišytas su alyva benzino proporcijomis benzinas : alyva - 25 : 1. Prieš pilant mišinį į kuro baką, kurą reikia išmaišyti. Maišyti ir pilti kurą reikia atokiau nuo ugnies šaltinių. Pildant kurą nerūkykite. Kuro pildymas turi būti atliekamas ne mažesniu kaip 3 metrų atstumu nuo įrenginio paleidimo ir veikimo vietos.

Siekiant apsaugoti variklį, turėtų būti naudojamas geros kokybės bešvinis benzinas ir geros kokybės alyva dvitakčiams oru aušinamais varikliams. Nenaudokite alyvos, skirtos keturių taktų varikliams. Nenaudokite alyvos skysčiu aušinamais varikliams.

Kuro išsiliejimo atveju, prieš paleidžiant įrenginį, išvalykite visus likučius.

Nevartokite mišinio, kuris yra senesnis nei 30 dienų.

Pripildę baką, tvirtai uždarykite jo kuro įpylimo angą.

### *Įrenginio paleidimas*

Pastatykite įrenginį ant žemės. Draudžiama paleisti įrenginį padėjus jį ant įstatomo įrankio.

Jungiklį pasukti į padėtį įjungtas - I (IV).

Kelis kartus paspauskite kuro siurbį, kad kuras patektų į karbiuriatorių.

Uždarykite droselį pasukdami jį į padėtį OFF/OFF (V). Užvedant šiltą variklį, pvz., trumpam sustojus, droselis gali likti ON/J. padėtyje.

Viena ranka suimkite rankeną, o kita - užvedimo virvės rankeną ir stipriai traukite virvės rankeną, kad ji išsikištų apie 50 cm (VI). Venkite greitai iš eilės pasikartojančių užvedimo virvės patraukimų. Užvedus variklį, laikykite už rankenos, kad išvengtumėte

suvyniojamos virvės trūkčiojimo, ir leiskite jai lėtai įsitraukti į korpusą. Užvedę variklį visiškai atidarykite droselį, perkeldami jį į ON/J. padėtį. Leiskite varikliui veikti 3-5 minutes, kad jis išiltų. Praėjus šiam laikui, galite pradėti dirbti, tačiau pirmąsias 24 darbo valandas naudokite įrenginį su mažu greičiu, kad prailgintumėte jo tarnavimo laiką. Sukimosi greitis reguliuojamas ant rankenos esančia svirtimi. Po pirmųjų 24 veikimo valandų galima naudoti bet kokį greitį. Draudžiama naudoti didelį darbo greitį, kai įrenginys neveikia.

#### *Įrenginio sustabdymas*

Svirtimi sumažinkite variklio greitį iki tuščiosios eigos ir palikite įrenginį tokioje padėtyje 3-5 minutes. Po to jungiklį nustatykite į padėtį išjungtas – O. Variklis sustos.

Dėmesio! Jei reikia avariniu atveju sustabdyti variklį, nedelsdami nustatykite jungiklį į išjungimo padėtį – O. Tačiau tokiu būdu nestabdykite normaliai veikiančio įrenginio, nes taip sutrumpinsite jo tarnavimo laiką.

Sustabdę įrenginį, leiskite jam atvėsti, išardykite įstatomą įrankį ir tęskite techninę priežiūrą.

#### *Darbas su plaktuku*

Suimkite plaktuką už abiejų rankenų ir atremkite įstatomą įrankį ant ruošinio paviršiaus (VII). Jei darbo įrankis nepradėjo veikti, plaktuką reikia pastumti link ruošinio paviršiaus. Tai nėra gedimo rezultatas, o apsauga nuo veikimo be apkrovos.

Naudojimo metu naudokite tik tinkamą įrankio veikimą užtikrinantį slėgį. Per didelis darbo įrankio spaudimas gali sugadinti darbo įrankį ir smūginio plaktuko mechanizmus ir sumažinti efektyvumą.

Jei produktas bus naudojamas didelio storio paviršiu surakinti, surakinimas turi būti atliekamas sluoksniais. Kiekvieną kartą nukalkite ploną sluoksnį.

Darbo metu darykite reguliarias pertraukas.

Dėl kuro tiekimo gali būti neįmanoma dirbti visose plaktuko padėtyse.

## **PRIEŽIŪRA IR KONTROLĖ**

Prieš pradėdami bet kokius toliau aprašytus darbus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo. Įsitikinkite, kad variklis atvėsęs. **Atjunkite uždegimo žvakės laidą, kad išvengtumėte atsitiktinio paleidimo.**

#### *Uždegimo žvakės pakeitimas ir priežiūra (VIII)*

Nuimti žvakės guminį kontakto dangtį, atjunkti laidą ir atsukti žvakę žvakių veržliarakčiu.

Patikrinti žvakės elektrodų būklę. Atstumas tarp elektrodų turėtų būti nuo 0,6 iki 0,7 mm. Jei pastebima užteršimas, pabandyti išvalyti žvakės elektrodus su žalvario vielos šepetėliu. Jei valymas neteikia laukiamų rezultatų - pakeisti žvakę nauja.

Žvakių būklę patikrinkite ne rečiau kaip kartą per mėnesį.

#### *Oro filtro priežiūra (IX)*

Oro filtro priežiūra turi būti atliekama po kiekvieno įrenginio naudojimo.

Atsukite varžtą, laikantį filtro dangtį, nuimkite dangtį.

Išimkite filtrą ir nuplaukite šiltu vandeniu su muilu.

Gerai nusausinkite filtrą ir įmontuokite jį vietą.

Prisukite filtro dangtelį.

#### *Kiti priežiūros darbai*

Po kiekvieno naudojimo taip pat reikia patikrinti bendrą įrenginio būklę. Priveržkite laisvas varžtines jungtis. Patikrinkite ar nėra kuro nuotėkio.

Patikrinkite ar ventiliacijos angos nėra užkimštos. Patikrinkite, ar visos apsaugos ir gaubtai yra geros būklės, be įtrūkimų ar kitų pažeidimų.

Prieš atlikdami bet kokius darbus, pašalinkite visus pastebėtus defektus.

Ventiliacijos angos turi būti valomos suspausto oro srove, kurio slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa, arba minkštu šepetėliu arba šepetėliu su plastikiniais šereliais.

#### *Duslintuvo ir išmetimo sistemos techninė priežiūra*

Priklausomai nuo naudojamo kuro, alyvos ir mišinio santykio, duslintuve ir išmetimo sistemoje gali susikaupti arba suodžių.

Tai gali sumažinti įrenginio efektyvumą. Norėdami atkurti ankstesnę veikimą, patiekite įrenginį įgaliojamam gamintojo priežiūros centrui.

#### *Pavaros mechanizmo tepimas (X)*

Atidarykite pavaros mechanizmo dangtį ir įpilkite tepalo, pavarų tepalo arba alyvos, kurios klampumo klasė SAE 20W-50, priklausomai nuo tepalo, kuris buvo naudojamas gamykloje pavarai sutepti.

Tepalo reikia papildyti kas 20 darbo dienų, darant prielaidą, kad plaktukas veikė maždaug 3-4 valandas kiekvieną dieną.



**TRANSPORTAS IR SAUGOJIMAS**

Įrenginį nešti laikant už rankenų. Transportuojant ilgesniais atstumais, tvirtinti įrenginį, pvz., diržais, kad nejudėtų. Įrenginys taip pat gali būti gabenamas vienetinėje pakuotėje, kurioje jis buvo pristatytas. Transportavimo metu ištuštinkite kuro baką ir atjunkite uždegimo žvakės laidą. Taip išvengsite netyčinio įrenginio paleidimo.

Laikykite įrenginį vietose, apsaugotose nuo kritulių ir pašalinių asmenų, ypač vaikų, prieigos. Laikymo vieta turi būti pavėsyje ir gerai vėdinama, kad nesikaupytų kuro garai. Prieš padėdami įrenginį saugoti, ištuštinkite kuro baką. Įstatomas įrankis turi būti išimtas transportuojant ir laikant plaktuką.

## IERĪCES APRAKSTS

Benzīna atskaldāmais āmurs ir instruments, kas paredzēts nojaukšanas darbu veikšanai un kalšanai dabīgajā un mākslīgajā akmenī, marmorā u. tml., izmantojot ieliekamos instrumentus. Āmurs tiek darbināts ar iekšdedzes dzinēju, kas ļauj strādāt vietās, kur nav elektrības avota. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no tā pareizas lietošanas, tāpēc:

**pirms sākat lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.**

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

## APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnīgi samontētā stāvoklī, tomēr ir jāveic sagatavošanas darbības, kas aprakstītas tālāk instrukcijā.

## TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82007
Svars	[kg]	15,5
Degvielas tvertnes tilpums	[l]	1,1
Trieciena frekvence	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Atsevišķa trieciena enerģija	[J]	20–55
Instrumentu turētājs		HEX 30 mm
Dzinējs		1E44F-E
Cilindru skaits		1
Taktu skaits		2
Dzesēšana		Ar gaisu
Aizdedzes sveces tips		L8RTC
Dzinēja darba tilpums	[cm <sup>3</sup> ]	51,7
Dzinēja jauda	[kW]	1,3
Maksimālais dzinēja griešanās ātrums	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Maksimālais dzinēja griešanās ātrums bez slodzes	[min <sup>-1</sup> ]	7000 ± 300
Griešanās ātrums pie nominālās jaudas	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Maksimālais degvielas patēriņš	[l/h]	0,6
Troksnis		
Akustiskais spiediens L <sub>WA</sub> ± K	[dB(A)]	83,0 ± 3,0
jauda L <sub>WA</sub>	[dB(A)]	104
Vibrāciju līmenis (priekšējais/aizmugurējais rokturis)	[m/s <sup>2</sup> ]	31,87 ± 1,5/31,10 ± 1,5

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība un deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērītas ar standarta testu metodi un var tikt izmantotas, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība un deklarētā trokšņa emisijas vērtība var tikt izmantotas ekspozīcijas sākotnējai novērtēšanai.

Uzmanību! Vibrāciju emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas veida.

Uzmanību! Jānoteic drošības pasākumi lietotāja aizsardzībai, kas balstās uz emisiju iedarbības novērtējumu faktiskos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

## VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

**Brīdinājums!** Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo ierīci. To neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku vai nopietnas traumas.

**SVĀRĪGI.** Pirms sākat lietot ierīci, uzmanīgi izlasiet brīdinājumus. Saglabājiet tos turpmākai izmantošanai. Vienmēr, kad aprakstā tiek lietots termins: “ierīce”, tas ir jāsaprot kā “benzīna āmurs”.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucēi.

### Darba vietas drošība

**Uzturiet darba vietu labi apgaismotu un tīru.** Nekārtība un vājš apgaismojums var kļūt par negadījumu iemesliem.

Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrums, gāzes vai tvaikus. Ierīce rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Nepieļaujiet bērnu un apkārtējo cilvēku piekļuvi darba vietai. Koncentrācijas zaudēšana var izraisīt kontroles zaudēšanu.

### Individuālā drošība

Lietojot ierīci, ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, un saglabājiet veselo saprātu. Nelietojiet ierīci, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzības līdzekļus. Individuālās aizsardzības līdzekļu tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavi, ķiveres un dzirdes aizsardzības līdzekļi lietošana samazina nopietnu traumu gūšanas risku.

Novērsiet nejašu ierīces iedarbināšanu. Pirms ierīces pacelšanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Ierīces pārnēsāšana ar pirkstu uz slēdža var kļūt par nopietnu traumu iemeslu.

Pirms ierīces ieslēgšanas noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas izmantoti tās regulēšanai. Atslēga, kas palikusi uz ierīces rotējošiem elementiem, var izraisīt nopietnas traumas.

Nesniedzieties un nenoliecieties pārāk tālu. Visu laiku uzturiet pareizu pozu un līdzsvaru. Tas ļauj vieglāk kontrolēt ierīci, ja rodas neparedzētas situācijas darba laikā.

Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālu no ierīces kustīgajām daļām. Ierīces kustīgas daļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmas pievienošanai, pārliecinieties, ka tā ir pareizi pievienota un tiek pareizi lietota. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto risku.

Nepieļaujiet, lai pieredze, kas gūta, bieži lietojot ierīci, novestu pie neuzmanības un drošības noteikumu neievērošanas. Neuzmanīga darbība vienā mirklī var izraisīt nopietnas traumas.

### Ierīces lietošana un apkope

Nepārslodojiet ierīci. Izmantojiet ierīci, kas piemērota vēlamajam pielietojumam. Atbilstošā ierīce nodrošina labāku un drošāku darbu, ja tā tiek izmantota projektētajai slodzei.

Uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot ierīci personām, kas nav iepazinušās ar ierīces lietošanu vai šo instrukciju. Ierīces ir bīstamas neapmācītu lietotāju rokās.

Veiciet ierīces un piederumu tehnisko apkopi. Pārbaudiet ierīci, lai pārliecinātos, ka nav nepielāgotu vai iesprūdušu kustīgu daļu, daļu bojājumu vai jebkādu citu apstākļu, kas varētu ietekmēt ierīces darbību. Novērsiet bojājumus pirms ierīces lietošanas. Daudzi negadījumi notiek instrumentu nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

Uzturiet griezējinstrumentus tīrus un asus. Griezējinstrumentu ar asām malām pareiza tehniskā apkope nodrošina zemāku iesprūdamu risku un ļauj tos vieglāk kontrolēt darba laikā.

Lietojiet ierīces, piederumus un ieliekamos instrumentus atbilstoši šai instrukcijai, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana darbiem, kuriem tie nav projektēti, var izraisīt bīstamu situāciju.

Uzturiet rokturus un satveramas virsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām. Slidenie rokturi un satveramas virsmas neļauj droši lietot ierīci un kontrolēt to bīstamās situācijās.

### Remonti

Veiciet ierīces remontu tikai servisa centros, kas tam pilnvaroti un izmanto oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās atbilstošu ierīces darbības drošību.

### SAGATAVOŠANA

IERĪCE VAR IZRAISĪT NOPIETNAS TRAUMAS. Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar pareizu ierīces turēšanu, lietošanu, tehnisko apkopi, iedarbināšanu un apturēšanu. Iepazīstieties ar visu vadības elementu pareizu lietošanu.

Nekad neļaujiet bērniem lietot ierīci.

Uzmanību! Valsts tiesību akti var ierobežot ierīces lietošanas iespēju.

Darba laikā pievērsiet uzmanību kabeļiem zem sprieguma.

Lietojiet tikai ražotāja paredzētos ieliekamos instrumentus: kaltus, cirtņus, caurumsitņus un urbjus, kas aprīkoti ar atbilstošu kāta veidu, kurš pielāgots ierīces instrumentu turētājam. Nemodificējiet piederumu kātus un/vai ierīci, lai tos pielāgotu vienu otram.

Nelietojiet piederumus, kas ļauj pielāgot ieliekamo instrumentu ierīces instrumentu turētājam. Ieliekamie instrumenti ar mazāku kātu var nebūt pielāgoti slodzei, kas rodas darba laikā, un var sašķelties, izraisot nopietnas traumas.

Darba laikā pastāv priekšmetu izviesšanas lietotāja virzienā un apkārtējo cilvēku risks. Lietotājs atbild par negadījumiem vai bīstamību citām personām un apkārtnē. Nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas cilvēki, jo īpaši bērni. Pirms darba sākšanas noteiciet drošības zonu vismaz 15 metru rādiusā ar darba vietu.

Vienmēr valkājiet acu un sejas aizsardzības līdzekļus, lai aizsargātu acis, seju un elpceļus no putekļiem, izplūdes gāzēm un priekšmetiem, kas tiek izviesti darba laikā. Vienmēr valkājiet atbilstošu, piegulošu aizsargapģērbu. Valkājiet tikai bikses ar garām starām. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, ko var aizķert ierīces kustīgas daļas. Valkājiet aizsargcimdus un dzirdes aizsardzības līdzekļus. Valkājiet aizsargapavus ar pretslīdes zoli, nestrādājiet ar basām kājām vai sandalēs. Darba laikā vienmēr valkājiet aizsargķiveri.

Regulāri veiciet ierīces apskates atbilstoši informācijai, kas sniegta tālākā instrukcijas daļā. Tas nodrošina efektīvāku un drošāku darbu. Ievērojiet īpašu piesardzību, rīkojoties ar degvielām. Tā ir viegli uzliesmojoša un tās izgarojumi ir sprādzienbīstami. Ievērojiet tālāk sniegtos punktus.

- Lietojiet kannas, kas paredzētas degvielai.
  - Nekad nenonemiet degvielas ielietnes vāciņu un nepiepildiet degvielu, kad dzinējs darbojas. Pirms degvielas uzpildes pagaidiet, līdz dzinējs un izplūdes sistēmas elementi atdziest.
  - Nesmēķējiet.
  - Nekad neuzpildiet degvielu iekštelpās.
  - Nekad neuzglabājiet ierīci vai degvielas kannu telpās ar atklātu uguni, piemēram, ūdens sildītāja tuvumā.
  - Nemēģiniet iedarbināt dzinēju, ja degviela ir izlijusies. Pirms ierīces iedarbināšanu pārnesiet to tālu no degvielas izliešanas vietas.
  - Pēc degvielas uzpildes vienmēr aizveriet un cieši pievelciet degvielas ielietnes vāciņu.
  - Vienmēr iztukšojiet degvielas tvertni ārpus telpām.
- Ja asmens atsitas pret svešķermeņiem vai ierīce sāk trokšņot vai vibrēt neparastā veidā, izslēdziet dzinēju un pagaidiet, līdz ierīces elementi apstājas. Atvienojiet kabeli no aizdedzes sveces un veiciet šādas darbības:
- pārbaudiet bojājumu;
  - pārliedziniet, ja nav nekādu vaļīgu elementu, un, ja nepieciešams, pievelciet tos;
  - nomainiet visas bojātās daļas pret jaunām daļām, kas atbilst specifikācijām, vai labojiet tās.
- Lietojiet aizsargbrilles. Atkritumi, kas rodas darba laikā, var izraisīt nopietnas acu traumas. Iepazīstieties ar instrukcijām par ierīces izslēgšanu ārkārtas gadījumos.
- Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārliedziniet, ka ielektromagnētiskais instruments, skrūves, pārsegi un citi elementi nav nodiluši vai bojāti. Pirms darba sākšanas nomainiet nodilušās daļas pret jaunām. Pārliedziniet arī, vai skrūvsavienojumi nav kļuvuši vaļīgi. Pievelciet vaļīgās skrūves.

## DARBS

Nesāciet darbu, ja esat noguris, slims vai alkohola vai citu apreibinošu vielu ietekmē.

Ierīci nedrīkst lietot slēgtās telpās. Izplūdes gāzes satur indīgas gāzes. To ieelpošana var izraisīt apdraudējumu veselībai un dzīvībai.

Ierīci nedrīkst pakļaut atmosfēras nokrišņu iedarbībai un lietot vidē ar paaugstinātu mitrumu. Ierīci nedrīkst arī lietot vidē ar paaugstinātu ugunsgrēka vai sprādziena risku.

Strādājiet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.

Darba laikā vienmēr turiet ierīci ar abām rokām aiz šīm mērķim paredzētiem rokturiem. Ierīces turēšana citā veidā var izraisīt kontroles pār ierīci zaudēšanu un kļūt par nopietnu traumu iemeslu.

Izmantojiet degvielu un eļļu, kas ir brīvas no visiem neīrīgiem un paredzētas divtaktu dzinējiem. Ieteicams izmantot kvalitatīvus produktus. Tas ļauj pagarināt dzinēja kalpošanas laiku.

Darba laikā izvairieties no saskares ar iezemētiem, vadītspējīgiem un neizolētiem priekšmetiem tādiem kā caurules, radiatoru vai ledusskapji.

Neaizsedziet ventilācijas ieejas un izejas. Arī tad, ja ierīce nedarbojas, nepieskarieties dzinēja virsmām, kas uzkarst darba laikā, jo tas var izraisīt apdegumu.

Vienmēr valkājiet atbilstošu, piegulošu aizsargapģērbus. Valkājiet aizsargcimdus un dzirdes aizsardzības līdzekļus.

Uzturiet ierīces rokturus tīrus un brīvus no eļļām vai smērvielām.

Nesāciet darbu vai pārtrauciet to, ja ir pamanīti jebkādi bojāti ierīces elementi. Bojātie elementi ir jānomaina pret jauniem pirms darba sākšanas.

Lietojiet ierīci atbilstoši tās paredzētajam pielietojumam. Izmantojiet ierīci virsmu, kas izgatavoti no keramiskiem vai līdzīgiem materiāliem, piemēram, betona vai akmens virsmu apstrādei. Neizmantojiet ierīci koka vai metāla apstrādei.

Pirms sākt darbu atbilstoši sagatavojiet virsmu. Noņemiet no tās netīrumus un priekšmetus, kas var izraisīt ierīces bojājumus vai tikt izsviesti darba laikā. Pārliedziniet, ka zem virsmas, kas paredzēta apstrādei, nav elektrisko kabelu, ūdens vai gāzes cauruļu u. tml. Pārliedziniet, ka zem virsmas nav metāla vai koka materiālu. To var pārbaudīt, izmantojot defektorus vai iepazīstoties ar konstrukcijas tehnisko dokumentāciju.

Apturiet dzinēju:

- vienmēr atstājot ierīci bez uzraudzības;
- pirms ierīces tīrīšanas, pārbaudes vai remonta;
- pēc trieciena ar svešu priekšmetu. Pirms ierīces atkārtotas iedarbināšanas pārliedziniet, ka tā nav bojāta, un, ja nepieciešams, veiciet tās remontu;
- ja ierīce sāk pārmērīgi vibrēt (nekavējoties veiciet pārbaudi);
- ierīces pārņemšanas un transportēšanas laikā.

Vienmēr pievērsiet uzmanību apkārtnei un ievērojiet piesardzību attiecībā uz iespējamiem apdraudējumiem, par kuriem jūs varētu nezināt ierīces radītā trokšņa dēļ.

Ierīce rada zemas intensitātes elektromagnētisko lauku. Elektromagnētiskais lauks var ietekmēt instrumenta tuvumā esošo elektroierīču, tostarp elektrokardiostimulatoru darbību. Pirms sākt darbu, konsultējieties ar ārstu un/vai elektrokardiostimulatora ražotāju.

## TRANSPORTĒŠANA, TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

**Uzmanību!** Atvienojiet aizdedzes sveces kabeli pirms piederumu uzstādīšanas, regulēšanas, nomainīšanas vai ierīces glabāšanas. Tas ļauj novērst nejašu ierīces ieslēgšanu.

Ja ierīce netiek lietota, uzglabājiet to sausā, slēgtā un nepiederošām personām nepieejamā vietā.

Pirms ierīces transportēšanas obligāti iztukšojiet degvielas tvertni.

Nomainiet nodilušas vai bojātas daļas pret jaunām, lai nodrošinātu drošību. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Oriģinālo rezerves daļu nelietošana var paaugstināt avārijas risku un izraisīt traumas. Ierīce ir jāremontē autorizētajos servisa centros, izmantojot oriģinālās rezerves daļas. Tas ļauj samazināt negadījumu un ierīces bojājumu risku.

Uzglabājiet ierīci sausā, slēgtā telpā ar labu ventilācijas sistēmu. Ierīces ilgstošas uzglabāšanas gadījumā iztukšojiet degvielas tvertni un degvielas sistēmu. Neuzglabājiet ierīci ar degvielu tvertnē. Ierīce ir jāpakļauj arī tehniskās apkopes darbībām, kas aprakstītas instrukcijā.

Transportējot ierīci, demontējiet ieliekamo instrumentu.

Uzturiet visus uzgriežņus un skrūves labā tehniskā stāvoklī, lai nodrošinātu drošu ierīces darbību.

### PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.** Pakļaušana trokšņa iedarībai var novest pie dzirdes zaudēšanas.

**Lietojiet instrumentu ar papildu rokturiem, kas ietilpst instrumenta komplektā.** Kontroles zaudēšana var izraisīt lietotāja traumas.

**Veicot darbu, kura laikā ieliekamais instruments var saskarties ar slēptu elektrisko kabeli zem sprieguma vai barošanas kabeli, turiet ierīci tikai aiz izolētiem rokturiem.** Ieliekamajam instrumentam saskaroties ar vadu zem sprieguma, instrumenta metāla elements var rasties spriegums, kas var izraisīt instrumenta lietotāja elektrošoku.

**Brīdinājumi, kas saistīti ar urbšanu ar gariem urbmiem**

**Vienmēr sāciet urbt ar zemu ātrumu un tā, lai urbja gals saskartos ar apstrādājamo materiālu.** Ja pie augstāka ātruma tiek pieļauta urbja brīva griešanās bez saskares ar apstrādājamo materiālu, urbis var izliekties un izraisīt traumu.

**Izdariet spiedienu tikai taisnā līnijā ar urbi un neizdariet pārmērīgu spiedienu.** Urbis var izliekties, izraisot tā saplīšanu un kontroles zaudēšanu, kas var kļūt par traumas iemeslu.

### ĀMURA APKALPOŠANA

#### *Sagatavošana darbībai*

Izpakojiet ierīci un noņemiet visus iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt oriģinālo iepakojumu, tas var būt noderīgs ierīces transportēšanai un uzglabāšanai.

Izvēlieties pareizu darba instrumentu: caurumsitni vai cirtni.

Iztīriet instrumentu, uzklājiet plānu smērvielas slāni uz izvēlēta instrumenta kāta.

Uzvelciet dzirdes aizsardzības līdzekļus, acu aizsardzības līdzekļus, aizsargcimdus.

Ieliekamais instrument tāds kā kalts, cirtnis vai caurumsitnis tiek bloķēts instrumentu turētājā ar pagriežamu bloķētāju.

Atvelciet instrumentu turētāja bloķētāju un pagrieziet to par 180 grādiem tā, lai bloķētājs netraucētu darba instrumenta ievadīšanu instrumentu turētājā un izvilkšanu no tā (II).

Uz vienas sešstūrveida kāta sienas ir ierieva, kas ļauj pagriezt bloķētāja fiksatoru un bloķēt darba instrumentu instrumentu turētājā. Ievadiet darba instrumentu tā, lai ierieva atrastos bloķētāja augstumā (III). Pēc tam atvelciet instrumentu turētāja bloķētāju un pagrieziet to par 180 grādiem tā, lai neļautu darba instrumentam izslīdēt no instrumentu turētāja. Veiciet pārbaudi, satverot instrumentu un mēģinot izvilkīt to no instrumentu turētāja. Ja pārbaude ir veiksmīga, atkārtojiet darba instrumenta uzstādīšanas procedūru.

Ieliekamā instrumenta demontāža tiek veikta apgrieztā secībā.

#### *Degvielas uzpilde*

Sagatavojiet ierīci degvielas uzpildei, uzstādiet to tā, lai degvielas tvertnes ielietnē būtu vērsta uz augšu.

Ierīces piedziņai tiek izmantots degvielas maisījums, kas paredzēts divtaktu dzinējiem. Nedrīkst lietot pašu benzīnu. Benzīns ir jāsamaisa ar eļļu proporcijā: eļļa — 25 : 1. Samaisiet maisījumu pirms tā ieliešanas degvielas tvertnē. Degvielas maisīšana un ieliešana ir jāveic tālu no uguns avotiem. Nedrīkst smēķēt degvielas uzpildes laikā. Degvielas uzpilde ir jāveic vismaz trīs metru attālumā no ierīces iedarbināšanas un lietošanas vietas.

Lai aizsargātu dzinēju, izmantojiet labas kvalitātes bezsvina benzīnu un labas kvalitātes eļļu, kas paredzēta ar gaisu dzesējamajiem divtaktu dzinējiem. Neizmantojiet eļļu, kas paredzēta četrtaktu dzinējiem. Neizmantojiet eļļu, kas paredzēta ar šķidruma dzesējamajiem dzinējiem.

Degvielas izliešanas gadījumā rūpīgi noslaukiet tās atliekas pirms ierīces iedarbināšanas.

Neizmantojiet maisījumu, kas vecāks par 30 dienām.

Pēc degvielas uzpildes cieši un droši aizveriet tvertnes vāciņu.

*Ierīces iedarbināšana*

Novietojiet ierīci uz pamatnes. Ierīci nedrīkst iedarbināt, atbalstot to uz ieliekamo instrumentu.

Pārslēdziet slēdzi pozīcijā "izslēgts — I" (IV).

Dažas reizes nospiediet degvielas sūkni, lai nogādātu degvielu karburatorā.

Aizveriet droselēvārstu, pārslēdzot to pozīcijā "OFF/IZSL." (V). Silta dzinēja iedarbināšanas gadījumā, piemēram, pēc tsa pārtraukuma darbības laikā, droselēvārsts var palikt pozīcijā "ON/IESL."

Ar vienu roku satveriet ierīci aiz rokturi, uz ar otru — aiz startera troses rokturi un enerģiski pavelciet aiz troses rokturi tā, lai trose tiktu izvilktā uz aptuveni 50 cm (VI). Izvairieties no ātras vairākkārtējās troses vilkšanas. Pēc dzinēja iedarbināšanas turiet rokturi, lai izvairītos no saritināmas troses rāvienu un tā lēni tiktu ievilkta atpakaļ korpusā.

Pēc dzinēja iedarbināšanas pilnībā atveriet droselēvārstu, pārslēdzot to pozīcijā "ON/IESL."

Ļaujiet dzinējam darboties 3–5 minūtes, lai tas uzsiltu. Pēc tam var sākt darbu, taču pirmo 24 darba stundu laikā lietojiet ierīci ar mazu griešanās ātrumu, lai pagarinātu ierīces kalpošanas laiku.

Griešanās ātrums tiek regulēts ar sviru, kas atrodas pie roktura. Pēc pirmajām 24 darba stundām var izmantot jebkādu ātrumu.

Nedrīkst izmantot augstu darba ātrumu, kad ierīce nedarbojas.

*Ierīces apturēšana*

Izmantojot sviru, samaziniet griešanās ātrumu līdz tukšgaitai un atstājiet ierīci šādā stāvoklī uz 3–5 minūtēm. Pēc tam pārslēdziet slēdzi pozīcijā "izslēgts — O". Dzinējs apstājas.

Uzmanību! Dzinēja ārkārtas apturēšanas gadījumā uzreiz pārslēdziet slēdzi pozīcijā "izslēgts — O". Taču ierīci nedrīkst izslēgt šādā veidā parastā režīmā, jo tas saīsina tās kalpošanas laiku.

Pēc ierīces apturēšanas pagaidiet, līdz tā atdziest, demontējiet ieliekamo instrumentu un veiciet tehnisko apkopi.

*Āmura lietošana*

Satveriet āmuru aiz abiem rokturiem un atbalstiet ieliekamo instrumentu pret apstrādājamu virsmu (VII). Ja darba instrument nav sācis darboties, pastumiet āmuru apstrādājamās virsmas virzienā. Tas nav ierīces nepareizas darbības rezultāts, bet aizsardzība pret darbību bez slodzes.

Darba laikā izdariet tikai tādu spiedienu, kas nepieciešams instrumenta pareizai darbībai. Pārmērīga spiediena uz darba instrumentu izdarīšana var izraisīt darba instrumenta un triecienāmura mehānismu bojājumus un veikspējas samazināšanos.

Ja ierīce tiek izmantota ļoti biezas virsmas nokalšanai, veiciet nokalšanu slāņos. Katru reizi nokaliet slāni ar nelielu biežumu.

Darba laikā ievērojiet regulārus pārtraukumus.

Degvielas padeves dēļ var nebūt iespējams darbs katrā āmura pozīcijā.

**TEHNISKĀ APKOPE UN APSKATES**

Pirms veicat jebkādu iepriekš aprakstīto darbību, izslēdziet ierīci. Pārļiecinieties, kas dzinējs ir atdzisis. **Atvienojiet aizdedzes sveces kabeli, lai izvairītos no ierīces nejuša iedarbināšanas.**

*Aizdedzes sveces nomaiņa un apkope (VIII)*

Noņemiet aizdedzes sveces kontakta gumijas pārsegu, atvienojiet kabeli un izskrūvējiet sveci ar atslēgu svecēm.

Pārbaudiet aizdedzes sveces elektrodu stāvokli. Attālumam starp elektrodiem jābūt diapazonā 0,6–0,7 mm. Ja ir pamanīti netīrumi, mēģiniet iztīrīt aizdedzes sveces elektrodus ar misiņa stiepli birsti. Ja tīrīšana nedod gaidītos rezultātus, nomainiet sveci pret jaunu.

Pārbaudiet sveces stāvokli vismaz vienu reizi mēnesī.

*Gaisa filtra tehniskā apkope (IX)*

Gaisa filtra apkope ir jāveic pēc katras ierīces lietošanas reizes.

Atskrūvējiet skrūvi, kas nostiprina filtra vāku, un noņemiet vāku.

Izvelciet filtru un noskalojiet to ar siltu ziepju ūdeni.

Pilnīgi nosusiniet filtru un uzstādiet to atpakaļ.

Pieskrūvējiet filtra vāku.

*Citas tehniskās apkopes darbības*

Pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet arī ierīces vispārējo stāvokli. Pievelciet vaļņos skrūvsavienojumus. Pārļiecinieties,

ka nav degvielas noplūdes. Pārbaudiet ventilācijas atveru caurejamību. Pārļiecinieties, ka visi pārsegi un korpusi ir

labā tehniskajā stāvoklī, bez plīsumiem vai citiem bojājumiem. Pirms darba turpināšanas novērsiet visas pamanītas avārijas. Tīriet ventilācijas atveres ar saspīstā gaisa strūklu, kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa, mīkstu otu vai birsti ar plastmasas sariem.

*Slāpētāja un izplūdes sistēmas apkope*

Atkarībā no izmantotās degvielas, eļļas un maisījuma proporcijas slāpētāja un izplūdes sistēmā var uzkrāties piededži

vai kvēpi. Tas var kļūt par ierīces veiktspējas samazināšanās iemeslu. Lai atjaunotu iepriekšējo veiktspēju, nododiet ierīci ražotāja autorizētajā servisā.

#### *Pānesumkārbas mehānisma eļļošana (X)*

Atveriet pānesumkārbas mehānisma vāku un piepildiet smērvielu, cietu pānesumkārbas smērvielu vai eļļu ar viskozitātes klasi SAE 20W-50 atkarībā no smērvielas veida, kas oriģināli izmantots pānesumkārbas eļļošanai.

Papildiniet smērvielu ik pēc 20 darba dienām, pieņemot, ka katru dienu āmurs darbojas aptuveni 3–4 stundas.

### **TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA**

Pānesiet ierīci, turot to aiz rokturiem. Transportējot ierīci uz lielākiem attālumiem, nostipriniet to, piemēram, ar siksnām, lai novērstu tās pārvietošanos transportēšanas laikā. Ierīci var arī transportēt oriģinālajā iepakojumā, kurā tā tika piegādāta. Uz transportēšanas laiku iztukšojiet degvielas tvertni un atvienojiet aizdedzes sveces kabeli. Tas novērš ierīces nejaušu iedarbināšanu.

Uzglabājiet ierīci vietās, kas nodrošina aizsardzību pret atmosfēras nokrišņiem un nepiederošu personu, jo īpaši bērnu, piekļuvi. Uzglabāšanas vietai ir jābūt noēnotai un aprīkotai ar labu ventilācijas sistēmu, jo tur var uzkrāties degvielas izgarojumi. Pirms ierīces uzglabāšanas iztukšojiet degvielas tvertni.

Uz āmura transportēšanas uz uzglabāšanas laiku demontējiet ieliekamo instrumentu.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Benzinové kladivo je nástroj určený k bouracím a sekacím pracím v přírodním a umělém kamení, mramoru atd. pomocí zásuvných pracovních nástrojů. Kladivo je poháněno spalovacím motorem, což zajišťuje možnost práce v místech, kde není k dispozici elektrická energie. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz nářadí závisí na správném používání, proto:

**Před zahájením práce s výrobkem si přečtěte celý návod a uschovejte ho.**

Dodavatel není odpovědný za jakékoli škody vzniklé nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení obsažených v této příručce.

## VYBAVENÍ

Výrobek je dodáván kompletní, ale je vyžaduje provedení přípravy uvedené v následující části návodu.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82007
Hmotnost	[kg]	15,5
Objem palivové nádrže	[l]	1,1
Frekvence úderů	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Energie jednoho úderu	[J]	20 - 55
Upínací sklíčidlo		HEX 30 mm
Motor		1E44F-E
počet válců		1
počet taktů		2
chlazení		Vzduchem
Typ zapalovací svíčky		L8RTC
Zdvihový objem motoru	[cm <sup>3</sup> ]	51,7
Výkon motoru	[kW]	1,3
Maximální otáčky motoru	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Maximální otáčky motoru bez zatížení	[min <sup>-1</sup> ]	7000 ± 300
Rychlost otáček při jmenovitém výkonu	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Max. spotřeba paliva	[l/h]	0,6
Hluk		
akustický tlak L <sub>pa</sub> ± K	[dB (A)]	83,0 ± 3,0
výkon L <sub>WA</sub>	[dB (A)]	104
Úroveň vibrací (přední / zadní rukojeť)	[m/s <sup>2</sup> ]	31,87 ± 1,5 / 31,10 ± 1,5

Deklarovaná, celková hodnota emise vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku byla měřena pomocí standardní zkušební metody a může být použita k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít pro počáteční posouzení expozice.

Upozornění! Emise vibrací během práce s nářadím se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí. Upozornění! Je třeba specifikovat bezpečnostní opatření, která mají chránit operátora, která vyplývají z posouzení expozice v reálných podmínkách používání (včetně všech částí pracovního cyklu, jako je doba, kdy je nástroj vypnutý, pracuje na volnoběh nebo v době aktivace).

## OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

**Upozornění! Seznamte se se všemi bezpečnostními upozorněními, obrázky a technickými údaji dodanými s tímto zařízením. V případě nedodržení pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.**

**DŮLEŽITÉ.** Přečtěte si pozorně před zahájením používání. Uchovejte pro budoucí použití. Kdykoli se v popisu objevuje výraz „zařízení“, rozumí se tím „benzinové kladivo“.

**Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.**

## Bezpečnost pracovního prostoru

**Udržujte pracovní prostor dobře osvětlený a čistý.** Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.



**Nepracujte se zařízením v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, ve kterém se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary.** Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

**Udržujte děti a okolostojící osoby mimo pracovní prostor.** Ztráta koncentrace může vést ke ztrátě kontroly.

### **Osobní bezpečnost**

**Při práci se zařízením buďte ostražití, dávejte pozor, co děláte, a používejte zdravý rozum.** Zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilková nepozornost při práci může vést k vážnému zranění.

**Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.

**Zabraňte náhodnému spuštění. Před zvednutím nebo přemístěním zařízení se ujistěte, že je vypínač v poloze „vypnuto“.** Přenášení zařízení s prstem na spínači může vést k vážnému zranění.

**Před zapnutím zařízení odstraňte všechny klíče nebo jiné nástroje, které byly použity k jeho seřízení.** Klíč ponechaný na rotujících částech stroje může vést k vážnému zranění.

**Nesahejte a nenaklánějte se příliš daleko. Stále udržujte správnou polohu těla a rovnováhu.** Umožní vám to snadněji ovládat zařízení v případě neočekávaných situací během práce.

**Používejte vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí zařízení.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

**Pokud je zařízení přizpůsobeno k odsávání nebo hromadění prachu, ujistěte se, že je správně připojeno a používáno.** Použití odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí spojených s prachem.

**Nedovolte, aby vás zkušenosti získané častým používáním přístroje přiměly k neopatrnosti a ignorování bezpečnostních zásad.** Neopatrné jednání může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.

### **Používání a péče o zařízení**

**Zařízení nepřetěžujte. Použíjte správné zařízení pro danou práci.** Správné zařízení zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud se používá pro navržené zatížení.

**Udržujte zařízení mimo dosah dětí a nedovolte, aby se zařízením manipulovaly osoby, které nejsou seznámeny s obsluhou zařízení nebo s tímto návodem.** Zařízení je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.

**Udržujte zařízení a příslušenství. Zkontrolujte zařízení, zda nedošlo k nepřízpůsobení nebo zaseknutí pohyblivých částí, poškození dílů a dalším podmínkám, které mohou ovlivnit provoz zařízení. Poškození musí být opraveno před použitím zařízení.** Mnoho nehod je způsobeno nesprávně udržovaným nářadím.

**Řezné nástroje udržujte čisté a nabroušené.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zasekávají a lépe se ovládají během práce.

**Používání vybavení, příslušenství a vkládané nástroje atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce.** Používání nářadí k jiným pracím, než pro které je určeno, může způsobit nebezpečí.

**Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleje a mastnot.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu zařízení v nebezpečných situacích.

### **Opravy**

**Zařízení opravujte pouze v autorizovaných servisech a používejte pouze originální náhradní díly.** Zajistí se tím správná provozní bezpečnost zařízení.

### **PŘÍPRAVA**

**ZAŘÍZENÍ MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ.** Pečlivě si přečtěte návod k obsluze. Seznamte se se správnou manipulací, obsluhou, údržbou, spouštěním a zastavováním zařízení. Seznamte se se správnou obsluhou všech ovládacích prvků.

Nikdy nedovolte dětem obsluhovat zařízení.

Upozornění! Používání zařízení může být omezeno vnitrostátními právními předpisy.

Při práci dávejte pozor na vodiče pod napětím.

Používejte pouze výrobcem předepsané vkládací nástroje: sekáče, dláta, průbojníky a vrtáky opatřené příslušným typem úchytu, které odpovídá sklíčidlu stroje. Úchyt příslušenství a/nebo sklíčidlo zařízení neupravujte tak, aby se vzájemně shodovali. Nepoužívejte příslušenství, které by umožňovalo přizpůsobení nástroje vkládaného do sklíčidla. Vložené nástroje s menší stopkou nemusí být vhodné pro zatížení vznikající při používání, mohou se zlomit a způsobit vážná zranění.

Během provozu hrozí nebezpečí vymrštění předmětů směrem k operátorovi a okolostojícím osobám. Operátor je odpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo okolí. Nepoužívejte zařízení, pokud se v jeho blízkosti nacházejí postranní osoby, zejména děti. Před zahájením práce vymezte bezpečnostní zónu v okruhu nejméně 15 metrů od místa práce.

Vždy používejte ochranu očí a obličej, která chrání oči, obličej a dýchací cesty před prachem, výpary a předměty vymrštěnými během práce. Vždy noste vhodný, přílehlavý ochranný oděv. Používejte pouze kalhoty s dlouhými nohaviciemi. Nenoste volné oblečení ani šperky, které by se mohly zachytit o pohyblivé části stroje. Používejte ochranné rukavice a chrániče sluchu. Používejte ochrannou obuv s protiskluzovou podrážkou, nepracujte naboso ani v sandálech. Při práci vždy noste ochrannou přilbu.

Zařízení musí být pravidelně podrobena servisním prohlídkám v souladu s informacemi uvedenými v následující části návodu. Umožní to pracovat efektivněji a bezpečněji.

Při manipulaci s palivem dbejte zvýšené opatrnosti. Je hořlavé a jeho výpary jsou výbušné. Je třeba dodržet následující body.

- Používejte kanystry určené pro palivo.
- Nikdy neodstraňujte víčko palivové nádrže ani nedoplňujte palivo, pokud je motor v chodu. Před doplněním paliva nechte motor a výfukové součásti vychladnout.

- Nekuřte.

- Nikdy nedoplňujte palivo uvnitř místností.

- Nikdy neskladujte spotřebič nebo kanystr s palivem v místnostech s otevřeným ohněm, např. v blízkosti ohřívače vody.

- Pokud došlo k úniku paliva, nepokoušejte se motor nastartovat, před nastartováním přeneste zařízení z místa úniku.

- Po natankování vždy zavřete a pečlivě utáhněte víčko palivové nádrže.

- Případně vyprazdňování palivové nádrže by se mělo provádět mimo místnost.

Pokud čepel narazí na jakýkoli cizí předmět nebo zařízení začne vydávat neobvyklý hluk či vibrace, vypněte motor a počkejte, až se části zařízení zastaví. Odpojte vodič od zapalovací svíčky a proveďte následující kroky:

- zkontrolujte, zda nedošlo k poškození,

- zkontrolujte, zda nejsou některé části uvolněné, a utáhněte je,

- vyměňte nebo opravte veškeré vadné díly za díly odpovídající specifikacím.

Používejte ochranné brýle. Odpadní materiál vznikající při práci může představovat riziko poškození očí.

Seznamte se s pokyny pro vypnutí zařízení v případě nouze.

Před použitím vždy zkontrolujte, zda nejsou vkládací nástroj, šrouby, kryty a další součásti opotřebované nebo poškozené. Před zahájením práce vyměňte opotřebované díly. Zkontrolujte také, zda se neuvolnily šroubové spoje. Utáhněte všechny uvolněné šrouby.

## PRÁCE

Nikdy nepracujte jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu či jiných návykových látek.

Je zakázáno používat zařízení v uzavřených místnostech. Spaliny obsahují jedovaté plyny, které mohou být při vdechnutí zdraví a životu nebezpečné.

Je zakázáno vystavovat zařízení působení srážek nebo jej používat v prostředí se zvýšenou vlhkostí. Je rovněž zakázáno používat zařízení v prostředí se zvýšeným nebezpečím požáru nebo výbuchu.

Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

Během provozu držte zařízení vždy oběma rukama za rukojeť k tomu určené. Jiný způsob držení by mohl vést ke ztrátě kontroly nad zařízením a vážnému zranění.

Používejte palivo a olej zbavené veškerých nečistot a určené pro dvoutaktní motory. Doporučuje se používat výrobky vysoké kvality. Prodloužíte tím životnost motoru.

Během provozu se vyhněte kontaktu s uzemněnými, vodivými a neizolovanými předměty, jako jsou trubky, radiátory nebo chladiče.

Nezakrývejte ventilační otvory zařízení. I když zařízení není v provozu.

Nedotýkejte se povrchů motoru, které se během provozu zahřívají, hrozí nebezpečí popálení.

Vždy noste vhodný, přiléhavý ochranný oděv. Používejte ochranné rukavice a chrániče sluchu.

Udržujte rukojeť zařízení čisté a zbavené oleje nebo mastnot.

V případě zjištění jakýchkoli poškozených nebo rozbitých součástí zařízení. Prestaňte a nezačínajte pracovat. Poškozené součásti je třeba před zahájením práce vyměnit.

Zařízení musí být používáno v souladu se svým určením. Používejte na povrchy z keramiky nebo podobných materiálů, jako je např. beton nebo kámen. Nepoužívejte pro zpracování dřeva nebo kovu.

Před zahájením prací musí být povrch řádně připraven. Odstraňte nečistoty a předměty, které mohou způsobit poškození zařízení, nebo které mohou být během práce odmrštěny. Zkontrolujte, zda se pod povrchem, na kterém se bude pracovat, nenachází elektrické, vodovodní, plynové nebo jiné vedení. Zkontrolujte, zda se pod povrchem nenachází kovové nebo dřevěné materiály. Kontrolu lze provést pomocí detektorů nebo seznámení se s technickou dokumentací konstrukce.

Vypněte motor:

- pokaždé, když se potřebujete vzdálit od zařízení,

- před čištěním, kontrolou nebo opravou zařízení,

- po nárazu cizím předmětem. Zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno, a případně je opravte před tím, než

je znovu nastartujete,

- pokud zařízení začne nadměrně vibrovat (okamžitě zkontrolujte),

- při přemísťování a přepravě zařízení.

Vždy si všimněte svého okolí a buďte ostražití vůči možným nebezpečím, kterých si kvůli hluku přístroje nemusíte být vědomi.

Nářadí vytváří elektromagnetické pole o nízké intenzitě. Elektromagnetická pole mohou ovlivnit elektrická zařízení v blízkosti nářadí, včetně kardiostimulátorů. Před zahájením práce je vhodné poradit se s lékařem a/nebo výrobcem kardiostimulátoru.

## PŘEPRAVA, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

**Upozornění!** Před montáží, seřizováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním zařízení odpojte kabel zapalovací

**svíčky. Zabráni se tím náhodnému zapnutí zařízení.**

Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na suchém a bezpečném místě, které není přístupné postranním osobám.

Před přepravou zařízení je nutné vyprázdnit palivovou nádrž.

Opatřované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly. Nepoužití originálních náhradních dílů může zvýšit riziko poruchy a vést ke zranění osob. Zařízení by mělo být opravováno pouze v autorizovaných servisech, s použitím originálních náhradních dílů. Minimalizuje se tím riziko nehod a poškození zařízení.

Zařízení skladujte v suché, uzavřené místnosti s dobrým větráním. Při dlouhodobém skladování vyprázdněte palivovou nádrž a palivový systém. Neskladujte zařízení s palivem v nádrži. Zařízení by mělo být rovněž pravidelně podrobeno údržbě popsané v návodu. Při přepravě zařízení je nutné odstranit zásuvné nástroje.

Udržujte všechny matice, šrouby a vruty v dobrém stavu, abyste měli jistotu, že bude zařízení správně pracovat.

**DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

**Používejte chrániče sluchu.** Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

**Nářadí používejte s přídatnými rukojeťmi dodanými s nářadím.** Ztráta kontroly může způsobit zranění operátora.

**Při vykonávání prací, při kterých se může vložený nástroj dostat do kontaktu se skrytým vodičem pod napětím nebo napájecím kabelem, držte elektrické nářadí za izolované rukojeť.** Vkládaný nástroj může při styku s vodičem pod napětím způsobit, že se kovové části nářadí ocitnou pod napětím, což může vést k úrazu elektrickým proudem obsluhy nářadí.

**Upozornění spojená s vrtním s dlouhými vrtáky**

**Vrtání vždy začínejte při nízkých otáčkách a tak, aby se špička vrtáku dotýkala obrobku.** Při vyšších rychlostech se vrták může ohnout, pokud jej necháte volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což může vést ke zranění.

**Tlačte na vrták pouze v přímém směru a nevyvíjejte nadměrný tlak.** Vrták se může ohnout a způsobit zlomení a ztrátu kontroly nad vrtákem, což může vést ke zranění.

**PROVOZ KLADIVA***Příprava k práci*

Zařízení vyjměte z obalu a odstraňte všechny obalové prvky. Doporučuje se ponechat si výrobní obal, který může být užitečný při přepravě a skladování zařízení.

Zvolte správný pracovní nástroj: razidlo nebo dláto.

Vyčistěte nářadí, namažte úchyt vybraného nástroje tenkou vrstvou maziva.

Používejte ochranu sluchu, ochranu očí a pracovní rukavice.

Zasouvací nástroj v podobě sekáče, dláta nebo razidla je ve skličidle zajištěn otočným zámkem.

Stáhněte zámek skličidla nástroji a otočte jej o 180 st. tak, aby blokáda nebránila pohybu zasouvání nástroje do a ze skličidla (II).

Šestihranný úchyt má na jedné straně drážku umožňující otáčení blokády skličidla a zajištění pracovního nástroje ve skličidle. Vložte pracovní nástroj do skličidla tak, aby se drážka nacházela na úrovni blokády (III). Následně stáhněte blokádu skličidla nástroji a otočte jej o 180 st. tak, aby se zamezilo možnosti vysunutí pracovního nástroje ze skličidla. Přesvědčte se o tom tím, že nástroj uchopíte a zkusíte jej vysunout ze skličidla. Pokud se vám to podaří, zopakujte postup montáže pracovního nástroje.

Demontáž vkládacího nástroje se provádí v opačném pořadí než montáž.

*Doplňování paliva*

Při přípravě zařízení k doplňování paliva by mělo být zařízení umístěno tak, aby plnicí otvor v nádrži směřoval nahoru.

K pohonu zařízení se používá palivová směs určená pro dvoutaktní motory. Používání samotného benzínu je zakázáno. Benzín by měl být smíchán s olejem v poměru benzín : olej - 25 : 1. Před nalitím do palivové nádrže směs promíchejte. Míchání a nalévání paliva by mělo probíhat mimo dosah zdrojů ohně. Při doplňování paliva nekuřte. Doplňování paliva provádějte ve vzdálenosti nejméně 3 metry od místa, kde se zařízení startuje a kde se s ním pracuje.

Pro ochranu motoru používejte kvalitní bezolovnatý benzín a kvalitní olej určený pro dvoutaktní, vzduchem chlazené motory. Nepoužívejte olej určený pro čtyřtaktní motory. Nepoužívejte olej pro kapalinou chlazené motory.

V případě rozdílné paliva, před spuštěním zařízení důkladně setřete jeho zbytky.

Nepoužívejte směs starší než 30 dní.

Po doplnění paliva pevně a bezpečně uzavřete plnicí otvor.

*Spuštění zařízení*

Položte zařízení na zem. Je zakázáno spouštět zařízení opřené o vkládací nástroj.

Přepněte přepínač do polohy zapnuto - I (IV).

Několikrát stisknutím palivového čerpadla napumpujte palivo do karburátoru.

Zavřete škrtící klapku tak, že ji nastavíte do polohy OFF/VYP. (V). V případě startování zahřátého motoru, například po krátké přestávce v provozu, může zůstat škrtící klapka v poloze ON/ZAP.

Jednou rukou uchopte rukojeť, druhou rukojeť startovací šňůry a prudce zatáhněte za rukojeť šňůry tak, aby se vysunula asi o

50 cm (VI). Vyhněte se opakovaného rychlého zatáhnutí za šňůru. Po nastartování motoru přidržeť rukojeť, aby nedošlo k trhnutí zatahovací šňůry, a nechte ji pomalu vrátit do pouzdra.

Po nastartování motoru plně otevřete škrťací klapku tím, že ji nastavíte do polohy ON/ZAP.

Nechte motor běžet 3-5 minut, aby se zařízení zahřálo. Po uplynutí této doby můžete začít pracovat, ale prvních 24 hodin práce byste měli zařízení používat při nízkých otáčkách, abyste prodloužili jeho životnost.

Rychlost se nastavuje pomocí páčky umístěné na rukojeti. Po prvních 24 hodinách práce lze používat libovolnou rychlost.

Je zakázáno používat vysokou rychlost, pokud zařízení nepracuje.

#### *Zastavení zařízení*

Páčkou snižte otáčky na volnoběh a nechte zařízení v tomto stavu ještě 3-5 minut. Následně přepněte spínač do polohy vypnutí - O. Motor přestane běžet.

Upozornění! Pokud potřebujete motor nouzově zastavit, přepněte spínač ihned do polohy vypnutí - O. V běžném provozu však tímto způsobem zařízení nezastavujte, zkracuje se tím jeho životnost.

Po zastavení zařízení jej nechte vychladnout, demontujte vkladací nástroj a pokračujte v údržbě.

#### *Práce s kladivem*

Uchopte kladivo za obě rukojeti a opřete zasouvací nástroj o pracovní plochu (VII). Pokud se pracovní nástroj nerozběhl, zatlačte kladivo směrem k pracovní ploše. Nejedná se o závalu, ale o ochranu před provozem bez zátěže.

Při práci vyvíjejte pouze takový tlak, jaký je nezbytný pro správné fungování nářadí. Příliš velký tlak na pracovní nástroj může způsobit poškození pracovního nástroje a mechanismů vrtacího kladiva, což bude mít rovněž za následek snížení produktivity.

Má-li být výrobek využíván pro škrábání povrchů s velkou hrubostí, mělo by se škrábání provádět po vrstvách. Pokaždé odstraňte pouze tenkou vrstvu.

Při práci dělejte pravidelné přestávky.

Vzhledem k nutnosti zásobování palivem nemusí být možné pracovat ve všech polohách kladiva.

### ÚDRŽBA A TECHNICKÉ KONTROLY

Před zahájením jakékoli z níže popsanych činností zařízení vypněte. Ujistěte se, že motor vychladl. **Odpojte kabel zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému spuštění zařízení.**

#### *Výměna a údržba zapalovací svíčky (VIII)*

Odstraňte pryžovou krytku kontaktu zapalovací svíčky, odpojte kabel a odšroubujte svíčku klíčem na zapalovací svíčky.

Zkontrolujte stav elektrod zapalovací svíčky. Vzdálenost mezi elektrodami by měla být v rozmezí 0,6 až 0,7 mm. V případě znečištění zkuste vyčistit elektrody zapalovací svíčky mosazným drátěným kartáčem. Pokud čištění nepřinese požadovaný efekt, vyměňte svíčku za novou.

Stav svíčky kontrolujte minimálně jednou měsíčně.

#### *Údržba vzduchového filtru (IX)*

Údržbu vzduchového filtru je třeba provádět po každém použití zařízení.

Uvolněte šroub, který drží kryt filtru, a kryt sejměte.

Vyjměte filtr a opláchněte jej v teplé mýdlové vodě.

Filtr zcela vysušte a umístěte zpět na místo.

Našroubujte kryt filtru.

#### *Další činnosti údržby*

Po každém použití je také třeba zkontrolovat celkový stav zařízení. Uvolněné šroubové spoje je třeba dotáhnout. Zkontrolujte zda nedochází k úniku paliva. Zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory blokovány. Zkontrolujte, zda jsou všechny kryty a pouzdra v dobrém technickém stavu, bez prasklin nebo jiných poškození. Před zahájením jakýchkoli dalších prací je nutné odstranit veškeré zjištěné závady. Větrací otvory by se měly čistit proudem stlačeného vzduchu o tlaku nepřekračujícím 0,3 MPa nebo měkkým kartáčem s plastovými štětiniemi.

#### *Údržba tlumiče a výfukového systému*

V závislosti na použitém poměru paliva, oleje a směsi se mohou v tlumiči výfuku a výfukovém potrubí tvořit karbonové usazeniny nebo saze. Může to vést ke snížení výkonu zařízení. Pro obnovení předchozího výkonu je nutné předat zařízení do autorizovaného servisu výrobce.

#### *Mazání převodového mechanismu (X)*

Otevřete kryt převodového mechanismu a přidejte mazivo, buď tuhé mazivo pro převodovky, nebo olej s viskozitou třídy SAE 20W-50 v závislosti na mazivu, které bylo použito k mazání převodového mechanismu z výroby.

Mazivo by se mělo doplňovat každých 20 dní provozu, za předpokladu, že kladivo pracuje cca. 3-4 hodiny.

## PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Zařízení přenášejte uchopením za rukojeti. Při přepravě na delší vzdálenosti zajistěte zařízení např. popruhy, aby se během přepravy nepohybovalo. Zařízení lze rovněž přepravovat v jednotkovém balení, ve kterém bylo dodáno. Po dobu přepravy vyprázdněte palivovou nádrž a odpojte kabel zapalovací svíčky. Zabrání se tím nechtěnému spuštění zařízení.

Zařízení skladujte na místech chráněných před srážkami a před přístupem nepovolaných osob, zejména dětí. Skladovací prostor by měl být zastíněný a dobře větraný, vzhledem k možnosti hromadění palivových výparů. Před uskladněním zařízení vyprázdněte palivovou nádrž.

Pro přepravu a skladování kladiva je nutné vložený nástroj vyjmout.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Motorové kladivo je zariadenie určené na vykonávanie demolačných a zbijacích prác v prírodnom kameni, umelom kameni, mramore ap. s použitím vložených pracovných nástrojov. Kladivo je poháňané spalovacím motorom, ktorý umožňuje pracovať na miestach, kde nie je dostupné el. napätie. Správne, bezporuchové a bezpečné používanie náradia závisí od správneho používania, preto:

**Predtým, než začnete výrobok používať, oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky a uschovajte ju.**

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

## VYBAVENIE

Výrobok sa dodáva v kompletnom stave, avšak pred použitím sa musia vykonať isté prípravné práce, ktoré sú opísané v ďalšej časti tejto príručky.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82007
Hmotnosť	[kg]	15,5
Objem palivovej nádrže	[l]	1,1
Frekvencia príklepu	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Energia jedného príklepu/úderu	[J]	20 – 55
Skľučovadlo		HEX 30 mm
Motor		1E44F-E
počet valcov		1
počet taktov		2
chladenie		Vzduchom
Typ zapalovacej sviečky		L8RTC
Zdvihový objem motora	[cm <sup>3</sup> ]	51,7
Výkon motora	[kW]	1,3
Maximálne otáčky motora	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Maximálne uhlová rýchlosť motora bez záťaže	[min <sup>-1</sup> ]	7000 ± 300
Uhlová rýchlosť pri menovitom výkone	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Max. spotreba paliva	[l/h]	0,6
Hluk		
akustický tlak L <sub>pa</sub> ± K	[dB (A)]	83,0 ± 3,0
výkon L <sub>wa</sub>	[dB (A)]	104
Úroveň vibrácií (predná / zadná rukoväť)	[m/s <sup>2</sup> ]	31,87 ± 1,5 / 31,10 ± 1,5

Deklarovaná celková úroveň vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku boli odmerané štandardnou testovacou metódou a môžu sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná celková úroveň vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže používať na vstupné hodnotenie expozície.

Pozor! Skutočná úroveň vibrácií sa od deklarovanej hodnoty môže líšiť, a závisí od konkrétneho spôsobu použitia náradia.

Pozor! Bezpečnostné opatrenia a prostriedky, ktoré majú chrániť operátora, musia byť určené na základe hodnotenia expozície v skutočných podmienkach používania (zohľadňujúc všetky pracovné fázy, ako napríklad čas, keď je náradie vypnuté, keď je spustené na voľnobehu, ako aj pri jeho spúšťaní).

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

**Varovanie!** Oboznámte sa so všetkými výstrahami, varovaniami, pokynmi, odporúčaniami, obrázkami, výkresmi a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s týmto náradím. Následkom ich nedodržania môže dôjsť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k úrazu či nehode.

**DÔLEŽITÉ.** Predtým, než začnete zariadenie používať, dôkladne sa oboznámte s používateľskou príručkou. Túto príručku uchovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti!

Zakaždým, keď sa v popise objaví termín: „zariadenie“, chápe sa ako „motorové kladivo“.

Všetky varovania a pokyny uschovajte pre budúce použitie.

### Bezpečnosť na mieste vykonávania práce

**Miesto práce udržiavajte dobre osvetlené a v náležitej čistote.** Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou úrazu či nehody.

**Zariadenie nepoužívajte v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, na miestach, v ktorých sa nachádzajú horľavé kva-paliny, plyny alebo výpary.** Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

**Na mieste vykonávania práce sa nesmú nachádzať deti ani postranné osoby.** Strata koncentrácie môže viesť k nebezpečnej strate kontroly.

### Osobná bezpečnosť

**Buďte obozretný a opatrný, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s náradím používajte zdravý rozum.** Zariadenie nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Dokonca iba okamih nepozornosti pri práci môže viesť k vážnemu úrazu či nehode.

**Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Použitie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážnych úrazov.

**Predchádzajte náhodnému spusteniu. Pred zdvihnutím alebo prenášaním zariadenia skontrolujte, či je zapínač vo vyp-nutej polohe.** Prenášanie zariadenia s prstom na zapínači môže viesť k vážnemu úrazu či nehode.

**Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré ste používali pri nastavovaní.** Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach zariadenia môže viesť k vážnemu úrazu či nehode.

**Nesiahajte ani sa nenakláňajte príliš ďaleko. Počas práce celý čas stojte v správnej polohe a zachovávajte rovnováhu.** To umožňuje jednoduchšie ovládanie zariadenia v prípade neočakávaných situácií, ktoré môžu nastať pri práci.

**Obliekajte sa primerane. Nemajte oblečené voľné oblečenie ani bižutériu. Chráňte vlasy a odev pred pohyblivými časťami zariadenia.** Časť širokého oblečenia, voľné časti oblečenia, bižutéria alebo dlhé vlasy môžu pohyblivé prvky náradia zachytiť.

**Ak sa zariadenie dá pripojiť k odsávaniu alebo k systému zberu prachu, uistite sa, či je správne pripojené a používané.** Používanie odsávania prachu znižuje riziko ohrozenia, ktoré sú späté s prachom.

**Nedovoľte, aby skúsenosti získané vďaka častému používaniu zariadenia viedli k neopatrnosti a k nedodržiavaniu bezpečnostných zásad.** Neopatrné používanie môže v okamihu viesť k vážnemu úrazu.

### Používanie a starostlivosť o zariadenie

**Zariadenie nepreťažujte. Používajte správne zariadenie na vykonávanie danej práce.** Správne zariadenie poskytne lepšiu a bezpečnejšiu prácu, ak sa používa pri projektovaných záťažach.

**Zariadenie uschovávajte mimo dosahu detí, nedovoľte, aby ho obsluhovali osoby, ktoré sa neoboznámili so zariadením alebo s týmito pokynmi o používaní zariadenia.** Zariadenia sú nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.

**Vykonávajte údržbu zariadenia, príslušenstva a doplnkov. Zariadenie náležite skontrolujte zohľadnite prípadné nedopa-sovania alebo zaseknutia pohyblivých častí, poškodenia dielov, ako aj iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť fungovanie zariadenia. Predtým, než začnete zariadenie používať, opravte všetky prípadné poškodenie.** K mnohým úrazom a nehodám dochádza v dôsledku nesprávne vykonávanej údržby zariadenia.

**Rezné nástroje udržiavajte čisté a naostrené.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sú menej náchylné na zaseknutie a ľahšie sa kontrolujú počas práce.

**Zariadenie, príslušenstvo, pracovné nástroje ap. používajte v súlade s týmito pokynmi, zohľadňujúc typ práce a pracovné podmienky.** Nepoužívajte náradie na vykonávanie inej práce, než na akú sú navrhnuté, keďže to môže viesť k nebezpečnej situácii.

**Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja či mastnoty.** Klzké rukoväte a uchopovacie plochy neumožňujú bezpečne používať a kontrolovať zariadenie v prípade nebezpečných situácií.

### Opavy

**Zariadenie môže opravovať iba autorizovaný servis s použitím iba originálnych náhradných dielov.** To zaručí náležitú bezpečnosť pri práci s použitím zariadenia.

### PRÍPRAVA

**ZARIADENIE MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIE.** Pozorne si prečítajte používateľskú príručku. Oboznámte sa so spôsobom správneho držania, obsluhy, údržby, spúšťania a zastavovania zariadenia. Oboznámte sa so správnym používaním ovládacích prvkov. Nikdy nedovoľte, aby zariadenie používali deti.

**Pozor!** Miestne predpisy môžu obmedzovať používanie zariadenia.

Pri práci dávajte pozor na káble a vodiče pod napätím.

Používajte iba pracovné nástroje dodané a/alebo povolené výrobcom: dláta, sekáče a vrtáčky s príslušným typom držiaka, ktorý je kompatibilný so skľučovadlom zariadenia. Neupravujte držiak príslušenstva a/alebo zariadenia, aby k sebe navzájom pasovali. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré umožňuje prispôsobiť pracovný nástroj k držiakovi zariadenia. Pracovné nástroje s menším úchopom nemusia zvládnuť pracovné záťaž, ktoré môžu vzniknúť počas práce, a môžu puknúť alebo sa zlomiť, čo môže viesť k vážnemu úrazu či nehode.

Počas práce hrozí riziko vymrštenia predmetov smerom k operátorovi ako aj k okolostojacim osobám. Operátor zodpovedá za úrazy a nehody, ako aj za ohrozenie iných osôb alebo okolia. Zariadenie nepoužívajte, ak sa v blízkosti nachádzajú postranné osoby, predovšetkým deti. Predtým, než začnete pracovať, vytýčte bezpečnostnú zónu s priemerom aspoň 15 metrov od miesta vykonávania práce.

Vždy používajte vhodnú ochranu očí a tváre, takým spôsobom ochránite oči, tvár a dýchacie cesty pred prachom, spalinami, špinou a predmetmi, ktoré môžu byť vymrštené pri práci Vždy majte oblečený vhodný ochranný odev priliehajúci k telu. Používajte len nohavice s dlhými nohavicami. Počas práce nemajte oblečené voľné, visiace oblečenie ani bižutériu, keďže ich môžu zachytiť pohyblivé časti zariadenia. Používajte ochranné rukavice a ochranu sluchu. Noste ochrannú obuv s protišmykovou podošvou, nepracujte s bosými nohami alebo v sandáloch. Počas práce vždy používajte ochrannú prilbu/štit.

Zariadenie pravidelne kontrolujte v súlade s informáciami, ktoré sú uvedené v ďalšej časti príručky. Vďaka tomu budete zariadenie používať efektívnejšie a bezpečnejšie.

Pri manipulácii s palivom buďte mimoriadne opatrní. Je ľahko horľavé, a jeho výpary sú výbušné. Dodržiavajte nasledujúce body.

- Používajte kanistre určené na uschovávanie paliva.
- Keď je motor naštartovaný, nikdy neodstraňujte zátku palivovej nádrže, ani nedolievajte palivo. Predtým, než začnete dopĺňať palivo, počkajte, kým motor a prvky výfukového systému nevychladnú.

- Nefajčíte.

- Nikdy nedopĺňajte palivo vo vnútri miestností.

- Nikdy neskladujte zariadenie alebo kanister s palivom v miestnostiach s otvoreným plameňom, napr. v blízkosti ohrievača vody.
- Nepokúšajte sa naštartovať motor, ak sa palivo rozlialo, pred naštartovaním preneste zariadenie dostatočne ďaleko od miesta rozliatia.

- Po doplnení paliva vždy zatvorte a dôkladne uzatvorte zátku hrdla palivovej nádrže.

- Keď chcete palivovú nádrž vyprázdniť, robte to vždy vonku.

Ak čepel udrie do nejakého cudzieho predmetu alebo zariadenie začne byť nezvyčajne hlučné alebo nezvyčajným spôsobom vibrovať, vypnite motor a počkajte, kým sa prvky zariadenia úplne nezastavia. Odpojte kábel od zapaľovacej sviečky a postupujte nasledovne:

- skontrolujte poškodenie,

- skontrolujte, či nie sú uvoľnené nejaké prvky, keď je to potrebné, dotiahnite ich,

- vymeňte alebo opravte akékoľvek poškodené diely, používajte diely v súlade so špecifikáciami.

Používajte vhodné ochranné okuliare. Odpad vznikajúci pri práci predstavuje riziko poškodenia očí.

Oboznámte sa s pokynmi ohľadne núdzového vypnutia zariadenia v náhlych prípadoch.

Pred použitím vždy skontrolujte, či pracovný nástroj, skrutky, kryty a iné prvky nie sú opotrebované alebo poškodené. Pred začatím práce vymeňte opotrebované diely a časti. Skontrolujte tiež, či nie sú uvoľnené skrutkové spojenia. Uťahnite uvoľnené skrutky.

## PRÁCA

Nepracujte, keď ste unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu alebo iných omamných látok.

Zariadenie nepoužívajte v uzatvorených miestnostiach. Spaliny obsahujú jedovaté plyny a ich vdychovanie ohrozuje zdravie a život. Zariadenie nevystavujte na pôsobenie zrážok, ani ho nepoužívajte v atmosfére so zvýšenou vlhkosťou. Zariadenie tiež nepoužívajte v atmosfére so zvýšeným rizikom požiaru alebo výbuchu.

Pracujte iba pri dennom svetle alebo pri náležitom umelom osvetlení.

Zariadenie počas práce vždy držte oboma rukami za rúkaväte, ktoré sú na to určené. V opačnom prípade môžete stratiť kontrolu nad zariadením, čo môže viesť k vážnym úrazom a nehodám.

Používajte iba palivo a olej bez akýchkoľvek nečistôt, ktoré sú určené pre dvojtaktné motory. Odporúčame, aby ste používali kvalitné výrobky. Predĺžite tak životnosť motora.

Pri práci predchádzajte kontaktu s uzmenenými, vodivými a neizolovanými predmetmi, ako sú rúry, radiátory alebo chladničky.

Nezakrývajte vstupné a výstupné vetracie otvory. Dokonca aj vtedy, keď zariadenie nie je spustené.

Nedotýkajte sa povrchov motora, ktoré sa počas práce zohrievajú, keďže hrozí riziko popálenia.

Vždy majte oblečený vhodný ochranný odev priliehajúci k telu. Používajte ochranné rukavice a ochranu sluchu.

Rúkaväte zariadenia udržiavajte čisté, nesmú byť znečistené olejom či mazivom.

V prípade, ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo poškodenie niektorej časti zariadenia. Prestaňte pracovať alebo nezačínajte pracovať. Poškodené prvky ešte pred začatím práce vymeňte.

Zariadenie používajte v súlade s jeho určením. Používajte na obrábanie povrchov, ktoré sú vyrobené z keramických alebo podobných materiálov, napr. z betónu či kameňa. Nepoužívajte na obrábanie dreva alebo kovu.

Pred začatím práce náležite pripravte povrch. Odstráňte z povrchu nečistoty a predmety, ktoré môžu poškodiť zariadenie alebo môžu byť pri práci vymrštené. Skontrolujte, či pod povrchom, ktorý chcete obrábať, nenachádzajú sa elektrické, vodné, plynové alebo iné káble a vedenia. Skontrolujte, či sa pod povrchom nenachádzajú žiadne kovové alebo drevené materiály. Môžete to urobiť detektorom alebo sa oboznámte s technickou dokumentáciou konštrukcie.

Motor vypnite:

- vždy, keď sa chcete vzdialiť od zariadenia,

- pred čistením, kontrolou alebo opravou zariadenia,



- po náraze cudzieho predmetu. Pred použitím skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené, a keď je to potrebné, vykonajte potrebnú opravu, pred opätovným naštartovaním,
- ak zariadenie začne príliš vibrovať (okamžite skontrolujte),
- pri prenášaní a pri preprave zariadenia.

Vždy dávajte pozor na svoje okolie, zohľadnite možné riziká a ohrozenia, ktoré si nemusíte uvedomovať vzhľadom na hluku zariadenia.

Náradie vytvára elektromagnetické pole s nízkou intenzitou. Elektromagnetické pole môže ovplyvniť prácu elektrických zariadení, ktoré sa nachádzajú v blízkosti náradia, vrátane kardiostimulátorov. Pred začatím práce odporúčame, aby ste sa poradili s lekárom a/alebo výrobcom kardiostimulátora.

## PREPRAVA, ÚDRŽBA A USCHOVÁVANIE

**Pozor! Pred montážou, nastavením, výmenou príslušenstva alebo uschovaním zariadenia, odpojte kábel zapalovacej sviečky. Zabráňte tak náhodnému spusteniu zariadenia.**

Keď zariadenie nepoužívate, uschovávajte ho na suchom, chránenom mieste, nedostupnom pre nepovolane osoby.

Vždy pred prepravou zariadenia vyprázdňte palivovú nádrž.

Aby ste zachovali náležitú bezpečnosť, vymieňajte opotrebované alebo poškodené diely. Používajte iba originálne náhradné diely. Nepoužívanie originálnych náhradných dielov môže viesť k zvýšeniu rizika poruchy a k zraneniu tela. Zariadenie môže opravovať iba autorizovaný servis s použitím originálnych náhradných dielov. Umožňuje to minimalizovať riziko úrazov, nehôd a poškodenia zariadenia.

Zariadenie uschovávajte v suchej, uzatvorenej miestnosti, s náležitým vetraním. Ak zariadenie budete uschovávať dlhšie, vyprázdňte palivovú nádrž a palivový systém. Zariadenie neuschovávajte s palivom v nádrži. Vykonávajte náležitú údržbu, tak ako je to opísané v príručke.

Pri preprave zariadenia odpojte pracovný nástroj.

Udržiavajte v náležitom stave všetky matice a skrutky, aby ste zaručili, aby ste zariadenie bude pracovať bezpečne.

## DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Používajte ochranu sluchu.** Expozícia na hluk môže viesť k poruche až k strate sluchu.

**Náradie používajte s dodatočnými rukoväťami, ktoré sú dodané spolu s náradím.** Následkom straty kontroly môže dôjsť k úrazu operátora.

**Počas vykonávania práce, pri ktorej môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytým elektrickým káblom pod napätím alebo s napájacím káblom, náradie držte iba za izolované rukoväte.** Prípadný kontakt pracovného nástroja s vodičom pod napätím môže viesť k tomu, že kovové prvky náradia budú pod napätím, čo následne môže spôsobiť, že operátor náradia bude zasiahnutý el. prúdom.

### Varovania súvisiace s vrtaním dlhými vrtákmi

**Vždy začínajte vrtáť s nízkou uhlovou rýchlosťou a tak, aby sa koniec vrtáka dotýkal obrábaného materiálu.** Vrták sa pri vyšších otáčkach pravdepodobne ohne, ak ho necháte voľne otáčať bez kontaktu s obrábaným materiálom, čo môže viesť k úrazu. **Pritláčajte iba v priamej línii s vrtákom a nepoužívajte nadmerný prítlak.** Vrták sa môže ohnúť, čo môže viesť k puknutiu a k strate kontroly, a následne k úrazu.

## POUŽÍVANIE KLADIVA

### Príprava na prácu/používanie

Zariadenie rozbalte a odstráňte všetky časti obalu/balenia. Odporúčame, aby ste originálne balenie uschovali, môže byť v budúcnosti užitočné, napr. pri preprave a skladovaní zariadenia.

Zvoľte správny pracovný nástroj: plochý alebo ostrý sekáč.

Vyčistite náradie, uchopenie vybraného nástroja namažte tenkou vrstvou maziva.

Používajte ochranu sluchu, ochranu očí, pracovné rukavice.

Pracovný nástroj, tzn. dláto, ostrý alebo plochý sekáč, je zablokované v skľučovadle otočnou blokádou.

Vytiahnite blokádu skľučovadla a otočte ho o 180 stupňov tak, aby blokáda neprekážala zasunutiu a vytiahnutiu pracovného nástroja zo skľučovadla (II).

Šesťhranný držiak na jednej stene má drážku, ktorá umožňuje otáčať blokádu držiaka, a zablokovat' pracovný nástroj v skľučovadle. Pracovný nástroj vložte do skľučovadla tak, aby bola drážka vo výške blokády (III). Potom odtiahnite blokádu skľučovadla a otočte ju o 180 stupňov tak, aby ste zablokovali možnosť vysunutia pracovného nástroja zo skľučovadla. Overte správnosť upevnenia. Najprv uchopte pracovný nástroj a pokúste sa ho vysunúť zo skľučovadla. V prípade neúspechu, pracovný nástroj opäť upevnite, správnym spôsobom.

Pracovný nástroj sa demontuje adekvátne v opačnom poradí, než pri montáži.

### *Doplňanie paliva*

Zariadenie pripravte na doplnenie paliva nasledovne: nastavte ho takým spôsobom, aby hrdlo palivovej nádrže smerovalo hore. Zariadenie ako palivo používa zmes určenú pre dvojtaktné motory. Nepoužívajte čistý benzín, je to zakázané. Benzín zmiešajte s olejom v pomere benzínu : olej – 25 : 1. Zmes premiešajte ešte pred naliatím do palivovej nádrže. Palivo miešajte a nalievajte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov ohňa. Počas nalievania paliva v žiadnom prípade nefajčite. Palivo doplňajte vo vzdialenosti aspoň 3 metre od miesta, v ktorom štartujete a používate zariadenie.

Aby ste ochránili motor, používajte kvalitný bezolovnatý benzín a kvalitný olej určený pre dvojtaktné vzduchom chladené motory. Nepoužívajte olej určený na prípravu palivovej zmesi pre štvortaktné motory. Nepoužívajte olej určený pre vodu chladené motory. V prípade, ak sa palivo náhodou rozleje, ešte pred naštartovaním motora poutierajte všetky zvyšky.

Nepoužívajte zmes staršiu než 30 dní.

Po doplnení palivovej nádrže, silno a pevne zatvorte hrdlo nádrže.

### *Spúšťanie zariadenia*

Zariadenie položte na zem. Zariadenie v žiadnom prípade nespúšťajte opierajúc ho na pracovnom nástroji.

Zapínač presuňte na zapnutú polohu – I (IV).

Niekoľkokrát stlačte palivové čerpadlo, aby sa palivo dostalo do karburátora.

Zatvorte škrtiacu klapku, pretočte ju na polohu OFF/VYP. (V). V prípade, ak štartujete rozohriaty motor, napríklad po krátkej prestávke, škrtiaca klapka môže byť v polohe ON/ZAP.

Jednou rukou uchopte rukoväť a druhou rukoväť štartovacieho lana, a energicky potiahnite rukoväť lanka tak, aby sa lanko vysunulo na cca 50 cm (VI). Štartovacie lanko nevyťahujte opakovane rýchlo po sebe. Po naštartovaní motora uchopte rukoväť, aby ste predišli trhnutiu zavíjaného lanka, a umožnite, aby sa pomaly zavinulo do plášťa.

Po naštartovaní motora úplne otvorte škrtiacu klapku, prestavte ju na polohu ON/ZAP.

Nechajte motor bežať 3 až 5 minút, aby sa zariadenie rozohrialo. Po uplynutí tohto času môžete začať pracovať, avšak počas prvých 24 hodín, zariadenie používajte pri nízkych otáčkach, aby ste predĺžili jeho životnosť.

Uhlová rýchlosť sa nastavuje páčkou, ktorá je pri rukoväti. Po prvých 24 hodinách používania, môžete zariadenie používať s ľubovoľnou rýchlosťou.

V žiadnom prípade nepoužívajte vysokú uhlovú rýchlosť, keď zariadenie nepracuje (bez záťaže).

### *Zastavovanie zariadenia*

Páčkou znížte otáčky motora až na voľnobeh, nechajte zariadenie spustené na voľnobehu 3 až 5 minút. Potom presuňte zapínač na vypnutú polohu – O. Motor sa zastaví.

Pozor! Keď musíte motor zariadenia núdzovo zastaviť, okamžite prepnite zapínač na vypnutú polohu – O. Avšak zariadenie takýmto spôsobom nezastavujte v normálnom režime, keďže to skracuje jeho životnosť.

Keď zariadenie zastane, počkajte, kým vychladne, odpojte pracovný nástroj a vykonajte potrebnú údržbu.

### *Používanie kladiva*

Uchopte kladivo za obidve rukoväte a oprite pracovný nástroj o obrábaný povrch (VII). Ak pracovný nástroj nezačne pracovať, kladivo zatlačte smerom k obrábanému povrchu. Nie je to prejav poruchy, ale ochrana pred prácou bez záťaže.

Počas práce vyvíjajte len taký prítlak, ktorý je potrebný na správnu prácu náradia. Príliš silný prítlak na pracovný nástroj môže poškodiť pracovný nástroj a príklepové mechanizmy kladiva, a tiež to môže viesť k poklesu výkonnosti.

Ak zariadenie používate na zbíjanie povrchu s veľkou hrúbkou, robte to po vrstvách s menšou hrúbkou. Zakaždým zbite vrstvu s malou hrúbkou.

Počas práce pravidelne robte prestávky.

Vzhľadom na zabezpečenie prívodu paliva, kladivo sa nedá používať v každej polohe.

## ÚDRŽBA A KONTROLY

Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek nižšie opísané činnosti, zariadenie vypnite. Uistite sa, či je motor dostatočne vychladnutý. **Odpojte kábel zapalovacej sviečky, aby ste zabránili náhodnému spusteniu zariadenia.**

### *Výmena a údržba zapalovacej sviečky (VIII)*

Stiahnite gumený kryt kontaktu sviečky, odpojte kábel a kľúčom na zapalovacie sviečky sviečku vyskrutkujte.

Skontrolujte stav elektród zapalovacej sviečky. Vzdialenosť medzi elektródami musí byť v rozpätí 0,6 – 0,7 mm. Ak zistíte nejaké nečistoty, skúste elektródy zapalovacích sviečok vyčistiť mosadznou drôtenou kefou. V prípade, ak čistenie neprinesie očakávaný výsledok, vymeňte sviečku na novú.

Stav sviečky kontrolujte aspoň raz za mesiac.

*Údržba vzduchového filtra (IX)*

Údržbu vzduchového filtra vykonávajte po každom použití zariadenia.

Odskrutkujte skrutku držiacu veko filtra, zložte veko.

Vytiahnite filter a opláchnite ho teplou mydlovou vodou.

Filter úplne vysušte a namontujte ho na svojom mieste.

Priskrutkujte kryt filtra.

*Iné činnosti údržby a konzervácie*

Po každom použití skontrolujte všeobecný stav zariadenia. Uťahnite uvoľnené skrutkové spoje. Skontrolovať či nedochádza k úniku paliva. Skontrolujte, či nie sú upchaté vetracie otvory. Skontrolujte, či sú všetky kryty a plášte v dobrom technickom stave, bez prasklín alebo iných poškodení. Predtým, než budete pokračovať v práci, odstráňte všetky zistené poruchy. Vetracie otvory čistite prúdom stlačeného vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa, alebo mäkkým štetcom alebo kefou s plastovým vlasom.

*Údržba tlmiča a výfukového systému*

Podľa používaného paliva, oleja a pomeru zmesi, tlmiči a výfukovom systéme sa môže hromadiť karbónová usadenina alebo sadza. To môže viesť k zníženiu výkonu zariadenia. Aby malo zariadenie opäť pôvodný výkon, odovzdajte zariadenie do autorizovaného servisu výrobcu.

*Mazanie mechanizmu prevodu (X)*

Otvorte kryt prevodového mechanizmu a pridajte mazivo, tuhé prevodové mazivo alebo olej, s viskozitou triedy SAE 20W-50, podľa typu maziva, ktoré bolo továrensky použité na namazanie prevodu.

Mazivo doplňajte každých 20 dní práce, pri predpoklade, že kladivo sa každý deň používa 3 až 4 hodiny.

**PREPRAVA A SKLADOVANIE**

Zariadenie prenášajte držiak za rukoväť. V prípade prepravy na väčšie vzdialenosti, zariadenie náležite upevnite, napr. pásmi, aby sa počas prepravy nepresúvalo. Zariadenie tiež môžete prepravovať v kusovom obale, v ktorom bolo zariadenie dodané. Pred prepravou vyprázdňte palivovú nádrž a odpojte kábel zapalovacej sviečky. Zabráňte tak nezamýšľanému spusteniu zariadenia. Zariadenie uschovávajte na miestach, ktoré sú chránené pred zrážkami, ako aj pred prístupom nepovolaných osôb, najmä detí. Miesto uschovávanía musí byť tmavé a dobre vetrané, aby ste zabránili hromadeniu výparov paliva. Pred uskladnením zariadenia, najprv vyprázdňte palivovú nádrž.

Pred a počas prepravy, ako aj pred skladovaním kladiva, vytiahnite pracovný nástroj.

## TERMÉK JELLEMZŐI

A benzines bontókalapács egy olyan szerszám, amely természetes kő, műkő, márvány stb. bontási és vésési munkáinak elvégzésére szolgál behelyezett munkaeszközök segítségével. A kalapácsot egy belső égésű motor működteti, amely biztosítja a munkavégzés lehetőségét olyan helyeken, ahol nincs áramellátás. A szerszám megfelelő, megbízható és biztonságos használata a megfelelő működtetésen múlik, ezért:

**A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.**

A szállító nem vállal felelősséget a biztonsági előírások és az ebben a használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartásából eredő károkért.

## FELSZERELÉS

A termék teljesen kerül szállításra, azonban néhány előkészítő lépésre van szükség, amelyek az útmutató további részében kerülnek leírásra.

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82007
Tömeg	[kg]	15,5
Üzemanyagtartály űrtartalma	[l]	1,1
Ütésszám	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Egy ütés energiája	[J]	20 - 55
Szerszámbefogó		HEX 30 mm
Motor		1E44F-E
hengerek száma		1
ütemek száma		2
hűtés		Levegő
Gyújtógyertya típusa		L8RTC
Motor hengerűrtartalma	[cm <sup>3</sup> ]	51,7
Motorjeljesítmény	[kW]	1,3
Motor maximális fordulatszáma	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Motor maximális fordulatszáma terhelés nélkül	[min <sup>-1</sup> ]	7000 ± 300
Forgási sebesség névleges teljesítmény mellett	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Max. üzemanyag-fogyasztás,	[l/h]	0,6
Zajszint		
hangnyomásszint L <sub>pa</sub> ± K	[dB (A)]	83,0 ± 3,0
hangteljesítményszint L <sub>wa</sub>	[dB (A)]	104
Rezgésszint (előlűső / hátsó fogantyú)	[m/s <sup>2</sup> ]	31,87 ± 1,5 / 31,10 ± 1,5

A rezgésemisszió megadott összértéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A rezgésemisszió megadott összértéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

**Figyelem!** A szerszám használatakor kibocsátott rezgések a szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől.

**Figyelem!** Az operátor védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági óvintézkedéseket, amelyek az emisszió valós felhasználási körülmények között meghatározott expozícióra vannak alapozva (ideértve a munkaciklus mindegyik részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, amikor alapjáraton működik, vagy az aktiválási időt).

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**Figyelem! Olvassa el a szerszámhoz mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, útmutatókat, illusztrációkat és műszaki jellemzőket. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy komoly sérüléshez vezethet.**

**FONTOS. Használat előtt figyelmesen olvassa el. Őrizze meg későbbi igénybevétel céljából.**

**Minden alkalommal, amikor az útmutatóban a „készülék” szó megjelenik, „benzines bontókalapácsként” értelmezendő.**

**Őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót későbbi felhasználás céljából.**

### **Munkaterület biztonsága**

A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított. A rendtelenség és a rossz megvilágítás balesetet okozhat.

**Ne használja a készüléket robbanásveszélyes, valamint gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben.** A készülék szikrákat bocsát ki, amelyek begyújthatják a port vagy a füstöt.

**A munkaterületen nem tartózkodhatnak gyermekek és járkelők.** A koncentráció elvesztése a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti.

### **Személyi biztonság**

**Legyen éber, figyelmesen járjon el és a szerszámmal való munkavégzés közben ésszerűen cselekedjen.** Ne használja a készüléket ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly személyi sérüléshez vezethet.

**Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** Az egyéni védőeszközök, például porvédő maszk, csúszásgátló cipő, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.

**Akadályozza meg a véletlenszerű beindítás lehetőségét. A készülék megemelése vagy áthelyezése előtt győződjön meg, hogy a kapcsológomb „kikapcsolt” helyzetben van.** Ha a készüléket úgy szállítja, hogy közben ujjával a kapcsológombot lenyomva tartja, az súlyos sérülésekhez vezethet.

**A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a beállításához használ.** A gép forgó alkatrészein hagyott kulcs komoly sérülésekhez vezethet.

**Ne nyúljon túl messzire és ne dőljön túlzottan előre a szerszámmal. Testtartása legyen megfelelő és tartsa meg egyensúlyát a munkavégzés egész időtartama alatt.** Ez lehetővé teszi a készülék könnyebb irányítását váratlan helyzetekben.

**Öltözzön fel megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját és ruháját a készülék mozgó részeitől.** A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

**Ha a berendezés porleszívásra vagy porgyűjtésre alkalmas, győződjön meg róla, hogy a külső rendszer megfelelően van csatlakoztatva és használva.** A porleszívás csökkenti a por okozta veszélyt.

**Ne hagyja, hogy a készülék gyakori használata során szerzett tapasztalatok gondatlansághoz és a biztonsági szabályok figyelmen kívül hagyásához vezessenek.** A figyelmetlen működtetés súlyos sérüléseket okozhat, a másodperc töredékére alatt.

### **A készülék használata és karbantartása**

**Ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkának megfelelő készüléket használjon.** A tervezett terhelésnek megfelelő eszköz jobb és biztonságosabb munkavégzést tesz lehetővé.

**A készüléket gyermekek elől elzárt helyen tárolja, és ne hagyja, hogy azt a készüléket vagy a jelen használati utasítást nem ismerő személyek kezeljék.** A készülék gyakorlatlan felhasználó kezében veszélyes.

**Gondoskodjon a készülékek és kiegészítők karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően illeszkednek-e és nem sérültek-e, továbbá, hogy nem állnak-e fent egyéb olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a készülék működését. Az eszköz használata előtt szüntesse meg a sérülést.** Sok balesetet nem megfelelően karbantartott szerszám okoz.

**A vágószerszámokat tartsa tisztán és élesen.** A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és használat közben könnyebben irányíthatók.

**A készülékeket, a tartozékokat és a behelyezhető szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munka típusát és feltételeit.** A rendeltetésnek nem megfelelő szerszámhasználat veszélyes helyzetet eredményezhet.

**A fogantyúkat és a fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, valamint olajtól és zsírtól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek megakadályozzák a készülék biztonságos működtetését és irányítását veszélyes helyzetekben.

### **Javítás**

**A készüléket kizárólag engedéllyel rendelkező szervizben, eredeti cserealkatrészek használatával javíttassa meg.** Ez biztosítja a készülék megfelelő biztonságát.

### **ELKÉSZÍTÉS**

**A KÉSZLÉK SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT.** Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a készülék helyes tartását, működtetését, karbantartását, indítását és leállítását. Ismerje meg a vezérlőelemek helyes működtetését.

Soha ne hagyja, hogy gyermekek használják a készüléket.

Figyelem! A készülék használatát nemzeti jogszabályok korlátozhatják.

Munkavégzés közben ügyeljen az áram alatt lévő vezetékekre.

Kizárólag a gyártó által biztosított szerszámokat használja: vésők, vágók, ütőszerszámok és fúrószárak, amelyeknek a befogása megfelel a szerszám tokmányának. Ne próbálja egymáshoz illeszteni a tokmányt és/vagy a készüléket módosítások végrehajtásával. Ne használjon a tokmányt és a szárt egymáshoz illesztő adaptereket. Előfordulhat, hogy a kisebb befogással ellátott szerszámok nem rendelkeznek az adott terhelésnek megfelelő tartóssággal, és használat közben eltörhetnek, ami súlyos sérülést okozhat.

Munka közben fennáll annak a veszélye, hogy fűnyírásakor egy felcsapott tárgy a kezelő vagy a járkelők irányába repül. A kezelő felel a más személyeket vagy a környezetet érintő balesetekért vagy veszélyekért. Ne működtesse a készüléket közelben tartózkodó személyek, különösen gyermekek közelében. A munkavégzés előtt a munkaterületől számított legalább 15 méter sugarú

biztonsági zónát kell kialakítani.

Mindig viseljen szem- és arcvédőt, hogy megvédje a szemet, az arcot és a légutakat az égéstermékektől, valamint a használat során kidobott tárgyakról. Mindig viseljen megfelelő, testhez simuló védőruházatot. Csak hosszú szárú nadrágot viseljen. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, mivel ezek beleakadhatnak a gép mozgó alkatrészeibe. Használjon védőkesztyűt és hallásvédőt. Csúszásmentes talppal ellátott védőcipőt viseljen, ne dolgozzon csupasz lábbal vagy szandálban. Munka közben mindig viseljen védősisakot.

A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell az útmutató további részében található információknak megfelelően. Ez hatékonyabb és biztonságosabb munkavégzést tesz lehetővé.

Az üzemanyag kezelésekor legyen különösen óvatos. Az üzemanyag gyűlékony, a füstje pedig robbanékony. Tartsa be az alábbi pontokat.

- Használjon üzemanyaghoz szánt kánát.
- Soha ne távolítsa el a tanksapkát, és ne töltsön üzemanyagot a gépbe, amikor a motor be van kapcsolva. Tankolás előtt hagyja lehűlni a motort és a kipufogórendszeret.
- Tilos a dohányzás.
- Soha ne tankoljon beltérben.
- Soha ne tárolja a készüléket vagy az üzemanyagtartályt nyílt lángot tartalmazó helyiségben, pl. vízmelegítő közelében.
- Ne próbálja meg beindítani a motort, ha kifolyt az üzemanyag, a beindítás előtt távolítsa el a készüléket a kifolyás helyéről.
- Tankolás után mindig zárja le és húzza meg erősen az üzemanyag-betöltő sapkát.
- Az üzemanyagtartály esetleges kiürítését a helyiségen kívül végezze el.

Ha a penge bármilyen idegen tárgynak ütöközik, vagy szokatlan zajt és rezgést észlel, állítsa le a motort, és várja meg, amíg a készülék alkatrészei teljesen megállnak. Csatlakoztassa le a vezetéket a gyújtógyertyáról, és hajtsa végre az alábbi lépéseket:

- ellenőrizze, hogy károsodott-e,
- ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek, szükség esetén húzza meg azokat,
- javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket a specifikációnak megfelelő alkatrészzel.

Viseljen védőszemüveget. A használat közben keletkező törmelékek veszélyt jelenthetnek a szemre nézve.

Olvassa el a készülék vészhelyzet esetén történő kikapcsolására vonatkozó utasításokat.

Használat előtt mindig ellenőrizze a behelyezett szerszám, a csavarok, a védőburkolatok és más alkatrészek kopottságát és sérülésmentességét. A munka megkezdése előtt cserélje ki az elhasznált alkatrészeket. Ellenőrizze azt is, hogy a csavaros rögzítések nem lazultak-e meg. Húzza meg a laza csavarokat.

## HASZNÁLAT

Ne kezdje el a munkát, ha fáradt, beteg, vagy ha alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll.

Tilos a készüléket zárt helyiségben üzemeltetni. Az égéstermékek mérgező gázokat tartalmaznak, és belélegzésük veszélyt jelenthet az egészségre és az életre.

Tilos a készüléket csapadék hatásának kitenni és fokozott páratartalmú légkörben használni. Tilos továbbá a készüléket olyan légkörben használni, ahol fokozott tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.

Csak nappal vagy jó mesterséges megvilágítás mellett végezzen munkát.

Mindig két kézzel tartsa a készüléket az erre a célra szolgáló fogantyúknál fogva. Az ettől eltérő fogás a készülék feletti irányítás elvesztését és súlyos sérüléseket okozhat.

Szennyeződésektől mentes és kétütemű motorokba szánt üzemanyagot és olajat használjon. Ajánlott jó minőségű termékek használata. Ezzel meghosszabbítható a motor élettartama.

Működés közben kerülje a földet, áramot vezető és nem szigetelt tárgyakkal, pl. csővel, radiátorral, hűtővel való érintkezést.

Ne takarja le a légbemlő és légkiemlő nyílásokat, még akkor sem, ha a készülék nincs bekapcsolva.

Ne nyúljon hozzá a motor munkavégzőrész felhívuló részeihez, ez égési sérülést okozhat.

Mindig viseljen megfelelő, testhez simuló védőruházatot. Használjon védőkesztyűt és hallásvédőt.

A gép fogantyúi legyenek tiszták és kenőanyagotól mentesek.

Ha a készüléken bármilyen sérült vagy törött alkatrészt talál, hagyjon fel a használatával. A sérült alkatrészeket a munka megkezdése előtt ki kell cserélni.

A készüléket rendeltetészerűen használja. Kerámiából vagy hasonló anyagból, pl. betonból vagy kőből készült felületek megmunkálásához használja. Ne használja fa vagy fém feldolgozására.

A munka megkezdése előtt készítse elő a felületet. Távolítsa el a törmeléket és az olyan tárgyakat, amelyek kárt tehetnek a készülékben, vagy amelyek használat közben kidobásra kerülhetnek. Ellenőrizze, hogy nincs-e elektromos, víz-, gáz- vagy egyéb vezetékek a megmunkálni kívánt felület alatt. Ellenőrizze, hogy nincs-e fém vagy fa a felület alatt. Az ellenőrzés érzékelőkkel vagy a szerkezet műszaki dokumentációjának megtekintésével is megtörténhet.

Állítsa le a motort:

- mindig, amikor elhagyja a készüléket,
- a készülék tisztítása, ellenőrzése vagy javítása előtt,
- idegen tárgy okozta ütés esetén. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék, és szükség esetén végezze el a megfelelő javításokat

az ismételt használat előtt,  
 - ha túlzott rezgést érez (azonnal ellenőrizze),  
 - a készülék kezelése és szállítása során.

Mindig ügyeljen a környezetére, és figyeljen azokra a lehetséges veszélyekre, amelyekkel a gép zajkibocsátása miatt nincs tisztában.

A szerszám alacsony intenzitású elektromágneses mezőt hoz létre. Az elektromágneses mező hatással lehet a szerszám közelemben található elektromos berendezésekre, beleértve a szívritmus-szabályozókat is. A munka megkezdése előtt konzultáljon kezelőorvosával és/vagy a szívritmus-szabályozó gyártójával.

## SZÁLLÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

**Figyelem! A tartozékok behelyezése, beállítása, cseréje vagy a készülék tárolása előtt csatlakoztassa le a gyújtógyertya vezetékét. Ezáltal elkerülhető a készülék véletlen bekapcsolása.**

Amikor a készülék használaton kívül van, tárolja száraz, illetéktelen személyektől elzárt helyen.

A készülék szállítása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt.

A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon. Az eredeti cserealkatrészekől eltérő alkatrészek használata növelheti a meghibásodás kockázatát és testi sérüléshez vezethet. A készüléket csak hivatalos szerviz javíthatja, eredeti pótalkatrészek használatával. Ez minimálisra csökkenti a balesetek és a berendezés károsodásának kockázatát.

A készüléket száraz, zárt, jól szellőző helyiségben tárolja. Huzamosabb tárolás esetén az üzemanyagtartályt és az üzemanyag-rendszert ki kell üríteni. Ne tárolja a készüléket úgy, hogy a tartályban üzemanyag található. A készüléken az útmutatóban leírt karbantartási eljárásokat is végre kell hajtani.

A készülék szállításakor távolítsa el a behelyezett szerszámot.

Tartsa az összes anyát és csavart jó állapotban, hogy a gép biztonságosan működjön.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Viseljen fülvédőt. A zajnak való kitétel halláskárosodáshoz vezethet.

Használja a szerszámot a szerszámhoz mellékelt plusz fogantyúkkal. A szerszám feletti irányítás elvesztése a kezelő testi sérüléséhez vezethet.

Olyan munkát során, amikor a behelyezett szerszám rejtett elektromos, feszültség alatt lévő vezetékkel vagy tápkábellel találkozhat, a szerszám kizárólag szigetelt védőkesztyűvel használható. Ha a behelyezett szerszám feszültség alatt lévő vezetékkel találkozik, a szerszám fém alkatrészei is feszültség alá kerülhetnek, ami áramütéshez vezethet.

**Hosszú fűrészárral végzett fűrészekkel kapcsolatos figyelmeztetések**

A fűrészt mindig alacsony sebességgel kezdje, úgy, hogy a fűrőfej vége érintkezzen a munkadarabbal. Nagyobb sebesség esetén a fűrőszár meghajolhat, ha a munkadarabbal való érintkezés nélkül, szabadon forog, ami sérülést okozhat.

Csak a fűrőszárral egyenes vonalban fejtse ki nyomást, és ne használjon túlzott erőt. A fűrőszár meghajolhat, ami repedést és irányításvésztestést okozhat, ami pedig sérüléshez vezethet.

## BONTÓKALAPÁCS HASZNÁLATA

### Előkészítés

Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el a csomagolás mindegyik elemét. Ajánlott megőrizni a gyári csomagolást, mivel az a termék szállítása vagy tárolása során is jól jöhet.

Válassza ki a megfelelő munkaszerszámot: ütő vagy vágó.

Tisztítsa meg a szerszámot, a szárát pedig kenje be vékony zsírréteggel.

Vegyen fel fülvédőt, védőszemüveget és védőkesztyűt.

A véső, vágó és ütőszerszámot forgó retesz rögzíti a tokmányban.

Húzza hátra a tokmány reteszét és forgassa 180 fokkal úgy, hogy a zár ne akadályozza a szerszám behelyezését és kihúzását (II).

A hatszögű befogó egyik falán egy horony található, amely lehetővé teszi a tokmány reteszének elforgatását és a szerszám rögzítését. Helyezze be a szerszámot a tokmányba úgy, hogy a horony a retesz magasságában legyen (III). Ezután húzza hátra a tokmány reteszét és forgassa el 180 fokkal úgy, hogy megakadályozza a szerszám tokmányból való kicsúszásának lehetőségét.

Fogja meg a beillesztett szerszámot és próbálja meg kihúzni. Ha sikerrel jár, ismételje meg a szerszám rögzítésének lépéseit.

A behelyezett szerszám kivétele a behelyezéssel ellentétes sorrendben történik.

### Üzemanyag pótlása

Az üzemanyaggal való feltöltés előtt állítsa be a készüléket úgy, hogy az üzemanyagöltő nyílás felfelé nézzen.

A készülék kétütemű motorokhoz tervezett üzemanyag-keverékkel működtethető. Tilos kizárólag benzint használni. A benzint

25 : 1 arányban kell olajjal keverni. Keverje össze a keveréket az üzemanyagtartályba való beöntés előtt. Az üzemanyag keverését és beöntését tűzforrástól távol hajtsa végre. Üzemanyagöltés közben ne dohányozzon. Az utántöltést a berendezés beindításának és működtetésének helyétől legalább 3 méterre kell végezni.

A motor védelme érdekében jó minőségű, ólommentes benzint és jó minőségű, kétütemű motorokhoz szánt olajat használjon. Ne használjon négyütemű motorokba szánt olajat. Ne használjon folyadékkihűtéses motorokhoz szánt olajat.

Ha az üzemanyag kiömlött, alaposan törölje azt fel a motor beindítása előtt.

Ne használjon 30 napnál régebbi keveréket.

A tartály újratöltése után erősen és biztosan zárja le a tartály beöntőnyílását.

#### *A készülék bekapcsolása*

Helyezze a készüléket a földre. Tilos a készüléket a behelyezett szerszámmal támasztva elindítani.

Állítsa a kapcsológombot bekapcsolt - I helyzetbe (IV).

Nyomja meg néhányszor az üzemanyag-szivattyút, hogy az üzemanyag a karburátorba kerüljön.

Zárja el a gázkart úgy, hogy OFF/KIKAPCS állásba (V) forgatja. Ha meleg motort próbál beindítani, pl. rövid szünet után, a gázkart ON/BEKAPCS. helyzetben maradhat.

Egyik kezével fogja meg a fogantyút, a másikkal pedig az indítókötél fogantyúját, és erősen húzza meg a kötélt fogantyúját úgy, hogy az körülbelül 50 cm-re kihúzódjon (VI). Kerülje a kötélt többszöri és gyors meghúzását. A motor beindítása után fogja meg a fogantyút, hogy elkerülje a visszahúzódó kötélt megrántását, és hagyja, hogy lassan visszahúzódjon a házba.

A motor beindítása után teljesen nyissa ki a gázkart, és állítsa ON/BEKAPCS. helyzetbe.

Hagyja a motort 3-5 percig járni, hogy felmelegedjen. Ezután az idő után megkezdheti a munkát, de a használat első 24 órájában alacsony fordulatszámon használja a készüléket, hogy meghosszabbítsa az élettartamát.

A forgási sebesség a fogantyúnál található kar segítségével állítható be. Az első 24 óra után tetszőleges sebesség használható.

Tilos nagy üzemi sebességet használni, amikor a készülék nincs használatban.

#### *A gép leállítás*

Csökkentse a motor fordulatszámát alapjártra a kar segítségével, és hagyja a készüléket ilyen állapotban 3-5 percig. Állítsa a kapcsológombot kikapcsolt - O helyzetbe. A motor ekkor leáll.

Figyelem! Ha a motor vészhelyzeti leállítására van szükség, állítsa a kapcsolót azonnal kikapcsolt - O helyzetbe. Ne használja azonban ezt a kikapcsolási módot alapértelmezettként, mert az csökkenti a termék időtartamát.

A gép leállítása után hagyja azt lehűlni, vegye ki a behelyezett szerszámot, és kezdje meg a karbantartást.

#### *Bontókalapács használata*

Fogja meg a kalapácsot mindkét fogantyúnál fogva, és támassza a behelyezett szerszámot a munkafelületnek (VII). Ha a szerszám nem kezdi el az ütő mozgást, nyomja neki a kalapácsot a megmunkált felületnek. Ez nem meghibásodásra utal, hanem a terhelés nélküli működés elleni védelem része.

Munka közben csak a szerszám helyes működéséhez szükséges nyomást fejtsen ki. A szerszámmal nehezedő túlzott nyomás károsíthatja a szerszámot és az útvefűző mechanizmust, továbbá csökkentheti a teljesítményt.

Ha a terméket nagy vastagságú felület bontására használja, rétegekben hajtsa végre a bontást. Minden alkalommal kis vastagságú réteget vésson le.

Használat közben rendszeres időközönként tartson szünetet.

Az üzemanyag-ellátó rendszer sajátossága miatt előfordulhat, hogy nem lesz lehetséges a kalapács minden helyzetben való használata.

## **KARBANTARTÁS ÉS ÁTTEKINTÉS**

Az alább leírt műveletek bármelyikének megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket. Győződjön meg róla, hogy a motor hideg. **A véletlenszerű beindítás elkerülése érdekében csatlakoztassa le a gyújtógyertya vezetékét.**

#### *Gyújtógyertya cseréje és karbantartása (VIII)*

Távolítsa el a gyertyacsatlakozó gumiburkolatát, csatlakoztassa le a kábelt, és csavarja ki a gyertyát egy gyertyakulccsal.

Ellenőrizze a gyújtógyertya elektródáinak állapotát. Az elektródák közötti távolságnak 0,6 – 0,7 mm között kell lennie. Ha szennyződést észlel, próbálja meg a gyújtógyertya-elektrodákat sárgaréz drótkéfével megtisztítani. Ha a tisztítás nem hozza meg a várt eredményt, cserélje ki a gyertyát egy újra.

Legalább havonta egyszer ellenőrizze a gyertya állapotát.

#### *Légszűrő karbantartása (IX)*

A légszűrő karbantartását minden használat után el kell végezni.

Csavarja le a szűrő fedelét rögzítő csavart, és távolítsa el a fedelet.

Távolítsa el a szűrőt, és öblítse me meleg szappanos vízzel.

Alaposan szárítsa meg és szerelje vissza a szűrőt a helyére.



Csavarja vissza a szűrő fedelét.

#### *Egyéb karbantartási műveletek*

Minden használat után ellenőrizze a készülék általános állapotát. Húzza meg a meglazult csavarokat. Ellenőrizze, hogy nincs-e üzemanyag-szivárgás. Ellenőrizze a szellőzőnyílások átjárhatóságát. Ellenőrizze, hogy az összes védőburkolat és burkolat jó műszaki állapotban van-e és repedésektől, valamint egyéb sérülésektől mentes-e. Mielőtt bármilyen munkát végezne, távolítsa el az észlelt hibákat. A szellőzőnyílásokat 0,3 MPa nyomást meg nem haladó sűrített levegővel, puha ecsettel vagy műanyag sörtéjű kefével tisztítsa meg.

#### *A hangtompító dob és a kipufogórendszer karbantartása*

Az alkalmazott üzemanyagtól, olajtól és keveréktől függően a hangtompító dobban és a kipufogórendszerben korom és üzemanyag-maradvány halmozódhat fel. Ez a készülék teljesítményének csökkenését eredményezheti. A korábbi teljesítmény helyreállítása érdekében adja le az eszközt a gyártó által felhatalmazott szervizben.

#### *Fogaskerék-mechanizmus kenése (X)*

Nyissa ki a hajtómű fedelét, és adjon hozzá SAE 20W-50 viszkozitású olajat, kenőanyagot vagy szilárd hajtóműzsírt, attól függően, hogy milyen kenőanyagot használtak gyárilag a hajtómű kenéséhez.

A kenőanyagot 20 munkanaponként kell feltölteni, ha a kalapácsot naponta kb. 3-4 órán át működtetik.

### **KARBANTARTÁS ÉS RAKTÁROZÁS**

A terméket a fogantyúnál fogva helyezze át. Nagyobb távolságra történő szállítás esetén rögzítse a készüléket pl. hevederekkel, hogy szállítás közben ne mozduljon el. A készülék szállítható abban az egységcsomagolásban is, amelyben a készüléket kézbesítették. Szállítás közben ürítse ki az üzemanyagtartályt, és csatlakoztassa le a vezetékét a gyújtógyertyáról. Ez megakadályozza a készülék véletlen elindítását.

A készüléket olyan helyen tárolja, ahol védve van a csapadéktól és az illetéktelen személyektől, különösen gyermekektől. A tárolás helye az üzemanyag-gőz felhalmozódásának lehetősége miatt legyen árnyékos és jól szellőztetett. A készülék tárolása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt.

A behelyezett szerszámot a kalapács szállításának és tárolásának idejére el kell távolítani.

## PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Ciocanul cu benzină este o sculă proiectată pentru lucrări de demolare și dăltuire în piatră naturală, piatră artificială, marmură etc., folosind scule accesorii. Ciocanul este acționat de un motor cu combustie care asigură posibilitatea de lucru în locuri unde nu este posibilă alimentarea cu electricitate. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a sculei depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

### Citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a produsului.

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

## ECHIPAMENT

Produsul este livrat în stare completă dar necesită efectuarea unui număr de acțiuni preliminare descrise în secțiunile următoare ale manualului.

## PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-82007
Masa	[kg]	15,5
Capacitatea rezervorului de carburant	[l]	1,1
Frecvență de percuzie	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Energie impact unitar	[J]	20 - 55
Suport accesoriu		HEX 30 mm
Motor		1E44F-E
Număr de cilindri		1
Timpii motorului		2
Răcire		Răcire cu aer
Tip de bujie		L8RTC
Capacitatea cilindrică a motorului	[cm <sup>3</sup> ]	51,7
Putere motor	[kW]	1,3
Turația maximă a motorului	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Turația maximă a motorului (fără sarcină)	[min <sup>-1</sup> ]	7000 ± 300
Turația la putere nominală	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Consum maxim de carburant	[l/h]	0,6
Zgomot		
Presiune acustică L <sub>pa</sub> ± K	[dB(A)]	83,0 ± 3,0
Putere acustică L <sub>wa</sub>	[dB(A)]	104
Nivel de vibrații (mânerul față / spate)	[m/s <sup>2</sup> ]	31.87 ± 1.5 / 31.10 ± 1.5

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valoarea emisiilor sonore au fost măsurate cu ajutorul unei metode standard de încercare și permite compararea nivelurilor de emisii ale diferitor scule. Nivelul total declarat de vibrații și nivelul emisiilor sonore pot fi folosite pentru evaluarea inițială a expunerii.

Atenție! Emisia de vibrații în timpul utilizării mașinii poate diferi față de valoarea declarată, în funcție felul în care este folosită mașina. Atenție! Măsurile de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe evaluarea expunerii la emisii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate elementele ciclului de lucru, ca de exemplu timpul în care dispozitivul este oprit și timpul de activare).

## AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ

**Avertizare! Citiți și vizualizați toate avertizările, instrucțiunile, cifrele și specificațiile livrate o dată cu dispozitivul. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.**

**IMPORTANT! Citiți cu atenție înainte de utilizare. A se păstra pentru consultare ulterioară. Oriunde apare în descriere termenul următor: „dispozitiv”, el trebuie înțeles drept „ciocan cu benzină”.**

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

### Siguranța locului de muncă

**Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat. Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.**

Nu folosiți dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili. Dispozitivul generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

Nu lăsați copiii și alte persoane să intre în zona de lucru. Lipsa de concentrare poate duce la pierderea controlului.

### **Siguranța personală**

**Fiți atenți, acordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu dispozitivul.** Nu folosiți un dispozitiv când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

**Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi.** Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțăminta antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

**Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția „OFF” înainte de conectarea dispozitivului la sursa de alimentare electrică.** Manevrarea dispozitivului cu degetul pe comutatorul de pornire poate duce la accidente grave.

**Înainte de pornirea dispozitivului îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale dispozitivului poate duce la accidente grave.

**Nu vă întindeți sau aplecați prea mult. Mențineți permanent în timpul lucrului postura corectă și echilibrul.** Aceasta va permite controlul mai ușor al dispozitivului în cazul unor situații neașteptate în timpul lucrului.

**Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale dispozitivului.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

Dacă dispozitivul este adecvat pentru extragerea prafului sau colectarea prafului, asigurați-vă că acest sistem este conectat și folosit corect. Utilizarea unui sistem de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.

**Nu vă bazați pe experiența acumulată prin utilizarea frecventă a dispozitivului astfel încât să fiți mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță.** Utilizarea neatență poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.

### **Utilizarea și întreținerea dispozitivului**

**Nu suprasolicitați dispozitivul. Folosiți dispozitivul corespunzător pentru aplicația aleasă.** Dispozitivul potrivit va asigura o muncă în condiții mai bune și mai sigure în cazul în care pentru sarcina proiectată.

**Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor, nu lăsați persoane nefamiliarizate cu utilizarea dispozitivului sau cu aceste instrucțiuni să îl folosească.** Dispozitivele sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

**Întrețineți dispozitivul și accesoriile. Verificați scula electrică / mașina dispozitivul să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care i-ar putea afecta funcționarea. Reparați defecțiunile înainte de utilizarea dispozitivului.** Multe accidente sunt cauzate de scule incorect întreținute.

**Mențineți sculele tăietoare curate și ascuțite.** Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispușe la blocare și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

**Folosiți dispozitive, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru.** Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor prevăzute poate duce la situații periculoase.

**Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără unsoare sau ulei.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra dispozitivului în situații periculoase.

### **Reparații**

**Reparați dispozitivul doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale.** Aceasta va permite ventilația corespunzătoare a dispozitivului.

### **PREGĂTIREA**

**DISPOZITIVUL POATE PROVOACA ACCIDENTE GRAVE** Citiți cu atenție manualul cu instrucțiuni. Citiți și înțelegeți modul corect de țineră, operare, întreținere, pornire și oprire a dispozitivului. Familiarizați-vă cu modul corect de utilizare a tuturor comenzilor.

Nu lăsați copiii să folosească acest dispozitiv.

Atenție! Legislația națională poate limita utilizarea dispozitivului.

Atenție la cabluri sub tensiune la lucru.

Folosiți doar accesorii prevăzute de producător: dălți, dălți tăietoare, șpițuri și burghie echipate cu tipul de prindere corespunzător mandrinei dispozitivului. Nu modificați prinderea accesoriului și/sau mandrina dispozitivului pentru a se potrivește. Nu folosiți adaptoare care vă permit să potriviți accesoriul în mandrina dispozitivului. Accesoriile cu prindere mai mică nu se pot adapta la sarcinile rezultate în timpul lucrului și se pot rupe, provocând accidente grave.

La lucru, există riscul de proiectare a obiectelor în direcția operatorului și a celor din jur. Vă rugăm să rețineți că utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau riscurile la care sunt expuse alte persoane sau mediul. Nu folosiți dispozitivul dacă se află persoane în apropiere, în special copii. Înainte de începerea lucrului, stabiliți o zonă de siguranță cu o rază de minim 15 metri față de locul de lucru.

Folosiți întotdeauna protecție pentru ochi și față – acestea vor proteja ochii, fața și căile respiratorii împotriva fumului, prafului și obiectelor proiectate în timpul lucrului. Purtați întotdeauna haine de protecție adecvate, strânse pe corp. Purtați întotdeauna doar pantaloni lungi. Nu purtați haine largi sau bijuterii; ele pot fi agățate de piesele în mișcare ale dispozitivului. Folosiți mănuși de

protecție și protecții pentru auz. Folosiți încălțăminte de protecție cu talpă antiderapantă. Nu lucrați desculți sau purtând sandale. Purtați întotdeauna o cască de protecție.

Verificați regulat dispozitivul în conformitate cu informațiile din partea următoare din manualul de instrucțiuni. Aceasta face ca lucrul să fie mai eficient și sigur.

Fiiți deosebit de atenți la manipularea carburantului. Carburantul este inflamabil și vaporii săi sunt explozivi. Respectați instrucțiunile următoare.

- Folosiți canistre destinate pentru carburant.
- Niciodată nu scoateți bușonul de la orificiul de umplere a carburantului și nu completați cu carburant în timp motorul este în funcțiune. Lăsați motorul și componentele sistemului de evacuare să se răcească înainte de realimentare.

- Nu fumați.

- Nu realimentați niciodată la interior.

- Nu păstrați niciodată dispozitivul sau canistra cu carburant în încăperi unde există flacără deschisă, de exemplu lângă boilere pentru apă.

- Nu încercați să porniți motorul dacă s-a vărsat carburant; îndepărtați dispozitivul de locul unde s-a vărsat carburant înainte de a începe.

- După realimentare, întotdeauna închideți și strângeți bine bușonul de carburant.

- Golirea rezervorului de carburant trebuie făcută întotdeauna în exterior.

În cazul în care lama lovește un corp străin sau dispozitivul începe să emită zgomote puternice sau să vibreze anormal, opriți motorul și așteptați până ce elementele dispozitivului se opresc. Deconectați cablul de la bujie și faceți următoarele acțiuni:

- verificați dacă există deteriorări,

- verificați dacă există elemente slăbite și strângeți-le,

- reparați sau înlocuiți toate piesele deteriorate cu piese în conformitate cu specificația.

Purtați ochelari de protecție. Reziuurile generate în timpul lucrului pot cauza un risc de leziuni ale ochilor.

Citiți instrucțiunile privind oprirea dispozitivului în caz de urgență.

Înainte de utilizare, verificați dacă accesoriul de lucru, șuruburile, apărătoarea și alte componente nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate înainte de începerea lucrului. Verificați de asemenea dacă conexiunile cu șuruburi nu sunt slăbite. Strângeți șuruburile slăbite.

## UTILIZARE

Nu începeți lucrul dacă sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau a altor substanțe.

Este interzis să lucrați cu dispozitivul în spații închise. Fumul conține gaze toxice și inhalarea lor poate prezenta un risc pentru sănătate și viață.

Este interzis să expuneți dispozitivul la precipitații și să îl folosiți într-o atmosferă de umiditate crescută. De asemenea, este interzis să folosiți dispozitivul într-o atmosferă cu risc crescut de incendiu sau explozie.

Lucrați doar în lumina zilei sau în lumină artificială bună.

Țineți întotdeauna dispozitivul cu ambele mâini în timpul lucrului. Altă metodă de prindere poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului, provocând accidente grave.

Folosiți carburant și ulei pentru motoare în doi timpi, fără impurități solide. Se recomandă produse de calitate premium. Ele vor extinde durata de viață a motorului.

Evitați contactul cu obiecte cu împământare, conductoare de electricitate și neizolate, de exemplu, conducte și radiatoare sau frigidere, în timpul lucrului.

Nu acoperiți orificiile de ventilație de intrare și evacuare, chiar dacă dispozitivul nu este în funcțiune.

Nu atingeți suprafețele motorului care se încălzesc în timpul lucrului. Acesta poate provoca arsuri.

Purtați întotdeauna haine de protecție adecvate, strânse pe corp. Folosiți mănuși de protecție și protecții pentru auz.

Mentțineți mânerul dispozitivului curate și fără uz sau unsoare.

În cazul identificării unor defecte sau piese defecte, opriți lucrul sau nu începeți lucrul. Este esențial să înlocuiți piesele deteriorate înainte de a începe lucrul.

Folosiți dispozitivul în conformitate cu destinația sa. Folosiți-l pentru prelucrarea suprafețelor din ceramică sau materiale similare, de exemplu beton sau piatră. Nu folosiți dispozitivul pentru prelucrarea lemnului sau metalului.

Pregătiți corespunzător suprafața înainte de începerea lucrului. Îndepărtați resturile și obiectele care pot deteriora dispozitivul sau pot fi proiectate în timpul lucrului. Verificați să nu existe cabluri electrice, conducte de apă, gaz sau de alt fel sub suprafața de lucru. Asigurați-vă că nu există materiale metalice sau lemn sub suprafață. Pentru verificare, puteți folosi detectoare sau citi documentația tehnică a structurii.

Opriti motorul:

- de fiecare dată când vă îndepărtați de dispozitiv;

- înainte de verificarea, curățarea sau repararea dispozitivului;

- după atingerea unui corp străin cu scula. Asigurați-vă că dispozitivul nu este deteriorat și, dacă este necesar, reparați-l înainte de repornire.

- Dacă dispozitivul începe să vibreze excesiv (trebuie să verificați imediat):

- în timpul manipulării și transportului dispozitivului.

Fiți întotdeauna atenți la ce se petrece în jur și la posibilele riscuri de care este posibil să nu fiți conștient din cauza zgomotului generat de dispozitiv.

Scula produce un câmp electromagnetic de joasă intensitate. Câmpul electromagnetic poate afecta funcționarea echipamentului electric din apropierea dispozitivului, inclusiv regulatoarele de ritm cardiac. Înainte de începerea lucrului, se recomandă să consultați un medic și/sau producătorul regulatorului de ritm cardiac.

## TRANSPORTUL, ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

**Atenție! Deconectați cablul bujei înainte de instalare, ajustare, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea dispozitivului. Aceasta va permite pornirea accidentală a dispozitivului.**

Când nu este folosit, păstrați dispozitivul într-o încăpere uscată și închisă, inaccesibilă persoanelor neautorizate.

Este necesar să goliți rezervorul de carburant înainte de transportarea dispozitivului.

Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru a asigura funcționarea în condiții de siguranță. Folosiți doar piese de schimb originale. Neutilizarea de piese de schimb originale poate crește riscul de deteriorare și de accidente. Dispozitivul trebuie reparat doar într-un centru de service autorizat de producător folosind piese de schimb originale. Prin acestea se minimizează riscul de accidente și de deteriorare a echipamentului.

Depozitați dispozitivul într-o încăpere uscată, bine ventilată și acoperită. În cazul depozitării pe o perioadă mai lungă, goliți rezervorul de carburant și sistemul de carburant. Nu depozitați dispozitivul cu carburant în rezervor. Dispozitivul trebuie supus procedurilor de întreținere descrise în manualul de instrucțiuni.

La transportarea dispozitivului, îndepărtați accesoriul de lucru.

Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile în stare bună pentru a asigura funcționarea sculei.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

**Purtați protecție pentru auz.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

**Folosiți dispozitivul cu mânerle suplimentare cu care este prevăzută scula.** Pierderea controlului poate duce la accidentarea operatorului.

**La efectuarea unor lucrări în care accesoriul de lucru poate intra în contact cu un cablu sau conductor electric aflat sub tensiune, țineți scula doar de mânerle izolate.** Când accesoriul de lucru este în contact cu un cablu aflat sub tensiune, aceasta poate duce la punerea sub tensiune a părților metalice, ducând la electrocutarea operatorului sculei.

**Avertizări de siguranță în legătură cu găurirea cu burghie lungi**

**Întotdeauna începeți găurirea la turație redusă astfel încât capătul burghiului să fie în contact cu piesa de prelucrat.** La turații mai mari, este probabil ca burghiul să se curbeze și poate produce accidente dacă este lăsat să de rotească liber fără a fi în contact cu piesa de prelucrat.

**Aplicați presiunea doar în linie cu burghiul și nu aplicați o presiune excesivă.** Burghiul se poate curba, provocând ruperea sa sau pierderea controlului, ceea ce poate duce la accidente.

## UTILIZAREA CIOCANULUI

### *Pregătirea pentru lucru*

Desfaceți ambalajul și îndepărtați toate elementele ambalajului. Se recomandă să păstrați ambalajul, deoarece el poate fi util la transportul și depozitarea ulterioară a dispozitivului.

Alegeți accesoriul de lucru adecvat: spiș sau daltă tăietoare.

Curățați scula, lubrifiați prinderea sculei selectate cu un strat subțire de unsoare.

Purtați protecții pentru urechi, pentru ochi, mănuși de lucru.

Accesoriul de lucru sub formă de daltă, daltă tăietoare sau spiș este fixat în mandrină cu ajutorul unui sistem de blocare rotativ.

Trageți blocajul de la mandrina sculei și rotiți-l cu 180 grade astfel încât blocajul să nu constituie un obstacol la introducerea și îndepărtarea accesoriului de lucru în și din mandrină (II).

Suportul hexagonal are pe un perete un canal care permite blocajului să fie rotit și ca accesoriul de lucru să se blocheze în mandrină. Introduceți accesoriul de lucru în mandrină astfel încât canalul este la nivel cu blocajul (III). Apoi trageți afară blocajul de la mandrina accesoriului de lucru și rotiți-l cu 180 de grade pentru a preveni ieșirea accesoriului din mandrină. Asigurați-vă de aceasta încercând să trageți accesoriul afară din mandrină. Dacă puteți scoate accesoriul, acesta trebuie reinstalat în conformitate cu procedura.

Pentru demontarea accesoriului de lucru, urmați procedura de mai sus în ordine inversă.

### *Realimentarea cu carburant.*

La pregătirea realimentării dispozitivului, acesta trebuie poziționat astfel încât orificiul de umplere al rezervorului pentru carburant să fie orientat în sus.

Amestecul de carburant destinat motoarelor în doi timpi este folosit pentru acționarea dispozitivului. Este interzisă utilizarea benzinei simple. Benzina trebuie amestecată cu ulei în raportul următor: benzină : ulei 25 : 1. Amestecul trebuie realizat înainte de introducerea în rezervorul de carburant. Amestecarea și turnarea carburantului trebuie realizată la distanță de surse de foc. Nu fumați niciodată în timpul realimentării. Realimentarea trebuie efectuată la o distanță de minim 3 metri față de zona de pornire și de lucru a dispozitivului.

Pentru protecția motorului, folosiți benzină fără plumb de bună calitate și ulei de bună calitate pentru motoare în doi timpi cu răcire cu aer. Nu folosiți ulei pentru motoare în patru timpi. Nu folosiți ulei pentru motoare răcite cu lichid.

În cazul în care se varsă carburant, ștergeți bine reziduurile înainte de pornirea motorului.

Nu folosiți un amestec mai vechi de 30 de zile.

După reumplerea rezervorului, închideți ferm și sigur orificiul de umplere.

#### *Pornirea sculei*

Puneți dispozitivul pe sol. Este interzis să porniți dispozitivul când este rezemat pe accesoriul de lucru.

Puneți comutatorul de pornire pe poziția – I (pornit) (IV).

Apăsăți de câteva ori pompa de carburant pentru a aduce carburant la carburator.

Închideți șocul trecându-l pe poziția OFF (V). De exemplu, dacă un motor cald este pornit după o scurtă oprire, șocul poate rămâne pe poziția ON.

Prindeți mânerul cu o mână și mânerul corzii de la starter cu cealaltă mână și trageți energic de mânerul corzii astfel încât să iasă afară aproximativ 50 cm (VI). Evitați să trageți de coardă de mai multe ori în succesiune rapidă. După pornirea motorului, țineți mânerul pentru a evita smucirea corzii retractabile și lăsați-o să revină lent în carcasă.

După pornirea motorului, deschideți complet șocul trecându-l pe poziția ON.

Lăsați motorul să funcționeze 3-5 minute pentru încălzirea dispozitivului. După acest timp este posibil să începeți lucrul, dar, în primele 24 de ore de funcționare, dispozitivul trebuie folosit la turație redusă pentru a-i prelungi durata de viață.

Turația se reglează prin intermediul manetei de pe mâner. După primele 24 de ore de funcționare se poate folosi orice turație.

Este interzis să folosiți o turație ridicată atunci când dispozitivul nu este folosit la lucru.

#### *Oprirea dispozitivului*

Din manetă, reduceți turația motorului la ralanti și lăsați dispozitivul în această stare timp de 3-5 minute. Prin trecerea comutatorului de pornire în poziția de oprire - „O”, se oprește funcționarea motorului.

Atenție! Dacă este necesară oprirea de urgență a dispozitivului, puneți comutatorul de pornire pe poziția de oprire - ). Cu toate acestea, nu opriți dispozitivul în acest fel în mod obișnuit deoarece prin aceasta i se reduce durata de viață.

După oprirea dispozitivului, așteptați să se răcească, îndepărtați accesoriul de lucru și treceți la întreținere.

#### *Lucrul cu ciocanul*

Prindeți ciocanul de ambele mâneri și așezați accesoriul de lucru pe suprafața de prelucrat (VII). Dacă scula nu a început să funcționeze, ciocanul trebuie împins în direcția suprafeței de prelucrat. Aceasta nu constituie o defecțiune, ci o protecție împotriva funcționării fără sarcină.

În timpul lucrului, aplicați doar presiunea necesară pentru funcționarea corectă a dispozitivului. O presiune excesivă asupra dispozitivului poate duce la deteriorarea accesoriului de lucru și la blocarea mecanismului. De asemenea, se reduce performanța.

În cazul în care produsul este folosit pentru demolarea unor suprafețe groase, lucrarea trebuie făcută în straturi. De fiecare dată, îndepărtați un strat de grosime mică.

Faceți pauze regulate în timpul lucrului.

Din cauza alimentării cu carburant, poate să nu fie posibil să lucrați ținând ciocanul în orice poziție.

## ÎNȚEȚINERE ȘI REVIZIE

Înainte de începerea activităților descrise mai jos, opriți dispozitivului. Asigurați-vă că motorul s-a răcit. **Deconectați cablul bujiei pentru a evitați pornirea neintenționată a dispozitivului.**

#### *Înlocuirea și întreținerea bujiei (VIII)*

Scoateți capacul de cauciuc al bujiei, deconectați cablul și scoateți bujia cu cheia de bujii.

Verificați starea electrozilor bujiei. Distanța între electrozi trebuie să fie între 0,6 - 0,7 mm. În cazul în care observați murdărie, încercați să curățați electrozii cu o perie din sârmă de alamă. Dacă prin curățare nu se obțin rezultatele dorite, înlocuiți bujia cu una nouă.

Verificați starea bujiei cel puțin o dată pe lună.

#### *Întreținerea filtrului de aer (IX)*

Efectuați întreținerea filtru de aer după fiecare utilizare a dispozitivului.

Deșurubați șurubul care ține capacul filtrului și scoateți capacul filtrului.

Scoateți filtrul și spălați-l cu apă caldă și săpun.

Uscați bine filtrul și instalați-l la locul său.  
Înșurubați la loc capacul filtrului.

#### *Alte activități de întreținere*

După fiecare utilizare, verificați de asemenea starea generală a dispozitivului. Strângeți conexiunile cu filet slăbite. Verificați să nu existe scurgeri de carburant. Asigurați-vă că orificiile de ventilare sunt libere. Verificați ca toate capacele și carcusele să fie în stare tehnică bună, fără crăpături sau alte defecte. Înainte de a continua orice lucrare, eliminați orice defecte observate. Curățați orificiile de ventilație cu un jet de aer comprimat la o presiune de maxim 0,3 Mpa sau folosiți o pensulă moale sau o perie cu peri moi din plastic.

#### *Întreținerea amortizorului și sistemului de eșapament*

În funcție de carburant, uz și raportul de amestec folosit, se pot forma depuneri de carbon sau funingine în amortizor și sistemul de eșapament. Aceasta poate duce la o reducere a performanțelor dispozitivului. Pentru a reveni la performanțele anterioare, este necesar să predați dispozitivul la un centru de service autorizat al producătorului.

#### *Lubrifierea mecanismului cu angrenaj (X)*

Deschideți capacul mecanismului cu angrenaj și adăugați lubrifiant, unsoare solidă de angrenaj sau ulei cu clasa de viscozitate SAE 20W-50, în funcție de lubrifiantul folosit pentru angrenaj în fabrică.

Lubrifiantul trebuie completat la fiecare 20 de zile lucrătoare presupunând că ciocanul a fost folosit aproximativ 3-4 ore în fiecare zi.

## **TRANSPORT ȘI DEPOZITARE**

Transportați dispozitivul ținându-l de mâner. În cazul transportului pe distanțe mai lungi, fixați dispozitivul, de exemplu cu centuri, astfel încât să nu se miște în timpul transportului. Dispozitivul poate fi transportat și în ambalajul în care a fost livrat. În timpul transportului, rezervorul de carburant trebuie golit și cablul de la bujie trebuie deconectat. Aceasta va preveni pornirea accidentală a dispozitivului.

Depozitați dispozitivul în locuri protejate împotriva precipitațiilor și accesului persoanelor neautorizate, în special al copiilor. Locul de păstrare trebuie să fie ferit de radiația solară și bine ventilat pentru a preveni acumularea vaporilor de carburant. Este necesar să goliți rezervorul de carburant înainte de depozitarea dispozitivului.

În timpul transportului și depozitării ciocanului, îndepărtați accesoriul de lucru.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El martillo a gasolina es una herramienta diseñada para realizar trabajos de demolición y cincelado en piedra natural, piedra artificial, mármol, etc. con el uso de herramientas de trabajo insertadas. El martillo está propulsado por un motor de combustión interna, lo que garantiza la posibilidad de trabajar en lugares donde no hay electricidad. Un trabajo correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su operación adecuada, por lo tanto:

**Antes de empezar a usar el producto lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.**

El proveedor no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

## EQUIPAMIENTO

El producto se suministra como completo, pero requiere que se lleven a cabo operaciones de preparación descritas más adelante en el manual.

## PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82007
Peso	[kg]	15,5
Capacidad del depósito de combustible	[l]	1,1
Frecuencia de impacto	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Energía de un impacto	[J]	20 - 55
Portaherramientas		HEX 30 mm
Motor		1E44F-E
Número de cilindros		1
Número de tiempos		2
Refrigeración		Con aire
Tipo de bujía		L8RTC
Cilindrada del motor	[cm <sup>3</sup> ]	51,7
Potencia del motor	[kW]	1,3
Velocidad máxima del motor	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Velocidad máxima del motor sin carga	[min <sup>-1</sup> ]	7000 ± 300
Velocidad a la potencia nominal	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Consumo máx. de combustible	[l/h]	0,6
Ruido		
presión acústica L <sub>pa</sub> ± K	[dB (A)]	83,0 ± 3,0
potencia L <sub>wa</sub>	[dB (A)]	104
Nivel de vibración (mango izquierdo/derecho)	[m/s <sup>2</sup> ]	31,87 ± 1,5 / 31,10 ± 1,5

El valor de emisiones de vibración total declarado y el valor de emisión de ruido declarado se han medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisiones de vibración total declarado y el valor de emisión de ruido declarado pueden utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.

¡Atención! Deben especificarse medidas de seguridad para proteger al operador, que se basan en una evaluación de la exposición a la emisión en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está apagada o inactiva y el tiempo de activación).

## INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

**¡Aviso! Lea todas las advertencias, ilustraciones y especificaciones suministradas con la herramienta. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, incendio o lesiones.**

**IMPORTANTE. Léalas detenidamente antes de usar. Guárdelas para futuras consultas.**

**Siempre que el término aparezca en la descripción: «dispositivo» se considerará un «martillo a gasolina».**

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**



### Seguridad del lugar de trabajo

**Mantenga el área de trabajo bien iluminada y limpia.** El desorden y la iluminación deficiente pueden causar accidentes.

**No use el dispositivo en entornos con riesgo elevado de explosión, donde existan líquidos, gases o vapores inflamables.**

El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.

**No se debe permitir que los niños ni las personas ajenas entren en el área de trabajo.** La pérdida de concentración puede resultar en la pérdida de control.

### Seguridad personal

**Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando trabaje con la herramienta.**

No utilice el dispositivo si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede provocar lesiones personales graves.

**Use equipo de protección individual. Siempre use protección ocular.** El uso de equipos de protección individual como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.

**Evite la puesta en marcha accidental. Asegúrese de que el interruptor de alimentación esté en la posición «apagado» antes de levantar o mover el dispositivo.** Llevar el dispositivo con el dedo en el interruptor puede provocar lesiones graves.

**Antes de encender el dispositivo, retire las llaves y otras herramientas que se utilizaron para ajustarlo.** La llave que queda en las partes giratorias de la máquina puede provocar lesiones graves.

**No extienda las manos ni se incline demasiado. Mantenga la postura correcta y el equilibrio en todo momento.** Esto permitirá un control más fácil del dispositivo en caso de situaciones inesperadas durante el funcionamiento.

**Lleve ropa adecuada. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles del dispositivo.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

**Si el dispositivo es adecuado para la extracción o recolección de polvo, asegúrese de que esté conectado y se use correctamente.** El uso de extracción de polvo reduce el riesgo causado por el polvo.

**No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente del dispositivo cause descuido y desprecio por las normas de seguridad.** La operación descuidada puede causar lesiones graves en un instante.

### Uso y cuidado del dispositivo.

**No sobrecargue el dispositivo. Utilice el dispositivo correcto para la aplicación seleccionada.** El dispositivo adecuado proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.

**Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños, no permita que personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con estas instrucciones lo utilicen.** Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios no capacitados.

**Realice mantenimiento de dispositivos y accesorios. Revise el dispositivo en busca de desajustes o atascos en las partes móviles, daños en las partes y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento del dispositivo. Los daños deben repararse antes de utilizar el dispositivo.** Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas.

**Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte adecuadamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el funcionamiento.

**Utilice dispositivos, accesorios y herramientas de inserción, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo.** El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados puede resultar en una situación peligrosa.

**Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos evitan la operación y el control seguros del dispositivo en situaciones peligrosas.

### Reparación

**Repare el dispositivo solo en talleres autorizados utilizando únicamente piezas de repuesto originales.** Esto garantizará la seguridad en el trabajo con el dispositivo.

### PREPARACIÓN

EL DISPOSITIVO PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES. Lea el manual de instrucciones con atención. Familiarícese con de la correcta sujeción, funcionamiento, mantenimiento, puesta en marcha y parada del dispositivo. Familiarícese con el correcto funcionamiento de todos los controles.

Nunca permita que los niños operen el dispositivo.

¡Atención! La legislación nacional puede restringir el uso del dispositivo.

Durante el trabajo preste atención a los cables bajo tensión.

Utilice únicamente las herramientas proporcionadas por el fabricante: cinceles, cortadores, punzones y taladros equipados con un tipo adecuado de portaherramientas adaptado al dispositivo. No modifique el soporte del accesorio ni/o el dispositivo para que encajen entre sí. No utilice accesorios para colocar la herramienta de inserción en el soporte del dispositivo. Las herramientas de inserción con un agarre más pequeño pueden no estar adaptadas a las cargas de trabajo y pueden romperse causando lesiones graves.

Durante el trabajo, existe el riesgo de que se tiren objetos hacia el operador y las personas ajenas. El operador es responsable

de los accidentes o peligros para otras personas o el medio ambiente. No trabaje con el dispositivo si hay personas ajenas, especialmente niños, cerca. Antes de trabajar, delimite una zona de seguridad con un radio mínimo de 15 metros del lugar de trabajo. Lleve siempre protectores de ojos y cara para proteger los ojos, la cara y el tracto respiratorio del polvo, los gases de combustión y los objetos que se expulsan durante el trabajo. Lleve siempre ropa protectora adecuada que esté bien ajustada al cuerpo. Use solo pantalones con piernas largas. No use ropa suelta o joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las partes móviles del dispositivo. Use guantes protectores y protectores auditivos. Use calzado protector con suela antideslizante, no trabaje con los pies descalzos o en sandalias. Siempre use un casco de seguridad cuando trabaje.

El dispositivo debe ser revisado regularmente como se describe más adelante en este manual. Esto le permitirá trabajar de forma más eficiente y segura.

Se debe tener especial cuidado al manipular el combustible. Es inflamable y sus humos son explosivos. Se deben observar los siguientes puntos:

- Use depósitos para combustible.
- Nunca retire la tapa de llenado de combustible ni añada combustible mientras el motor esté en funcionamiento. Deje que el motor y los componentes del sistema de escape se enfríen antes de repostar.
- No fume.
- Nunca recargue combustible en interiores.
- Nunca almacene el dispositivo o el depósito combustible en un área con llama abierta, por ejemplo, cerca de un calentador de agua.
- No intente arrancar el motor si se derrama combustible, pero aleje el dispositivo del derrame antes de arrancar.
- Después de repostar, cierre y apriete siempre el tapón de llenado de combustible de forma segura.
- Cualquier vaciado del depósito de combustible debe realizarse fuera de la sala.

Si la cuchilla golpea algún objeto extraño o el dispositivo empieza a hacer ruido o a vibrar de forma inusual, apague el motor y espere a que el dispositivo se detenga. Desconecte el cable de la bujía y haga lo siguiente:

- compruebe si hay daños,
  - compruebe si hay piezas sueltas y apriételas,
  - reemplace o repare cualquier pieza defectuosa con piezas que cumplan las especificaciones.
- Usa gafas de seguridad. Los desechos generados durante el trabajo pueden crear un riesgo de lesiones oculares. Consulte las instrucciones para apagar la unidad en caso de emergencia.

Antes de uso, compruebe siempre que la herramienta de inserción, los tornillos, los protectores y otros componentes no estén desgastados o dañados. Reemplace las piezas desgastadas antes de empezar a trabajar. También compruebe que las conexiones de los tornillos no se hayan aflojado. Apriete los tornillos sueltos.

## TRABAJO

No empiece a trabajar mientras esté cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol u otros estupefacientes.

Está prohibido operar el dispositivo en salas cerradas. Los gases de combustión contienen gases tóxicos y su inhalación puede suponer una amenaza para la salud y la vida.

Está prohibido exponer el dispositivo a la precipitación y utilizarla en una atmósfera con humedad elevada. También está prohibido utilizar el dispositivo en una atmósfera con un mayor riesgo de incendio o explosión.

Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.

Sujete siempre el dispositivo con ambas manos por los mangos previstos para este propósito durante el funcionamiento. Otro agarre puede causar la pérdida de control del dispositivo y causar lesiones graves.

Use combustible y aceite libres de todos los contaminantes y previstos para motores de dos tiempos. Se recomienda utilizar productos de alta calidad. Esto prolongará la vida útil del motor.

Evite el contacto con objetos conectados a tierra, conductores y sin aislamiento, como tuberías, radiadores o refrigeradores durante el funcionamiento.

No cubra las bocas de entrada y salida de ventilación. Incluso cuando el dispositivo no está en funcionamiento.

No toque las superficies del motor que se calientan durante la operación, esto puede causar quemaduras.

Lleve siempre ropa protectora adecuada que esté bien ajustada al cuerpo. Use guantes protectores y protectores auditivos.

Mantenga los mangos del dispositivo limpios y libres de aceite o grasa.

Si encuentra alguna parte dañada o rota del dispositivo, debe dejar de trabajar o no empezar el trabajo. Los componentes dañados deben ser reemplazados antes de comenzar el trabajo.

El dispositivo debe utilizarse según lo previsto. Utilice el dispositivo para el tratamiento de superficies hechas de materiales cerámicos o similares, por ejemplo, hormigón o piedra. No lo utilice para el procesamiento de madera o metal.

Prepare adecuadamente la superficie antes de comenzar a trabajar. Retire los escombros y objetos que puedan dañar el dispositivo o ser expulsados durante el funcionamiento. Compruebe que no haya cables eléctricos, de agua, gas u otros debajo de la superficie destinada a la operación. Compruebe que no haya materiales metálicos o de madera debajo de la superficie. La comprobación se puede realizar con detectores o consultando la documentación técnica de la estructura.

Pare el motor:

- cada vez que se aleje del dispositivo,
- antes de revisar, limpiar o reparar el dispositivo,
- después de ser golpeado por un objeto extraño. Compruebe si el dispositivo está dañado y repárelo si es necesario, antes de reiniciar:

- si el dispositivo empieza a vibrar excesivamente (compruebe inmediatamente);

- durante la manipulación y el transporte del dispositivo.

Siempre tenga cuidado con su entorno y esté atento a los posibles peligros de los que puede no ser consciente debido al ruido del dispositivo.

El dispositivo produce un campo electromagnético de baja intensidad. El campo electromagnético puede afectar el trabajo de los equipos eléctricos ubicados cerca de la herramienta, incluidos los marcapasos. Antes de comenzar a trabajar, se recomienda consultar a un médico y/o fabricante de marcapasos.

## TRANSPORTE, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

**¡Atención! Desconecte el cable de la bujía antes de instalar, ajustar, reemplazar accesorios o almacenar el dispositivo. Esto evitará el encendido accidental del dispositivo.**

Cuando el dispositivo no esté en uso, almacénelo en un lugar seco y cerrado que sea inaccesible para las personas no autorizadas.

Antes de transportar el dispositivo, es necesario vaciar el depósito de combustible.

Reemplace las piezas desgastadas o dañadas por razones de seguridad. Utilice solo piezas de repuesto originales. No utilice piezas de repuesto originales puede aumentar el riesgo de fallos y provocar daños personales. El dispositivo debe ser reparado únicamente por centros de servicio autorizados utilizando piezas de repuesto originales. Esto minimizará el riesgo de accidentes y daños en el equipo.

Almacene el dispositivo en una habitación seca y cerrada con una buena ventilación. Cuando se almacena durante un período de tiempo más largo, el depósito de combustible y el sistema de combustible deben vaciarse. No almacene el dispositivo con combustible en el depósito. El dispositivo también debe someterse a los procedimientos de mantenimiento descritos en las instrucciones.

Cuando transporte el dispositivo, retire la herramienta de inserción.

Mantenga todas las tuercas, tornillos y pernos en buenas condiciones para asegurar una operación segura.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

**Use protectores auditivos.** La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.

**Utilice la herramienta con los mangos adicionales previstos con la herramienta.** La pérdida de control puede causar lesiones personales del operador.

**Cuando realice trabajos en los que la herramienta de inserción pueda entrar en contacto con un cable eléctrico bajo tensión o un conducto de alimentación, sujete la herramienta con mangos aislados.** La herramienta de inserción puede estar bajo tensión cuando entra en contacto con cables bajo tensión y puede causar que partes metálicas de la herramienta se pongan bajo tensión, provocando una descarga eléctrica al operador de la herramienta.

### Advertencias relacionadas con la perforación con taladros largos

**Siempre comience a perforar a baja velocidad y cuando el extremo de la broca esté en contacto con el objeto que se está procesando.** A velocidades más altas, la broca probablemente se deformará si se deja girar libre sin contacto con la pieza de trabajo, causando lesiones.

**Aplique presión solo en línea recta con la broca y no aplique presión excesiva.** La broca puede doblarse causando grietas y pérdida de control, lo que resulta en lesiones.

## OPERACIÓN DEL MARTILLO

### Preparación para la operación

El dispositivo debe ser desembalado eliminando todos los elementos del embalaje. Se recomienda guardar el embalaje original, puede ser útil para el transporte y almacenamiento del producto.

Seleccione la herramienta de trabajo adecuada: punzón o cortador.

Limpie la herramienta, engrase el mango de la herramienta seleccionada con una fina capa de grasa.

Use protectores auditivos, oculares, guantes de trabajo.

El cincel, el cortador o la herramienta perforadora se bloquean en el soporte mediante una cerradura giratoria.

Retire el bloqueo del portaherramientas y gírelo 180 grados para que el bloqueo no interfiera con la inserción y extracción de la herramienta dentro y fuera del soporte de la herramienta (II).

El mango hexagonal en una pared tiene una ranura que permite girar el bloqueo del mango y bloquear la herramienta de trabajo en el mango. Inserte la herramienta de trabajo en el soporte de modo que la ranura esté a la altura de la cerradura (III). A continuación, retire el bloqueo del portaherramientas y gírelo 180 grados para bloquear la posibilidad de que la herramienta de trabajo se deslice fuera del portaherramientas. Asegúrese de sostener la herramienta e intente sacarla del soporte. Si la prueba es exitosa, se debe repetir el procedimiento de montaje de la herramienta de trabajo.

El desmontaje de la herramienta insertada se realiza en el orden inverso al de la instalación.

### *Repostaje de combustible*

Al preparar el dispositivo de repostaje, debe colocarse de tal manera que el depósito de llenado de combustible quede orientado hacia arriba.

Para accionar el dispositivo se utiliza una mezcla de combustible diseñada para motores de dos tiempos. Está prohibido el uso exclusivo de gasolina. La gasolina debe mezclarse con aceite en las proporciones de gasolina: aceite - 25 : 1. La mezcla debe mezclarse antes de verterla en el depósito de combustible. La mezcla y el vertido de combustible deben llevarse a cabo lejos de las fuentes de fuego. No fume mientras reposta. El repostaje debe llevarse a cabo a una distancia de al menos 3 metros del arranque y funcionamiento del dispositivo.

Para proteger el motor, se debe utilizar gasolina sin plomo de buena calidad y aceite de buena calidad para motores refrigerados por aire de dos tiempos. No utilice aceite destinado a motores de cuatro tiempos. No utilice aceite para motores refrigerados por líquido.

Si hay un derrame, limpie cualquier resto de combustible antes de arrancar el dispositivo.

No utilice una mezcla de más de 30 días.

Después de rellenar el depósito, cierre el cabezal del depósito con firmeza y seguridad.

### *Arrancar el dispositivo*

Coloque el dispositivo en el suelo. Está prohibido iniciar el dispositivo en función de la herramienta insertada.

Ponga el interruptor en la posición de encendido - I (IV).

Presione la bomba de combustible varias veces para llevar el combustible al carburador.

Cierre la válvula girándola a la posición OFF/APAG (V). Por ejemplo, si un motor caliente se pone en marcha después de una breve interrupción en el funcionamiento, la válvula puede permanecer en la posición ON/ENC.

Con una mano, agarre el mango y con la otra el mango de la cuerda de arranque y tire del mango de la cuerda vigorosamente para que se extienda unos 50 cm (VI). Evite tirar del cable repetida y rápidamente. Después de arrancar el motor, sostenga el mango para evitar sacudir el cable retráctil y permita que se retraiga lentamente en la carcasa.

Después de arrancar el motor, abra el acelerador por completo, poniéndolo en la posición ON/ENC.

Deje que el motor funcione durante 3-5 minutos para calentarse. Después de este tiempo, puede comenzar a trabajar, pero durante las primeras 24 horas de funcionamiento, utilice el dispositivo a baja velocidad para prolongar la vida útil del mismo.

La velocidad de rotación se ajusta mediante la palanca situada en el mango. Después de las primeras 24 horas de funcionamiento, se puede utilizar cualquier velocidad.

Está prohibido utilizar alta velocidad de funcionamiento cuando el dispositivo no está en funcionamiento.

### *Parada del dispositivo*

Con la palanca, reduzca la velocidad del motor al ralentí y deje el dispositivo en esta condición durante 3-5 minutos. Luego ponga el interruptor en la posición de apagado - O. El motor se detendrá.

¡Atención! Si es necesario apagar el motor por emergencia, ponga el interruptor en la posición de apagado - O. Sin embargo, no detenga el dispositivo en modo normal, ya que esto acortará su vida útil.

Después de detener el dispositivo, deje que se enfríe, desmonte la herramienta de inserción y proceda con el mantenimiento.

### *Trabajo con un martillo*

Sujete el martillo por ambos mangos y apoye la herramienta de inserción en la superficie de trabajo (VII). Si la herramienta de trabajo no ha comenzado a funcionar, el martillo debe empujarse hacia la superficie mecanizada. Esto no es el resultado de un mal funcionamiento, sino una protección contra la operación sin carga.

Durante el funcionamiento, aplique solo la presión necesaria para el correcto funcionamiento de la herramienta. La presión excesiva sobre la herramienta de trabajo puede dañar la herramienta de trabajo y los mecanismos del martillo de impacto, y causará una disminución en el rendimiento.

Si el producto se va a utilizar para la demolición de una superficie de gran espesor, la demolición debe llevarse a cabo en capas. Cada vez, procese una capa de un grosor pequeño.

Aplique descansos regulares durante el trabajo.

Debido al suministro de combustible, es posible que no se pueda trabajar en todas las posiciones del martillo.

## **MANTENIMIENTO Y REVISIONES**

Desconecte la herramienta antes de iniciar cualquiera de las actividades que se describen a continuación. Asegúrese de que el motor esté frío. **Desconecte el cable de la bujía para evitar un arranque accidental.**

### *Reemplazo y mantenimiento de la bujía (VIII)*

Desmonte la cubierta de goma de la bujía, desconecte el cable y retire la bujía con una llave para bujías.

Compruebe el estado de los electrodos de la bujía. La distancia entre los electrodos debe estar entre 0,6 – 0,7 mm. Si se observa suciedad, intente limpiar los electrodos de la bujía con un cepillo de alambre de latón. Si la limpieza no da los resultados esperados, reemplace la vela por una nueva.

Compruebe el estado de la vela al menos una vez al mes.

#### *Mantenimiento del filtro de aire (IX)*

El mantenimiento del filtro de aire debe realizarse después de cada uso del dispositivo.

Desenrosque el tornillo que sostiene la tapa del filtro, retire la tapa.

Retire el filtro y enjuáguelo con agua tibia y jabón.

Seque completamente el filtro e instálelo todo en su sitio.

Atornille la tapa del filtro.

#### *Otras operaciones de mantenimiento*

Después de cada uso, también se debe comprobar el estado general del dispositivo. Apriete las uniones atornilladas sueltas.

Compruebe

que no haya fugas de combustible. Revise que las aberturas de ventilación estén despejadas. Compruebe que todas las protecciones y carcasas estén

en buen estado de funcionamiento, libre de grietas u otros daños. Antes de continuar con cualquier trabajo, elimine cualquier defectos observados. Limpie las rejillas de ventilación con un chorro de aire a una presión no superior a 0,3 MPa o con un cepillo suave o brocha con cerdas de plástico.

#### *Mantenimiento del silenciador y del sistema de escape*

Dependiendo del combustible, aceite y mezcla utilizados, en el silenciador y el sistema de escape pueden acumularse depósitos de carbón

o hollín. Esto puede provocar una disminución en el rendimiento del dispositivo. Para restaurar el rendimiento anterior, es necesario devolver

el dispositivo para el servicio autorizado del fabricante.

#### *Lubricación del mecanismo de engranaje (X)*

Abra la tapa del mecanismo de engranajes y añada lubricante, grasa de engranajes sólidos o aceite de la clase de viscosidad SAE 20W-50 dependiendo del lubricante que se haya utilizado para lubricar la caja de engranajes en la fábrica.

El lubricante debe reponerse cada 20 días hábiles, suponiendo que el martillo ha estado funcionando durante aproximadamente 3-4 horas cada día.

## **TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO**

Maneje el dispositivo agarrando los mangos. En el caso de transporte en distancias más largas, fije el dispositivo, por ejemplo, con correas, de modo que no se mueva durante el transporte. El dispositivo también se puede transportar en el embalaje de la unidad en la que se entregó el dispositivo. Durante el transporte, vacíe el depósito de combustible y desconecte el cable de la bujía. Esto evitará el arranque involuntario del dispositivo.

Almacene el dispositivo en lugares protegidos contra la precipitación y el acceso de personas no autorizadas, especialmente niños. El área de almacenamiento debe estar sombreada y bien ventilada debido a la posibilidad de acumulación de vapor de combustible. Vacíe el depósito de combustible antes de guardar el dispositivo.

La herramienta de inserción debe retirarse durante el transporte y almacenamiento del martillo.

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le marteau à moteur à combustion est un outil conçu pour effectuer des travaux de démolition et de burinage dans la pierre naturelle, la pierre artificielle, le marbre, etc. en utilisant des outils de travail insérés. Le marteau est alimenté par un moteur à combustion interne, ce qui garantit la possibilité de travailler dans des endroits où il n'y a pas d'alimentation électrique. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'outil dépend de sa bonne exploitation, c'est pourquoi :

**Lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil et le conserver.**

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

## ÉQUIPEMENT

Le produit est fourni complet, mais nécessite les étapes préparatoires décrites plus loin dans ce manuel.

## PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-82007
Masse	[kg]	15,5
Capacité du réservoir de carburant	[l]	1,1
Fréquence de percussion	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Énergie d'une seule percussion	[J]	De 20 à 55
Porte-outils		HEX 30 mm
Moteur		1E44F-E
nombre de cylindres		1
nombre de temps		2
refroidissement		Par air
Type de bougie d'allumage		L8RTC
Cylindrée du moteur	[cm <sup>3</sup> ]	51,7
Puissance du moteur	[kW]	1,3
Vitesse maximale du moteur	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Vitesse maximale du moteur sans charge	[min <sup>-1</sup> ]	7000 ± 300
Vitesse de rotation à la puissance nominale	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Consommation max. de carburant	[l/h]	0,6
Bruit		
pression acoustique L <sub>pa</sub> ± K	[dB (A)]	83,0 ± 3,0
puissance L <sub>wa</sub>	[dB (A)]	104
Niveau de vibration (poignée avant / arrière)	[m/s <sup>2</sup> ]	31,87 ± 1,5 / 31,10 ± 1,5

La valeur totale déclarée des émissions de vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores ont été mesurées à l'aide d'une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre. La valeur d'émission vibratoire totale déclarée et la valeur d'émission sonore déclarée peuvent être utilisées dans l'évaluation préliminaire de l'exposition.

Attention ! L'émission des vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Attention ! Les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition aux émissions dans les conditions réelles d'utilisation (comprenant toutes les parties du cycle d'utilisation, comme la durée pendant laquelle l'outil est à l'arrêt ou lorsqu'il fonctionne au ralenti et la durée de mise en régime), doivent être spécifiées.

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX CONCERNANT LA SÉCURITÉ

**Avertissement ! Lire tous les avertissements de sécurité, les illustrations et les spécifications fournis avec cet appareil. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves corporelles.**

**IMPORTANT. Lire attentivement avant utilisation. Conserver pour une utilisation ultérieure.**

Chaque fois que le terme suivant apparaît dans la description : « appareil » – il doit être considéré comme un « marteau à moteur à combustion ».

Conserver tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

## Sécurité sur le lieu de travail

**Garder la zone de travail bien éclairée et propre.** Des troubles et un éclairage insuffisant peuvent provoquer des accidents.  
**Ne pas faire fonctionner l'appareil dans un environnement présentant un risque accru d'explosion, contenant des liquides, gaz ou vapeurs inflammables.** L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.  
**Les enfants et les personnes se trouvant à proximité ne devraient pas être autorisés sur le lieu de travail.** Une perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

## Sécurité personnelle

**Garder la vigilance, faire attention à ce que l'on fait et faire preuve de bon sens lorsqu'on travaille avec un outil électrique.** Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.

**Utiliser l'équipement de protection individuelle. Porter toujours une protection pour les yeux.** L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques et des protecteurs auditifs réduit le risque de blessures graves.

**Empêcher le démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position « arrêté » avant de ramasser ou de déplacer l'appareil.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur la gâchette de l'interrupteur peut entraîner des blessures graves.

**Avant d'allumer l'appareil, retirez toutes les clés et autres outils utilisés pour le régler.** La clé laissée sur les pièces tournantes de la machine peut entraîner des blessures graves.

**Ne pas se pencher trop loin. Maintenir une bonne posture et un bon équilibre à tout moment.** Cela permettra un contrôle plus aisé de l'appareil en cas de situations inattendues pendant le fonctionnement.

**S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements ou de bijoux lâches. Tenir les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles de l'appareil.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

**Si l'équipement est approprié pour l'extraction ou la collecte de la poussière, s'assurer qu'il est connecté et utilisé correctement.** L'utilisation de l'aspiration des poussières réduit les risques de poussière.

**Il ne faut pas que l'expérience acquise par l'utilisation fréquente de l'appareil vous incite à être négligent et à ignorer les règles de sécurité.** Une opération imprudente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

## Utilisation et entretien de l'appareil

**Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser le bon appareil pour l'application sélectionnée.** Le bon appareil fournira un travail meilleur et plus sûr s'il est utilisé pour la charge conçue.

**Garder l'appareil hors de la portée des enfants, ne pas permettre aux personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou ces instructions de l'utiliser.** Les appareils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

**Entretien des appareils et les accessoires. Vérifier si l'appareil présente des défauts d'alignement ou des bourrages dans les pièces mobiles, des dommages aux pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'appareil. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

**Garder les outils de coupe propres et tranchants.** Des outils de coupe correctement entretenus avec des arêtes vives sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler pendant le fonctionnement.

**Utiliser les appareils, accessoires et outils insérables, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail.** L'utilisation d'outils pour des travaux autres que ceux conçus peut entraîner une situation dangereuse.

**Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes empêchent le fonctionnement et le contrôle de l'appareil en toute sécurité dans des situations dangereuses.

## Réparations

**Ne faire réparer l'appareil que par des ateliers agréés en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Cela permettra de garantir la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

## PRÉPARATION

L'APPAREIL PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES. Lire attentivement le manuel d'utilisation. Se familiariser avec le maintien, le fonctionnement, l'entretien, le démarrage et l'arrêt corrects de l'appareil. Se familiariser avec le bon fonctionnement des contrôles.

Ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil.

Attention ! La législation nationale peut restreindre l'utilisation de l'appareil.

Pendant le travail, faites attention aux fils électriques sous tension.

Il ne faut utiliser que les outils à plaquettes prescrits par le fabricant : ciseaux, burins, poinçons et forets équipés du type de mandrin approprié pour correspondre au mandrin de la machine. Ne pas modifier le porte-accessoire et/ou l'appareil pour qu'ils s'adaptent l'un à l'autre. Ne pas utiliser d'accessoires pour adapter l'outil inséré dans le porte-outil. Les outils insérés avec une

poignée plus petite peuvent ne pas être adaptés aux charges de travail et peuvent se briser, causant de graves blessures. Pendant le travail, il y a un risque de lancer des objets vers l'opérateur et les passants. L'opérateur est responsable des accidents ou des dangers pour d'autres personnes ou environnements. Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il y a des personnes présentes, en particulier des enfants. Avant de travailler, établir une zone de sécurité d'un rayon d'au moins 15 mètres du lieu de travail.

Toujours porter une protection des yeux et du visage, cela protégera les yeux, le visage et les voies respiratoires de la poussière, des fumées et des objets éjectés pendant le travail. Porter toujours des vêtements de protection appropriés, bien attachés au corps. Utiliser uniquement un pantalon avec de longues jambes. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient être happés par les pièces mobiles de la machine. Porter des gants de protection et des protections auditives. Porter des chaussures de sécurité à semelle antidérapante, ne pas travailler avec des pieds nus ou des sandales. Porter toujours un casque de sécurité au travail.

L'appareil doit être inspecté régulièrement conformément aux informations contenues dans la partie suivante du manuel. Cela permettra un travail plus efficace et plus sûr.

Faire preuve d'une attention particulière lors de la manipulation du carburant. Il est inflammable et ses vapeurs sont explosives. Il faut respecter les points suivants :

- Utiliser des bidons conçus pour le carburant.
- Ne jamais retirer le bouchon de remplissage de carburant ou ajouter du carburant pendant que le moteur tourne. Laisser refroidir les composants du moteur et du système d'échappement avant de faire le plein.
- Ne pas fumer.
- Ne jamais faire le plein à l'intérieur.
- Ne jamais ranger l'appareil ou le bidon de carburant dans une zone à flamme nue, par exemple près d'un chauffe-eau.
- Ne pas essayer de démarrer le moteur si du carburant est renversé, mais éloigner l'appareil du déversement avant de démarrer.
- Après le ravitaillement, toujours fermer et serrer fermement le bouchon de remplissage de carburant.
- Toute vidange du réservoir de carburant doit être effectuée à l'extérieur de la pièce.

Si la pale heurte un corps étranger ou si l'appareil commence à émettre du bruit ou à vibrer d'une manière inhabituelle, éteindre le moteur et attendez que les composants de l'appareil s'arrêtent. Débrancher le câble de la bougie et procéder comme suit :

- vérifier les dommages,
- vérifier s'il y a des pièces détachées et les serrer,
- remplacer ou réparer les pièces endommagées par des pièces conformes aux spécifications.

Le port de lunettes de protection est obligatoire. Les déchets générés pendant le fonctionnement peuvent créer un risque de lésions oculaires.

Se reporter aux instructions pour éteindre l'appareil en cas d'urgence.

Vérifiez toujours que l'outil à insérer, les boulons, les protections et les autres composants ne sont pas usés ou endommagés avant utilisation. Remplacer les pièces usées avant de commencer le travail. Vérifier également que les raccords à vis ne sont pas desserrés. Serrer les boulons desserrés.

## EMPLOI

Ne pas commencer à travailler en étant fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues.

Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des locaux fermés. Les gaz de combustion contiennent des gaz toxiques et leur inhalation peut constituer une menace pour la santé et la vie.

Il est interdit d'exposer l'appareil à des précipitations et de l'utiliser dans une atmosphère d'une humidité élevée. Il est également interdit d'utiliser l'appareil dans une atmosphère présentant un risque accru d'incendie ou d'explosion.

Ne travailler qu'en plein jour ou dans un bon éclairage artificiel.

Toujours tenir l'appareil à deux mains par les poignées prévues à cet effet pendant le fonctionnement. Une autre prise peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil et causer des blessures graves.

Utiliser du carburant et de l'huile exempts de tous les contaminants et conçus pour les moteurs à deux temps. Il est recommandé d'utiliser des produits de haute qualité. Cela prolongera la durée de vie du moteur.

Pendant le fonctionnement, éviter tout contact avec des objets mis à la terre, conducteurs et non isolés, tels que les tuyaux, les radiateurs ou les réfrigérateurs.

Ne pas couvrir les entrées et sorties de ventilation. Même lorsque l'appareil ne fonctionne pas.

Ne pas toucher la surface du moteur s'il devient chaud pendant le fonctionnement, cela peut causer des brûlures.

Porter toujours des vêtements de protection appropriés, bien attachés au corps. Porter des gants de protection et des protections auditives.

Garder les poignées de la machine propres et exemptes de toute huile ou graisse.

Si des parties endommagées ou cassées de l'appareil sont trouvées, arrêter ou ne pas commencer à travailler. Les composants endommagés doivent être remplacés avant de commencer les travaux.

L'appareil doit être utilisé comme prévu. Utilisation pour le traitement de surface en céramique ou matériaux similaires, par exemple en béton ou en pierre. Ne pas utiliser pour le traitement du bois ou du métal.

Avant de commencer le travail, la surface doit être correctement préparée. Retirer les débris et les objets qui peuvent endommager l'appareil ou être jetés pendant le fonctionnement. Vérifier qu'il n'y a pas de câbles électriques, d'eau, de gaz ou autres sous la surface prévue pour le fonctionnement. Vérifier qu'il n'y a pas de matériaux métalliques ou en bois sous la surface. La vérification



peut se faire avec des détecteurs ou en consultant la documentation technique de la structure.

Arrêter le moteur :

- à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
- avant de vérifier, nettoyer ou réparer l'appareil,
- suite à un impact d'un objet étranger. Vérifier que l'appareil n'est pas endommagé et le réparer, si nécessaire, avant le redémarrage,
- si l'appareil commence à vibrer excessivement (vérifier immédiatement)
- lors de la manutention et du transport de l'appareil.

Toujours être conscient de son environnement et rester attentif à d'éventuels dangers dont vous pourriez ne pas être conscient en raison du bruit de l'appareil.

L'outil produit un champ électromagnétique de faible intensité. Le champ électromagnétique peut affecter le travail de l'équipement électrique situé à proximité de l'outil, y compris les stimulateurs cardiaques. Avant de commencer le travail, il est recommandé de consulter un médecin et/ou un fabricant de stimulateurs cardiaques.

## TRANSPORT, ENTRETIEN ET STOCKAGE

**Attention ! Débrancher le câble de la bougie avant de monter, de régler, de remplacer des accessoires ou de ranger l'appareil. Cela permet d'éviter la mise en marche accidentelle de l'appareil.**

Lorsque l'appareil n'est pas utilisée, l'entreposer dans un endroit sec et fermé, non accessibles aux étrangers.

Avant de transporter l'appareil, il est nécessaire de vider le réservoir de carburant.

Remplacer les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. La non-utilisation de pièces de rechange d'origine peut augmenter le risque de panne et entraîner des blessures. L'appareil ne doit être réparé que par des centres de service agréés utilisant des pièces de rechange d'origine. Cela permettra de minimiser les risques d'accidents et de dommages aux équipements.

Stocker l'appareil dans un local sec, fermé et bien ventilé. En cas de stockage prolongé, le réservoir de carburant et le système de carburant doivent être vidés. Ne pas stocker l'appareil avec du carburant dans le bac. L'appareil doit également être soumis aux procédures d'entretien décrites dans le manuel.

Lors du transport de l'appareil, retirer l'outil inséré.

Maintenir tous les écrous, boulons et vis en bon état pour vous assurer que la machine fonctionnera en toute sécurité.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Porter des protecteurs auditifs.** L'exposition au bruit peut causer une perte auditive.

**Utiliser l'outil avec les poignées supplémentaires fournies avec l'outil.** La perte de contrôle peut causer des blessures corporelles de l'opérateur.

**Lors de l'exécution de travaux où un outil encastré peut entrer en contact avec un fil sous tension ou un câble électrique dissimulé, tenir l'outil électrique avec des poignées isolées.** L'outil à insérer peut être un conducteur électrique lorsqu'il touche un fil sous tension et les parties métalliques de l'outil peuvent conduire un courant qui pourra entraîner une électrocution de l'opérateur.

**Avertissements relatifs au forage à l'aide de forets longs**

**Commencez toujours le forage à basse vitesse et de sorte que l'extrémité du foret soit en contact avec la pièce à usiner.**

À des vitesses plus élevées, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans contact avec la pièce, ce qui entraîne des blessures.

**Appliquer une pression uniquement en ligne droite avec le foret et ne pas appliquer de pression excessive.** Le foret peut se plier, provoquant des fissures et une perte de contrôle entraînant des blessures.

## FONCTIONNEMENT DU MARTEAU

### *Préparation avant l'utilisation*

L'appareil doit être déballé et toutes les parties de l'emballage enlevées. Il est recommandé de conserver l'emballage d'usine, il peut être utile pour le transport et le stockage de l'appareil.

Sélectionner l'outil approprié : poinçon ou couteau.

Nettoyer l'outil, graisser la poignée de l'outil sélectionné avec une fine couche de graisse.

Porter des protecteurs auditifs, des lunettes de protection, des gants de travail.

L'outil à insérer, sous la forme d'un ciseau, d'un burin ou d'un poinçon, est verrouillé dans le manche par un verrou rotatif.

Retirer le verrou du porte-outil et faites-le pivoter de 180 degrés afin que le verrou n'interfère pas avec l'insertion et le retrait de l'outil dans et hors du porte-outil (II).

La poignée hexagonale sur une paroi a une rainure qui vous permet de faire pivoter le verrou de poignée et de verrouiller l'outil

de travail dans la poignée. Insérer l'outil de travail dans le support de sorte que la rainure soit à la hauteur du verrou (III). Ensuite, retirer le verrou du porte-outil et le tourner de 180 degrés pour éviter que l'outil de travail ne glisse hors du porte-outil. Veiller à tenir l'outil et essayer de le retirer du porte-outil. Si le test est réussi, répéter la procédure de montage de l'outil de travail. Le démontage de l'outil inséré est effectué dans l'ordre inverse du démontage.

#### *Remplissage de l'huile*

Lors de la préparation de l'appareil de ravitaillement, il doit être réglé de telle sorte que le bac de carburant soit orienté vers le haut. Un mélange de carburant conçu pour les moteurs à deux temps est utilisé pour entraîner le dispositif. L'utilisation d'essence seule est interdite. L'essence doit être mélangée à de l'huile dans les proportions suivantes : huile – 25 : 1. Le mélange doit être mélangé avant d'être versé dans le bac de carburant. Le mélange et le versement du carburant doivent être effectués loin des sources de feu. Ne pas fumer pendant le ravitaillement. Le ravitaillement en carburant doit être effectué à une distance d'au moins 3 mètres de la mise en service et du fonctionnement de l'appareil.

Afin de protéger le moteur, il convient d'utiliser de l'essence sans plomb de bonne qualité et de l'huile de bonne qualité pour les moteurs à deux temps refroidis par air. Ne pas utiliser d'huile destinée aux moteurs à quatre temps. Ne pas utiliser d'huile pour les moteurs refroidis par liquide.

En cas de déversement de carburant, essuyer toute trace d'huile restante avant de mettre en marche l'appareil.

Ne pas utiliser de mélange datant de plus de 30 jours.

Après avoir rempli le réservoir, fermer fermement et solidement la cheminée de remplissage de carburant du réservoir.

#### *Démarrage de l'appareil*

Placer l'appareil sur le sol. Il est interdit de démarrer l'appareil en le posant sur l'outil à insérer.

Mettre l'interrupteur du en position marche – I (IV).

Appuyer plusieurs fois sur la pompe à carburant pour amener le carburant au carburateur.

Fermer le papillon en le tournant sur la position OFF/ARRÊT (V). Par exemple, si un moteur chaud est démarré après une courte interruption de fonctionnement, le papillon peut rester en position ON/MARCHE.

D'une main, saisir la poignée et de l'autre la poignée de la corde de démarrage et tirer vigoureusement la poignée de la corde de sorte qu'elle s'étende sur environ 50 cm (VI). Éviter de tirer la corde plusieurs fois et rapidement. Après avoir démarré le moteur, tenir la poignée pour éviter de secouer la corde rétractable et le laisser se rétracter lentement dans le boîtier.

Après avoir démarré le moteur, ouvrir complètement le papillon, en le mettant en position ON/MARCHE.

Laisser le moteur tourner pendant 3 à 5 minutes pour se réchauffer. Après ce délai, il est possible de commencer à travailler, mais pendant les 24 premières heures de fonctionnement, il est conseillé d'utiliser l'appareil à faible vitesse pour prolonger sa durée de vie.

La vitesse de rotation est réglée au moyen du levier situé au niveau de la poignée. Après les 24 premières heures de fonctionnement, toute vitesse peut être utilisée.

Il est interdit d'utiliser une vitesse de fonctionnement élevée lorsque l'appareil ne fonctionne pas.

#### *Arrêt de la machine*

Avec le levier de sélection, réduire le régime du moteur au ralenti et laisser l'appareil dans cet état pendant 3 à 5 minutes. Puis mettre la gâchette de l'interrupteur en position d'arrêt – O. Le moteur s'arrêtera.

Attention ! Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, il faut immédiatement mettre l'interrupteur sur la position d'arrêt – O. Cependant, ne pas arrêter l'appareil en mode normal car cela raccourcirait sa durée de vie.

Après avoir arrêté la machine, la laisser refroidir, démonter l'outil à insérer et procéder à l'entretien.

#### *Utilisation d'un marteau*

Saisir le marteau par les deux poignées et poser l'outil à insérer sur le plan de travail (VII). Si l'outil de travail n'a pas commencé à fonctionner, le marteau doit être poussé vers la surface à usiner. Ce n'est pas le résultat d'un dysfonctionnement, mais une protection contre le fonctionnement à vide.

Pendant le fonctionnement, n'appliquer que la pression nécessaire au bon fonctionnement de l'outil. Une pression excessive sur l'outil de travail peut endommager l'outil de travail et les mécanismes du marteau à percussion et entraîner une diminution des performances.

Si le produit doit être utilisé pour le piquage de surfaces épaisses, le piquage doit être effectué par couches. À chaque fois, piquer une couche de faible épaisseur.

Faire des pauses régulières pendant les travaux.

En raison de l'alimentation en carburant, il peut être impossible de travailler dans toutes les positions du marteau.

## MAINTENANCE ET INSPECTIONS

Éteindre l'appareil avant de commencer l'une des activités décrites ci-dessous. S'assurer que le moteur est froid. **Débrancher le câble de la bougie d'allumage pour éviter un démarrage accidentel.**

*Remplacement et entretien des bougies d'allumage (VIII)*

Retirer le couvercle en caoutchouc de la bougie, débrancher le câble et retirer la bougie à l'aide d'une clé de bougie.

Vérifier l'état des électrodes de la bougie. La distance entre les électrodes doit être comprise entre 0,6 et 0,7 mm. Si de la saleté est observée, essayer de nettoyer les électrodes de la bougie avec une brosse métallique en laiton. Si le nettoyage n'apporte pas les résultats escomptés, remplacer la bougie par une neuve.

Vérifier l'état de la bougie au moins une fois par mois.

*Entretien du filtre à air (IX)*

L'entretien du filtre à air doit être effectué après chaque utilisation de l'appareil.

Dévisser la vis supportant le couvercle du filtre, retirer le couvercle.

Retirer le filtre et le rincer à l'eau chaude savonneuse.

Sécher complètement le filtre et le remettre en place.

Visser le couvercle du filtre.

*Autres travaux d'entretien*

Après chaque utilisation, l'état général de l'appareil doit également être vérifié. Resserer les raccords vissés. Vérifier

qu'il n'y a pas de fuite de carburant. Vérifier que les trous de ventilation sont dégagés. Vérifier que toutes les couvercles et tous les boîtiers

en bon état de fonctionnement, exempts de fissures ou d'autres dommages. Avant de poursuivre tout travail, éliminer

les défauts observés. Les ouvertures de ventilation doivent être nettoyées à l'aide d'un jet d'air comprimé dont la pression ne dépasse pas 0,3 MPa ou d'une brosse douce avec des poils en plastique.

*Entretien du silencieux et du système d'échappement*

Selon le carburant, l'huile et le rapport de mélange utilisés, des dépôts de carbone ou de la suie peuvent se former dans le silencieux et le système d'échappement.

Cela peut entraîner une diminution des performances de l'appareil. Afin de restaurer la performance précédente, il est nécessaire de retourner

l'appareil pour l'entretien autorisé du fabricant.

*Lubrification du mécanisme de transmission (X)*

Ouvrir le couvercle du mécanisme de transmission et ajouter du lubrifiant, de la graisse de transmission solide ou de l'huile de la classe de viscosité SAE 20W-50 en fonction du lubrifiant qui a été utilisé pour lubrifier la transmission en usine.

Le lubrifiant doit être rechargé tous les 20 jours de fonctionnement, en supposant que le marteau a travaillé pendant environ 3-4 heures par jour.

**TRANSPORT ET STOCKAGE**

Manipuler l'appareil en saisissant les poignées. En cas de transport sur de longues distances, fixer l'appareil, par exemple à l'aide de sangles, de manière à ce qu'il ne bouge pas pendant le transport. L'appareil peut également être transporté dans l'emballage unitaire dans lequel l'appareil a été livré. Pendant le transport, vider le réservoir de carburant et débrancher le câble de la bougie d'allumage. Cela empêchera le démarrage accidentel de l'appareil.

Ranger l'appareil dans des endroits protégés contre les précipitations et l'accès par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. L'espace de stockage doit être ombragé et bien ventilé en raison de la possibilité d'accumulation de vapeurs de carburant. Vider le réservoir de carburant avant de stocker l'appareil.

L'outil à insérer doit être retiré pendant le transport et le stockage du marteau.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il martello a motore a scoppio è un attrezzo progettato per eseguire lavori di demolizione e scalpellatura in pietra naturale, pietra artificiale, marmo, ecc. con l'uso di attrezzi di lavoro da inserire. Il martello è alimentato da un motore a combustione interna, che garantisce la possibilità di lavorare in luoghi in cui non viene fornita l'energia elettrica. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'utensile dipende dal suo utilizzo corretto, perciò:

**Prima di iniziare i lavori con questo prodotto leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.**

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

## ACCESSORI

Il prodotto viene consegnato completo, ma richiede una serie di attività di predisposizione descritte nella parte successiva del presente manuale.

## PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-82007
Peso	[kg]	15,5
Capacità del serbatoio carburante	[l]	1,1
Colpi al minuto	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Energia per singolo colpo	[J]	20 – 55
Portautensile		HEX 30 mm
Motore		1E44F-E
Numero cilindri		1
Numero tempi motore		2
Raffreddamento		ad aria
Tipo di candela d'accensione		L8RTC
Cilindrata del motore	[cm <sup>3</sup> ]	51,7
Potenza del motore	[kW]	1,3
Coppia massima del motore	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Coppia massima del motore a vuoto	[min <sup>-1</sup> ]	7000 ± 300
Coppia massima alla potenza nominale	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Consumo massimo di carburante	[l/h]	0,6
Rumorosità		
pressione sonora L <sub>pa</sub> ± K	[dB (A)]	83,0 ± 3,0
potenza L <sub>wa</sub>	[dB (A)]	104
Livello di vibrazioni (impugnatura anteriore / posteriore)	[m/s <sup>2</sup> ]	31,87 ± 1,5 / 31,10 ± 1,5

Il valore delle vibrazioni totale e i valori di emissione sonora dichiarati sono stati misurati con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore delle vibrazioni totale e i valori di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati nella valutazione iniziale dell'esposizione.

Attenzione! Le emissioni di vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono differire dal valore dichiarato, a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato.

Attenzione! Devono essere specificate le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una valutazione dell'esposizione alle emissioni nelle condizioni d'uso reali (comprese tutte le parti del ciclo di lavoro, come per esempio il tempo di inattività dell'utensile o di funzionamento al minimo e il tempo di attivazione).

## AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

**Attenzione! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile. L'inosservanza delle stesse può determinare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.**

**IMPORTANTE. Leggere attentamente prima dell'uso. Conservare per un uso futuro.**

Ogniqualvolta nella descrizione compare il termine "utensile" si deve intendere "martello a motore a scoppio".

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

### Sicurezza sul luogo di lavoro

**Mantenere il luogo di lavoro ben illuminato e pulito.** Il disordine e una scarsa illuminazione possono causare incidenti.

**Non utilizzare l'utensile in ambienti a rischio di esplosioni, nella presenza di liquidi, gas o vapori infiammabili.** L'utensile produce scintille che possono accendere polveri o fumi.

**Non permettere che bambini e persone non autorizzate si trovino sul luogo di lavoro.** La perdita di concentrazione può comportare la perdita di controllo.

### Sicurezza personale

**Rimanere vigile, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con l'utensile.** Non utilizzare l'utensile se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un attimo di distrazione durante il lavoro può causare gravi lesioni alle persone.

**Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e protezioni uditive, riduce il rischio di gravi lesioni alle persone.

**Impedire ogni messa in funzione accidentale. Accertarsi che il pulsante di accensione sia in posizione di spegnimento prima di sollevare o spostare l'utensile.** Lo spostamento dell'utensile con un dito posizionato sul pulsante di accensione può causare gravi lesioni.

**Prima di accendere l'utensile, rimuovere tutte le chiavi e gli altri strumenti che sono stati utilizzati per regolarlo.** La chiave lasciata sulle parti rotanti dell'utensile può causare gravi lesioni.

**Non sporgersi troppo. Mantenere sempre la giusta posizione e l'equilibrio.** Ciò consentirà un più facile controllo dell'utensile in caso di situazioni impreviste durante le lavorazioni.

**Vestirsi in modo appropriato. Non indossare indumenti larghi né gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti mobili dell'utensile.** Indumenti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.

**Se gli utensili sono adatti per essere collegati a un impianto di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un impianto di aspirazione della polvere riduce i rischi derivanti dalle polveri.

**Non permettere che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile causi l'imprudenza e l'inosservanza delle norme di sicurezza.** Operare con disinvoltura può causare gravi lesioni in pochi secondi.

### Utilizzo e manutenzione dell'utensile

**Non sovraccaricare l'utensile. Utilizzare un utensile adatto all'utilizzo selezionato.** L'utensile adeguato garantirà un lavoro più efficace e sicuro se viene utilizzato per il carico progettato.

**Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini, non permettere a persone che non hanno familiarità con l'utensile o con le presenti istruzioni di utilizzare l'utensile.** Gli utensili sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

**Manutenzione dell'utensile e degli accessori. Verificare che l'utensile non presenti disallineamenti o inceppamenti nelle parti mobili, danni alle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile. I danni devono essere riparati prima di utilizzare l'utensile.** Molti incidenti sono causati da utensili sottoposti a una manutenzione scorretta.

**Mantenere gli utensili da taglio puliti e affilati.** Gli utensili da taglio con bordi taglienti sottoposti a una manutenzione scorretta sono meno soggetti a inceppamenti e sono più facili da controllare durante il funzionamento.

**Utilizzare utensili, accessori e attrezzi da inserire ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro.** L'uso di utensili per lavori diversi da quelli per cui sono stati concepiti, può causare situazioni di pericolo.

**Le impugnature e le superfici destinate alla presa devono essere mantenute asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature scivolose e le superfici destinate alla presa impediscono un utilizzo sicuro e un controllo dell'utensile in situazioni pericolose.

### Riparazioni

**Far riparare l'utensile esclusivamente nelle officine autorizzate che utilizzano solo ricambi originali.** In questo modo si garantisce un'adeguata sicurezza del funzionamento dell'utensile.

## PREPARAZIONE

L'UTENSILE PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con la corretta tenuta, l'utilizzo, la manutenzione, l'avvio e l'arresto dell'utensile. Acquisire familiarità con il corretto utilizzo di tutti i comandi.

Non permettere mai ai bambini di utilizzare l'utensile.

Attenzione! La legislazione nazionale può limitare l'uso dell'utensile.

Durante i lavori prestare attenzione ai fili sotto tensione.

Utilizzare solo attrezzi da inserire forniti dal costruttore: scalpelli, taglierine, punzoni e trapani dotati di un adeguato tipo di impugnatura adatto al portautensile dell'utensile. Non modificare l'impugnatura degli accessori e/o il portautensile per adattarli l'una all'altro. Non utilizzare accessori per adattare l'attrezzo da inserire al portautensile dell'utensile. Gli attrezzi da inserire con un'impugnatura più piccola possono non essere adatti ai carichi generati durante la lavorazione e possono rompersi, causando gravi lesioni.

Durante il lavoro, c'è il rischio di espulsione di oggetti verso l'operatore e le altre persone presenti. L'operatore è responsabile di

incidenti o pericoli per le altre persone o l'ambiente circostante. Non utilizzare l'utensile se nelle sue vicinanze si trovano persone non autorizzate, in particolare bambini. Prima del lavoro, individuare una zona di sicurezza dal raggio di almeno 15 metri dal luogo di lavoro.

Indossare sempre protezioni degli occhi e del viso per proteggere gli occhi, il viso e le vie respiratorie da polvere, gas di combustione e oggetti espulsi durante la lavorazione. Indossare sempre indumenti protettivi adeguati, ben aderenti al corpo. Utilizzare solo pantaloni lunghi. Non indossare abiti svolazzanti né gioielli perché possono impigliarsi nelle parti mobili dell'utensile. Indossare guanti protettivi e protezioni uditive. Indossare scarpe antinfortunistiche con suola antiscivolo, non lavorare con piedi nudi o sandali. Quando si lavora, indossare sempre un casco protettivo.

L'utensile deve essere regolarmente ispezionato in conformità con le informazioni contenute nella parte successiva del presente manuale. Ciò consentirà una maggiore efficienza e sicurezza durante il lavoro.

Prestare particolare attenzione quando si maneggia il carburante. È infiammabile e i suoi fumi sono esplosivi. Devono essere rispettati i seguenti punti.

- Usare le taniche progettate per contenere il carburante.
- Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del carburante non aggiungere carburante mentre il motore è in funzione. Prima di effettuare il rifornimento lasciare raffreddare i componenti del motore e del sistema di scarico.
- Non fumare.
- Non fare mai rifornimento in ambienti interni.
- Non conservare mai l'utensile o la tanica per carburante in ambienti con fiamme libere, ad esempio vicino a uno scaldacqua.
- Non cercare di avviare il motore in caso di fuoriuscita di carburante, ma allontanare l'utensile dall'area di fuoriuscita prima di avviarlo.
- Dopo il rifornimento, chiudere sempre e serrare saldamente il tappo del serbatoio del carburante.
- Eventuale svuotamento del serbatoio del carburante deve essere effettuato all'esterno del locale.

Se la lama colpisce un oggetto estraneo o l'utensile inizia a fare rumore o a vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e attendere che i componenti dell'utensile si arrestino. Scollegare il cavo dalla candela d'accensione e procedere come segue:

- controllare il danno,
- verificare la presenza di elementi allentati e serrarli,
- sostituire o riparare eventuali parti danneggiate con parti conformi alle specifiche.

È necessario indossare occhiali protettivi. I rifiuti generati durante la lavorazione possono creare il rischio di lesioni oculari.

Fare riferimento alle istruzioni di spegnimento dell'utensile in caso di emergenza.

Prima dell'uso controllare sempre se l'attrezzo da inserire, bulloni, protezioni e altri componenti non siano usurati o danneggiati. Sostituire le parti usurate prima di iniziare i lavori. Controllare anche che i collegamenti a vite non siano allentati. Serrare i bulloni allentati.

## FUNZIONAMENTO

Non procedere al lavoro quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcool o di altre sostanze stupefacenti.

È vietato utilizzare l'utensile in ambienti chiusi. I gas di combustione contengono gas velenosi e la loro inalazione può presentare pericoli per la salute e la vita.

È vietato esporre l'utensile alle precipitazioni e utilizzarlo in un ambiente con umidità elevata. È inoltre vietato utilizzare l'utensile in un ambiente a maggior rischio di incendio o di esplosione.

Lavorare solo alla luce del giorno o in buone condizioni di illuminazione artificiale.

Durante il funzionamento tenere sempre l'utensile con entrambe le mani per le apposite impugnature. Tenere l'utensile in modo diverso può comportare la perdita di controllo dell'utensile e causare gravi lesioni.

Utilizzare carburante e olio privi di qualsiasi contaminazione e per i motori a due tempi. Si raccomanda di utilizzare prodotti di alta qualità. In questo modo si prolunga la vita utile del motore.

Durante il funzionamento evitare il contatto con oggetti messi a terra, conduttivi e non isolati, come ad esempio tubi, radiatori o frigoriferi. Non coprire gli ingressi e le uscite della ventilazione. Anche quando l'utensile non è in funzione.

Non toccare le superfici dell'utensile che si surriscaldano durante il funzionamento; ciò potrebbe causare ustioni.

Indossare sempre indumenti protettivi adeguati, ben aderenti al corpo. Indossare guanti protettivi e protezioni uditive.

Mantenere le impugnature dell'utensile puliti e privi di olio o grasso.

Se si trovano eventuali parti danneggiate o rotte dell'utensile, smettere immediatamente il lavoro o non iniziare a lavorare. I componenti danneggiati devono essere sostituiti prima di iniziare i lavori.

L'utensile deve essere utilizzato secondo l'uso previsto. Utilizzare per il trattamento di superfici in ceramica o materiali simili, ad esempio calcestruzzo o pietra. Non utilizzare per la lavorazione del legno o dei metalli.

Prima di iniziare la lavorazione è necessario predisporre adeguatamente la superficie. Rimuovere dalla stessa tutte le impurità e gli oggetti che potrebbero danneggiare l'utensile o essere espulsi durante il lavoro. Controllare se sotto la superficie da trattare non vi siano cavi elettrici, condotte dell'acqua o del gas o altri cavi. Controllare che sotto la superficie non vi siano materiali in metallo o in legno. Il controllo può essere effettuato con rilevatori o consultando la documentazione tecnica della struttura.

Spegnere il motore:

- ogni volta che è necessario allontanarsi dall'utensile,
- prima di controllare, pulire o riparare l'utensile,
- dopo essere stato colpito da un oggetto estraneo. Controllare che l'utensile non sia danneggiato e ripararlo, se necessario,

prima di riavviarlo.

- se l'utensile inizia a vibrare eccessivamente (controllarlo immediatamente),
- durante la movimentazione e il trasporto dell'utensile.

Fare sempre attenzione all'ambiente circostante e stare attenti ai possibili pericoli di cui non si rende conto a causa della rumorosità dell'utensile.

L'utensile genera un campo elettromagnetico di bassa intensità. Il campo elettromagnetico può influire sul funzionamento delle apparecchiature elettriche situate vicino all'utensile, compresi i pacemaker. Prima di iniziare il lavoro, si consiglia di consultare un medico e/o un produttore di pacemaker.

## TRASPORTO, MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

**Attenzione! Prima di installare, regolare e sostituire gli accessori o riporre l'utensile è necessario scollegare il cavo della candela di accensione. In questo modo si evita un'accensione accidentale dell'utensile.**

Quando l'utensile non viene utilizzato, conservarlo in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata delle persone non autorizzate.

Prima di trasportare l'utensile è necessario svuotare il serbatoio del carburante.

Per motivi di sicurezza sostituire le parti usurate o danneggiate. Usare esclusivamente ricambi originali. Il mancato utilizzo di ricambi originali può aumentare il rischio di guasto e causare lesioni. L'utensile deve essere riparato solo da centri di assistenza autorizzati che utilizzano solo pezzi di ricambio originali. In questo modo si riduce al minimo il rischio di incidenti e di danni all'utensile.

Conservare l'utensile in un luogo asciutto e chiuso, con una ventilazione efficace. Se viene conservato per un periodo di tempo più lungo, il serbatoio del carburante e l'impianto di alimentazione devono essere svuotati. Non conservare l'utensile con il carburante nel serbatoio. L'utensile deve inoltre essere sottoposto alle operazioni di manutenzione descritte nel manuale.

Per il trasporto dell'utensile, rimuovere l'attrezzo da inserire.

Mantenere tutti i dadi, bulloni e viti in buone condizioni per garantire che l'utensile funzioni in modo sicuro.

## IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

**Portare le protezioni uditive.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

**Utilizzare l'utensile con le impugnature supplementari fornite in dotazione.** La perdita di controllo può causare lesioni dell'operatore.

**Quando si eseguono lavori in cui l'attrezzo inserito può venire a contatto con un filo elettrico o un cavo di alimentazione nascosto e sotto tensione, tenere l'utensile solo con impugnature isolate.** Se esposto a un cavo sotto tensione, l'attrezzo inserito può causare la messa in tensione di parti metalliche dell'utensile, con conseguenti scosse elettriche per l'operatore dell'utensile.

### Avvertenze relative alla perforazione con punte lunghe

**Iniziare sempre a forare a bassa velocità e in modo che l'estremità della punta sia a contatto con il pezzo in lavorazione.**

A velocità più elevate, il trapano probabilmente si piegherà se viene lasciato per ruotare liberamente e senza contatto con il pezzo in lavorazione, causando lesioni.

**Esercitare la pressione solo in linea retta con la punta del trapano e non esercitare una pressione eccessiva.** La punta del trapano può piegarsi causando rottura e perdita di controllo con conseguenti lesioni.

## UTILIZZO DEL MARTELLO

### Preparazione per l'utilizzo

L'utensile deve essere disimballato e tutte le parti dell'imballaggio devono essere rimosse. Si consiglia di conservare l'imballaggio originale che può essere utile per il successivo trasporto e stoccaggio dell'utensile.

Selezionare l'attrezzo giusto: punzone o taglierina.

Pulire l'attrezzo, ingrassare l'impugnatura dell'attrezzo selezionato con un sottile strato di grasso.

Indossare le protezioni uditive, la protezione per gli occhi e guanti da lavoro.

L'attrezzo da inserire, come lo scalpello, la taglierina o il punzone, viene bloccato nel portautensile mediante un blocco rotante.

Allontanare il blocco del portautensile e ruotarlo di 180 gradi in modo che il blocco non impedisca l'inserimento e la rimozione dell'attrezzo (II).

L'impugnatura esagonale su una parete è dotata di una scanalatura che consente di ruotare il blocco del portautensile e di bloccare l'attrezzo nel portautensile. Inserire l'attrezzo nel portautensile in modo che la scanalatura sia all'altezza del blocco (III). Quindi allontanare il blocco del portautensile e ruotarlo di 180 gradi per impedire l'espulsione automatica dell'attrezzo dal portautensile. Assicurarsene, afferrando l'attrezzo e cercando di estrarlo dal portautensile. Se la prova da un esito positivo, ripetere la procedura di installazione dell'attrezzo.

Lo smontaggio dell'attrezzo da inserire viene effettuato in ordine inverso rispetto alla sua installazione.

### Rifornimento

Durante la preparazione dell'utensile al rifornimento, esso deve essere regolato in modo che il bocchettone di riempimento carburante sia rivolto verso l'alto.

Per azionare l'utensile viene utilizzata una miscela di carburante progettata per motori a due tempi. L'uso della sola benzina è vietato. La benzina deve essere miscelata con l'olio nelle proporzioni 25 : 1. La miscela deve essere miscelata prima di versarla nel serbatoio del carburante. Miscelare e versare il carburante lontano da sorgenti di fuoco. Non fumare durante il rifornimento. Il rifornimento deve essere effettuato ad una distanza di almeno 3 metri dal luogo di avviamento e di funzionamento dell'utensile. Per proteggere il motore è necessario utilizzare benzina senza piombo di buona qualità e olio di buona qualità per motori a due tempi raffreddati ad aria. Non utilizzare olio destinato a motori a quattro tempi. Non utilizzare olio per motori raffreddati a liquido. In caso di fuoriuscita di carburante, prima di avviare l'utensile o rimuovere accuratamente i residui del carburante.

Non usare una miscela preparata più di 30 giorni prima.

Dopo aver riempito il serbatoio, chiudere saldamente il bocchettone di riempimento.

### Avviamento dell'utensile

Posizionare l'utensile a terra. È vietato avviare l'apparecchio se è appoggiato sull'attrezzo da inserire.

Impostare l'interruttore in posizione di avviamento – I (IV).

Premere la pompa del carburante alcune volte per portare il carburante al carburatore.

Chiudere l'acceleratore, ruotandolo in posizione OFF/spengimento (V). In caso di avviamento del motore caldo, ad esempio dopo una breve pausa nel lavoro, l'acceleratore può rimanere in posizione ON/accensione.

Con una mano afferrare l'impugnatura e con l'altra la maniglia della corda di avviamento e tirare con forza la corda in modo che scivoli per circa 50 cm (VI). Evitare di tirare la corda ripetutamente e rapidamente. Dopo aver avviato il motore, tenere la maniglia in posizione per evitare sobbalzi della corda durante il suo avvolgimento e lasciarla rientrare lentamente nell'alloggiamento.

Dopo aver avviato il motore, aprire completamente l'acceleratore, ruotandolo in posizione ON/accensione.

Lasciare girare il motore per 3-5 minuti per riscaldare l'utensile. Dopo questo tempo, si può iniziare a lavorare, ma per le prime 24 ore di funzionamento, utilizzare l'utensile a bassa velocità per prolungarne la vita utile.

La velocità di rotazione viene regolata mediante la leva posta sull'impugnatura. Dopo le prime 24 ore di funzionamento, è possibile utilizzare qualsiasi velocità.

È vietato utilizzare un'alta velocità di funzionamento quando l'utensile non lavora.

### Arresto dell'utensile

Con la leva ridurre la velocità al minimo e lasciare l'utensile in questa condizione per 3-5 minuti. Quindi impostare il pulsante di accensione in posizione di spegnimento – O. Il motore si fermerà.

Attenzione! In caso di arresto di emergenza del motore, spostare il pulsante di accensione in posizione di spegnimento – O. Tuttavia, non arrestare in questo modo l'utensile in modalità normale in quanto ciò ridurrebbe la sua vita utile.

Dopo aver arrestato l'utensile, lasciarlo raffreddare, smontare l'attrezzo inserito e procedere alla manutenzione.

### Lavorare con il martello

Afferrare il martello da entrambe le impugnature e appoggiare l'attrezzo da inserire sulla superficie da lavorare (VII). Se l'attrezzo non ha iniziato a lavorare, spingere il martello verso la superficie da lavorare. Questo non indica un malfunzionamento, ma è una protezione contro il funzionamento a vuoto.

Durante la lavorazione, esercitare solo la pressione necessaria per il corretto funzionamento dell'utensile. Una pressione eccessiva sull'attrezzo può danneggiare l'attrezzo stesso e i meccanismi del martello demolitore e causare il calo delle prestazioni.

Se il prodotto viene utilizzato per la rimozione delle superfici di grande spessore, questa operazione deve essere eseguita a strati. Ogni volta, rimuovere uno strato di piccolo spessore.

Fare le pause regolari durante il lavoro.

A causa dell'erogazione del carburante, potrebbe non essere possibile lavorare in tutte le posizioni del martello.

## MANUTENZIONE E RIESAMI

Prima di procedere a qualsiasi delle attività descritte di seguito scollegare l'utensile. Assicurarsi che il motore sia freddo. **Scollegare il cavo della candela di accensione per evitare avviamenti accidentali dell'utensile.**

### Sostituzione e manutenzione della candela di accensione (VIII)

Rimuovere la protezione in gomma della candela, scollegare il cavo e rimuovere la candela con una chiave per candele.

Controllare lo stato degli elettrodi della candela. La distanza tra gli elettrodi deve essere compresa tra 0,6 e 0,7 mm. Se vengono rievate le impurità, provare a pulire gli elettrodi della candela con una spazzola metallica in ottone. Se la pulizia non ha portato ai risultati sperati, sostituire la candela con una nuova.

Controllare lo stato della candela almeno una volta al mese.



*Manutenzione del filtro dell'aria (IX)*

La manutenzione del filtro dell'aria deve essere eseguita dopo ogni utilizzo dell'utensile.

Svitare la vite che supporta il coperchio del filtro e rimuovere il coperchio.

Rimuovere il filtro e sciacquarlo con acqua calda e sapone.

Asciugare completamente il filtro e rimetterlo in posizione.

Avvitare il coperchio del filtro.

*Altri lavori di manutenzione*

Dopo ogni utilizzo è necessario controllare anche le condizioni generali dell'utensile. Serrare i collegamenti a vite allentati. Assicurarsi

che non vi siano perdite di carburante. Assicurarsi che i fori di ventilazione siano liberi. Assicurarsi che tutte le protezioni e gli alloggiamenti siano

in buone condizioni tecniche, prive di fessure o altri danni. Prima di continuare a lavorare, rimuovere tutti

i difetti rilevati. Pulire i fori di ventilazione con un getto d'aria ad una pressione non superiore a 0,3 MPa o con un pennello o una spazzola con setole morbide in plastica.

*Manutenzione del silenziatore e del sistema di scarico*

A seconda del carburante e dell'olio utilizzato, della proporzione della miscela, nel silenziatore e nel sistema di scarico possono accumularsi depositi carboniosi

o la fuliggine. Ciò può causare il calo delle prestazioni dell'utensile. Per ripristinare le prestazioni precedenti, è necessario portare l'utensile a un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

*Lubrificazione del meccanismo di cambio (X)*

Aprire il coperchio del meccanismo di cambio e aggiungere lubrificante, grasso solido per ingranaggi o olio di classe di viscosità SAE 20W-50 a seconda del lubrificante utilizzato per lubrificare il cambio in fabbrica.

Il lubrificante deve essere rifornito ogni 20 giorni di lavoro, nell'ipotesi che il martello sia stato in funzione per circa 3-4 ore al giorno.

**TRASPORTO E STOCCAGGIO**

Spostare l'utensile, afferrando le impugnature. In caso di trasporto per distanze più lunghe, fissare l'utensile, ad esempio con delle cinghie, in modo che non si muova durante il trasporto. L'utensile può anche essere trasportato nell'imballaggio individuale in cui è stato fornito. Per il trasporto, svuotare il serbatoio del carburante e scollegare il cavo della candela di accensione. In questo modo si eviterà la messa in funzione accidentale dell'utensile.

Conservare l'utensile in luoghi protetti dalle precipitazioni atmosferiche e l'accesso da parte di persone non autorizzate, in particolare bambini. L'area di stoccaggio deve essere ombreggiata e ben ventilata in quanto possono facilmente accumularsi vapori di carburante. Prima di riporre l'utensile svuotare il serbatoio del carburante.

L'attrezzo da inserire deve essere rimosso per il trasporto e lo stoccaggio del martello.

## PRODUCTKENMERKEN

De sloophamer is een gereedschap dat is ontworpen om sloop- en beitelwerkzaamheden uit te voeren in natuursteen, kunststeen, marmer, enz. met behulp van ingebrachte werktuigen. De hamer wordt aangedreven door een interne verbrandingsmotor, die de mogelijkheid garandeert om te werken op plaatsen waar geen elektriciteit is geleverd. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap hangt af van een juist gebruik, daarom:

**Lees voordat u met het product gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

## UITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd, maar vereist de voorbereidende stappen die verderop in deze handleiding beschreven worden.

## TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82007
Massa	[kg]	15,5
Inhoud brandstoftank	[l]	1,1
Slagfrequentie	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Energie bij één slag	[J]	20 - 55
Gereedschapshouder		HEX 30 mm
Motor		1E44F-E
aantal cilinders		1
aantal takten		2
koeling		Met lucht
Type bougie		L8RTC
Verplaatsingscapaciteit van de motor	[cm <sup>3</sup> ]	51,7
Motorvermogen	[kW]	1,3
Maximumtoerental van de motor	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Maximumtoerental van de motor zonder belasting	[min <sup>-1</sup> ]	7000 ± 300
Rotatiesnelheid bij nominaal vermogen	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Max. brandstofverbruik	[l/h]	0,6
Lawaai		
geluidsdruk L <sub>pa</sub> ± K	[dB (A)]	83,0 ± 3,0
vermogen L <sub>wa</sub>	[dB (A)]	104
Trillingsniveau (voorste / achterste handgreep)	[m/s <sup>2</sup> ]	31,87 ± 1,5 / 31,10 ± 1,5

De aangegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van de standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven total geluidswaarde kan worden gebruikt bij de eerste beoordeling van de blootstelling.

Let op! De trillingsemisatie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op! Er moeten veiligheidsmaatregelen ter afscherming van de bediener worden gespecificeerd, die gebaseerd zijn op een beoordeling van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap wordt uitgeschakeld of stationair draait en de activeringstijd).

## ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, illustraties en specificaties die bij dit apparaat geleverd worden. Het niet in acht nemen hiervan kan elektrische schokken, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.**

**BELANGRIJK. Vóór gebruik aandachtig lezen. Bewaren voor toekomstig gebruik.**

Telkens wanneer in de beschrijving sprake is van de term: „apparaat” dient hierbij te worden gedacht: “sloophamer met benzinemotor”.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

### **Veiligheid op de werkplek**

**Houd de werkplek goed verlicht en schoon.** Stroomnissen en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.

**Werk niet met het apparaat in een omgeving met een verhoogd ontploffingsgevaar, met ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen.** Het apparaat genereert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

**Kinderen en omstanders mogen niet op de werkplek worden toegelaten.** Verlies van concentratie kan leiden tot verlies van controle.

### **Persoonlijke beveiliging**

**Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.** Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het werk kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.

**Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, helmen en gehoorbeschermers vermindert het risico op ernstig persoonlijk letsel.

**Voorkom onbedoeld opstarten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de stand “uitgeschakeld” staat voordat u het apparaat oppakt of verplaatst.** Het dragen van het apparaat met uw vinger op de schakelaar kan leiden tot ernstige verwondingen.

**Voordat u het apparaat inschakelt, verwijdert u alle sleutels en andere gereedschappen die zijn gebruikt om het apparaat aan te passen.** Een sleutel op de draaiende delen van de machine kan leiden tot ernstige verwondingen.

**Reik niet en leun niet te ver. Behoud steeds een goede houding en evenwicht.** Hierdoor kan het apparaat gemakkelijker worden bediend in geval van onverwachte situaties tijdens het gebruik.

**Kleed u op gepaste wijze. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen van het apparaat.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen worden gegrepen door bewegende delen.

**Als de apparatuur bedoeld is voor stofafzuiging of stofverzameling, moet u ervoor zorgen dat die op de juiste manier aangesloten en gebruikt wordt.** Het gebruik van stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.

**Laat de ervaring, opgedaan door het veelvuldig gebruik van het apparaat, u er niet toe brengen onvoorzichtig te zijn en de veiligheidsvoorschriften te negeren.** Onzorgvuldige bediening kan in een fractie van een seconde ernstige verwondingen veroorzaken.

### **Gebruik en verzorging van het apparaat**

**Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste apparaat voor de geselecteerde toepassing.** Het juiste apparaat zal zorgen voor beter en veiliger werk als het wordt gebruikt voor de ontworpen belasting.

**Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen, laat personen die niet bekend zijn met het apparaat of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** Apparaten zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.

**Onderhoud apparaten en accessoires. Inspecteer het apparaat op verkeerde aansluitingen of vastlopen van bewegende delen, schade aan onderdelen, en alle andere omstandigheden die de werking van het apparaat kunnen beïnvloeden.**

**Schade moet worden hersteld voordat u de apparatuur gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door verkeerd onderhouden gereedschappen.

**Houd snijgereedschappen schoon en scherp.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe randen zijn minder gevoelig voor vastlopen en zijn gemakkelijker te bedienen tijdens het gebruik.

**Gebruik apparaten, accessoires en insteekgereedschap, enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met het type en de werkomstandigheden.** Het gebruik van gereedschap voor andere dan de ontworpen werkzaamheden kan tot een gevaarlijke situatie leiden.

**Houd de handgrepen en grijppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijppoppervlakken voorkomen een veilige bediening en controle van het apparaat in gevaarlijke situaties.

### **Reparatie**

**Repareer het apparaat alleen bij erkende werkplaatsen en gebruik daarbij alleen originele reserveonderdelen.** Dit zal de correcte bedrijfsveiligheid van het apparaat waarborgen.

### **VOORBEREIDING**

**HET APPARAAT KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN.** Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Maak uzelf vertrouwd met het correct vasthouden, bedienen, onderhouden, starten en stoppen van het apparaat. Maak uzelf vertrouwd met de juiste werking van alle bedieningselementen.

Laat kinderen het apparaat nooit bedienen.

Let op! De nationale wetgeving kan het gebruik van het apparaat beperken.

Bij het werken moet u oppassen voor elektrisch onder spanning staande draden.

Gebruik alleen gereedschap dat door de fabrikant wordt geleverd: beitels, ponsen en boren die zijn uitgerust met een geschikte aansluiting die is aangepast aan de beitelhoeder. Wijzig de accessoirehouder en/of het apparaat niet om deze in elkaar te laten

passen. Gebruik geen accessoires om het gereedschap in de houder te plaatsen. Gereedschappen met een kleinere greep zijn mogelijk niet aangepast aan de werklust en kunnen breken met ernstige verwondingen tot gevolg.

Tijdens het werk bestaat het risico dat voorwerpen naar de bediener en omstanders worden geslingerd. De operator is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor andere personen of omgeving. Gebruik het apparaat niet als er zich buitenstaanders, vooral kinderen, bevinden. Stel vóór het werk een veiligheidszone in met een straal van ten minste 15 meter van de werkplek.

Draag altijd oog- en gezichtsbescherming, dit beschermt de ogen, het gezicht en de ademhalingswegen tegen stof, dampen en voorwerpen die tijdens het werk worden uitgeworpen. Draag altijd geschikte beschermende kleding die goed aansluit op het lichaam. Gebruik alleen broeken met lange pijpen. Draag geen losse kleding of sieraden, omdat deze kunnen worden gegrepen door de bewegende delen van het apparaat. Draag veiligheidshandschoenen en gehoorbeschermers. Draag veiligheidsschoenen met antislipzool, werk niet op blote voeten of sandalen. Draag altijd een veiligheidshelm bij het werken.

Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd in overeenstemming met de informatie in het verdere deel van de handleiding. Dit zal zorgen voor een efficiënter en veiliger werken.

Wees uiterst voorzichtig bij het hanteren van brandstof. Het is ontvlambaar en de dampen zijn explosief. Neem de volgende opmerkingen in acht:

- Gebruik jerrycans die bedoeld zijn voor brandstof.
- Verwijder nooit de tankdop en voeg geen brandstof toe terwijl de motor draait. Laat de motor en de onderdelen van het uitlaatsysteem afkoelen voordat u gaat vullen.
- Niet roken.
- Nooit binnenshuis vullen.
- Bewaar het apparaat of de brandstof nooit in een open vuurzone, bijv. in de buurt van een boiler.
- Probeer de motor niet te starten als er brandstof is gemorst, maar verwijder het apparaat uit de buurt van de gemorste brandstof voordat u begint.
- Na het vullen altijd de vuldop sluiten en stevig aandraaien.
- Het legen van de brandstoftank moet buiten de ruimte plaatsvinden.

Als het mes een vreemd voorwerp raakt of het apparaat begint te trillen of op een ongebruikelijke manier begint te trillen, schakel dan de motor uit en wacht tot de onderdelen van het apparaat stoppen. Koppel de draad los van de bougie en doe het volgende:

- controleer de schade,
- controleer op losgekomen onderdelen en draai deze vast,
- beschadigde onderdelen vervangen of repareren door onderdelen in overeenstemming met de specificaties.

Er moet een veiligheidsbril worden gedragen. Afval dat tijdens het gebruik wordt geproduceerd, kan een risico op oogschade veroorzaken.

Raadpleeg de instructies voor het uitschakelen van het apparaat in geval van nood.

Controleer vóór gebruik altijd of het insteekgereedschap, de schroeven, de afschermingen en andere onderdelen niet versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten onderdelen voordat u met het werk begint. Controleer ook of de schroefverbindingen niet los zitten. Draai de bouten weer vast.

## WERK

Begin niet met werken als u moe bent, ziek bent of onder invloed bent van alcohol of andere bedwelmende middelen.

Het is verboden om het apparaat in gesloten ruimtes te gebruiken. Rookgassen bevatten giftige gassen en het inademen ervan kan een bedreiging vormen voor de gezondheid en het milieu.

Stel het apparaat niet bloot aan neerslag en gebruik het niet in een omgeving met een hoge vochtigheidsgraad. Het is ook verboden het apparaat te gebruiken in een atmosfeer met een verhoogd risico op brand of ontploffing.

Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.

Houd het apparaat tijdens het gebruik altijd met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen. Een andere greep kan de controle over het apparaat verliezen en ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik brandstof en olie die vrij zijn van alle verontreinigingen en ontworpen zijn voor tweetaktmotoren. Het wordt aanbevolen om producten van hoge kwaliteit te gebruiken. Dit verlengt de levensduur van de motor.

Vermijd tijdens het gebruik contact met geaarde, geleidende en niet-geïsoleerde voorwerpen zoals leidingen, radiatoren of koelkasten.

De ventilatie-ingangen en -uitgangen niet afdekken. Ook niet wanneer het apparaat niet werkt.

Raak het oppervlak van de motor niet aan als het heet wordt tijdens het gebruik, dit kan brandwonden veroorzaken.

Draag altijd geschikte beschermende kleding die goed aansluit op het lichaam. Draag veiligheidshandschoenen en gehoorbeschermers.

Houd de handgrepen van het apparaat schoon en vrij van olie of vet.

Als er beschadigde of gebroken onderdelen van het apparaat worden gevonden, moet men stoppen of niet er niet mee aan het werk gaan. Beschadigde onderdelen moeten worden vervangen voordat met de werkzaamheden wordt begonnen.

Gebruik het apparaat enkel voor het doel waarvoor het bestemd is. Gebruik op oppervlakken van keramiek of soortgelijke materialen, zoals beton of steen. Niet gebruiken voor hout- of metaalbewerking.

Alvorens met de werkzaamheden te beginnen, moet de ondergrond goed worden voorbereid. Verwijder vuil en voorwerpen die het apparaat kunnen beschadigen of die tijdens het gebruik kunnen worden weggegooid. Controleer of er geen elektrische, water-,

gas- of andere kabels onder het voor gebruik bestemde oppervlak zijn. Controleer of er geen metalen of houten materialen onder het oppervlak zitten. Het controleren kan worden gedaan met detectoren of door het raadplegen van de technische documentatie van de structuur.

Stop de motor:

- telkens wanneer u zich van het apparaat moet verwijderen,
- voordat u het apparaat reinigt, controleert of repareert,
- na geraakt te zijn door een vreemd voorwerp. Controleer het apparaat op schade en repareer indien nodig, vóór het opnieuw opstarten,
- als het apparaat te veel gaat trillen (onmiddellijk controleren)
- tijdens het hanteren en transporteren van het apparaat.

Wees altijd voorzichtig met uw omgeving en wees alert op mogelijke gevaren waarvan u zich mogelijk niet bewust bent vanwege het lawaai van de machine.

Het gereedschap produceert een elektromagnetisch veld van lage intensiteit. Het elektromagnetische veld kan invloed hebben op het werk van elektrische apparatuur in de buurt van het gereedschap, inclusief en pacemakers. Voor aanvang van de werkzaamheden wordt aanbevolen een arts en/of een fabrikant van pacemakers te raadplegen.

## TRANSPORT, ONDERHOUD EN OPSLAG

**Let op! Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat installeert, afstelt, vervangt of opbergt. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.**

Wanneer het apparaat niet in gebruik is, berg het dan op een droge, beschermde plaats op, buiten het bereik van onbevoegden.

Alvorens de machine te vervoeren, moet u de brandstoftank legen.

Vervang versleten of beschadigde onderdelen om veiligheidsredenen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Het niet gebruiken van originele reserveonderdelen kan het risico op falen verhogen en leiden tot persoonlijk letsel. Het apparaat mag alleen worden gerepareerd door geautoriseerde servicecentra die originele onderdelen gebruiken. Hierdoor wordt het risico op ongelukken en schade aan de apparatuur tot een minimum beperkt.

Urządzenie należy przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu z dobrą wentylacją. Bij langdurige opslag moeten de brandstoftank en het brandstofsysteem worden geleegd. Bewaar het apparaat niet met brandstof in de tank. Het apparaat moet ook de onderhoudsprocedures ondergaan die in de handleiding worden beschreven.

Wanneer u het apparaat vervoert, verwijdert u het ingebrachte gereedschap.

Houd alle moeren, bouten en schroeven in goede staat om er zeker van te zijn dat het apparaat veilig zal werken.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Gebruik gehoorbeschermers.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

**Gebruik het gereedschap met de extra handgrepen die bij het gereedschap zijn geleverd.** Verlies van controle kan persoonlijk letsel bij de bediener veroorzaken.

**Houd het elektrische gereedschap vast met geïsoleerde handgrepen wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het insteekgereedschap in contact kan komen met een verborgen stroomdraad of stroomkabel.** Het insteekgereedschap kan, wanneer het in contact komt met een onder spanning staande draad, metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten, wat kan leiden tot een elektrische schok voor de bediener van het gereedschap.

### Waarschuwingen met betrekking tot het boren met lange boren

**Begin altijd te boren met lage snelheid en zo dat de punt van de boor in contact is met het werkstuk.** Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk knikken als deze losgelaten wordt voor een vrije rotatie zonder contact met het werkstuk, wat verwondingen tot gevolg heeft.

**Oefen alleen druk uit in een rechte lijn met de boor en oefen geen overmatige druk uit.** De boor kan buigen, wat scheuren en verlies van controle tot gevolg kan hebben.

## BEDIENING VAN DE HAMER

### Vorbereitung op het werk

Het apparaat moet worden uitgepakt en alle verpakkingselementen worden verwijderd. Het wordt aanbevolen om de verpakking te bewaren, deze kan nuttig zijn bij het latere transport en de opslag van het apparaat.

Selecteer het juiste gereedschap: spitse of vlakke beitel.

Reinig het gereedschap, smeer de insteekkant van het geselecteerde gereedschap in met een dun laagje vet.

Draag gehoorbeschermers, oogbescherming, werkhandschoenen.

De spitse beitel, blakke beitel of stansgereedschap wordt in de beitelhouder vergrendeld door middel van een roterende vergrendeling.

Trek de vergrendeling van de gereedschapshouder uit en draai deze 180 graden zodat de vergrendeling het inbrengen en uittrekken van het gereedschap in en uit de gereedschapshouder (II) niet belemmert.

De zeskantige handgreep op één kant heeft een groef waarmee u de handgreepvergrendeling kunt draaien en het gereedschap in de handgreep kunt vergrendelen. Steek het werkgereedschap in de houder zodat de groef zich op de hoogte van de vergrendeling (III) bevindt. Trek vervolgens de gereedschapshoudervergrendeling eruit en draai deze 180 graden om te voorkomen dat het gereedschap uit de gereedschapshouder glijdt. Houd het gereedschap vast en probeer het uit de houder te trekken. Als de poging succesvol is, moet de procedure voor het monteren van het werkgereedschap worden herhaald. De demontage van het ingebrachte gereedschap wordt uitgevoerd in de omgekeerde volgorde van de installatie.

#### *Bijvullen van de brandstof*

Bij het voorbereiden van de tankvoorziening moet deze zo worden ingesteld dat de brandstoftank naar boven is gericht. Een brandstofmengsel dat is ontworpen voor tweetaktmotoren wordt gebruikt om het apparaat te bedienen. Het gebruik van benzine alleen is verboden. Benzine moet worden gemengd met olie in de verhoudingen van benzine : olie - 25 : 1. Het mengsel moet worden geroerd voordat het in de brandstoftank wordt gegoten. Het mengen en het gieten van de brandstof moet worden uitgevoerd uit de buurt van brandhaarden. Niet roken tijdens het bijvullen van de brandstof. Het bijvullen moet worden uitgevoerd op een afstand van ten minste 3 meter van de plaats van het opstarten en de werking van het apparaat. Om de motor te beschermen, moeten loodvrije benzine van goede kwaliteit en olie van goede kwaliteit voor tweetakt luchtgekoelde motoren worden gebruikt. Gebruik geen olie die bestemd is voor viertaktmotoren. Gebruik geen olie voor vloeistofgekoelde motoren. Als er brandstof gemorst is, veeg dan alle resten grondig op voordat u het apparaat start. Gebruik een mengsel dat maximaal 30 dagen oud is. Na het bijvullen van de tank, sluit u de tankkop goed en stevig af.

#### *Starten van het apparaat*

Plaats het apparaat op de grond. Het is verboden om het apparaat te starten steunend op het ingebrachte gereedschap. De schakelaar in de aan-stand zetten - I (IV). Druk een paar keer op de brandstofpomp om de brandstof naar de carburateur te brengen. Sluit de gashendel door deze in de OFF-stand (V) te zetten. Als bijvoorbeeld een warme motor wordt gestart na een korte onderbreking van de werking, kan de gashendel in de ON-stand blijven. Pak met de ene hand de handgreep en met de andere de handgreep van het startkoord vast en trek krachtig aan de handgreep van het touw zodat deze ongeveer 50 cm (VI) uitsteekt. Vermijd herhaaldelijk en snel aan het koord te trekken. Na het starten van de motor houdt u de handgreep vast om te voorkomen dat de intrekbare kabel een ruk krijgt, en laat u hem langzaam in de behuizing intrekken. Na het starten van de motor opent u de gashendel volledig en zet u deze in de ON-stand. Laat de motor 3-5 minuten draaien om op te warmen. Na deze tijd kunt u beginnen met werken, maar gebruik het apparaat gedurende de eerste 24 uur op lage snelheid om de levensduur van het apparaat te verlengen. De rotatiesnelheid wordt ingesteld met behulp van de hendel aan het handvat. Na de eerste 24 bedrijfsuren kan elke snelheid worden gebruikt. Het is verboden om een hoge werksnelheid te gebruiken wanneer het apparaat niet werkt.

#### *Stoppen van de machine*

Met de keuzehendel verlaagt u het motortoerental tot stationair en laat u het apparaat gedurende 3-5 minuten in deze toestand staan. Zet dan de schakelaar in de uit-stand - O. De motor stopt. Let op! Als het apparaat moet worden uitgeschakeld, zet u de schakelaar in de uit-stand - O. Stop het apparaat echter niet in de normale modus, omdat dit de levensduur van het apparaat zal verkorten.

Na het stoppen van de machine, laat deze afkoelen, demonteer het ingebrachte gereedschap en ga verder met onderhoud.

#### *Werken met een hamer*

Pak de hamer met beide handgrepen vast en laat het inzetgereedschap op het werkoppervlak rusten (VII). Als het werkgereedschap nog niet is gestart, moet de hamer naar het bewerkte oppervlak worden geduwd. Dit is niet het gevolg van een storing, maar van een beveiliging tegen onbelaste werking. Oefen tijdens het gebruik alleen de druk uit die nodig is voor de juiste werking van het gereedschap. Overmatige druk op het gereedschap kan het gereedschap en de slaghamer beschadigen en zal leiden tot een vermindering van de prestaties. Als het product wordt gebruikt om een oppervlak met een grote dikte te beitelen, moet het beitelen in lagen worden uitgevoerd. Beitel elke keer een laag van een kleine dikte. Gebruik regelmatig pauzes tijdens het gebruik. Door de brandstoftoevoer is het mogelijk dat niet in elke positie van de hamer kan worden gewerkt.

## **ONDERHOUD EN ONDERHOUDSBEURTEN**

Zet het apparaat uit voordat u met een van de hieronder beschreven activiteiten begint. Zorg ervoor dat de motor is afgekoeld.

## Koppel het bougiesnoer los om onbedoeld opstarten te voorkomen.

### *Vervanging en onderhoud bougie (VIII)*

Verwijder de rubberen afdekking van de bougie, koppel de kabel los en verwijder de bougie met een bougiesleutel. Controleer de toestand van de bougie-elektroden. De afstand tussen de elektroden moet tussen 0,6 en 0,7 mm zijn. Als er vuil wordt waargenomen, probeer dan de bougie-elektroden te reinigen met een messingborstel. Als de reiniging niet het verwachte resultaat oplevert, vervangt u de kaars door een nieuwe. Controleer de staat van de kaars ten minste één keer per maand.

### *Onderhoud van het luchtfilter (IX)*

Onderhoud van het luchtfilter moet worden uitgevoerd na elk gebruik van het apparaat. Draai de schroef die het filterdeksel ondersteunt los en verwijder het deksel. Verwijder het filter en spoel het af in warm zeepwater. Droog het filter helemaal af en installeer het op zijn plaats. Schroef het filterdeksel vast.

### *Overig onderhoud*

Na elk gebruik moet ook de algemene toestand van het apparaat worden gecontroleerd. Draai de losse schroefverbindingen vast. Controleer dat er geen brandstoflekkage is. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij zijn. Controleer of alle beschermingen in goede staat zijn, vrij van scheuren of andere beschadigingen. Voordat u verder gaat met de werkzaamheden, verwijdert u alle geconstateerde gebreken. Ventilatie-openingen moeten gereinigd worden met een stroom perslucht met een druk van niet meer dan 0,3 MPa of met een zachte borstel met kunststof borstelharen.

### *Onderhoud van de geluiddemper en het uitlaatsysteem*

Afhankelijk van de gebruikte brandstof, olie en mengverhouding kan er zich koolaanslag in de uitlaatdemper en het uitlaatsysteem ophopen of roet. Dit kan leiden tot een vermindering van de prestaties van het apparaat. Om de vorige prestatie te herstellen, is het noodzakelijk om apparaat over te maken aan een geautoriseerde service van de fabrikant.

### *Smering tandwielmechanisme (X)*

Open het deksel van het tandwielmechanisme en voeg smeermiddel, vast tandwielvet of olie van viscositeitsklasse SAE 20W-50 toe, afhankelijk van het smeermiddel dat werd gebruikt om de tandwielkast in de fabriek te smeren. Het smeermiddel moet elke 20 werkdagen worden bijgevuld, ervan uitgaande dat de hamer elke dag ongeveer 3-4 uur heeft gedraaid.

## TRANSPORT EN OPSLAG

Hanteer het apparaat door de handgrepen vast te pakken. Bij transport over langere afstanden, het apparaat vastmaken, bijvoorbeeld met riemen, zodat het niet beweegt tijdens het transport. Het apparaat kan ook worden vervoerd in de verpakking waarin het apparaat werd geleverd. Maak tijdens het transport de brandstoftank leeg en koppel de bougiedraad los. Dit voorkomt onbedoeld opstarten van het apparaat.

Bewaar het apparaat op plaatsen die beschermd zijn tegen neerslag en toegang door onbevoegden, met name kinderen. De opslagruimte moet in de schaduw staan en goed geventileerd zijn vanwege de mogelijkheid van ophoping van brandstof. Leeg de brandstoftank voordat u het apparaat opbergt.

Het ingebrachte gereedschap moet worden verwijderd tijdens het transport en de opslag van het apparaat.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το βενζινοκίνητο σφυρί είναι ένα εργαλείο που προορίζεται για την εκτέλεση εργασιών κατεδάφισης και σμίλευσης σε φυσική πέτρα, τεχνητή πέτρα, μάρμαρο κ.λπ. με τη χρήση εισαγόμενων εργαλείων εργασίας. Το σφυρί τροφοδοτείται από έναν κινητήρα εσωτερικής καύσης, ο οποίος εξασφαλίζει τη δυνατότητα εργασίας σε χώρους όπου δεν υπάρχει παροχή ηλεκτρικής ενέργειας. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, γι' αυτό το λόγο:

**Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.**

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες, αλλά απαιτεί τα βήματα προετοιμασίας που περιγράφονται παρακάτω στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-82007
Βάρος	[kg]	15,5
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου	[l]	1,1
Συχνότητα κρούσεων	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Ενέργεια μεμονωμένης κρούσης	[J]	20 - 55
Υποδοχή εξαρτήματος		HEX 30 mm
Κινητήρας		1E44F-E
αριθμός κυλίνδρων		1
αριθμός κύκλων		2
ψύξη		Με αέρα
Τύπος μπουζί		L8RTC
Κυβισμός κινητήρα	[cm <sup>3</sup> ]	51,7
Ισχύς κινητήρα	[kW]	1,3
Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Μέγιστες στροφές κινητήρα χωρίς φορτίο	[min <sup>-1</sup> ]	7000 ± 300
Ταχύτητα περιστροφής με την ονομαστική ισχύ	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Μεγ. κατανάλωση καυσίμου	[l/h]	0,6
Θόρυβος		
ακουστική πίεση L <sub>pa</sub> ± K	[dB (A)]	83,0 ± 3,0
ισχύς L <sub>wa</sub>	[dB (A)]	104
Επίπεδο κραδασμών (μπροστινή / πίσω λαβή)	[m/s <sup>2</sup> ]	31,87 ± 1,5 / 31,10 ± 1,5

Η δηλωθείσα συνολική τιμή εκπομπής κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωθείσα συνολική τιμή εκπομπών κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην αρχική αξιολόγηση έκθεσης. Προσοχή! Η εκπομπή δονήσεων κατά την εργασία με τη συσκευή μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

Προσοχή! Πρέπει να ορίσετε τα μέτρα ασφαλείας που έχουν ως σκοπό την προστασία του χειριστή και βασίζονται στην αξιολόγηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φάσεων του κύκλου εργασίας, όπως για παράδειγμα χρόνος κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί με την αδρανή ταχύτητα καθώς και ο χρόνος ενεργοποίησης).

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Προειδοποίηση!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν τη συσκευή. Το να μην τις τηρήσετε μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ.** Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε για μελλοντική αναφορά.

Κάθε φορά που στην περιγραφή εμφανίζεται ο όρος: η «συσκευή» πρέπει να θεωρείται ως «βενζινοκίνητο σφυρί».



**Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

### **Προετοιμασία χώρου εργασίας**

**Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό.** Η διαταραχή και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

**Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στο περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμοί.** Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη σκόνης ή αναθυμιάσεων.

**Τα παιδιά και οι παρευρισκόμενοι δεν πρέπει να επιτρέπονται στο χώρο εργασίας.** Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

### **Προσωπική ασφάλεια**

**Μείνετε σε εγρήγορση, δώστε προσοχή στο τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με το εργαλείο.** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

**Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια.** Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνη και μέσα προστασίας της ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρών προσωπικών τραυματισμών.

**Να αποτρέπετε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «απενεργ.» πριν σηκώσετε ή μετακινήσετε τη συσκευή.** Η μεταφορά της συσκευής με το δάχτυλό σας στον διακόπτη μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

**Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, αφαιρέστε τυχόν κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν για τη ρύθμιση της.** Το κλειδί που έχει απομείνει στα περιστρεφόμενα μέρη του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

**Μην απλώνετε το χέρι και σκύβετε πολύ μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση του σώματος και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή.** Αυτό θα επιτρέψει τον ευκολότερο έλεγχο της συσκευής σε περίπτωση απρόβλεπτων καταστάσεων κατά τη λειτουργία.

**Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη της συσκευής.** Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πισωθούν σε κινούμενα μέρη.

**Εάν ο εξοπλισμός είναι κατάλληλος για εξαγωγή ή συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένος και χρησιμοποιείται σωστά.** Η χρήση συσκευής εξαγωγής σκόνης μειώνει τον κίνδυνο εμφάνισης σκόνης.

**Μην αφήνετε την εμπειρία που αποκτάται από τη συχνή χρήση της συσκευής να προκαλεί απροσεξία και αδιαφορία για τους κανόνες ασφαλείας.** Η απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα δευτερολέπτου.

### **Χρήση και φροντίδα της συσκευής**

**Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τη σωστή συσκευή για την επιλεγμένη εφαρμογή.** Η σωστή συσκευή θα παρέχει καλύτερη και ασφαλέστερη εργασία εάν χρησιμοποιηθεί για το σχεδιασμένο φορτίο.

**Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά, μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή ή αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται τη συσκευή.** Οι συσκευές είναι επικίνδυνες στα χέρια ανεκπαίδευτων χρηστών.

**Συντήρηση συσκευών και εξαρτημάτων. Επιθεωρήστε τον εξοπλισμό για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές κινούμενων μερών, κατεστραμμένων εξαρτημάτων και οποιοδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του εξοπλισμού. Οποιαδήποτε ζημιά πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία.

**Κρατήστε τα εργαλεία κοπής καθαρά και κοφτερά.** Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο επιρρεπή σε εμπλοκές και ελέγχονται ευκολότερα κατά τη λειτουργία.

**Χρησιμοποιείτε συσκευές, εξαρτήματα και εργαλεία που μπορούν να εισαχθούν κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας.** Η χρήση εργαλείων εργασίας διαφορετικών από εκείνα που έχουν σχεδιαστεί μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

**Διατηρήστε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης εμποδίζουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο της συσκευής σε επικίνδυνες καταστάσεις.

### **Επισκευές**

**Επισκευάστε τη συσκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα εργοστάσια χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Αυτό θα διασφαλίσει την κατάλληλη ασφάλεια της συσκευής.

### **ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ**

**Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Εξοικειωθείτε με το σωστό κράτημα, λειτουργία, συντήρηση, εκκίνηση και διακοπή της συσκευής. Εξοικειωθείτε με τη σωστή λειτουργία οποιουδήποτε στοιχείου χειρισμού.

Ποτέ μην επιτρέπετε στα παιδιά να χειρίζονται τη συσκευή.

Προσοχή! Η εθνική νομοθεσία μπορεί να περιορίζει τη χρήση της συσκευής.

Όταν εργάζεστε, προσέξτε τα ζωντανά ηλεκτρικά καλώδια.

Να χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία που παρέχονται από τον κατασκευαστή: σμίλες, κοπτικά, εργαλεία διάτρησης και τρυπάνια

εξοπλισμένα με κατάλληλο τύπο τσοκ προσαρμοσμένο στην υποδοχή της συσκευής. Μην τροποποιείτε το τσοκ του εξαρτήματος ή/και τη συσκευή ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους. Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ για να τοποθετήσετε το εργαλείο που έχει εισαχθεί στην υποδοχή της συσκευής. Τα εργαλεία που εισάγονται με μικρότερο τσοκ ενδέχεται να μην προσαρμόζονται στα φορτία εργασίας και να σπάνε με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας, υπάρχει κίνδυνος ρίψης αντικειμένων προς τον χειριστή και τους παρευρισκόμενους. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που αφορούν άλλα άτομα ή το περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρευρισκόμενοι, ειδικά τα παιδιά, βρίσκονται κοντά. Πριν από την εργασία, δημιουργήστε μια ζώνη ασφαλείας με ακτίνα τουλάχιστον 15 μέτρων από το χώρο εργασίας.

Να φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών και προσώπου για την προστασία των ματιών, του προσώπου και της αναπνευστικής οδού από τη σκόνη, τις αναθυμιάσεις και τα αντικείμενα που εκτοξεύονται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Να φοράτε πάντοτε κατάλληλο προστατευτικό ενδυμασία που εφαρμόζει στο σώμα. Χρησιμοποιείτε μόνο παντελόνια με μακριά πόδια. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα που μπορούν να πιαστούν από τα κινούμενα μέρη της συσκευής. Να φοράτε προστατευτικά γάντια και προστατευτικά ακοής. Να φοράτε υποδήματα ασφαλείας με μη ολισθηρές σόλες, μην εργάζεστε με γυμνά πόδια ή σανδάλια. Πάντοτε να φοράτε κράνος ασφαλείας κατά την εργασία.

Η συσκευή πρέπει να επιθεωρείται τακτικά σύμφωνα με τις πληροφορίες που περιέχονται στο περαιτέρω μέρος των οδηγιών χρήσης. Αυτό θα επιτρέψει την αποτελεσματικότερη και ασφαλέστερη εργασία.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το χειρισμό των καυσίμου. Είναι εύφλεκτο και οι αναθυμιάσεις του είναι εκρηκτικές. Πρέπει να τηρηθούν τα ακόλουθα σημεία.

- Χρησιμοποιήστε δοχεία για καύσιμα.

- Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι πλήρωσης καυσίμου ή προσθέτετε καύσιμο ενώ λειτουργεί ο κινητήρας. Αφήστε τον κινητήρα και τα εξαρτήματα του συστήματος εξάτμισης να κρυώσουν πριν από τον ανεφοδιασμό.

- Μην καπνίζεις.

- Ποτέ μην ανεφοδιάζετε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο.

- Μην αποθηκεύετε ποτέ τη συσκευή ή το δοχείο καυσίμου σε ανοικτό χώρο φλόγας, π.χ. κοντά σε θερμαντήρα νερού.

- Μην επιχειρήσετε να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα εάν χυθεί καύσιμο, αλλά μετακινήστε τη συσκευή μακριά από τη διαρροή πριν από την εκκίνηση.

- Μετά τον ανεφοδιασμό, πάντα να κλείνετε και να σφίγγετε καλά το καπάκι πλήρωσης καυσίμου.

- Τυχόν άδειασμα του ντεπόζιτου καυσίμου θα πρέπει να πραγματοποιείται εκτός της αίθουσας.

Εάν η λεπίδα χτυπήσει οποιοδήποτε ξένο αντικείμενο ή η συσκευή αρχίσει να κάνει θόρυβο ή να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο, σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε να σταματήσουν τα εξαρτήματα της συσκευής. Αποσυνδέστε το καλώδιο από το μπουζί και κάντε τα εξής:

- ελέγξτε τη ζημιά,

- ελέγξτε για χαλαρά μέρη και σφίξτε τα,

- να αντικαθιστούν ή να επισκευάζουν τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα με εξαρτήματα σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Τα απορρίμματα που παράγονται κατά την εργασία ενδέχεται να δημιουργήσουν κίνδυνο οφθαλμικής βλάβης.

Ανατρέξτε στις οδηγίες απενεργοποίησης της συσκευής σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα το εργαλείο εισαγωγής, τις βίδες, τα προστατευτικά και άλλα εξαρτήματα για φθορά ή ζημιά. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη πριν ξεκινήσετε την εργασία. Ελέγξτε επίσης εάν οι βιδωτές συνδέσεις δεν είναι χαλαρές. Σφίξτε τις χαλαρές βίδες.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Μην αρχίζετε να εργάζεστε ενώ είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήραση οινοπνεύματος ή άλλων τοξικών ουσιών.

Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής σε κλειστούς χώρους. Τα καυσαέρια περιέχουν δηλητηριώδη αέρια και η εισπνοή τους μπορεί να αποτελέσει απειλή για την υγεία και τη ζωή.

Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής στην ατμοσφαιρική βροχόπτωση και η χρήση της σε ατμόσφαιρα αυξημένης υγρασίας.

Απαγορεύεται επίσης η χρήση της συσκευής σε ατμόσφαιρα με αυξημένο κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.

Εργαστείτε μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φωτισμό.

Κρατάτε πάντα τη συσκευή και με τα δύο χέρια από τις λαβές που προβλέπονται για το σκοπό αυτό κατά τη λειτουργία. Άλλος τρόπος πιασίματος μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου της συσκευής και σοβαρό τραυματισμό.

Χρησιμοποιείτε καύσιμο και λάδι απαλλαγμένα από οποιαδήποτε μόλυνση και προοριζόμενα για διχρόρους κινητήρες. Συνιστάται η χρήση προϊόντων υψηλής ποιότητας. Αυτό θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του κινητήρα.

Όταν εργάζεστε, αποφύγετε την επαφή με γειωμένα, αγώγιμα και μη μονωμένα αντικείμενα όπως σωλήνες, θερμαντήρες και ψυγεία.

Μην καλύπτετε τις εισόδους και τις εξόδους εξαερισμού. Ακόμα και αν η συσκευή δεν λειτουργεί.

Μην αγγίζετε τις επιφάνειες του κινητήρα που ζεσταίνονται κατά τη λειτουργία, αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

Να φοράτε πάντοτε κατάλληλο προστατευτικό ενδυμασία που εφαρμόζει στο σώμα. Να φοράτε προστατευτικά γάντια και προστατευτικά ακοής.

Διατηρείτε τις λαβές της συσκευής καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια ή λίπη.

Σε περίπτωση διαπίστωσης κατεστραμμένων ή σπασμένων μερών της συσκευής, πρέπει να σταματήσετε την εργασία ή μην

Ξεκινάτε άλλη. Τα κατεστραμμένα μέρη πρέπει να αντικατασταθούν πριν από την έναρξη της εργασίας. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό της. Χρήση για επιφανειακή κατεργασία από κεραμικά ή παρόμοια υλικά, π.χ. σκυρόδεμα ή πέτρα. Μην το χρησιμοποιείτε για επεξεργασία ξύλου ή μετάλλου.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, η επιφάνεια πρέπει να προετοιμαστεί σωστά. Ακαθαρσίες και αντικείμενα που μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή ή να πεταχθούν έξω κατά τη λειτουργία πρέπει να αφαιρούνται από αυτήν. Ελέγξτε εάν δεν υπάρχουν ηλεκτρικά, νερό, αέριο ή άλλα καλώδια κάτω από την επιφάνεια εργασίας. Ελέγξτε εάν υπάρχουν μεταλλικά ή ξύλινα υλικά κάτω από την επιφάνεια. Ο έλεγχος μπορεί να γίνει με τη χρήση ανιχνευτών ή κοιτάζοντας την τεχνική τεκμηρίωση της κατασκευής. Σβήστε τον κινητήρα.

- κάθε φορά που χρειάζεται να απομακρυνθείτε από τη συσκευή,
- πριν από τον καθαρισμό, τον έλεγχο ή την επισκευή της συσκευής,
- μετά από χτύπημα με ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές και επισκευές, εάν είναι απαραίτητο, πριν την επανεκκίνηση,
- εάν η συσκευή αρχίσει να δονείται υπερβολικά (ελέγξτε αμέσως),
- κατά το χειρισμό και τη μεταφορά της συσκευής.

Να είστε πάντα προσεκτικοί με το περιβάλλον σας και να είστε σε εγρήγορση για πιθανούς κινδύνους που μπορεί να μην γνωρίζετε λόγω του θορύβου της συσκευής.

Το εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο χαμηλής έντασης. Το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο μπορεί να επηρεάσει το έργο του ηλεκτρικού εξοπλισμού που βρίσκεται κοντά στο εργαλείο, συμπεριλαμβανομένων των βηματοδοτών. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, συνιστάται να συμβουλευτείτε έναν γιατρό ή/και έναν κατασκευαστή βηματοδότη.

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

**Προσοχή! Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί πριν από την εγκατάσταση, τη ρύθμιση, την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή την αποθήκευση της συσκευής. Αυτό θα αποτρέψει την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής.**

Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό, προστατευμένο μέρος, μακριά από περειασκόμους.

Πριν από τη μεταφορά της συσκευής, είναι απαραίτητο να αδειάσετε το ντεπόζιτο καυσίμου.

Αντικαταστήστε φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα για λόγους ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Η μη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο βλάβης και να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Η συσκευή πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις που χρησιμοποιούν γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα ελαχιστοποιήσει τον κίνδυνο ατυχημάτων και ζημιών στον εξοπλισμό.

Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό, κλειστό δωμάτιο με καλό αερισμό. Όταν αποθηκεύεται για μεγάλο χρονικό διάστημα, το ντεπόζιτο καυσίμου και το σύστημα καυσίμου πρέπει να εκκενώνονται. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή με καύσιμο στο ντεπόζιτο. Η συσκευή θα πρέπει επίσης να υποβληθεί στις διαδικασίες συντήρησης που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης.

Κατά τη μεταφορά της συσκευής, αφαιρέστε το εισαγόμενο εργαλείο.

Διατηρήστε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες σε καλή κατάσταση για να διασφαλίσετε ότι η μονάδα λειτουργεί με ασφάλεια.

## ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Να φοράτε προστατευτικά ακοής.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

**Χρησιμοποιήστε το εργαλείο με τις πρόσθετες λαβές που παρέχονται με το εργαλείο.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό στον χειριστή.

**Όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εισαγόμενο εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με ένα κρυφό ζωντανό καλώδιο ρεύματος ή τροφοδοσίας, κρατήστε το εργαλείο με μονωμένες λαβές.** Ένα εργαλείο που εισάγεται ενώ έρχεται σε επαφή με έναν ενεργό καλώδιο μπορεί να προκαλέσει ενεργοποίηση των μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή του εργαλείου.

## Προειδοποιήσεις σχετικά με τη διάτρηση με μεγάλα τρυπάνια

**Ξεκινάτε πάντα το τρύπημα με χαμηλή ταχύτητα και με την άκρη του τρυπανιού σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι πιθανόν να λυγίσει αν περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, με αποτέλεσμα να προκαλέσει τραυματισμούς.

**Πιέστε μόνο σε ευθεία γραμμή με το τρυπάνι και μην ασκείτε υπερβολική πίεση.** Το τρυπάνι μπορεί να λυγίσει, με αποτέλεσμα να σπάσει και να χάσει τον έλεγχο, με αποτέλεσμα να προκαλέσει τραυματισμούς.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΦΥΡΙΟΥ

### Προετοιμασία για λειτουργία

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Συνιστάται η διατήρηση της αρχικής συσκευασίας, η οποία μπορεί να είναι χρήσιμη κατά τη μεταφορά και αποθήκευση της συσκευής.

Επιλέξτε το σωστό εργαλείο εργασίας: εξάρτημα διάτρησης ή κοπτικό.

Καθαρίστε το εργαλείο και λιπάνετε τη λαβή του επιλεγμένου εργαλείου με ένα λεπτό στρώμα γράσου. Να φοράτε προστατευτικά αυτιών, προστατευτικά ματιών, γάντια εργασίας.

Το εργαλείο που εισάγεται με τη μορφή σμίλης, κοπτικού ή εξαρτήματος διάτρησης ασφαρίζεται στην υποδοχή με μια περιστρεφόμενη κλειδαριά.

Τραβήξτε προς τα πίσω την κλειδαριά της υποδοχής του εργαλείου και περιστρέψτε την κατά 180 μοίρες, έτσι ώστε η κλειδαριά να μην εμποδίζει την εισαγωγή και αφαίρεση του εργαλείου εργασίας μέσα και έξω από την υποδοχή (II).

Η εξαγωνική υποδοχή σε έναν τοίχο έχει μια αυλάκωση που επιτρέπει την περιστροφή της κλειδαριάς της υποδοχής και το κλείδωμα του εργαλείου εργασίας στην υποδοχή. Εισάγετε το εργαλείο εργασίας στην υποδοχή έτσι ώστε η αυλάκωση να βρίσκεται στο ύψος της κλειδαριάς (III). Στη συνέχεια, τραβήξτε προς τα έξω την κλειδαριά της υποδοχής εργαλείων και περιστρέψτε την κατά 180 μοίρες για να αποκλείσετε την πιθανότητα ολίσθησης του εργαλείου εργασίας από την υποδοχή του. Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε το εργαλείο και προσπαθήστε να το τραβήξετε από την υποδοχή. Εάν η δοκιμή είναι επιτυχής, πρέπει να επαναληφθεί η διαδικασία συναρμολόγησης του εργαλείου εργασίας.

Η αποσυναρμολόγηση του εισαγόμενου εργαλείου πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά εγκατάστασης.

#### *Ανεφοδιασμός*

Κατά την προετοιμασία της συσκευής ανεφοδιασμού, τοποθετήστε την με τέτοιο τρόπο ώστε το στόμιο του ντεπόζιτου να δείχνει προς τα πάνω.

Η συσκευή τροφοδοτείται από ένα μείγμα καυσίμου που προορίζεται για δίχρονους κινητήρες. Απαγορεύεται η χρήση σκέτης βενζίνης. Η βενζίνη πρέπει να αναμιγνύεται με πετρέλαιο στις αναλογίες βενζίνης : πετρέλαιο - 25 : 1. Το μείγμα πρέπει να αναμειγνύεται πριν χυθεί στο ντεπόζιτο καυσίμου. Η ανάμιξη και η έκχυση του καυσίμου πρέπει να πραγματοποιούνται μακριά από πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού. Ο ανεφοδιασμός θα πρέπει να πραγματοποιείται σε απόσταση τουλάχιστον 3 μέτρων από τον τόπο θέσης σε λειτουργία και λειτουργίας της συσκευής.

Για την προστασία του κινητήρα, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αμόλυβδη βενζίνη καλής ποιότητας και λάδι καλής ποιότητας για δίχρονους αερόψυκτους κινητήρες. Μην χρησιμοποιείτε λάδι που προορίζεται για τετράχρονους κινητήρες. Μην χρησιμοποιείτε λάδι για υδρόψυκτους κινητήρες.

Σε περίπτωση διαρροής καυσίμου, σκουπίστε τα υπολείμματα καλά πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

Μην χρησιμοποιείτε μείγμα παλαιότερο των 30 ημερών.

Αφού ξαναγεμίσετε το καύσιμο στη δεξαμενή, κλείστε καλά και καλά το στόμιο του.

#### *Ενεργοποίηση της συσκευής*

Τοποθετήστε τη συσκευή στο έδαφος. Απαγορεύεται η εκκίνηση της συσκευής βάσει του εισαγόμενου εργαλείου.

Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης – I (IV).

Πατώντας την αντίλα καυσίμου μερικές φορές θα επιτρέψετε στο καύσιμο να ρέει στο καρμπυρατέρ.

Κλείστε τη βαλβίδα στρέφοντας τη στη θέση OFF/ΑΠΕΝΕΡΓ. (V). Για παράδειγμα, εάν ένας θερμός κινητήρας θεθεί σε λειτουργία μετά από σύντομη διακοπή λειτουργίας, η βαλβίδα μπορεί να παραμείνει στη θέση ON/ΕΝΕΡΓ.

Με το ένα χέρι, πιάστε τη λαβή και με το άλλο τη λαβή του σχοινιού εκκίνησης και τραβήξτε τη λαβή του σχοινιού δυνατά έτσι ώστε να εκτείνεται περίπου 50 cm (VI). Αποφύγετε το τράβηγμα του καλωδίου επανειλημμένα και γρήγορα. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, κρατήστε τη λαβή για να αποφύγετε την απόσπαση του ανασυρόμενου καλωδίου και αφήστε το να ανασυρθεί αργά μέσα στο περιβλήμα.

Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, ανοίξτε εντελώς τη βαλβίδα, στρέφοντάς τη στη θέση ON/ΕΝΕΡΓ.

Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει για 3-5 λεπτά για να ζεσταθεί. Μετά από αυτό το διάστημα, μπορείτε να αρχίσετε να εργάζεστε, αλλά για τις πρώτες 24 ώρες λειτουργίας, χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε χαμηλή ταχύτητα για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Η ταχύτητα περιστροφής ρυθμίζεται μέσω του μοχλού που βρίσκεται στη λαβή. Μετά τις πρώτες 24 ώρες λειτουργίας, μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε ταχύτητα.

Απαγορεύεται η χρήση υψηλής ταχύτητας λειτουργίας όταν η συσκευή δεν λειτουργεί.

#### *Διακοπή της συσκευής*

Χρησιμοποιήστε το μοχλό για να μειώσετε την ταχύτητα στο ρελαντί και αφήστε τη συσκευή σε τέτοια κατάσταση για 3-5 λεπτά. Στη συνέχεια, γυρίστε το διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης – 0. Ο κινητήρας θα σταματήσει να λειτουργεί.

Προσοχή! Εάν χρειαστεί να σταματήσετε τον κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, θέστε αμέσως το διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης – 0. Ωστόσο, μη σταματάτε τη συσκευή σε κανονική λειτουργία, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Αφού σταματήσετε τη συσκευή, αφήστε τη να κρυώσει, αποσυναρμολογήστε το εισαγόμενο εργαλείο και προχωρήστε στη συντήρηση.

#### *Λειτουργία με σφυρί*

Πιάστε το σφυρί και από τις δύο λαβές και ακουμπήστε το εργαλείο εισαγωγής στην επιφάνεια εργασίας (VII). Εάν το εργαλείο εργασίας δεν έχει αρχίσει να λειτουργεί, το σφυρί πρέπει να ωθηθεί προς την επεξεργασμένη επιφάνεια. Αυτό δεν είναι αποτέλεσμα

δυσλειτουργίας, αλλά προστασίας έναντι λειτουργίας χωρίς φορτίο.

Κατά τη λειτουργία, εφαρμόστε μόνο την πίεση που είναι απαραίτητη για τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Η υπερβολική πίεση στο εργαλείο εργασίας μπορεί να βλάψει το εργαλείο και τους μηχανισμούς του σφυριού κρούσης και να προκαλέσει μείωση της απόδοσης.

Εάν το προϊόν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για τη σμίλευση επιφανειών μεγάλου πάχους, η σμίλευση πρέπει να εκτελείται σε στρώσεις. Κάθε φορά, να σμιλεύετε ένα στρώμα μικρού πάχους.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας πρέπει να γίνονται τακτικά διαλείμματα.

Λόγω της παροχής καυσίμου, ενδέχεται να μην είναι δυνατή η εργασία σε κάθε θέση του σφυριού.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε λειτουργία που περιγράφεται παρακάτω, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι κρύος. **Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί για να αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση.**

### *Αντικατάσταση και συντήρηση μπουζί (VIII)*

Αφαιρέστε το ελαστικό προστατευτικό του μπουζί, αποσυνδέστε το καλώδιο και αφαιρέστε το μπουζί με ένα κλειδί μπουζί.

Ελέγξτε την κατάσταση των ηλεκτροδίων του μπουζί. Η απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων πρέπει να είναι μεταξύ 0,6 – 0,7 mm.

Εάν παρατηρηθεί βρωμία, προσπαθήστε να καθαρίσετε τα ηλεκτρόδια του μπουζί με μια βούρτσα από ορείχαλκο. Εάν ο καθαρισμός δεν φέρει τα αναμενόμενα αποτελέσματα, αντικαταστήστε το μπουζί με ένα νέο.

Ελέγξτε την κατάσταση του μπουζιού τουλάχιστον μία φορά το μήνα.

### *Συντήρηση του φίλτρου αέρα (IX)*

Η συντήρηση του φίλτρου αέρα πρέπει να πραγματοποιείται μετά από κάθε χρήση της συσκευής.

Ξεβιδώστε τη βίδα που υποστηρίζει το κάλυμμα του φίλτρου και αφαιρέστε το κάλυμμα.

Αφαιρέστε το φίλτρο και ξεπλύνετε το με ζεστό σαπουνόνερο.

Στεγνώστε τελείως το φίλτρο και επανατοποθετήστε το.

Βιδώστε το κάλυμμα του φίλτρου.

### *Άλλες ενέργειες συντήρησης*

Μετά από κάθε χρήση, θα πρέπει επίσης να ελέγχεται η γενική κατάσταση της συσκευής. Σφίξτε τις χαλαρές βιδωτές συνδέσεις. Ελέγξτε, εάν υπάρχουν διαρροές καυσίμων. Βεβαιωθείτε ότι οι οπές εξαερισμού δεν είναι φραγμένες. Ελέγξτε εάν όλοι οι προφυλακτήρες και τα περιβλήματα είναι μέσα

σε καλή κατάσταση λειτουργίας, χωρίς ρωγμές ή άλλες ζημιές. Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία, αφαιρέστε τυχόν παρατηρούμενα ελαττώματα. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να καθαρίζονται με ρεύμα πεπιεσμένου αέρα σε πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa ή με μαλακή βούρτσα ή βούρτσα με πλαστικές τρίχες.

### *Συντήρηση του σιγαστήρα και του συστήματος εξάτμισης*

Ανάλογα με την αναλογία καυσίμου, λαδιού και μείγματος που χρησιμοποιείται, μπορούν να συσσωρευτούν εναποθέσεις άνθρακα στον σιγαστήρα και το σύστημα εξάτμισης

ή αιθάλη. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της απόδοσης της συσκευής. Προκειμένου να αποκατασταθεί η προηγούμενη απόδοση, είναι απαραίτητο να επιστρέψετε συσκευή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή.

### *Λίπανση μηχανισμού γραναζιών (X)*

Ανοίξτε το κάλυμμα του μηχανισμού ταχυτήτων και προσθέστε λιπαντικό, στερεό γράσο ταχυτήτων ή λάδι κλάσης ιξώδους SAE 20W-50 ανάλογα με το λιπαντικό που χρησιμοποιήθηκε για τη λίπανση του κιβωτίου ταχυτήτων στο εργοστάσιο.

Το λιπαντικό θα πρέπει να αναπληρώνεται κάθε 20 εργάσιμες ημέρες, υποθέτοντας ότι το σφυρί λειτουργεί για περίπου 3-4 ώρες κάθε μέρα.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Μεταφέρετε τη συσκευή από τις λαβές. Κατά τη μεταφορά σε μεγαλύτερες αποστάσεις, η συσκευή πρέπει να στερεώνεται, π.χ. με μνάντες, για να μην κινείται κατά τη μεταφορά. Η συσκευή μπορεί επίσης να μεταφερθεί στη μονάδα συσκευασίας στην οποία παραδόθηκε. Για τη μεταφορά, αδειάστε το ντεπόζιτο καυσίμου και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί. Αυτό θα αποτρέψει την ακούσια εκκίνηση της συσκευής.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε χώρους προστατευμένους από βροχοπτώσεις και πρόσβαση από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά παιδιά. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να είναι σκιασμένος και καλά αεριζόμενος λόγω της πιθανότητας συσσώρευσης ατμών καυσίμου. Αδειάστε ντεπόζιτο καυσίμου πριν από την αποθήκευση της συσκευής.

Το εισαγόμενο εργαλείο πρέπει να αφαιρείται κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση της σφύρας.

## ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Бензиновият къртач е инструмент, предназначен за извършване на работи по разрушаване и изсичане на естествен камък, изкуствен камък, мрамор и др. с помощта на поставени работни инструменти. Къртачът се захранва от двигател с вътрешно горене, който осигурява възможност за работа на места, където не се доставя електрическа енергия. Правилната, надеждна и безопасна работа на инструмента зависи от правилната експлоатация, поради което:

**Преди да започнете работа с продукта, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.**

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

## ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя сглобен, но се изискват подготвителни дейности, описани по-нататък в тази инструкция.

## ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		УТ-82007
Тегло	[kg]	15,5
Вместимост на резервоара за гориво	[l]	1,1
Честота на удара	[min <sup>-1</sup> ]	1500
Енергия на единичен удар	[J]	20 - 55
Патрон за работни инструменти		HEX 30 mm
Двигател		1E44F-E
брой цилиндри		1
брой тактове		2
охлаждане		Въздушно
Тип на запалителната свещ		L8RTC
Работен обем на двигателя	[cm <sup>3</sup> ]	51,7
Мощност на двигателя	[kW]	1,3
Максимална скорост на въртене на двигателя	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Максимална скорост на въртене на двигателя без натоварване	[min <sup>-1</sup> ]	7000 ± 300
Скорост на въртене при номинална мощност	[min <sup>-1</sup> ]	6000
Макс. разход на гориво	[l/h]	0,6
Ниво на шум		
Звуково налягане L <sub>рад</sub> ± K	[dB (A)]	83,0 ± 3,0
Мощност L <sub>ва</sub>	[dB (A)]	104
Ниво на вибрации (предна / задна ръкохватка)	[m/s <sup>2</sup> ]	31,87 ± 1,5 / 31,10 ± 1,5

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната обща стойност на ниво на шум са измерени по стандартен метод на изпитване и може да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната обща стойност на ниво на шум може да се използват при първоначалната оценка на експозицията.

Внимание! Емисията на вибрации по време на работа с инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

Внимание! Трябва да се посочат мерките за безопасност за защита на оператора, които базират на оценката на експозицията при действителни условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход и времето за работа).

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Предупреждение!** Трябва да прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този уред. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

**ВАЖНО.** Прочетете внимателно преди употреба. Пазете за бъдещи справки.

Всеки път, когато в описанието се появява терминът: „уред“ следва да се разбира „бензинов чук“.

Пазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

### Безопасност на работното място

**Поддържайте работното място добре осветено и чисто.** Безпорядъкът и слабото осветление могат да бъдат причина за злополука.

**Не работете с уреда в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари.** Уредът генерира искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.

**Не бива да допускате достъп на деца и външни лица до работното място.** Невниманието може да доведе до загуба на контрол над инструмента.

### Лична безопасност

**Бъдете предвидливи, наблюдавайте това, което правите, и бъдете разумни, когато работите с уреда.** Не използвайте уреда, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори един момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.

**Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Използването на лични предпазни средства като противопрахови маски, противоплъзгащи обувки, каски и антифони намалява риска от сериозни наранявания. **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че бутонът е в положение „изключен“, преди да повдигнете или преместите уреда.** Носенето на уреда с пръст върху бутона за включване може да доведе до сериозни наранявания.

**Преди да включите уреда отстранете всички ключове и други инструменти, които са били използвани за неговото регулиране.** Ключ, оставен върху въртящите се части на уреда, може да причини сериозни наранявания.

**Не се протягайте и не се накланяйте твърде далеч. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това ще улесни контрола върху уреда в случай на неочаквани ситуации по време на работа.

**Използвайте подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части на уреда.** Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени от движещи се части на инструмента.

Ако устройствата са проектирани за свързване на прахоуловител или за събиране на прах, трябва да се уверите, че те са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител намалява риска от злополуки, свързани с праха.

**Не допускате натрупаният опит от честата употреба на уреда да доведе до небрежност и пренебрегване на правилата за безопасност.** Безгрижните действия могат да причинят сериозни наранявания за част от секундата.

### Употреба и грижа за уреда

**Не претоварвайте уреда. Използвайте уреда с инструмент, подходящ за избраното приложение.** Правилният уред ще осигури по-добра и безопасна работа, ако се използва за проектираното натоварване.

**Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца, не позволявайте на лица, които не са запознати с уреда или с тази инструкция, да използват уреда.** Уредите са опасни в ръцете на необучени потребители.

**Поддържайте уреда и аксесоарите. Проверявайте уреда за несъответствия или блокиране на движещи се части, повреда на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на уреда.** Преди използването на уреда повредата трябва да се отстрани. Много от злополуките при работа са причинени от неправилна поддръжка на инструмента.

**Режещите инструменти трябва да се поддържат чисти и заточени.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове са по-малко податливи на блокиране и по-лесни за управление по време на работа.

**Използвайте уреда, аксесоарите, работните инструменти и т.н. в съответствие с настоящите инструкции, като вземете предвид видът и условията на работа.** Използването на инструментите за други работни дейности, различни от предназначението им, може да доведе до възникване на опасна ситуация.

**Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхностите за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

### Ремонт

**Уредът може да бъдат ремонтиран само в оторизирани сервиси с използването само на оригинални резервни части.** Това ще осигури необходимата безопасност на работа на уреда.

### ПОДГОТОВКА

**УРЕДЪТ МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.** Прочетете внимателно инструкцията за употреба. Запознайте се с правилното държане, експлоатация, поддръжка, включване и изключване на уреда. Запознайте се с правилното обслужване на всички елементи за управление.

Никога не разрешавайте на деца да работят с уреда.

Внимание! Националното законодателство може да ограничи използването на уреда.

По време на работа внимавайте при кабели, които са под напрежение.

Използвайте само крайници - работни инструменти, предоставени от производителя: длета, резачи, шила и свредла, оборудвани с подходящ тип държачи, адаптирани за патрона на уреда. Не модифицирайте държача на аксесоара и/или

уреда, за да го адаптирате. Не използвайте аксесоари, за да поставите инструмента в патрона на уреда. Поставените в патрона инструменти с по-малък захват, могат да не бъдат адаптирани към работните натоварвания и да се счупят, което да доведе до сериозно нараняване.

По време на работа съществува риск от изхвърляне на предмети към оператора и случайните лица. Операторът е отговорен за произшествия или опасности за други лица или околната среда. Не работете с уреда, ако в близост има случайни лица, особено деца. Преди започване на работа определете безопасна зона с радиус най-малко 15 метра от работното място.

Винаги носете защита на очите и лицето, за да предпазите очите, лицето и дихателните пътища от прах, отработени газове и предмети, изхвърлени по време на работа. Винаги носете подходящо защитно облекло, прилягащо към тялото. Използвайте само панталони с дълги крачоли. Не носете широки дрехи или бижута, които могат да бъдат уловени в движещите се части на уреда. Носете защитни ръкавици и антифони. Носете предпазни обувки с неплъзгащи се подметки, не работете с боси крака или в сандали. Винаги носете предпазна каска по време на работа.

Уредът трябва редовно да се проверява съгласно информацията, съдържаща се в по-нататъшната част на инструкцията. Трябва да даде възможност за по-ефективна и по-безопасна работа.

Бъдете изключително внимателни при работа с горивото. То е запалимо и изпаренията му са експлозивни. Трябва да се спазват следните точки.

- Използвайте контейнери за гориво.

- Никога не сваляйте капачката на резервоара за гориво и не добавяйте гориво, докато двигателят работи. Преди зареждане оставете компонентите на двигателя и изпускателната система да се охладят.

- Не пушете.

- Никога не зареждайте на закрито.

- Никога не съхранявайте уреда или контейнера за гориво в помещения с открит пламък, например в близост до нагревател за вода.

- Не се опитвайте да стартирате двигателя, ако горивото се разлее, а преместете уреда далеч от разлива, преди да го стартирате.

- След зареждане с гориво винаги затваряйте и затягайте капачката на отвора за зареждане с гориво.

- Всяко изпразване на резервоара за гориво трябва да се извършва на открито.

Ако острието удари в чужд обект или уредът започне да издава шум или вибрира по необичаен начин, изключете двигателя и изчакайте компонентите на уреда да спрат. Изключете кабела от запалителната свещ и направете следното:

- проверете повредата,

- проверете за разхлабени елементи и ги затегнете,

- подменете или поправете повредените части с части в съответствие със спецификациите.

Трябва да използвате защитни очила. Отпадъците, генерирани по време на работа, могат да създадат риск от увреждане на очите.

Прочетете инструкциите за изключване на уреда при спешни случаи.

Винаги преди работа трябва да проверите работния инструмент, винтовете, защитите и другите компоненти за износване и повреда. Преди да започнете работа трябва да смените износените части. Също така проверете дали винтовите връзки не са разхлабени. Затегнете разхлабените винтове.

## РАБОТА

Не започвайте работа, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол или други интоксиканти.

Забранено е да се работи с уреда в затворени помещения. Отработените газове съдържат отровни газове и тяхното вдишване може да представлява заплаха за здравето и живота.

Забранено е излагането на уреда на валежи и използването му в условия на повишена влажност. Също така е забранено използването на уреда в атмосфера с повишен риск от пожар или експлозия.

Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.

По време на работа винаги дръжте уреда с двете ръце за ръкохватките, предвидени за тази цел. Друг начин на държане може да доведе до загуба на контрол над уреда и сериозно нараняване.

Използвайте гориво и масло без замърсявания и предназначени за двутактови двигатели. Препоръчва се използването на висококачествени продукти. Това ще удължи живота на двигателя.

По време на работа избягвайте контакт със заземени, проводими и неизолирани предмети като тръби, радиатори или хладилници.

Не покривайте входящите и изходящи вентилационни отвори. Дори когато устройството не работи.

Не докосвайте повърхностите на двигателя, които се нагряват по време на работа, това може да причини изгаряния.

Винаги носете подходящо защитно облекло, прилягащо към тялото. Носете защитни ръкавици и антифони.

Дръжте ръкохватките на уреда чисти и без масло или грес.

Ако констатирате повредени или счупени компоненти на уреда, спрете или не започвайте работа с него. Повредените елементи трябва да се сменят преди започване на работа.

Уредът трябва да се използва съгласно предназначението. Използвайте за обработка на повърхности от керамични или подобни материали, например бетон или камък. Да не се използва за обработка на дърво или метал.

Подгответе съответно повърхността преди да започнете работа. Отстранете от нея замърсяванията и предметите, които могат да причинят повреда на уреда или да бъдат изхвърлени по време на работа. Проверете дали под повърхността,



предназначени за работа, няма електрически кабели, водни, газови или други тръби. Проверете дали под повърхността няма метални или дървени материали. Проверката може да се извърши с детектори или чрез справка с техническата документация на конструкцията.

Спрете двигателя:

- винаги, когато се налага да оставите уреда,
- преди почистване, проверка или ремонт на уреда,
- след като е бил ударен от чужд предмет. Проверете уреда за повреди и при необходимост го ремонтирайте преди да го включите отново,
- ако уреда започне да вибрира прекомерно (проверете незабавно),
- по време на пренасяне и транспортиране на уреда.

Винаги бъдете внимателни към заобикалящата среда и внимавайте за възможни опасности, които може да не осъзнавате поради шума от уреда.

Инструментът генерира електромагнитно поле с нисък интензитет. Електромагнитното поле може да повлияе на работата на електрическото оборудване, намиращо се в близост до инструмента, включително пейсмейкъри. Преди да започнете работа, се препоръчва да се консултирате с лекар и/или с производителя на пейсмейкъра.

## ТРАНСПОРТ, ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

**Внимание! Изключете кабела на запалителната свещ, преди инсталиране, регулиране, смяна на принадлежностите или съхранение на уреда. Това ще предотврати неволно включване на уреда.**

Когато уредът не се използва, той трябва да се съхранява на сухо и сигурно място, недостъпно за неупълномощени лица. Преди да транспортирате уреда, трябва да е необходимо да изпразните резервоара за гориво.

Сменете износените или повредените части с оглед на безопасност. Използвайте само оригинални резервни части. Неизползването на оригинални резервни части може да увеличи риска от повреда и да доведе до нараняване. Уредът трябва да се ремонтира само от оторизирани сервизни центрове, които използват оригинални резервни части. Това ще сведе до минимум риска от аварии и повреда на оборудването.

Съхранявайте уреда в сухо, затворено помещение с добра вентилация. Когато съхранявате уреда за продължителен период от време, резервоарът за гориво и горивната система трябва да бъдат изпразнени. Не съхранявайте уреда с гориво в резервоара. Уредът трябва също да бъде подложен на процедурите за поддръжка, описани в инструкцията.

Когато транспортирате уреда, трябва да извадите поставения работен инструмент.

Съхранявайте всички гайки, болтове и винтове в изправно състояние, за да се гарантира, че уредът ще работи безопасно.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Носете предпазни средства за защита на слуха.** Експозицията на шум може да причини загуба на слуха.

**Използвайте инструмента с допълнителните дръжки, приложени в комплекта с инструмента.** Загубата на контрол може да доведе до нараняване на оператора.

**При извършване на работа, при която поставеният работен инструмент може да влезе в контакт със скрит кабел под напрежение, дръжте електрическия инструмент за изолираните ръкохватки.** При контакт на работния крайник на инструмента с кабел под напрежение върху металните части на инструмента може да се появи напрежение, което може да причини токов удар на оператора.

**Предупреждения, свързани с пробиване с дълги свредла**

**Винаги започвайте работа при ниски обороти и когато върхът на свредлото е в контакт с обработвания материал.**

При по-високи скорости свредлото вероятно ще се огъне, ако му бъде позволено да се върти свободно, без да влиза в контакт с детайла, което ще доведе до нараняване.

**Прилагайте натиска само в права линия със свредлото и не прилагайте прекомерно натиск.** Свредлото може да се огъне, причинявайки счупване и загуба на контрол, което води до нараняване.

## ОБСЛУЖВАНЕ НА КЪРТАЧА

*Подготовка за работа*

Разопакувайте и отстранете всички опаковъчни материали. Препоръчително е да съхранявате фабричната опаковка, която може да бъде полезна за транспортиране и съхранение на уреда.

Изберете правилния работен инструмент: инструмент за пробиване или резец.

Почистете инструмента, намажете захващаната повърхност на избрания инструмент с тънък слой грес.

Използвайте антифони, предпазни средства за очите, работни ръкавици.

Работният инструмент като длето, резец или за инструмент за пробиване се заключват в патрона с помощта на въртяща се блокада.

Издърпайте блокадата на патрона на инструмента и я завъртете на 180 градуса, така че да не пречи на поставянето и

изтеглянето на инструмента във и от патрона (II).

Шестостенният патрон има жлеб на едната от стените, който позволява да завъртите блокадата на патрона и да заключите работния инструмент в него. Поставете работния инструмент в патрона, така че жлебът да е на височината на блокадата (III). След това издърпайте блокадата на инструмента и я завъртете на 180 градуса, за да блокирате възможността работният инструмент да се изпълзне от патрона. Уверете се, като хванете инструмента и се опитате да го издърпате от патрона. Ако успеете да го издърпате, трябва да повторите процедурата за монтаж на работния инструмент. Демонтажът на поставения инструмент се извършва в обратен ред на монтажа.

#### *Зареждане с гориво*

Когато пригответе уреда за зареждане с гориво, то трябва да бъде регулирано по такъв начин, че отворът на резервоара за зареждане с гориво да е обърнат нагоре.

За задвижването на уреда се използва горивна смес, предназначена за двутактови двигатели. Забранено е използването на чист бензин. Бензинът трябва да се смесва с масло в съотношение бензин:масло - 25 : 1. Сместа трябва да се смеси преди да се налее в резервоара за гориво. Смесването и наливането на гориво трябва да се извършват далеч от източници на огън. Не пушете, докато зареждате. Зареждането с гориво трябва да се извършва на разстояние най-малко 3 метра от мястото на пускане и работа на уреда.

За да се защити двигателят, следва да се използват безоловен бензин с добро качество и масло с добро качество за двутактови двигатели с въздушно охлаждане. Не използвайте масло, предназначено за четиритактови двигатели. Не използвайте масло за двигатели с течно охлаждане.

В случай на разливане на гориво, избършете старателно остатъка, преди да стартирате уреда.

Не използвайте смес по-стара от 30 дни.

След като презаредите резервоара, затворете здраво и сигурно капачката на резервоара.

#### *Включване на уреда*

Поставете уреда на земята. Забранено е стартирането на уреда докато е подпрян на работния инструмент.

Завъртете превключвателя в положение включен – I (IV).

Натиснете няколко пъти горивната помпа, за да доведете горивото до карбуратора.

Затворете дроселната клапа, като я завъртите в положение OFF/ИЗКЛ. (V). В случай на стартиране на топъл двигател, например след кратко прекъсване на работа, дроселната клапа може да остане в положение ON/ВКЛ.

С едната ръка хванете ръкохватката, а с другата дръжката на стартовото въже и издърпайте здраво дръжката на въжето, така че да го издърпате на около 50 cm (VI). Избягвайте да дърпате въжето многократно и бързо. След като стартирате двигателя, задръжте дръжката, за да избегнете внезапно прибиране на въжето и го оставете бавно да се прибере в корпуса.

След като стартирате двигателя, отворете дроселната клапа напълно, като я завъртите в положение ON/ВКЛ.

Оставете двигателя да работи 3-5 минути, за да се загрее. След това можете да започнете работа, но през първите 24 часа от работата използвайте уреда с ниска скорост, за да удължите експлоатационния му живот.

Скоростта на въртене се регулира с помощта на лоста, разположен на ръкохватката. След първите 24 часа работа можете да използвате произволна скорост.

Забранено е използването на висока работна скорост, когато уредът не работи.

#### *Спиране на уреда*

С помощта на лоста намалете скоростта на въртене на двигателя до празен ход и оставете уреда в това състояние за 3-5 минути. След това завъртете превключвателя в положение изключено – 0. Двигателят ще спре.

Внимание! В случай на необходимост от аварийно спиране на двигателя, незабавно завъртете ключа в положение изключено – 0. Не бива да спирате уреда по този начин в нормален режим, тъй като това ще съкрати живота му.

След като спрете уреда, оставете го да се охлади, демонтирайте поставения инструмент и продължете с дейностите по поддръжка.

#### *Работа с къртача*

Хванете къртача за двете ръкохватки и поставете работния инструмент върху работната повърхност (VII). Ако работният инструмент не е започнал работа, трябва да избутате къртача към обработваната повърхност. Това не е резултат от неправилност, а защита срещу работа без товар.

По време на работа прилагайте само натиск, необходим за правилната работа на инструмента. Прекомерният натиск върху работния инструмент може да повреди работния накрайник и ударните механизми и да доведе до намаляване на ефективността.

Ако продуктът ще се използва за къртене на повърхност с голяма дебелина, това трябва да се изпълни на слоеве. Всеки път къртете слой с малка дебелина.

По време на работа трябва да правите редовни паузи.

Поради подаването на гориво, може да не е възможно да се работи във всяко положение на къртача.

## ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕДИ

Преди да започнете някоя от операциите, описани по-долу, изключете уреда. Уверете се, че двигателят е студен. **Изключете кабела на запалителната свещ, за да избегнете случайно стартиране.**

### *Смяна и поддръжка на запалителната свещ (VIII)*

Отстранете гумения капак на свещта, разединете кабела и извадете свещта с ключ за свещи.

Проверете състоянието на електродите на запалителната свещ. Разстоянието между електродите трябва да бъде между 0,6 – 0,7 mm. Ако има замърсявания, опитайте се да почистите електродите на свещта с месингова телена четка. Ако почистването не донесе очакваните резултати, сменете свещта с нова.

Проверете състоянието на запалителната свещ поне веднъж месечно.

### *Поддръжка на въздушния филтър (IX)*

След всяко използване на уреда трябва да се извърши поддръжка на въздушния филтър.

Развийте винта, който поддържа капака на филтъра и отстранете капака.

Извадете филтъра и го изплакнете в топла сапунена вода.

Изсушете филтъра напълно и го инсталирайте на място.

Завийте капака на филтъра.

### *Други дейности по поддръжка*

След всяка употреба трябва също да се провери общото състояние на уреда. Затегнете разхлабените винтови връзки.

Проверете че няма течове на гориво. Проверете проходимостта на вентилационните отвори. Проверете дали всички защити и корпуси са в добро техническо състояние, без пукнатини или други повреди. Преди да продължите с работата, отстранете всички констатирани дефекти. Вентилационните отвори трябва да се почистват със струя сгъстен въздух с налягане не повече от 0,3 МРа или с мека четка или четка с пластмасов косъм.

### *Поддръжка на ауспуха и изпускателната уредба*

В зависимост от използваното гориво, масло и пропорциите на сместа, в ауспуха и изпускателната уредба могат да се натрупват замърсявания

или сажди. Това може да доведе до намаляване на ефективността на уреда. За да възстановите ефективността, е необходимо да предадете

уредата в оторизиран сервиз на производителя.

### *Смазване на механизма на скоростите (X)*

Отворете капака на механизма на скоростите и добавете смазващ препарат, твърда грес или масло с клас на вискозитета SAE 20W-50 в зависимост от смазочния препарат, използван за смазване на скоростната кутия във фабриката.

Смазочният препарат трябва да се допълва на всеки 20 работни дни, ако се приеме, че къртачът работи около 3-4 часа всеки ден.

## ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Пренасяйте уреда, като хванете ръкохватките. В случай на транспортиране на по-големи разстояния, закрепете уреда, например с колани, така че да не се движи по време на транспортиране. Уредът може да се транспортира и в единичната опаковка, в която е доставен. По време на транспортиране изпразнете резервоара за гориво и разединете кабела на запалителната свещ. Това ще предотврати неволно стартиране на уреда.

Съхранявайте уреда на места, защитени от валежи и достъп на неупълномощени лица, особено деца. Мястото за съхранение трябва да бъде засенчено и с добра вентилация поради възможността за натрупване на горивни пари. Изпразнете резервоара за гориво, преди да приберете уреда за съхранение.

Работният инструмент трябва да бъде изваден по време на транспортиране и съхранение на къртача.

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0122/YT-82007/EC/2022

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

**Spalinowy młot wyburzeniowy, 51,7 cm<sup>3</sup>; 1,3 kW; 20-55 J; 1500 min<sup>-1</sup>; nr kat. YT-82007**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN ISO 10517:2019 (częściowo)  
EN 62841-1:2015 (częściowo)  
EN IEC 62841-2-6:2020 + A11:2020 (częściowo)  
EN ISO 12100:2010  
EN ISO 14982:2009

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa  
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych produktów wymienionych w deklaracji  
Dwie ostatnie cyfry roku w którym wprowadzono oznakowanie CE: 22  
Rok budowy / produkcji: 2022

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
Tomasz Zych  
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

 TOYA SPÓŁKA AKCYJNA  
SPECIALISTA DS. TECHNICZNYCH  
**TOMASZ ZYCH**

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2022.01.03

(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0122/YT-82007/Noise/2022

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

**Spalinowy młot wyburzeniowy, 51,7 cm<sup>3</sup>; 1,3 kW; 20-55 J; 1500 min<sup>-1</sup>; nr kat. YT-82007**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/WE

Zastosowana procedura oceny zgodności:

wewnętrzna kontrola produkcji z oceną dokumentacji technicznej oraz procedura okresowej kontroli

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego: 104 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia: 104 dB(A)

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa

2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna

2016/1628/EU Emisja spalin silników przeniśnych

 TOYA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ  
SPECIALISTA DS. TECHNICZNYCH  
**TOMASZ ZYCH**

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2022.01.03  
(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DECLARATION OF CONFORMITY

0122/YT-82007/EC/2022

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

**Petrol demolition hammer; 51,7 cm<sup>3</sup>; 1,3 kW; 20-55 J; 1500 min<sup>-1</sup>; item no. YT-82007**

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN ISO 10517:2019 (in parts)  
EN 62841-1:2015 (in parts)  
EN IEC 62841-2-6:2020 + A11:2020 (in parts)  
EN ISO 12100:2010  
EN ISO 14982:2009

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements  
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive

Serial number: concern all serial numbers of item(s) mentioned in this declaration

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 22

Year of production: 2022

The person authorized to compile the technical file:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2022.01.03

(Place and date of issue)

 TOYA SPÓŁKA AKCYJNA  
SPECJALISTA D.S. TECHNICZNYCH  
*TOMASZ ZYCH*

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DECLARATION OF CONFORMITY

0122/YT-82007/Noise/2022

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

**Petrol demolition hammer; 51,7 cm<sup>3</sup>; 1,3 kW; 20-55 J; 1500 min<sup>-1</sup>; item no. YT-82007**

fulfil requirements of the following European Directive: 2000/14/WE

Conformity assessment procedure:

Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file and periodical inspection

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 104 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 104 dB(A)

conformity and references of the other Community Directives applied:

2006/42/EC Machinery and safety elements  
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive  
2016/1628/EU Emissions from non-road mobile machinery

Wrocław, 2022.01.03  
(Place and date of issue)

 TOYA SPECIALE METALA  
SPECIALISTA DS. TEHNICIZNYCH  
*TOMASZ ZYCH*

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.  
ul. Soltysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0122/YT-82007/EC/2022

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Ciocan demolator cu benzină; 51,7 cm<sup>3</sup>; 1,3 kW; 20-55 J; 1500 min<sup>-1</sup>; cod articol. YT-82007**

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN ISO 10517:2019 (parțial)  
EN 62841-1:2015 (parțial)  
EN IEC 62841-2-6:2020 + A11:2020 (parțial)  
EN ISO 12100:2010  
EN ISO 14982:2009

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță  
2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație  
Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcarea: 22  
Anul de fabricație: 2022

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:  
Tomasz Zych  
TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2022.01.03

(locul și data emiterii)

 TOYA SPÓŁKA AKCYJNA  
SPECJALISTA D.S. TECHNICZNYCH  
**TOMASZ ZYCH**

(nume și semnătura persoanei autorizate)



TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0122/YT-82007/Noise/2022

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Ciocan demolator cu benzină; 51,7 cm<sup>3</sup>; 1,3 kW; 20-55 J; 1500 min<sup>-1</sup>; cod articol. YT-82007**

satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/WE

Procedură de evaluare a conformității:

Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului și inspecția periodică din partea

Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip: 104 dB(A)

Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament: 104 dB(A)

conformitate cu directive comunitare aplicate:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță

2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)

2016/1628/EU Emisiile provenite din echipamentele mobile fără destinație rutieră

Wrocław, 2022.01.03

(locul și data emiterii)

 TOYA SPECIALE SYSTEMA  
SPECIALISTA DS. TECHNICZNYCH  
*TOMASZ ZYCH*

(nume și semnătura persoanei autorizate)





